

Art.Nr.
3903804958
AusgabeNr.
3903804850
Rev.Nr.
01/07/2015

























Toolson®

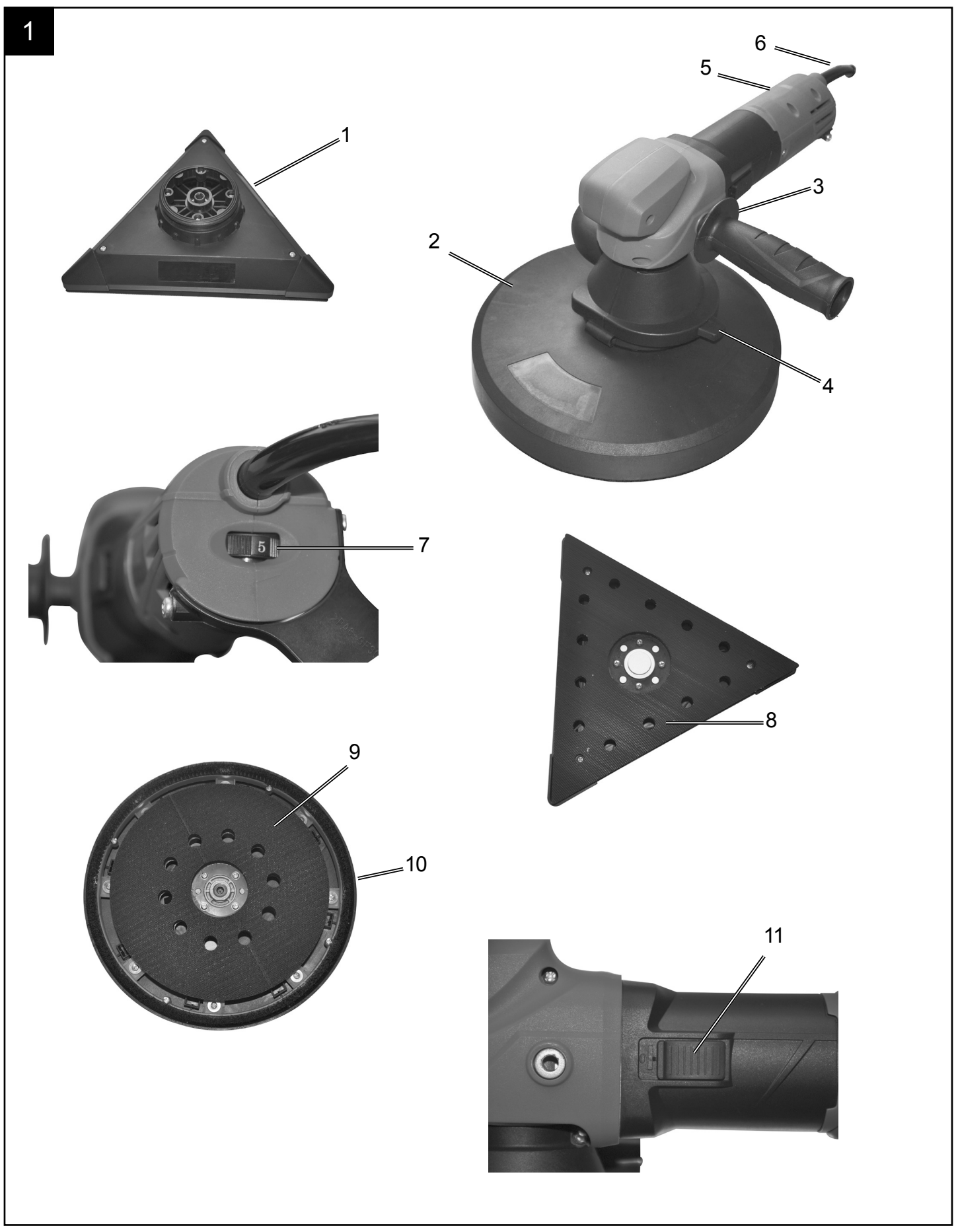


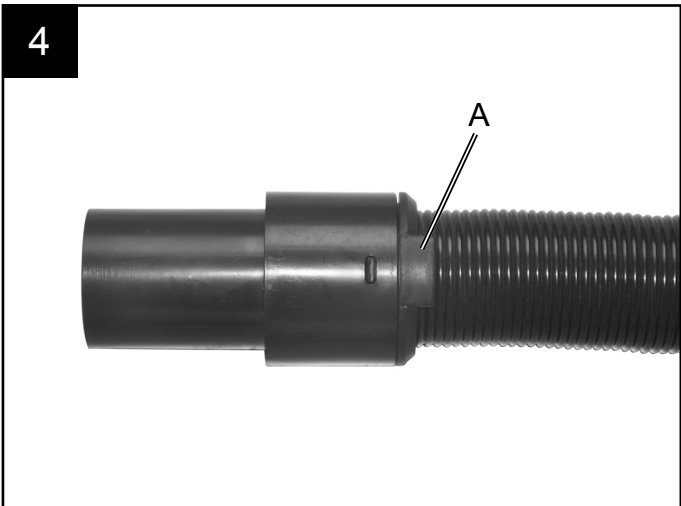
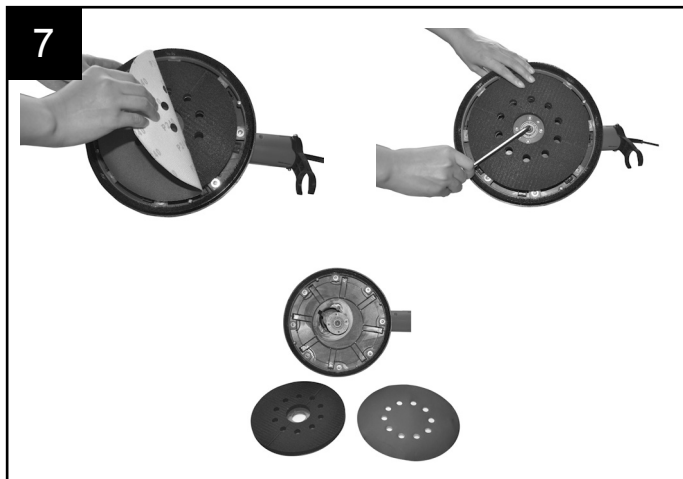
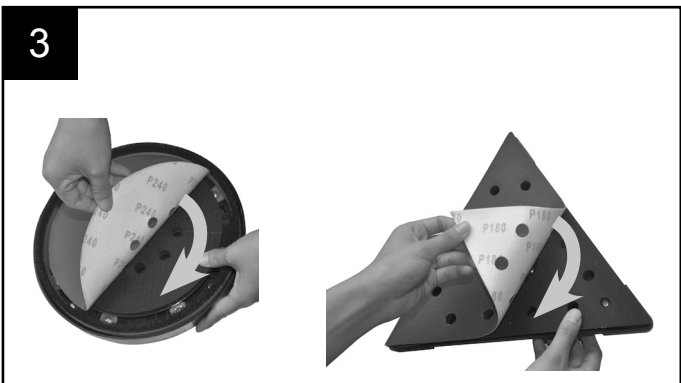
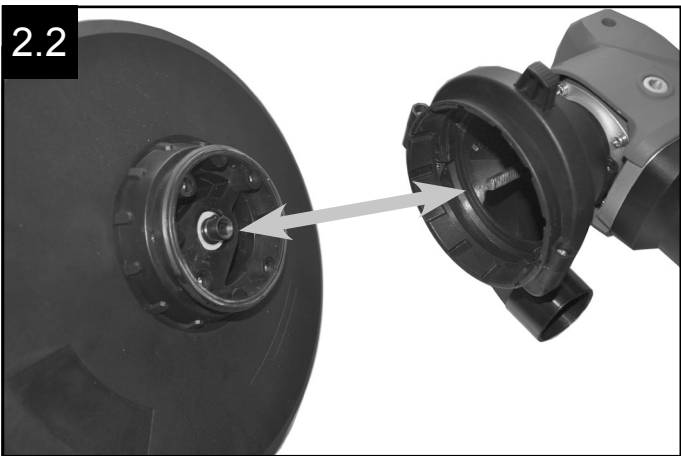
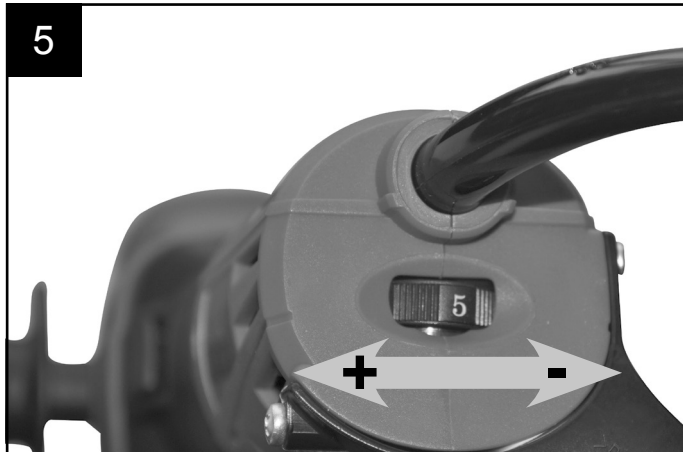
DWS225R

DE	Trockenbauschleifer Originalbetriebsanleitung	6-12
GB	Drywall Sander Translation of Original Operating Manual	13-18
FR	Ponceuse de plafond Traduction de la notice originale	19-24
NL	Wandschuurmachine Vertaling van originele gebruiksaanwijzing	25-31
IT	Levigatrice per muratura a secco Traduzione dal manuale originale	32-38
DK	Tørvægssliber Oversættelse af original-vejledning	39-44
NO	Plansliper Oversettelse av originalinstruksjoner	45-50
FI	Hiomakone kuivarakentamiseen Alkuperäisen ohjeen käännös	51-56
CZ	Bruska pro suché stavby Překlad originálního návodu	57-62
SK	Brúska pre suché stavby Preklad originálneho návodu	63-68
SI	Brusilnik za stene Prevod originalnih navodil	69-74

ES	Lijadora de pared Traducción del manual original	75-81
SE	Torrslipare Översättning av originalbruksanvisningen	82-87
EE	Viimistluslihvija Originaalikasutusjuhendi tõlge	88-93
HR	Brusilica za gipsane ploče Prijevod originalnog priručnika za uporabu	94-99
HU	Száraz építési csiszoló Az eredeti útmutató fordítása	100-106
BA	Brusilica za suhu gradnju Prijevod originalnog uputstva za upotrebu	107-112
RS	Brusilica za suve zidove Prevod originalnog priručnika	113-118
BG	Шлайфмашина за сухо строителство Превод на оригиналното ръководство	119-125
RU	Гипсокартон Сандер Перевод оригинального руководства	126-132
IS	Slípunartæki fyrir gífsvegg Þýðing a upprunalegu notkunarleiðbeiningunum	133-138

DE 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	SK 	<p>Kun for EU-lande. Elværkøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværkøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
GB 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	SI 	<p>Samo za države EU. Elektricnega orodja ne odstranjujete s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
FR 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	HU 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétté! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
IT 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	HR 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
NL 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	CZ 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
ES 	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	PL 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
PT 	<p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	RO 	<p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privind oarecările echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p>
SE 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	EE 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EU direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
FI 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävittä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>	LV 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
NO 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	LT 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.</p>
DK 	<p>Kun for EU-lande. Elværkøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværkøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	IS 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilísúrgangi! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafmagnan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Schutzklasse II</p>

Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Werkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Werkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Werkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Werkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Werkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Werkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Werkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.

Gerätebeschreibung Fig.1

1. Schleifkopf dreieckig
2. Schleifkopf rund
3. Griff Vorderseite
4. Sperrknopf
5. Griff Rückseite
6. Stromkabel mit Stecker
7. Geschwindigkeitsregulator
8. Dreieckiger Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
9. Runder Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
10. Bürstenring
11. Netzschalter

Standardzubehör

- | | |
|----|---------------------------|
| 6x | Rundes Schleifpapier |
| 6x | Dreieckiges Schleifpapier |
| 1x | Teleskopschlauch |
| 1x | Inbusschlüssel |
| 1x | Anschlussstück |
| 1x | Zusatzhandgriff |

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile.
- Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu

ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Abspaltungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichts-**

schutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Stauboder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle.

le. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägebblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen - Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleiheller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.
- b) **Achtung!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien! Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräusentwicklung
Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls

überprüfen.

- 6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/vom dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Technische Daten

Baumaße LxBxH mm	450x270x210
Schleifkopf rund	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Schleifkopf Dreieckig	Kantenlänge 280 mm Schwingung: 3000-6000 1/min
Gewicht kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Leistung P1	750W
Schutzklasse	II
Schalldruckpegel L_{PA}	91,3 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Schalleistungspegel L_{WA}	102,3 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Typisch gewichtete Vibration	a _h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Technische Änderungen vorbehalten!	

Warnung

Der angegebene Gesamtwert der Vibration wurde anhand einer Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen Werkzeug verwendet werden. Der angegebene Gesamtwert der Vibration kann auch bei einer vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden. Die Vibrationsemission während dem eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann je nach Art der Nutzung des Werkzeugs von dem angegebenen

Gesamtwert abweichen. Zum Schutz des Bedieners besteht ein Bedarf an einer Bestimmung von Sicherheitsmaßnahmen, basierend auf einer geschätzten Belastung in den tatsächlichen Bedingungen beim Gebrauch (wobei alle Teile des Betriebszyklus, wie zum Beispiel die Zeit, in der das Werkzeug abgeschaltet ist und wenn es zusätzlich zur Auslösezeit ungenutzt läuft, zu berücksichtigen sind).

Warnung

Diese Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld während es betrieben wird. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko an ernsthaften und schweren Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller ihres medizinischen Implantates aufzusuchen bevor diese die Maschine betreiben.

Befestigen/Wechseln des Schleifkopfes (Fig.2.1/2.2)

Bevor Sie Arbeiten an dem Elektrowerkzeug durchführen, ziehen Sie den Netzstecker.

Zum Befestigen:

1. Drücken Sie den Sperrknopf seitlich an dem Werkzeug;
2. Setzen Sie das Werkzeug auf den Schleifkopf und drehen es in die richtige Position;
3. Lassen Sie den Sperrknopf los, damit die Verschlüsse einrasten.

Zum Wechseln: Drücken Sie den Sperrknopf an dem Schleifkopf des Werkzeugs und nehmen den Schleifkopf ab. Der dreieckige Schleifkopf wird auf dieselbe Weise befestigt/gewechselt. Beim Einsetzen des neuen Schleifkopfes achten Sie darauf, dass die Verschlüsse korrekt einrasten.

Anbringung & Wechsel des Schleifpapiers (Fig.3)

Legen Sie das Gerät vor der Anbringung auf einen weichen Boden, damit ein sicherer Wechsel möglich ist. Entnehmen Sie das Schleifpapier aus dem Werkzeugkasten und bringen es dann auf der Scheibe an. Die Rückseite des Schleifpapiers wird sich automatisch mit der Klettscheibe verbinden, wodurch die Verbindung und Übertragung zu Stande kommt.

Um die Effizienz des Schleifpapiers zu steigern, ist es notwendig, das Schleifpapier nach einer bestimmten Zeit des Betriebs zu wechseln. Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen dessen Stecker aus der Steckdose. Entfernen Sie dann das alte Schleifpapier vollständig von der Scheibe, damit das neue Schleifpapier ordentlich angebracht und zukünftiges Ersetzen vereinfacht wird. Fixieren Sie zuletzt das Schleifpapier in der richtigen Position.

Nur bei runden Schleifköpfen:

Führen Sie einen Testlauf durch, damit gewährleistet ist, dass der Schleifteller zentriert ist.

Übersicht Schleifpapier

Das Schleifpapier wird zum Schleifen von Wänden oder Objekten mithilfe seiner Körner verwendet. Das Schleifpapier wird je nach seinen Maßen in verschiedene Kategorien eingestuft. Es wird empfohlen, dass Schleifpapier entsprechend der tatsächlichen Größe der Scheibe zu wählen. Je mehr klebende Körner sich auf der Scheibe befinden, desto besser werden die Ebenheiten und Parallelitäten sein, wobei die Effizienz des Schleifpapiers entsprechend sinken (und umgekehrt) wird. Daher wird empfohlen je nach den tatsächlichen Bedarfen das Schleifpapier (Ø225mm) zu wählen.

Anschluss des Staubabzugs (Fig.4)

Anschlussanweisung: Setzen Sie den Schlauch in den Verbinder ein. Schieben Sie Teil A in den Verbinder, um den Schlauch an das Schleifgerät anzuschließen

Voreinstellung der Geschwindigkeit (Fig.5)

Mit dem Stellknopf können Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit einstellen, Stufe 1 ist die niedrigste Geschwindigkeit, Stufe 5 ist die maximale Geschwindigkeit

Ein- und Ausschalten (Fig.6)

Der Schalter der Maschine ist ein Zwei-Stufen-Schalter, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.

1. Drücken Sie auf das hintere Ende des Schalters und schieben ihn nach vorn, um die Maschine einzuschalten.
2. Drücken Sie das vordere Ende des Schalters nach unten, um den Schalter in der "on" Position zu blockieren.
3. Drücken Sie das hintere Ende des Schalters, um die Maschine auszuschalten.

Nutzung des Elektrowerkzeug

Halten Sie die Schleifmaschine immer mit beiden Händen! Nähern Sie Ihre Hände niemals dem Schleifkopf. Andernfalls können Ihre Hände erfasst werden da sich der Schleifkopf in verschiedene Richtungen dreht.

1. Den Schleifkopf einsetzen.
2. Das Schleifwerkzeug befestigen.
3. Das Staubabzugssystem anschließen.
4. Den Netzstecker einsetzen.
5. Das Staubabzugssystem einschalten.
6. Das Werkzeug einschalten
7. Die Schleifmaschine mit beiden Händen halten. Das Schleifwerkzeug ohne Kraft gegen die Arbeitsfläche drücken (der Druck sollte ausreichend sein, damit der Schleifkopf auf der Arbeitsfläche aufliegt).

Betriebsanleitung für den Schleifkopf

a) Bürstenring

Der Schleifkopf ist von einem Bürstenring eingefasst. Der Ring hat zwei Funktionen:

Da der Ring gegenüber dem Schleifteller vorsteht, kommt der Ring mit der Arbeitsfläche zuerst in Kon-

takt. Auf diese Weise wird der Schleifkopf in eine parallele Position zu der Arbeitsfläche gebracht, bevor das Schleifwerkzeug die Arbeitsfläche berührt. So werden sichelartige Vertiefungen vermieden, die durch die Kante der Schleifscheibe verursacht werden können. Der Ring hält den Staub zurück, bis er von dem Staubabzug abgesaugt wird. Wenn der Bürstenring beschädigt oder stark abgenutzt ist, sollte er ersetzt werden.

b) Runder Schleifkopf

Wenn Sie mit dem runden Schleifkopf arbeiten, üben Sie nur soviel Druck aus, wie erforderlich ist, um das Schleifwerkzeug in Kontakt mit der Arbeitsfläche zu halten. Übermäßiger Druck kann ein unschönes spiralförmiges Muster von Kratzern und eine unebene Arbeitsfläche verursachen. Bewegen Sie das Schleifwerkzeug fortwährend, wenn es in Kontakt mit der Arbeitsfläche ist. Bewegen Sie das Schleifwerkzeug dabei gleichmäßig und großflächig. Wenn Sie das Schleifwerkzeug auf der Arbeitsfläche anhalten oder ungleichmäßig bewegen, können ein unschönes spiralförmiges Muster von Kratzern und eine unebene Arbeitsfläche entstehen. Die Schleifscheibe kann ersetzt werden, wenn sie beschädigt oder stark abgenutzt ist.

c) Dreieckiger Schleifkopf

Der dreieckige Schleifkopf rotiert nicht sondern er schwingt.

Instandhaltung und Wartung

a) Ersetzen des Schleiftellers bei dem runden Schleifkopf

Wenn die runde Schleifscheibe durch den Betrieb beschädigt wurde, kann eine neue Scheibe als Ersatzteil von unserem Unternehmen erworben werden. Entfernen Sie das Schleifpapier, setzen Sie den Inbusschlüssel in das Sechskantloch im Zentrum der Scheibe ein und drehen Sie den Schlüssel, um die beschädigte Scheibe zu entfernen. Setzen Sie dann die neue Schleifscheibe ein.

b) Reinigung






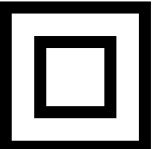
Nach dem Schleifen sollte regelmäßig gereinigt werden.

- Regelmäßiges Reinigen der Geräte wird deren Lebensdauer verlängern und die Häufigkeit der Reparaturen verringern. Es wird empfohlen, die Verbindungssätze und Komponenten des Elektromotors ohne die Verwendung von Wasser zu reinigen.
- Rechtzeitiges Reinigen wird nach der Anwendung des Gerätes empfohlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Haarbürste und einem Stück trockenem Tuch oder blasen Sie es einfach mit hoher Druckluft aus.

Aufbewahrung und Transport

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

Explanation of symbols used on the device

	<p>(GB)</p>	<p>Warning! Failure to comply with possible danger to life, risk of injury or damage to the tool!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear a breathing mask!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Protection class II</p>

Introduction

MANUFACTURER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We wish you much joy and success in working with your new appliance.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wallpapering using suitable abrasive sheets.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

This power tool is solely intended for private use. Do not use the power tool for any other purpose than for the intended one. Any other use beyond the intended use is improper.

For any resulting damage or injury, the user/Operator is held liable, not the manufacturer.

Device description Fig.1

1. Triangular sanding head
2. Round sanding head
3. Front handle
4. Lock button
5. Rear handle
6. Power cord with plug
7. Speed adjuster
8. Triangular velcro sanding plate with extraction holes
9. Round velcro sanding plate with extraction holes
10. Brush ring
11. Power switch

Standard accessories

- | | |
|----|---------------------------|
| 6x | Round sandpaper |
| 6x | Triangular sandpaper |
| 1x | Telescopic dust hose |
| 1x | Internal hexagonal wrench |
| 1x | Connector |
| 1x | Front handle |

General information

- After unpacking, check all parts for possible transportation damages. In the event of complaints, inform the supplier immediately. Any complaints made after this time will not be accepted.
- The shipment is to be checked for completeness upon receipt.
- Read through the manual carefully in order to make yourself familiar in dealing with the device before using it for the first time.
- Only use original equipment regarding accessories, as well as consumable items and spare parts. Spare parts can be obtained from your specialized dealer. When ordering, please specify our part numbers, as well as type and construction year of the device.

General safety notes for power tools

Warning! Read all safety notes and instructions! Non-compliance with safety notes and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury!

Store all safety notes and instructions for the future.

The term „power tool“ used in the safety notes refers to power tools connected to the mains (with a power cable) or operated with a battery (without a power cable).

Workplace safety

a) Keep your workplace clean and well illuminated.

Disorderliness and poorly illuminated workplaces may lead to accidents.

b) Do not operate the power tool in explosive atmospheres with inflammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which may ignite dust or vapours.

c) Keep children and other persons away from the power tool during operation. You may lose control of the tool if you are distracted.

Electric safety

a) The plug of the power tool must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

c) Keep power tools away from rain or humidity. Water permeation into the power tool will increase the risk of electric shock.

d) Use the cable solely for its intended purpose. Do not use the cable to carry or hang up the power tool or to pull out the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

e) When working outdoors with power tools, only use extension cords which are suited for outdoor areas. Using extension cords suited for outdoor applications reduces the risk of electric shock.

f) If the operation of power tools in a humid environment cannot be avoided, you must use a residual current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

Personal safety

a) Pay attention to what you are doing and use power tools sensibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of inattention while using power tools may cause severe injury.

b) Wear personal protective equipment and safety goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety boots, a protective helmet or hearing protection according to the type and application of the power tool reduces the risk of injury.

c) Avoid starting the power tool unintentionally. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains and/or insert a battery, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch when you carry the power tool, or if the machine is switched on when you connect it to the mains, this may result in accidents.

d) Remove adjustment tools or wrenches before

switching on the power tool. Tools or wrenches in rotating machine parts may cause injury.

e) Avoid abnormal body positions. Stand securely and keep your balance at all times. By doing so, you can control the power tool more easily in unexpected Situations.

f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be trapped in moving parts.

g) If dust extraction tools or collection bins can optionally be attached, you must make sure that they are connected and correctly used. Using dust extraction tools may reduce risks caused by dust.

Use and treatment of the power tool

a) Do not overload the tool. Use the appropriate power tool for your type of work. With appropriate power tools, you can work better and more safely within the given power range.

b) Do not use power tools with defective switches. Power tools which cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.

c) Pull out the plug from the socket and/or remove the battery before you make settings to the tool, replace accessory parts or put aside the power tool. These precautionary measures will prevent the power tool from starting unintentionally.

d) Keep power tools which are not in use away from children. Only persons who are familiar with the power tool and who have read the operating instructions may use the power tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

e) Maintain power tools with care. Check moving parts for proper function and smooth running, and check whether there are parts which are broken or damaged to the extent that the functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly-maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and can be guided more easily.

g) Use power tools, accessory parts, insertion tools, etc. in compliance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity which is to be carried out. Using power tools for applications other than those intended may cause dangerous Situations.

Service

a) Have your power tool repaired by qualified specialists only, and always use original spare parts for repair. This is to maintain the safety of the power tool.

Safety notes for all applications- General safety notes for grinding, sanding, working with wire brushes, polishing and cutting by grinding

a) This power tool must be used as a sandpaper grinder. Observe all safety notes, instructions, illustrations and data which are provided together with the tool. Nonobservance of the following instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury.

b) This power tool is not suited for grinding, Operations with wire brushes, polishing and cutting by grinding. Using the power tool for applications other than the intended ones may result in risks and injury.

c) Only use accessory parts especially provided for this tool and recommended by the manufacturer.

The mere fact that you can mount accessory parts to your power tool does not ensure safe use.

- d) **The permissible speed of the insertion tool must be at least as high as the maximum speed specified on the power tool.** Accessories with a higher speed may break and fly off.
- e) **The outer diameter and the thickness of the insertion tool must comply with the dimensions specified on your power tool.** It is not possible to shield or control insertion tools with different dimensions.
- f) **Grinding disks, flanges, grinding plates or other accessory parts must exactly mate the grinding spindle of your power tool.** Insertion tools which do not exactly mate the grinding spindle of your power tool will perform irregular rotations, cause high vibrations and thus the loss of control.
- g) **Do not use damaged insertion tools. Prior to each application, you must check insertion tools such as grinding disks for chippings and cracks, grinding plates for cracks, wear or major abrasion, wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or insertion tool falls down, you must check it for damages, or use an undamaged insertion tool. After you have checked and inserted the insertion tool, both you and persons in the vicinity must stay out of the level of the rotating insertion tool, and the tool must be operated at maximum speed for one minute.** Most of the damaged insertion tools will break within this test period.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on the application of the power tool, you must wear a full face shield, eye protection or goggles. If appropriate, you must wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron which protects you against small grinding chips and material particles.** Protect your eyes against foreign objects which fly off during different operations. The purpose of dust masks and breathing equipment is to filter the dust generated during the operation. Long-term exposure to high noise pollution may cause hearing loss.
- i) **Make sure that other persons stay a safe distance away from your working area.** Persons accessing your working area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or broken insertion tools may fly off and cause injury even outside the direct working area.
- j) **Always hold the tool by its insulated handles when the insertion tool may come into contact with hidden power lines or with the power cord of the power tool.** Contact with live lines may energise metal tool parts and cause electric shock.
- k) **Keep the power cord away from rotating insertion tools.** If you lose control of the power tool, the power cord may be cut or trapped, and your hand or arm may get into the path of the rotating insertion tool.
- l) **Never put aside the power tool before the complete halt of the insertion tool.** Rotating insertion tools may get in contact with the place of deposit thus causing the loss of control of the tool.
- m) **Switch off the power tool while you carry it around.** Your clothes may be trapped when unintentionally getting in contact with the rotating insertion tool and the insertion tool may penetrate your body.
- n) **The ventilation slots of your power tool must be cleaned on a regular basis.** The motor fan sucks in dust, and the accumulation of metal dust may cause electrical risks.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks may ignite these ma-

terials.

- p) **Do not use insertion tools which require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may cause electric shock.

Further safety notes for all applications - kickback and corresponding safety notes

A kickback is the sudden reaction caused by rotating insertion tools such as a grinding disk, grinding plate, wire brush, etc. which has got caught or which blocks. Getting caught or blocking results in the immediate stop of the rotating insertion tool. This accelerates the uncontrolled power tool against the rotary direction of the insertion tool.

If for example a grinding disk gets caught or blocks in the work piece, the edge of the grinding disk which penetrates the work piece may get caught, the grinding disk will make a sudden movement or cause a kickback. As a result, the grinding disk moves towards the operator or away from the operator, depending on the rotary direction of the disk when it blocks. This may also cause the fracture of grinding disks.

Kickbacks are the result of the improper or incorrect use of power tools. Kickbacks can be avoided when observing the following precautionary measures.

- a) **Hold the power tool firmly in your hands and bring your body and arms in a position which allows you to adequately react to kickback forces. Always use the additional handle, if available.** This ensures you the utmost control of kickback forces or reaction torques when starting your power tool. When taking appropriate precautions, the operator is in the position to control kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands away from rotating insertion tools.** The insertion tool may move over your hand in the event of a kickback.
- c) **Keep your body away from the area where the power tool may move in the event of a kickback.** Kickbacks always move the power tool in opposite direction to the movement of the grinding disk at the spot where it blocks.
- d) **Corners, sharp edges, etc. must be processed with special care.** Make sure that the insertion tool does not bounce back from or get trapped on the work piece. The rotating insertion tool tends to jam in corners, at sharp edges or when it bounces back. This may cause the loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chain rings or toothed saw blades.** These insertion tools frequently cause kickbacks or the loss of control of your power tool.

Additional safety notes regarding grinding with sandpaper- Special safety notes regarding grinding with sandpaper

- a) **Do not use oversized abrasive sheets; always observe the manufacturer's specifications for abrasive sheet dimensions.** Abrasive sheets protruding the grinding plate may cause injury or result in the blocking or tearing apart of the abrasive sheet or in kickbacks.

Additional safety notes

- a) Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.
- b) Attention! Keep away grinding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) Always wear goggles and a dust mask when grinding, in particular during overhead work and when processing critical materials! When grinding certain

materials (e.g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or people in the vicinity.

Notes regarding vibration and noise emissions

Reduce noise emissions and vibrations to a minimum!

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not overload your power tool.
5. Have your power tool inspected, if necessary.
6. Switch off the power tool when it is not in use.

Remaining risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- a) Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- b) Injury and damage to property caused by flying off insertion tools which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- c) Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with your bare hands.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation which may impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to reduce the risk of severe or lethal injury, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

Technical Specifications

Dimensions LxWxH mm	450x270x210
Round sanding head	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Triangular sanding head	edge length 280 mm Oscillation: 3000-6000 1/min
Weight kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Input Power P1	750W
Protection class	II
Sound pressure level L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Sound power level L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Vibration	a_h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Subject to technical changes!	

Warning

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary

assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Warning

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Attaching/changing the sanding head (Fig.2.1/2.2)

Before performing any work on the electric power tool, pull out the main plug.

To attach:

1. Press the lock button on the side of the tool;
2. Put the tool on the sanding head and rotate to get the correct position
3. Release the lock button to engage.

To change: Press the lock button on the tool change head and remove sanding head. The triangular sanding head is attached/changed in the same way. When attaching the tool change head, ensure that the locks engage correctly.

Installation & Sandpaper Replacement (Fig.3)

To ensure the replacement procedures, place the device on the smooth ground prior to installation. Take the sandpaper from the toolbox, and then fix it onto the disk. The back of the sandpaper (Item I) will automatically glue with the disk/adhesive disk, making both connection and conduction available. In order to promote the sanding efficiency, it is necessary to change the sandpaper after the device has been operational for a certain period. Firstly, switch off the device and disconnect the socket. Then, remove the previous sandpaper entirely from the disk, so as to lay new sandpaper neatly as well as facilitate future replacement. At last, fix new sandpaper in position.

For round sanding head only:

Conduct a test run to check that the sanding tool is Clamped in the centre.

Sandpaper Overview

The Sandpaper is used for sanding the wall or objects by its grains. The sandpaper is classified into various categories according to its dimensions. It is recommended to select the sandpaper in accordance with actual

size of the disk. The more abrasive grains included on the sandpaper, the better flatness and parallelism can be achieved via sanding, while the sanding efficiency will fall accordingly and vice versa. Therefore, the sandpaper (Ø 225mm) is recommended upon actual needs.

Connecting the extractor (Fig.4)

Installation Guide: Insert the hose into the connector. Push item A into the connector to lock the hose with the sander.

Preselecting the speed (Fig.5)

To select the operating speed, move the dial to the required value. Stage 1 indicates the minimum speed. Stage 5 indicates the maximum speed.

Switching on and off (Fig.6)

The switch of the machine is two step switch. As shown in following picture,

1. Press the rear end of the switch and push the switch forward to power on
2. Press the front end of the switch down to lock the switch in on"position
3. Press the rear end of the switch to power off.

Working with the power tool

Always hold the wall sander with both hands! Keep your hands away from the sanding head. Otherwise, your hand could become caught, as the sanding head swivels in different directions.

1. Attach sanding head.
2. Attach sanding tool.
3. Connect dust extraction system.
4. Insert mains plug.
5. Switch on dust extraction system.
6. Switch on the device.
7. Grip the wall sander by both handles. Press the wall sander gently against work surface (the pressure should be just enough to ensure that the sanding head is flush with the work surface) .

Sanding head operation instruction

a) Brushing ring

A brush type rim surrounds the round sanding head. This ring has two functions:

As the ring projects above the surface of the sanding plate, it is the ring which comes into contact with the work surface first. As a result the sanding head is brought parallel to the work surface before the sanding tool comes into contact with the work surface. This avoids a sickle-shaped depression caused by the edge of the sanding disc.

The ring also retains the dust until it is extracted by the dust extractor. If the brush ring is damaged or shows excessive wear, it should be replaced.

b) Round sanding head

When working on the round sanding head, apply only as much pressure as is required to keep the sanding tool in contact with the work surface. Excessive pressure may result in a disagreeable spiral pattern of scratches and an uneven work surface. Move the sander constantly

while the sanding tool is in contact with the work surface. In doing so, ensure that you move the sander evenly and over a wide area, if you stop the sander on the work surface or move the sander unevenly, this may result in a disagreeable spiral pattern of scratches and an uneven work surface. The sanding disc can be replaced if it is damaged or severely abraded.

c) Triangular sanding head

The triangular sanding head does not rotate, but vibrates.

Maintenance and care

a) Replacing the sanding plate on the round sanding head.

If the round viscous disc is damaged in the work, a new viscous disc can be purchased from our company for replacement. Remove the sandpaper, put the Allen wrench into the hexagon hole in the center of the viscous disc and then rotate to take off the damaged viscous disc. Install the new viscous disc.

b) Cleaning






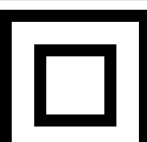
Regular cleaning shall be conducted after grinding.

- Cleaning the devices frequently may help to extend operating life and reduce repair rate. It is recommended to clean the connection sets and components of electric motor without application of water.
- Timely cleaning is recommended after the application of the devices
- Clean the devices with a hairbrush and a piece of dry cloth, or simply blow it with high pressure gas.

Storage and transport

1. Whenever you do not use the power tool, you must keep it in a dry and well ventilated place out of the reach of children, e.g. on a high cabinet or in a closed place.
2. Keep power tool, instruction manual and accessory parts, if any, together in the original packaging, if possible. Thus you have all information and parts available at any time.
3. Always hold the power tool by its handle.
4. To avoid transport damages, you must pack the power tool or use the original packaging.
5. Protect the power tool against vibrations and shock, especially during transport in vehicles.

Explication des symboles utilisés sur le dispositif

	<p>(FR)</p>	<p>Attention! Le non-respect éventuel danger de mort, risque de blessures ou de dommages à l'outil!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Portez des lunettes de protection!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Portez une protection auditive!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Portez un masque anti-poussière!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Catégorie de protection II</p>

Introduction

FABRICANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de réussite dans le travail avec votre nouvel appareil.

REMARQUE :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

Utilisation prévue

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant pour peindre ou pour tapisser, en utilisant des feuilles abrasives appropriées. Cet outil électrique n'est ni adapté pour la préparation dans les coins et les bords, ni pour l'enlèvement de papier peint ou le ponçage de plafonds humide.

Ne pas utiliser l'outil pour couper ou de polir. Ne pas utiliser avec des brosses métalliques. Ne pas poncer des matériaux contenant de l'amiante. Cet outil électrique est exclusivement destiné à un usage privé. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres fins que pour celui prévu. Toute autre utilisation au-delà de l'utilisation prévue est proscrite. L'utilisateur ou l'opérateur sera tenu pour responsable pour tout dommage ou blessure résultant d'une utilisation autre que celui pour lequel cet outil est prévu. Le fabricant ne pourra être tenu responsable

Description de l'appareil Fig.1

1. Tête de ponçage triangulaire
2. Tête de ponçage ronde
3. Poignée avant
4. Bouton de blocage
5. Poignée dos
6. Câble électrique avec prise de courant
7. Régulateur de vitesse
8. Plaque de ponçage triangulaires Velcro avec des ouvertures d'extraction
9. Plaque de ponçage ronde Velcro avec des ouvertures d'extraction
10. Couronne porte-balais
11. Interrupteur

Standard accessories

- | | |
|----|-------------------------------|
| 6x | Papier abrasif rond |
| 6x | Papier abrasif triangulaire |
| 1x | Tuyau télescopique |
| 1x | Clé pour vis à six pans creux |
| 1x | Raccord |
| 1x | Poignée avant |

Conseils généraux

- Après le déballage, contrôlez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamation, le transporteur doit en être immédiatement avisé. Aucune réclamation ultérieure ne sera prise en compte.
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Familiarisez-vous avec la machine avant son utilisation en étudiant le présent manuel.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires, les pièces d'usure et les pièces de rechange. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé.
- Lors de vos commandes, veuillez nous indiquer les numéros d'article ainsi que le modèle et l'année de construction de la machine.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

Attention! Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions! Le non-respect des notes ainsi que les instructions de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves!

Toujours conservez toutes les notes de sécurité ainsi que les instructions utilisations.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou exploités avec une batterie (sans câble d'alimentation).

La sécurité au travail

- a) **Gardez votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et les lieux de travail peu éclairés peuvent conduire à des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives avec des liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes loin de l'outil pendant le fonctionnement.** Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil doit insérer dans la prise. Ne pas modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche adaptable avec les outils mise à la terre.** Les fiches non modifiées ainsi que les prises conforme à réduire le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il ya un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- c) **Maintenir tous outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Toutes Pénétration de l'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Utilisez le câble uniquement pour son usage prévu. Ne pas utiliser le câble pour porter ou suspendre l'outil, et ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'outil.** Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles de la machine. Des câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec des outils électriques, n'utilisez que des rallonges qui sont adaptées au travail en extérieur.** L'utilisation de rallonges adaptées pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'opération d'outils électriques dans un environnement humide ne peut être évitée, vous devez utiliser un disjoncteur de courant résiduel.** L'utilisation d'un disjoncteur de courant résiduel permettra de réduire le risque de choc électrique.

La sécurité personnelle

- a) **Faites attention à ce que vous faites et utiliser les outils électriques de façon appropriée.** N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de sécurité et des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnelle comme un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive en fonction du type et de l'application de l'outil réduit le risque

de blessures.

- c) **Faites attention à ne pas démarrer l'outil involontairement.** Assurez-vous que l'outil est hors tension avant de le connecter au réseau ou d'insérer une batterie, avant de le rarnasser ou de le porter. Si vous avez votre doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil, ou si la machine est en marche lorsque vous le connectez au réseau, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Rangez les outils de réglage ou de serrage avant de mettre en marche la ponceuse.** Les outils ou clés des mal ranges peuvent provoquer des blessures.
- e) **Évitez les postures anormales. Tenez-vous correctement et faites attention à votre équilibre.** Ainsi, vous pourrez réagir plus facilement en cas de problèmes avec l'outil.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.** Attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces mobiles.
- g) **Si un outil d'extraction de la poussière ou un bac de collecte peut éventuellement être fixé à l'outil, vous devez vous assurer qu'il est bien connecté et correctement utilisé.** L'utilisation d'outils d'extraction de poussière peut réduire les problèmes causés par la poussière.

Utilisation et entretien de la ponceuse

- a) **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre type de travail.** Avec des outils électriques appropriés, vous pourrez travailler mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance donnée.
- b) **Ne pas utiliser les outils électriques qui ont des commutateurs défectueux.** Les outils électriques qui ne peuvent être activés ou désactivés sont dangereux et doivent être réparés.
- c) **Débranchez l'outil ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de le ranger.** Ces mesures de précaution éviteront de démarrer l'outil involontairement.
- d) **Conserver hors de portée des enfants. Seules les personnes qui sont ont l'habitude de manipuler des outils électriques et qui ont lu le mode d'emploi peuvent utiliser la ponceuse.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifier l'état des pièces mobiles pour assurer un fonctionnement optimal de l'outil.** Vérifier si certaines pièces sont endommagées au point de rendre l'outil inutilisable. Faites réparer les pièces avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords aiguisés sont moins et sont plus faciles à transporter.
- g) **Utilisez les outils électriques, les pièces détachées etc., en conformité avec ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles auxquelles ils sont destinés peut provoquer des Situations dangereuses.

Entretien

- a) **Faire réparer votre outil que par des réparateurs qualifiés, et utilisez toujours les pièces de rechange d'origine pour la réparation.** Ceci permet

d'assurer que l'outil peut être utilisé de manière sécurisée.

Consigne de sécurité pour toutes types d'applications- Remarques générales de sécurité pour le meulage, de ponçage, le polissage, le travail avec des brosses métalliques, et la coupe par meulage

- a) **Cet outil électrique doit être utilisé comme une ponceuse à cloison. Respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions tournées avec l'outil.** Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.
- b) **Cet outil ne est pas adapté pour le broyage, le travail avec des brosses métalliques, le polissage et la coupe par meulage.** L'utilisation de l'outil pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des risques et des blessures.
- c) **N'utiliser que des pièces détachées prévues pour cet outil et recommandées par le fabricant.** Le simple fait de pouvoir monter les pièces détachées sur cet outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- d) **La vitesse admissible de l'outil d'insertion doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Accessoires, qui tourne plus vite que ne le permet peut casser et voler environ.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'abrasif doit se conformer aux dimensions spécifiées sur votre outil.** Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec des abrasifs ayant des dimensions différentes.
- f) **Les disques abrasifs, ou autres accessoires doivent s'emboîter exactement sur le support de disque de votre ponceuse.** Les abrasifs qui ne sont pas compatibles de votre outil électrique peuvent effectuer des rotations irrégulières, provoquent des vibrations élevées et engendrent une perte de contrôle sur l'outil.
- g) **Ne pas utiliser les bits et les accessoires endommagés. Avant chaque utilisation des outils d'application tels que meules pour les puces et les fissures, les plateaux pad pour les fissures, l'usure ou l'usure excessive, de brosses métalliques pour les fils lâches ou fissurées. Si l'outil de puissance ou de l'outil d'insertion est tombé, vérifier si elle est endommagée, ou si vous utilisez un outil d'usage en bon état. Si vous avez vérifié et inséré l'insert d'outil, détenir et situé à proximité de personnes en dehors du plan de l'outil d'insertion tournant sur et permettre à l'unité de fonctionner pendant une minute à la vitesse maximale.** Utiliser des outils endommagés cassent habituellement dans cette période d'essai.
- h) **Portez un équipement de protection personnel. Selon votre utilisation de l'outil électrique, vous devez porter un masque facial intégral, une protection pour vos yeux ou des lunettes de protection. Si nécessaire, vous devez porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des copeaux de meulage et des particules issues de l'abrasion.** Protégez vos yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés lors des différents travaux. Le masque anti-poussière et des équipements respiratoires est de filtrer la poussière générée lors de vos travaux. Une exposition prolongée à une pollution sonore peut provoquer une perte de l'audition.
- i) **Assurez-vous que les autres personnes restent à une distance suffisante de votre zone de tra-**

vail. Les personnes qui accèdent à votre zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce de travail ou des accessoires cassés peuvent voler et causer des blessures même en dehors de la zone de travail.

- j) **Toujours tenir l'outil par ses poignées isolées lorsque l'abrasif peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation.** Le contact entre les parties métalliques de l'outil et les fils électriques peut provoquer un choc électrique.
- k) **Eloignez le cordon d'alimentation loin de l'outil.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou coincé, et votre main ou le bras peut entrer dans la trajectoire de l'abrasif en rotation.
- l) **Ne jamais ranger l'outil avant l'arrêt complet de l'abrasif.** L'abrasif peut entrer en contact avec le lieu du rangement causant ainsi la perte de contrôle de l'outil.
- m) **Eteignez l'outil lorsque vous le transportez.** Vos vêtements pourraient se coincer avec l'abrasif et causer des blessures graves.
- n) **Les fentes de ventilation de votre outil électrique doivent être nettoyées régulièrement.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière, et l'accumulation de poussière de métal peut provoquer des problèmes électriques.
- o) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- p) **Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** Utiliser de l'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer un choc électrique.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications- rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est la réaction soudaine causée par la rotation des accessoires comme un disque de meulage, un abrasif, une brosse métallique, etc., qui est coincée ou bloquée. Le blocage provoque l'arrêt immédiat de l'accessoire en rotation. Ceci accélère l'outil électrique de manière incontrôlée dans le sens inverse de rotation habituelle.

Si par exemple une meule se coince se bloque dans la pièce de travail, le bord de la meule qui pénètre la pièce de travail peut se coincer, le disque de meulage fera un mouvement brusque ou provoquera un rebond. En conséquence, le disque de meulage se déplace vers l'opérateur ou s'éloigne de l'opérateur, en fonction du sens de rotation du disque lorsqu'il bloque. Cela peut également provoquer la fracture de disques de meulage.

Les rebonds sont le résultat de l'utilisation inappropriée ou incorrecte des outils électriques. Les rebonds peuvent être évités en observant les mesures de précaution suivantes

- a) **Maintenez l'outil fermement dans vos mains et mettez-vous dans une position qui vous permet de réagir de manière adéquate aux rebonds. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique.** Lorsque vous prenez les précautions appropriées, vous êtes en mesure de contrôler toutes les réactions imprévisibles de votre ponceuse.
- b) **Gardez vos mains loin des parties mobiles.**

L'accessoire peut se déplacer sur votre main en cas de rebond.

- c) **Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond.** Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Les recoins, les bords coupants, etc., doivent être traités avec un soin particulier. Assurez-vous que l'accessoire ne peut pas rebondir ou se bloquer sur la pièce de travail.** L'abrasif a tendance à s'effriter dans les coins, à forte bords ou quand il rebondit. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou d'un rebond.
- e) **Ne pas utiliser chaînes de coupe ou de lames de scie à dents.** Ces accessoires causent fréquemment des rebonds ou la perte de contrôle de votre outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant l'abrasion avec papier de verre - Consignes de sécurité particulières concernant l'abrasion avec papier de verre

- a) **Ne pas utiliser des feuilles abrasives surdimensionnées; toujours respecter les spécifications du fabricant pour les dimensions des feuilles abrasives.** Les feuilles abrasives plus grandes que le support peuvent provoquer des blocages, des déchirements ou des rebonds.

Consignes de sécurité supplémentaires

- a) Branchez un aspirateur à l'adaptateur fourni avant de commencer.
- b) Attention! Tenir à l'écart des flammes les poussières de ponçage. Ces poussières peuvent être inflammables.
- c) Toujours porter des lunettes et un masque de poussière lors du ponçage, en particulier lors de travaux en hauteur et lors de l'abrasion de matériaux spécifiques! Lors du meulage certains matériaux (par exemple la peinture au plomb, certains types de bois et métal) des poussières nuisibles ou inconfortables peuvent être générés. Toucher ou respirer cette poussière peut impliquer des risques pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

Notes concernant les émissions de vibration et de bruit

Réduisez les émissions de bruit et de Vibrations à un minimum!

1. N'utilisez que des outils électriques qui sont exempts de défauts.
2. Entretenez l'outil régulièrement
3. Ajustez votre façon de travailler à l'outil.
4. Ne surchargez pas votre outil électrique.
5. Faites vérifier votre outil si nécessaire
6. Éteignez l'outil quand il n'est pas utilisé.

Risques restants

Même si vous utilisez cet outil électrique en conformité avec les instructions, certains risques qui subsistent. Les risques suivants peuvent se produire en raison du type et de la conception de l'outil:

- a) Les dommages causés à votre santé résultant des vibrations mains / bras si l'outil est utilisé pendant une longue période de temps ou si il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- b) Des blessures et des dommages matériels causés par les accessoires qui se détachent suite à un mauvais fixage, une utilisation inappropriée, ou un problème avec l'outil.
- c) Des brûlures et des coupures en cas de contact direct avec les disques abrasifs.

Attention! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique en fonctionnement qui peut nuire aux implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances. Afin de réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil.

Caractéristiques techniques

Dimensions Lx-BxH mm	450x270x210
Tête de ponçage ronde	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Tête de ponçage triangulaire	Longueur d'arête 280 mm Cadence marche à vide: 3000-6000 1/min
Poids kg	3,8
Moteur V/Hz	230 / 50
Capacité P1	750W
Standard de sécurité	II
Niveau de pression sonore L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Niveau de puissance sonore L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Vibrations	a_{h} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Sous réserve de modifications techniques!	

Avertissement

La déclaration de valeur totale des vibrations a été mesurée conformément à une méthode de test standard et peut être utilisée à des fins de comparaison avec un autre appareil. La déclaration de valeur totale des vibrations peut être également utilisée pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition. Les émissions de vibrations pendant l'utilisation actuelle peuvent différer de la valeur totale des vibrations déclarée en fonction des conditions d'utilisation. Il est nécessaire d'identifier les mesures nécessaires pour protéger l'opérateur et qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions actuelles de l'usage (en tenant compte de toutes les phases de travail : les durées pendant lesquelles l'outil est mis à l'arrêt, plus la durée jusqu'à l'arrêt complet et plus la durée de mise en marche).

Avertissement

Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. En certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux passifs ou actifs. Afin de réduire les risques d'accidents graves ou mortels, il est recommandé aux personnes disposant d'un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.

Fixation/remplacement de la tête de ponçage (Fig.2.1/2.2)

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique, retirez la fiche secteur.

Pour fixer :

1. Appuyez latéralement sur le bouton de blocage de l'outil :
2. Placez l'outil sur la tête de ponçage et tournez-le dans la position correcte ;
3. Libérez le bouton de blocage afin que les fermetures s'enclenchent.

Pour remplacer : Appuyez sur le bouton de blocage de la tête de ponçage de l'outil et enlevez la tête de ponçage. La tête de ponçage triangulaire est fixé/changée sur la même manière. En mettant la nouvelle tête de ponçage veillez à ce que les fermetures s'enclenchent correctement.

Installation remplacement du papier de verre (Fig.3)

Pour réaliser les procédures de remplacement disposer l'appareil sur le côté souple avant l'installation Prendre la papier de verre dans la boîte à outils et le fixer sur le disque. L'arrière du papier de verre (item 1) se collera automatiquement sur le disque/disque adhésif procurant à la fois connexion et conduction.

Afin d'améliorer l'efficacité du ponçage, il est nécessaire de remplacer le papier de verre après que l'appareil a fonctionné un certain temps. Il faut en premier lieu arrêter l'appareil et débrancher la fiche. Ensuite retirer entièrement du disque le papier de verre précédent de sorte à pouvoir disposer soigneusement un nouveau papier de verre et à faciliter le remplacement futur. Enfin fixer un nouveau papier de verre en position

Seulement avec les têtes de ponçage rondes :

Faites un essai pour vérifier que la plaque de ponçage est bien centrée.

Vue d'ensemble du papier de verre

Le papier de verre est utilisé pour poncer un mur ou un objet grâce à ses grains. Les papiers de verre sont classés en différentes catégories en fonction de leurs dimensions. Il est recommandé de choisir un papier de verre en fonction de la taille actuelle du disque. Plus il y a de grains abrasif sur le papier de verre et plus le résultat de ponçage sera à niveau et parallèle, et l'efficacité du ponçage diminue s'il y a moins de grains. Cependant nous recommandons d'utiliser ici un papier de verre de Ø225 mm.

Raccordement de l'évacuation de poussière (Fig.4)

Notes de raccordement : Mettez le tuyau dans le raccord. Poussez la pièce A dans le raccord, pour fixer le tuyau à la ponceuse.

Préréglage de la vitesse (Fig.5)

Avec le bouton de réglage, vous pouvez ajuster la vitesse de marche souhaitée. Le palier 1 est la plus faible vitesse, le palier 5 est la vitesse maximale

Mise en marche et arrêt (Fig.6)





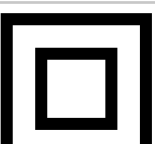
Le commutateur de l'appareil est un interrupteur à deux paliers, comme représenté sur l'illustration suivante

1. Appuyez sur l'extrémité arrière du commutateur et poussez-le en avant pour mettre l'appareil en marche.
2. Appuyez sur l'extrémité avant du commutateur pour bloquer le commutateur dans la position <on>
3. Appuyez sur l'extrémité arrière du commutateur pour mettre l'appareil hors circuit.

Rangement et transports

1. Chaque fois que vous n'utilisez pas l'outil, vous devez le conserver dans un endroit sec et bien aéré, hors de la portée des enfants, par exemple, sur une armoire haute ou dans un endroit fermé.
2. Garder l'outil, le manuel d'instruction et les accessoires et, le cas échéant, dans l'emballage d'origine. Ainsi, vous avez toutes les informations et les pièces disponibles à tout moment.
3. Toujours tenir l'outil par sa poignée.
4. Pour éviter des dommages due au transport, vous devez emballer l'outil ou utiliser l'emballage d'origine.
5. Protéger l'outil contre les vibrations et les chocs, en particulier pendant le transport dans des véhicules.

Verklaring van de gebruikte symbolen op het apparaat

	(NL)	Waarschuwing! Het niet voldoen aan mogelijke gevaar voor het leven, het risico van letsel of schade aan de machine!
	(NL)	Voordat gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies te lezen en te observeren!
	(NL)	Draag een veiligheidsbril!
	(NL)	Draag gehoorbescherming!
	(NL)	Als er stof wordt gegenereerd adembescherming dragen!
	(NL)	Bescherminingsklasse II

Introductie

FABRIKANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

ADVIES:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat. Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat.

De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten. Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat. Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van dit gereedschap omvat het grootschalige droogschuren van droge montagebouw (gipsplaten) in voorbereiding voor het schilderen of behangen met behulp van passende schuurbladen. Dit gereedschap is niet geschikt voor de bewerking van kleine vlakken, hoeken en randen. Het is ook niet geschikt voor het afslijpen van behang en mag niet worden gebruikt voor het natslijpen.

De machine mag niet worden gebruikt als haakse slijper of afbraamslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet met dit gereedschap worden bewerkt.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en mag alleen worden gebruikt voor het voorgeschreven doel. Elk ander gebruik is niet conform het beoogde gebruik. Voor alle schade of letsel die hierdoor veroorzaakt wordt, is de gebruiker | bediener verantwoordelijk en niet de fabrikant.

Beschrijving van het apparaat Fig.1

1. Schuurkop driehoekig
2. Schuurkop rond
3. Greep voorzijde
4. Blokkeerknop
5. Greep achterzijde
6. Stroomkabel met stekker
7. Snelheidsregelaar
8. Driehoekige Velcro schuurschijf met extractieopeningen
9. Ronde Velcro schuurschijf met extractieopeningen
10. Borstelring
11. Netschakelaar

Standaardtoebehoren

- | | |
|----|-------------------------|
| 6x | Rond schuurpapier |
| 6x | Driehoekig schuurpapier |
| 1x | Telescopische slang |
| 1x | Inbussleutel |
| 1x | Connector |
| 1x | Greep voorzijde |

Algemene opmerkingen

- Kijk bij het uitpakken van uw apparaat uit voor mogelijke transportschade. In geval van klachten dient u de leverancier onmiddellijk te informeren.
- Klachten die op een latere datum ontvangen worden zullen niet aanvaard worden.
- Controleer de levering op volledigheid.
- Lees de gebruiksaanwijzing om uzelf vertrouwd te maken met het apparaat vooraleer u het gebruikt.
- Gebruik enkel originele -onderdelen als accessoires, alsook voor slijtage en onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
- Geef steeds de nummers door voor de onderdelen alsmede het type en bouwjaar van het apparaat bij bestellingen.

Algemene veiligheidsadviezen voor elektrisch gereedschap

Waarschuwing! Lees alle veiligheidsadviezen en aanwijzingen! Niet inhouden van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel!

Bewaar alle veiligheidsadviezen en aanwijzingen voor de toekomst.

De in de veiligheidsadviezen gebruikte term „elektrisch gereedschap“ verwijst naar uw elektrisch gereedschap (met netsnoer) dat via het lichtnet wordt aangedreven en elektrisch accugereedschap (zonder netsnoer).

Werkplaatszekerheid

- a) **Houd de werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige en slecht verlichte werkplaatsen kunnen tot ongelukken leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevindt.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruiken van het gereedschap op afstand.** Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.

Elektrische zekerheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker gemeenschappelijk met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap weg van regen en natheid.** Binnendringen van water in een elektrisch gereedschap zal het risico op een elektrische schok verhogen.
- d) **Maak geen verkeerd gebruik van de kabel door hiermee het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, wees voorzichtig met wat u doet, en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en**

altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsel.

- c) **Vermijd ongewild starten. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het apparaat met de vinger op de schakelaar zit of het elektrisch gereedschap ingeschakeld aan de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van een apparaat kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd uzelf te allen tijde in evenwicht.** Hierdoor kunt u het apparaat beter controleren tijdens onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verward raken in de bewegende delen.
- g) **Als stofafzuiging en –opvanginstallaties zijn geïnstalleerd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerde risico's verminderen.

Het gebruik en de behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor geschikte elektrische gereedschap.** Met geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Berg ongebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen. Laat mensen niet het elektrisch gereedschap gebruiken die er niet bekend mee zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze worden gebruikt door onervaren mensen.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap met zorg. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde delen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder en zijn gemakkelijker te leiden.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamhe-**

den. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de beoogde doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Service

a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel repareren en uitsluitend met originele onderdelen. Dit waarborgt dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen - Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften voor het schuren, schuren met schuurpapier, het werken met draadborstelen, polijsten en haaksslijpen

- a) Dit elektrisch gereedschap wordt gebruikt als schuurpapierschuurder. Neem alle veiligheidsvoorschriften, instructies, illustraties en informatie die u ontvangt met het apparaat in acht.** Als u de volgende instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) Dit gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstelen, polijsten en haaksslijpen.** Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.
- c) Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor dit elektrisch gereedschap.** Alleen omdat u het het accessoire op uw elektrisch gereedschap past, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- d) De toegestane snelheid van het insteekgereedschap moet ten minste even hoog zijn als de maximale snelheid die op de machine is aangegeven.** Accessoires, die sneller zijn dan is toegestaan, kunnen breken en vliegen dan in het rond.
- e) Buitendiameter en de dikte van het insteekgereedschap moet binnen de capaciteit van de machine liggen.** Onjuist bemeten insteekgereedschap kan niet adequaat worden bewaakt of gecontroleerd.
- f) Schuurschijven, flenzen, steunschijven of enige andere accessoire moet goed op de schuuras van het elektrisch gereedschap passen.** Insteekgereedschappen die niet precies passen in de spindel van het elektrisch gereedschap, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen leiden tot verlies van controle.
- g) Gebruik geen beschadigde insteekgereedschappen. Controleer voor elk gebruik insteekgereedschappen zoals schuurschijven op afsplittingsen en scheuren, schuurpad op scheurtjes, slijtage of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het insteekgereedschap hebt gecontroleerd en geplaatst hebt, houd uzelf en mensen die zich in de buurt bevinden buiten het vlak van de draaiende inbrengen gereedschap in en laat het apparaat voor een minuut op maximale snelheid lopen.** Beschadigde gereedschappen breken meestal tijdens deze testperiode.
- h) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag in voorkomend gevallen, een stofmasker, gehoorbescherming, werkhandschoenen of speciale schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houdt.** De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes gegenere-

erd door de toepassing van stof filtreren. Als u lang wordt blootgesteld aan lawaai, kunt u last van gehoorverlies krijgen.

- i) Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van het werkgebied blijven. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken insteekgereedschap kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van het werkgebied.
- j) Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u werkt op plaatsen waar het gereedschap verborgen stroomkabels of het eigen stroomnet kan raken.** Het contact met een spanningsgeleidende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat ook onder spanning zetten en kan leiden tot een elektrische schok.
- k) Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer doorgesneden worden of blijven haken en kan u hand of arm in het draaiende insteekgereedschap terecht komen.
- l) Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- m) Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.** De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken..
- n) Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrisch gereedschap.** De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken..
- o) Gebruik geen elektrisch gereedschap in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- p) Gebruik geen gebruik insteekgereedschappen die vloeibare koelmiddelen nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen –terugslag en respectievelijke veiligheidsaanwijzingen

Terugslag is een plotselinge reactie op vasthaken of blokkeren van draaiende insteekgereedschappen als de schuurschijf, schuurplaat, staalborstel, etc. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende insteekgereedschap. Hierdoor wordt het ongecontroleerde gereedschap tegen de rotatierichting van het insteekgereedschap op de geblokkeerde plek versnelt.

Als bv. een schuurschijf in het werkstuk blijft haken of blokkeert, kan de rand van de schuurschijf, die in het werkstuk duikt, vastraken en daardoor kan de schuurschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De schuurschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen zoals hieronder aangegeven.

- a) Houd elektrisch gereedschap stevig vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig,**

om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen. De gebruiker kan de controle over de terugslag- en reactiekrachten krijgen, door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen.

- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de schuurschijf op de geblokkeerde plek.
- d) Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen. Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad.** Dergelijke insteekgereedschappen veroorzaken vaak terugslagen en verlies van controle over het elektrische gereedschap.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen tot het schuren met schuurpapier – Bijzondere veiligheidsaanwijzingen mbt. Schuren met schuurpapier

- a) **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen tot het schuren met schuurpapier – Bijzondere veiligheidsaanwijzingen mbt. Schuren met schuurpapier.** Schuurpapier dat groter is dan dan de steunschijf kan verwondingen veroorzaken en leiden tot het blokkeren, het scheuren van de schijf of terugslag.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- a) Sluit om te werken een stofzuiger aan op de adapter
- b) Pas op! Laat geen spanen in de buurt van open vuur komen, stof kan explosief zijn.
- c) Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker bij het uitvoeren van schuurwerkzaamheden, vooral bij werkzaamheden boven het hoofd en bij het bewerken van kritische materialen! Bij het schuren van bepaalde materialen (bv loodverf, enkele hout en metaal soorten) ontstaan schadelijke of giftige stoffen. Het contact of het inademen van stof kan een gevaar voor de gebruiker of de mensen in de buurt opleveren.

Aanwijzingen mbt. vibratie- en ruisontwikkeling

Beperk de ontwikkeling van ruis en vibratie tot een minimum!

1. Gebruik alleen de juiste gereedschappen.
2. Onderhoud en reinig het elektrische gereedschap regelmatig.
3. Pas de manier van werken op het elektrische gereedschap aan.
4. Overbelast het elektrisch gereedschap niet.
5. Laat het elektrisch gereedschap indien nodig controleren.
6. Schakel het elektrische gereedschap uit als het niet wordt gebruikt.

Restrisico's

Zelfs als u dit elektrisch gereedschap goed gebruikt, blijven er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- a) Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onder-

houden wordt.

- b) Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.
- c) Brandwonden en snijwonden, als insteekgereedschappen onmiddellijk na gebruik en/of met de blote huid aangeraakt worden.

Waarschuwing! Dit elektrisch gereedschap produceert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Dit veld kan de werking van actieve of passieve medische implantaten onder bepaalde omstandigheden beperken. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrisch gereedschap bediend wordt.

Technische specificaties

Afmeting LxBxH mm	450x270x210
Schuurkop rond	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Schuurkop drie-hoekig	Kantenlänge 280 mm Schwingung: 3000-6000 1/min
Gewicht kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Ingangsvermogen P1	750W
Veiligheidsstandaard	II
Geluidsdrukniveau L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Trilling	a_{hc} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Technische wijzigingen voorbehouden!	

Waarschuwing

De opgegeven totale trillingswaarde werd gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van één apparaat met een ander. De opgegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan risico's. De trillingsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch apparaat kan afwijken van de opgegeven totale waarde naargelang de manieren waarop het apparaat gebruikt wordt. Het is nodig veiligheidsmaatregelen vast te stellen om de gebruiker te beschermen, die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals tijden wanneer het apparaat uitgeschakeld is, wanneer het ongebruikt draait, evenals de starttijd).

Waarschuwing

Dit apparaat produceert een elektromagnetisch veld wanneer het in bedrijf is. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten ongunstig beïnvloeden. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medisch implantaat te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.

Bevestigen/wisselen van de schuurkop (Fig.2.1/2.2)

Voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert, trekt u de netstekker uit.

Om te bevestigen:

1. Druk de blokkeerknop aan de zijkant van het gereedschap in;
2. Plaats het gereedschap op de schuurkop en draai het in de juiste positie;
3. Laat de blokkeerknop los opdat de sluitingen vastklikken.

Om te wisselen: druk de blokkeerknop aan de schuurkop van het gereedschap in en verwijder de schuurkop. De driehoekige schuurkop wordt op dezelfde manier bevestigd/gewisseld. Bij de plaatsing van de nieuwe schuurkop let u erop dat de sluitingen correct vastklikken.

Installatie en vervanging van schuurpapier (Fig.3)

Om de vervangingsprocedure goed uit te voeren plaatst u het apparaat op een egale ondergrond voor de installatie. Neem het schuurpapier uit de gereedschapskist en bevestig het op de schijf. De achterkant van het schuurpapier zal vanzelf vastkleven aan de schijf/hechtschijf, waardoor aansluiting en geleiding beschikbaar worden. Om ervoor te zorgen dat het schuren efficiënt gebeurt, moet het papier vervangen worden nadat het apparaat gedurende een bepaalde periode gewerkt heeft. Om te beginnen schakelt u het apparaat uit en trekt de stekker uit de contactdoos. Dan verwijdert u het gebruikte schuurpapier geheel van de schijf, om het nieuwe schuurpapier er netjes op te kunnen leggen en toekomstige vervanging te vergemakkelijken. Tenslotte zet u het nieuwe schuurpapier op zijn plaats.

Uitsluitend bij ronde schuurkoppen:

Voer een proefrun door opdat gegarandeerd is dat de schuurschijf gecentreerd is.

Overzicht schuurpapier

Het schuurpapier wordt gebruikt voor het schuren van muren of voorwerpen met zijn korrel. Schuurpapier wordt ingedeeld in verschillende categorieën op basis van zijn afmetingen. Het is aanbevolen het schuurpapier te kiezen in overeenstemming met de feitelijke grootte van de schijf. Hoe meer schuurkorrels het schuurpapier bevat, hoe beter de vlakheid en evenwijdigheid die bereikt kan worden bij het schuren, terwijl de efficiëntie van het schuren evenredig daalt, en vice-versa. Daarom wordt schuurpapier (Ø 225mm) aanbevolen volgens de daadwerkelijke behoeften.

Aansluiting van de stofafzuiginrichting (Fig.4)

Aansluitingsinstructies: Plaats de slang in de connector. Schuif het onderdeel A in de connector om de slang op het schuurapparaat aan te sluiten.

Voorinstelling van de snelheid (Fig.5)

Met de instelknop kunt u de gewenste bedrijfssnelheid instellen, Trap 1 is de laagste snelheid, trap 5 is de maximale snelheid.

In- en uitschakelen (Fig.6)

De schakelaar van de machine is een tweetrapsschakelaar, zoals in de volgende afbeelding weergegeven.

1. Druk op het achterste uiteinde van de schakelaar en schuif deze voorwaarts om de machine in te schakelen.
2. Duw het voorste uiteinde van de schakelaar naar beneden om de schakelaar in de stand „on“ te blokkeren.
3. Druk op het achterste uiteinde van de schakelaar om de machine uit te schakelen.

Gebruik van het elektrische gereedschap

Houd de schuurmachine altijd met beide handen vast! Breng uw handen nooit tot aan de schuurkop. In het andere geval kunnen uw handen vastgegrepen worden omdat de schuurkop in verschillende richtingen draait.

1. De schuurkop aanbrengen.
2. Het schuurgereedschap bevestigen.
3. Het stofafzuigstelsel aansluiten.
4. De netstekker aanbrengen.
5. Het stofafzuigstelsel inschakelen.
6. Het gereedschap inschakelen.
7. De schuurmachine met beide handen vasthouden. Het schuurgereedschap zonder kracht tegen het werkopervlak duwen (de druk dient te volstaan opdat de schuurkop op het werkoppevlak ligt).

Gebruiksaanwijzing voor de schuurkop**a) Borstelring**

De schuurkop wordt omgeven door een borstelring. De ring heeft twee functies:

Omdat de ring tegenover de schuurschijf uitsteekt, komt de ring met het werkoppevlak eerst in contact. Op deze manier wordt de schuurkop in een parallelle positie tegenover het werkoppevlak gebracht voordat het schuurgereedschap het werkoppevlak raakt. Zodoende worden sikkelvormige uitsparingen, die door de kanten van de schuurschijf veroorzaakt kunnen worden, vermeden. De ring houdt het stof tegen totdat hij door de stofafzuiginrichting afgezogen wordt. Wanneer de borstelring beschadigd of in ruime mate versleten is, dient hij vervangen te worden.

b) Ronde schuurkop

Wanneer u met de ronde schuurkop werkt, oefent u slechts zoveel druk als nodig is uit om het schuurgereedschap in contact met het werkoppevlak te houden. Een overdreven hoge druk kan een lelijk spiraalvormig patroon van krassen en een oneffen werkoppevlak veroorzaken. Beweeg het schuurgereedschap voortdurend wanneer het in contact met het werkoppevlak

is. Beweeg het schuurgereedschap daarbij gelijkmatig en op een grote oppervlakte. Wanneer u het schuurgereedschap op het werkoppervlak stilhoudt of ongelijkmatig beweegt, kunnen een lelijk spiraalvormig patroon van krassen en een oneffen werkoppervlak ontstaan. De schuurschijf kan vervangen worden wanneer ze beschadigd of in ruime mate versleten is.

c) Driehoekige schuurkop

De driehoekige schuurkop roteert niet, maar slingert

Instandhouding en onderhoud

a) Vervangen van de schuurschijf bij de ronde slijpkop

Als de ronde schuurschijf door het gebruik beschadigd werd, kan een nieuwe schijf als reserveonderdeel bij onze firma verworven worden. Verwijder het schuurpapier, breng de inbussleutel in het zeskantige gat in het midden van de schijf aan en draai de sleutel om de beschadigde schijf te verwijderen. Breng dan de nieuwe schuurschijf aan.

b) Schoonmaken






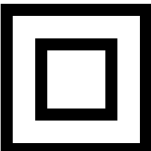
Na het slijpen moet regelmatig schoongemaakt worden.

- Het regelmatig reinigen van het gereedschap kan de levensduur ervan verlengen en het aantal reparaties verminderen. Het is aanbevolen de aansluitingssets en de onderdelen van de motor te reinigen zonder water te gebruiken.
- Tijdig reinigen wordt aanbevolen na het gebruik van toebehoren.
- Reinig toebehoren met een borstel en een droge doek, of blaas ze schoon met gas onder hoge druk.

Opslag en transport

1. Bewaar het elektrische gereedschap als u het niet gebruikt in een droge, goed geventileerde plaats, uit de buurt van kinderen, bijvoorbeeld op een hoge kast of een afgesloten plaats.
2. Houd het elektrisch gereedschap, de gebruiksaanwijzing en accessoires, indien mogelijk samen in hun originele verpakking. Om alle informatie en onderdelen binnen handbereik te hebben.
3. Draag het gereedschap altijd aan de grepen.
4. Verpak het elektrisch gereedschap om schade tijdens het transport te voorkomen, of maak gebruik van de originele verpakking.
5. Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, vooral tijdens het transport in voertuigen.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	IT CH	Attenzione! Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!
	IT CH	Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!
	IT CH	Indossate gli occhiali protettivi!
	IT CH	Portate cuffie antirumore!
	IT CH	Mettete una maschera antipolvere!
	IT CH	classe di protezione II

Introduzione

FABBRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Uso previsto

La destinazione d'uso di questo utensile elettrico include la levigatura a secco di ampie superfici di muratura a secco, prima di verniciare o apporre carta da parati, utilizzando dischi abrasivi idonei.

Per la lavorazione di superfici piccole come angoli e bordi, questo utensile elettrico non è idoneo. Inoltre, non è idoneo per la levigatura di carta da parati e non può essere utilizzato per la levigatura a umido.

L'utensile elettrico non può essere usato come dispositivo di taglio o molatura, lucidatore o con spazzole di

grossatura. I materiali contenenti amianto non possono essere trattati con questo utensile elettrico. Questo utensile elettrico è inteso per uso domestico privato e può essere utilizzato solo per lo scopo prescritto. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme. Per qualsiasi danno o lesione derivante, il responsabile è il gestore/l'operatore e non il costruttore.

Descrizione dell'apparecchio Fig.1

1. Testa portamolà triangolare
2. Testa portamolà circolare
3. Maniglia lato anteriore
4. Manopola di arresto
5. Maniglia lato posteriore
6. Cavo elettrico con spina
7. Regolatore della velocità
8. Piatto abrasivo triangolare velcro con aperture di estrazione
9. Piatto abrasivo circolare velcro con aperture di estrazione
10. Anello a spazzola
11. Interruttore di rete

Accessori standard

6x	carta abrasiva circolare
6x	carta abrasiva triangolare
1x	tubo telescopico
1x	brugola
1x	raccordo
1x	maniglia supplementare

Indicazioni generali

- Dopo averle disimballate controllare tutte le parti per l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di problemi deve essere informato immediatamente il trasportatore. Reclami successivi non saranno presi in considerazione.
- Verificare che la spedizione sia completa.
- Prima dell'uso familiarizzare con il manual d'uso allegato all'apparecchio.
- Usare per gli accessori e per le parti usurate o di ricambio solo pezzi originali. Per maggiori informazioni contattare il vostro rivenditore.
- Al momento dell'ordine fornire numero dell'articolo, tipo e anno di fabbricazione dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza per utensili elettrici

Attenzione! Leggere tutte le indicazioni sicurezza e le avvertenze! La mancata osservanza delle indicazioni sicurezza e delle avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine „utensile elettrico“ utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e a utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine o la presenza di zone della postazione di lavoro non illuminate, possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambien-

ti soggetti al rischio di esplosioni nei quali vi sia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore con utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) **Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo per trasportare l'utensile elettrico, appenderlo o per rimuovere la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione alle proprie azioni e utilizzare l'utensile elettrico con prudenza. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi individuali di protezione e occhiali protettivi.** Se si indossano dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitare la messa in esercizio involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria ricaricabile, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti quali tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente, possono essere causa di incidenti.
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave situata in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere una posizione stabile e tenersi sempre in equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e**

quanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **Se sono montati dei dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

Utilizzo e cura dell'utensile elettrico

- a) **Non sottoporre l'apparecchio a sollecitazioni eccessive. Usare l'utensile elettrico adatto per il proprio lavoro.** Con l'utensile elettrico adatto, è possibile lavorare in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare gli accessori o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.
- d) **Se gli utensili elettrici non sono in uso, tenerli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non lo conoscono bene o non hanno letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Eeguire accuratamente la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che il funzionamento delle parti mobili sia corretto e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'utensile elettrico.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con bordi affilati tenuti con cura, si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- g) **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

Assistenza

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Indicazioni di sicurezza comuni per lavorazioni di spazzolatura, lucidatura e taglio abrasivo

- a) **Questo utensile elettrico deve essere utilizzato come una levigatrice. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le informazioni fornite con l'apparecchio.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.
- b) **Questo utensile elettrico non è adattato per lavorazioni di spazzolatura, lucidatura e taglio abrasivo.** L'esecuzione di lavorazioni per le quali l'apparecchio non è stato progettato, comporta dei rischi e può causare lesioni personali.
- c) **Non usare accessori che non siano specificatamente progettati e consigliati dal produttore per**

questo utensile elettrico. Il fatto che l'accessorio possa essere fissato al vostro utensile elettrico, non ne garantisce un funzionamento sicuro.

- d) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla loro velocità nominale possono rompersi e saltare via.
- e) Il diametro esterno e lo spessore del vostro accessorio devono rimanere entro i valori della capacità del vostro utensile elettrico.** Gli accessori dalle dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- f) Le dimensioni del mandrino delle mole, delle flange, dei cuscinetti di supporto o di qualsiasi altro accessorio devono corrispondere correttamente all'asse dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non entrano nei fori del dell'utensile elettrico, perderanno l'equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita del controllo.
- g) Non usare un accessorio danneggiato. Prima di ciascun uso, esaminare l'accessorio; ad esempio, le mole abrasive per verificare la presenza di trucioli e crepe, il cuscinetto di supporto per verificare la presenza di crepe, strappi o usure eccessive, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o l'accessorio dovesse cadere, esaminare i danni o montare un accessorio non danneggiato. Dopo aver esaminato e montato un accessorio, posizionare se stessi e i passanti lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto.** Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante questo periodo di prova.
- h) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare uno schermo per viso, occhiali protettivi o occhiali di sicurezza. In base alle necessità, indossare una maschera per la polvere, protezioni dell'udito, guanti e grembiule in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o frammenti del pezzo da lavorare.** La protezione oculare deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera per la polvere o respiratore deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata ai rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- i) Tenere i passanti a distanza sicura dalla zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto potrebbero volare via e causare lesioni oltre l'immediata zona di impiego.
- j) Impugnare l'apparecchio dalle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente.** L'eventuale contatto con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.
- k) Posizionare il cavo in modo che non intralci l'accessorio rotante.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe tagliarsi o rimanere impigliato e la vostra mano o il vostro braccio potrebbero venire trascinati nell'accessorio rotante.
- l) Non posare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si sia fermato completamente.** L'accessorio rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio e sfuggire al controllo.
- m) Non far funzionare l'utensile elettrico quando lo si indossa.** Il contatto accidentale con l'accessorio

rotante potrebbe far impigliare gli indumenti, trascinando l'accessorio verso il corpo.

- n) Pulire regolarmente le ventole dell'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato potrebbe provocare pericoli elettrici.
- o) Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.
- p) Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o altri refrigeranti liquidi potrebbe provocare scosse elettriche.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Rinculo e precauzioni corrispondenti

Il rinculo è una reazione improvvisa a una mola rotante, cuscinetto di supporto, spazzola o qualsiasi altro accessorio impigliato o incastrato. Ciò causa il rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, costringe l'utensile elettrico senza controllo a muoversi in direzione opposta alla rotazione dell'accessorio al punto di inceppamento.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene incastrata o impigliata dal pezzo da lavorare, l'estremità della mola che entra nel punto di grippaggio può scavarla la superficie del materiale costringendo la mola al rinculo. La mola potrebbe saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola al punto di grippaggio. Le mole abrasive potrebbero anche rompersi in queste condizioni.

Il rinculo è il risultato di un utilizzo erraneo dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di utilizzo non corrette e può essere evitato prendendo le adeguate precauzioni come di seguito.

Può essere prevenuto adottando le dovute precauzioni, come descritto di seguito.

- a) Mantenere una presa ferma sull'utensile elettrico e posizionare il proprio corpo e braccio per riuscire a resistere alle forze del rinculo. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria, se in dotazione, per il massimo controllo sul rinculo o sulla reazione di trazione durante l'avvio.** L'operatore è in grado di controllare le reazioni di trazione e forze di rinculo, se vengono prese le adeguate precauzioni.
- b) Non posizionare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe subire il rinculo e provocare il ferimento della mano.
- c) Non posizionare il corpo in una zona dove l'utensile elettrico si sposterà in caso di rinculo.** Non posizionare il corpo in una zona dove l'utensile elettrico si sposterà in caso di rinculo
- d) Fare particolare attenzione quando si lavora sugli angoli, estremità appuntite, ecc.** Evitare di far saltare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, le estremità appuntite o i salti hanno la tendenza a far incastrare l'accessorio rotante causando la perdita del controllo o il rinculo.
- e) Non usare una lama di sega o lama dentata.** Tali lame creano rinculo e perdita di controllo frequenti dell'utensile elettrico.

Istruzioni di sicurezza supplementari per la levigatura con carta abrasiva - Istruzioni di sicurezza specifiche per la levigatura con carta abrasiva

- a) Non utilizzare fogli abrasivi di dimensioni eccessive, ma seguire le istruzioni del produttore in merito alla dimensioni del foglio.** Fogli abrasivi che si estendono oltre il piano di levigatura, possono causare lesioni, come pure condurre al blocco, alla

rottura del foglio abrasivo o della battuta d'arresto.

Istruzioni supplementari di sicurezza

- Durante il lavoro collegare un aspirapolvere mediante l'adattatore in dotazione.
- Attenzione! Non lasciare le polveri di levigatura in prossimità di fiamme libere poiché potrebbero essere esplosive.
- Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere quando si eseguono lavori di levigatura, soprattutto per lavori al di sopra della testa e quando si lavorano materiali critici! Polveri dannose o velenose si creano quando si levigano determinati materiali (ad es. piombo, alcuni tipi di legno e metalli). Toccare o inalare la polvere può rappresentare un rischio per l'operatore o le persone nelle vicinanze.

Avvisi relativi a vibrazioni e rumore

Mantenere il rumore e le vibrazioni al minimo!

- Utilizzare soltanto utensili elettrici in perfetto stato.
- Eeguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'utensile elettrico.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'utensile elettrico.
- Non sovraccaricare l'utensile elettrico
- Se necessario, far controllare l'utensile elettrico.
- Spegnere l'utensile elettrico quando non è in uso.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo utensile elettrico potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Pericoli per la salute, derivanti da vibrazioni mano-braccio, se il dispositivo non è utilizzato per lungo periodo e non conservato e mantenuto in modo corretto.
- Lesioni e danni causati da parti dell'utensile che si staccano, guasto improvviso, usura o accensione/spengimento imprevisto dell'utensile elettrico.
- Ustioni e tagli, se gli strumenti vengono toccati con la pelle nuda o subito dopo l'uso.

Attenzione! Questo utensile elettrico produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.

Dati tecnici

Dimensioni LxP-xA mm	450x270x210
Testa portamola circolare	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Testa portamola triangolare	Lunghezza del bordo 280 mm Oscillazione: 3000-6000 1/min
Peso kg	3,8
Motore V/Hz	230 / 50
Potenza P1	750W
Classe di protezione	II

Livello di pressione acustica L_{PA}	91,3 dB(A), $K_{PA}: 3 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora L_{WA}	102,3 dB(A), $K_{WA}: 3 \text{ dB (A)}$
Vibrazione tipicamente ponderata	$a_{h}: 7,66 \text{ m/s}^2$ $K: 1,5 \text{ m/s}^2$
Con riserva di modifiche tecniche!	

Avvertenza

Il valore complessivo indicato della vibrazione è stato misurato sulla base di un metodo di prova standard e può essere utilizzato per il confronto di un utensile con un altro utensile. Il valore complessivo indicato della vibrazione può anche essere utilizzato con una valutazione provvisoria del carico.

L'emissione di vibrazioni durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può variare, rispetto al valore complessivo indicato, a seconda del tipo di utilizzo dell'utensile stesso. Ai fini della protezione del personale utente, sussiste la necessità di una disposizione di misure di sicurezza, sulla base di un carico stimato per le condizioni effettive di l'utilizzo (laddove si deve tenere conto di tutti i componenti del ciclo di esercizio quali il tempo in cui l'utensile era disattivato e se sia stato disattivato in aggiunta al tempo di scatto).

Avvertenza

Durante il funzionamento, questa macchina genera un campo elettromagnetico che, in certe condizioni, può compromettere il funzionamento degli impianti medici attivi o passivi. Per evitare il rischio di gravi lesioni, si consiglia alle persone che portino impianti medici di consultare il proprio medico e il costruttore del proprio impianto medico prima di mettere in funzione la macchina.

Fissaggio/sostituzione della testa portamola (Fig.2.1/2.2)

Prima di lavorare con l'utensile elettrico, staccare la spina.

Per il fissaggio:

- premere la manopola di arresto sul lato dell'utensile;
- applicare l'utensile alla testa portamola e ruotare sino al raggiungimento della posizione corretta;
- rilasciare la manopola di arresto, affinché i tappi si innestino in posizione.

Per la sostituzione: premere la manopola di arresto sulla testa portamola dell'utensile. La testa portamola triangolare viene fissata/sostituita nello stesso modo. Durante il montaggio di una nuova testa portamola è necessario accertarsi che i tappi si innestino correttamente in posizione.

Applicazione & sostituzione della carta abrasiva (Fig.3)

Prima di procedere all'applicazione, posizionare l'apparecchio su una base morbida affinché sia possibile effettuare la sostituzione in modo sicuro. Rimuovere la carta abrasiva dalla cassetta utensili e applicarla al

disco. Il lato posteriore della carta abrasiva si collega automaticamente al disco con velcro rendendo così possibile il collegamento e la trasmissione.

Per incrementare l'efficienza della carta abrasiva, è necessario sostituire la carta dopo un certo periodo di esercizio. Disattivare prima l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Rimuovere interamente la vecchia carta dal disco affinché sia possibile applicare la nuova carta abrasiva e per semplificare i successivi interventi di sostituzione. Fissare infine la carta abrasiva nella posizione corretta.

Solo per teste portamola circolari:

eseguire un test per accertarsi che il piatto abrasivo sia centrato.

Schema – Carta abrasiva

La carta abrasiva viene utilizzata per levigare pareti e oggetti grazie ai suoi grani. La carta abrasiva è classificata in diverse categorie a seconda delle specifiche dimensioni. Si consiglia di scegliere la carta abrasiva appropriata in base alle dimensioni del disco. Quanto maggiore è il numero di grani presenti sul disco, tanto migliore sarà la planarità e il parallelismo, mentre l'efficienza della carta abrasiva diminuisce (e viceversa) di conseguenza. Si consiglia pertanto di scegliere il tipo di carta abrasiva in funzione delle effettive esigenze (\varnothing 225 mm).

Collegamento del dispositivo di aspirazione della polvere (Fig.4)

Indicazioni per il collegamento: applicare il tubo al raccordo. Inserire la parte A nel raccordo per collegare il tubo alla molatrice

Preimpostazione della velocità (Fig.5)

Con la manopola di regolazione è possibile impostare la velocità di esercizio desiderata. Il livello 1 corrisponde alla velocità più bassa, mentre il livello 5 corrisponde alla velocità massima.

Attivazione e disattivazione (Fig.6)

L'interruttore della macchina è a due livelli, come illustrato nella figura seguente.

1. Premere l'estremità posteriore dell'interruttore e spingerla in avanti per di attivare la macchina.
2. Premere verso il basso l'estremità anteriore dell'interruttore per fissare l'interruttore in corrispondenza della posizione "ON".
3. Premere l'estremità posteriore dell'interruttore per disattivare la macchina.

Utilizzo dell'utensile elettrico

Tenere sempre la molatrice con entrambe le mani! Non avvicinare mai le mani alla testa portamola. In caso contrario, le mani potrebbero essere colpite in quanto la testa portamola si muove in diverse direzioni.

1. Montare la testa portamola.
2. Fissare l'utensile.
3. Collegare il sistema di aspirazione della polvere.
4. Applicare la spina di rete.

5. Attivare il sistema di aspirazione della polvere.

6. Attivare l'utensile.

7. Tenere la molatrice con entrambe le mani. Premere senza forza l'utensile contro la superficie di lavoro (la pressione deve essere sufficiente affinché la testa portamola poggi sulla superficie di lavoro).

Istruzioni per l'uso della testa portamola

a) Anello a spazzola

La testa portamola è dotata di un anello che ha due funzioni:

Poiché si trova dinanzi al piatto abrasivo, l'anello viene dapprima a contatto con la superficie di lavoro. In questo modo la testa portamola viene portata in posizione parallela alla superficie di lavoro prima che l'utensile venga a contatto con la superficie di lavoro. In questo modo si evita la formazione di incavi che potrebbero essere causati dal bordo del disco abrasivo.

L'anello trattiene la polvere finché questa non venga aspirata dall'apposito dispositivo di aspirazione. In caso di danneggiamento o di elevata usura, l'anello deve essere sostituito.

b) Testa portamola circolare

Se si lavora con la testa portamola circolare, si consiglia di esercitare soltanto la pressione indispensabile per portare l'utensile a contatto con la superficie di lavoro. Una pressione eccessiva può causare brutti graffi a spirale. Muovere l'utensile in modo continuo quando è a contatto con la superficie di lavoro. Muoverlo in modo uniforme e su ampie superfici. Quando si arresta l'utensile sulla superficie di lavoro o se lo si muove in modo non uniforme, possono insorgere brutti graffi a spirale nonché una superficie di lavoro irregolare. Il disco abrasivo può essere sostituito in caso di danneggiamento o di forte usura.

c) Testa portamola triangolare

La testa portamola triangolare non ruota bensì oscilla.

Manutenzione e riparazione

a) Sostituzione del piatto abrasivo in caso di testa portamola circolare

In caso di danneggiamento del disco abrasivo circolare durante il funzionamento, è possibile acquistare un nuovo disco di ricambio presso la nostra ditta. Rimuovere la carta abrasiva, applicare la brugola al foro esagonale al centro del disco e ruotarla per rimuovere il disco danneggiato. Applicare quindi il nuovo disco abrasivo.

b) Pulizia






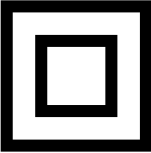
In seguito alla rettifica, è necessario eseguire sempre la pulizia.

- La pulizia regolare degli apparecchi ne prolunga la durata utile e riduce la frequenza degli interventi di riparazione. Si consiglia di pulire i set di raccordo e i componenti del motore elettrico senza l'uso di acqua.
- Si consiglia di eseguire la pulizia subito dopo l'utilizzo dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola per capelli e con un panno asciutto oppure utilizzare semplicemente aria compressa.

Conservazione e trasporto

1. Conservare l'utensile elettrico, quando non è in uso, in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano dai bambini, ad esempio in un armadio alto o un luogo chiuso.
2. Conservare l'utensile elettrico, le istruzioni e gli accessori, se possibile, nella loro confezione originale. In questo modo si hanno tutte le informazioni e tutte le parti a portata di mano.
3. Afferrare sempre l'utensile elettrico mediante le superfici di presa.
4. Imballare l'utensile elettrico al fine di evitare danni durante il trasporto o utilizzare la confezione originale.
5. Proteggere l'utensile elettrico da vibrazioni e urti, soprattutto durante il trasporto in veicoli.

Forklaring af symbolerne på instrumentet

	(DK)	Advarsel! Muligt for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller beskadigelse af værktøj!
	(DK)	Før start drifts- og sikkerhedsinstruktioner Læs og følg!
	(DK)	Brug beskyttelsesbriller!
	(DK)	Brug høreværn!
	(DK)	Hvis støv genereres åndedrætsværn!
	(DK)	Beskyttelsesklasse II

Indledning

PRODUCENT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KÆRE KUNDE,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes i at arbejde med dit nye apparat.

BEMÆRK:

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader der opstår på maskinen eller som følge af denne maskine, ved:

- forkert håndtering,
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, Reparationer udført af andre, uautoriserede medarbejdere,
- Installation af og udskiftning til ikke originale reservedele,
- ukorrekt brug, Svigt i det elektriske system ved manglende overholdelse af elektriske krav og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vi anbefaler:

Læs hele teksten i betjeningsvejledningen før montering og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning skal hjælpe dig med at lære din maskine at kende og udnytte dens tilsigtede indsatsmuligheder. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om hvordan du arbejder sikkert, fagligt og økonomisk rigtigt, og hvordan farer undgås, reparationsomkostninger spares, nedetid reduceres og maskinens pålidelighed og levetid øges. Ud over de sikkerhedsmæssige bestemmelser i denne betjeningsvejledning, skal dit lands regler vedrørende maskinens drift overholdes.

Betjeningsvejledningen, der beskyttes mod snavs og fugt i et plastikomslag, skal opbevares ved maskinen. Den skal læses inden arbejdet påbegyndes og overholdes af alle operatører. Kun personer der er oplært i at bruge maskinen og oplyst om de dermed forbundne farer, må arbejde med maskinen. Minimumsalderen skal overholdes.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den bestemmelsesmæssige anvendelse af dette el-værktøj omfatter tørslibning af store flader på tørre vægge til forberedelse før maling eller tapetsering ved brug af egnede slibeplader.

Dette el-værktøj er ikke egnet til bearbejdelse af små flader så som hjørner og kanter. Det egner sig heller ikke til afslibning af tapet og må ikke anvendes til vådslibning.

El-værktøjet må ikke anvendes til vinkelslibning eller skrubslibning, polering eller med ståltrådsbørster. Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes med dette el-værktøj.

Dette el-værktøj er udelukkende beregnet til privat husholdningsbrug og må kun anvendes ifølge sin bestemmelse. Enhver anvendelse herudover er ikke bestemmelsesmæssig. For deraf opståede skader eller kvæstelser af enhver art hæfter brugeren / operatøren og ikke producenten.

Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. Slibehoved trekantet
2. Slibehoved rundt
3. Greb forside
4. Spærreknapp
5. Greb bagside
6. Elledning med stik
7. Hastighedsregulator
8. Trekantet velcro-tallerkenslibeskive med ekstraktionsåbninger
9. Rund velcro-tallerkenslibeskive med ekstraktionsåbninger
10. Børstering
11. Netstik

Standardtilbehør

6x	Rundt slibepapir
6x	Trekantet slibepapir
1x	Teleskopslange
1x	Unbrakonøgle
1x	Forbindelsesstykke
1x	Ekstra håndgreb

Generelle oplysninger

- Efter udpakning, kontrolleres alle dele for transportkader. I tilfælde af klager skal leverandøren straks underrettes. Senere klager anerkendes ikke.
- Kontroller om forsendelsen er komplet.
- Før arbejdet skal du gøre dig bekendt med maskinen ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend kun originale dele ved tilbehør, såvel som ved slid- og reservedele. Reservedele kan fås hos din forhandler.
- Ved bestilling angives varenummer, såvel som maskinens type og fremstillingsår.

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjer

Advarsel! Læs alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner! Forsømmelser i henhold til overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser!

Forsømmelser i henhold til overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser!

Det i sikkerhedshenvisningerne anvendte begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevne el-værktøjer (med netledning) og til batteridrevne el-værktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- Hold din arbejdsplads ren og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.
- Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasarter eller støv.** El-værktøj producerer gløder, der kan antænde støv eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk under benyttelsen af el-værktøjet.** Hvis man bliver distraheret, kan man miste kontrol over el-værktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- Forbindelsesstikket på el-værktøjet skal passe ind i stikdåsen. Stikket må ikke på nogen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med**

beskyttelsesjorden el-værktøj. Uændret stik og passende stikdåser formindsker risikoen for et elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Hold el-værktøj væk fra regn og fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøjet øger risikoen for et elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen til at bære eller ophænge el-værktøjet eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægende apparatdele.** Beskadiget eller snoet ledning øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis du arbejder udendørs med et el-værktøj, brug kun forlængerledning, der også er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, formindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis ikke det er muligt at undgå brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ formindsker risikoen for et elektrisk stød.

Personersikkerhed

- a) **Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et el-værktøj. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt eller er under indflydelsen af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uagtsomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Brugen af personligt sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn alt efter art og anvendelse af el-værktøjet, formindsker risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet igangsættelse. Sikr at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer el-værktøjet eller du slutter el-værktøjet til strømforsyningen, kan dette føre til uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en drejende apparatdel, kan føre til kvæstelser.
- e) **Undgå unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold ligevægten til enhver tid.** På denne måde kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet beklædning. Bær ikke vid beklædning eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele.** Løs beklædning, smykker eller langt hår kan blive fanget ind i bevægende dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opfangningsanordninger, sørg for, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan formindskede farer ved støv.

Brug og behandling af el-værktøjet

- a) **Overbelast ikke apparatet. Brug det dertil beregnede el-værktøj til dit arbejde.** Med det korrekte el-værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- b) **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten er defekt.** Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikdosen og/eller fjern batteriet, inden du indstiller apparatet, skifte til-**

behørsdele eller lægge el-værktøjet væk. Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) **Opbevar ubenyttede el-værktøjer utilgængelige for børn. Lad ikke personer benytte el-værktøjet, der ikke er fortrolige med det eller som ikke har læst disse anvisninger.** El-værktøj er farligt, når det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Plej el-værktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægende dele fungerer perfekt og ikke går i baglås, om dele er i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er forringet. Lad beskadigede dele reparere, før el-værktøjet bruges.** Mange uheld forårsages af dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten går mindre i baglås og er lettere at styre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved højde for arbejdsbetingelserne og aktiviteten, der skal udføres.** Brugen af el-værktøj til andre end de dertil bestemte anvendelser kan føre til farlige situationer.

Service

- a) **Lad kun dit el-værktøj reparere af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele.** På denne måde sikrer man, at el-værktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedshenvisninger for alle anvendelser - fælles sikkerhedshenvisninger ved slibning, sandpapierslibning, arbejde med ståltrådsbørster, polering og vinkelslibning.

- a) **Dette el-værktøj skal anvendes som sandpappersliber. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, afbildninger og data, som du får sammen med apparatet.** Hvis du ikke overholder følgende anvisninger, kan der forekomme elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.
- b) **Dette el-værktøj er ikke egnet til slibning, arbejde med ståltrådsbørster, polering og vinkelslibning.** Anvendelser, som el-værktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage farer og kvæstelser.
- c) **Brug ikke tilbehør, der ikke er beregnet til el-værktøjet og anbefalet af producenten.** Bare fordi tilbehøret kan fastgøres til dit el-værktøj, garanterer det ikke sikker brug.
- d) **El-værktøjets tilladte hastighed skal være mindst så høj som den på el-værktøjet angivne højeste hastighed.** Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- e) **Det udvendige diameter og tykkelse på indsatsværktøjet skal svare til måleangivelserne for dit el-værktøj.** Forkert dimensioneret indsatsværktøj kan ikke afskærms eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- f) **Slibeskiver, flanger, tallerkenslibeskiver eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt til slibespindel på dit el-værktøj.** Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt til slibespindel på el-værktøjet, drejer uregelmæssigt, vibrerer meget stærkt og kan føre til at man mister kontrollen.
- g) **Brug ikke beskadiget indsatsværktøj. Kontrollér før hver brug indsatsværktøj såsom slibeskiver for afsplintninger og ridser, tallerkenslibeskiver for ridser, slitage eller stærk nedslidning, ståltrådsbørster for løse eller brækkede ståltråde.** Hvis el-værktøjet eller indsatsværktøjet falder ned, undersøg om det er beskadiget eller brug et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har undersøgt og indsat indsatsværktøjet, hold dig selv og personer i nærheden uden for det roterende

indsatsværktøjs niveau og lad apparatet køre et minut på højeste hastighed. Beskadiget indsatsværktøj går oftest i stykker i denne testtid.

- h) Bær personligt sikkerhedsudstyr. Alt efter anvendelse brug fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Så vidt det er passende, bær støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialeforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, der opstår ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsbeskyttelsesmasker skal filtrere opstående støv under anvendelsen. Hvis du er udsat for høj støj i længere tid, kan du pådrage dig høretab.
- i) Sørg for at andre personer holder sig i sikker afstand til dit arbejdsområde. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr.** Brudstykker af arbejdsemnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.
- j) Hold apparatet kun ved de isolerede gribeblader, mens du udfører arbejde, hvorved indsatsværktøjet kan ramme skjulte el-ledninger eller egen netledning.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte apparatdele under spænding og føre til et elektrisk stød.
- k) Hold netledningen væk fra drejende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller grebet fat i og din hånd eller din arm kan komme ind i det drejende indsatsværktøj.
- l) Læg aldrig el-værktøjet væk, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det drejende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over el-værktøjet.
- m) Lad ikke el-værktøjet køre, mens du bærer det.** Det drejende indsatsværktøj kan ved tilfældig kontakt gribe fat i dit tøj og bore sig ind i din krop.
- n) Rengør regelmæssigt luftningsslidserne på dit el-værktøj.** Motorblæseren trækker støvet ind i motorhuset og en kraftig samling af metalstøv kan forårsage elektriske farer.
- o) Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gløder kan antænde disse materialer.
- p) Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Brugen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til et elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedshenvisning for alle anvendelser - tilbageslag og relevante sikkerhedshenvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion på grund af et hakkende eller blokeret drejende indsatsværktøj såsom slibeskive, tallerkenslibeskive, ståltrådsbørste etc. Hakken eller blokeringer fører til et pludseligt stop på det roterede indsatsværktøj. Derved slynges et ukontrolleret elektroværktøj imod indsatsværktøjets drejeretning på de blokerede dele.

Hvis f.eks. en slibeskive hakker eller blokerer i arbejdsemnet, kan kanten på slibeskiven, der er nedsænket i arbejdsemnet, blive siddende og derved brække slibeskiven eller forårsage et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra operatøren, alt efter skivens drejeretning på det blokerede sted. Slibeskiver kan også brække på denne måde.

Et tilbageslag er resultatet af en forkert eller mangelfuld brug af el-værktøjet.

Det kan forhindres ved hjælp af egnede sikkerhedsforanstaltninger som beskrevet i det følgende.

- a) Hold godt fast i el-værktøjet og bring din krop og dine arme i en position, hvor du kan opfange tilbageslagskræfter. Brug altid ekstragrebet, såfremt det forefindes, for at have størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter under opstart.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig over din hånd ved tilbageslaget.
- b) Før aldrig din hånd i nærheden af drejende indsatsværktøjer.** Tilbageslaget driver el-værktøjet i modsat retning til slibeskvivens bevægelse på det blokerede sted.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbejd særligt forsigtigt i området ved hjørner, skarpe kanter etc.** Forhindr indsatsværktøjet i at prelle tilbage fra indsatsværktøjet og gå i baglås. Det roterende indsatsværktøj er tilbøjelig til at gå i baglås ved hjørner og skarpe kanter eller når det preller af. Dette forårsager kontroltab eller tilbageslag.
- e) Brug ikke kæde- eller takket savblad.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over el-værktøjet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger om sandpapirslibning - Særlige sikkerhedshenvisninger om sandpapirslibning

- a) Brug ikke overdimensionerede slibeblade, men følg producents angivelser om slibebladsstørrelse.** Slibeblade, der rager ud over tallerkenslibeskiven, kan forårsage kvæstelser samt blokering, udrivning af slibeplader eller føre til tilbageslag.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- a) Tilslut en støvsuger til den medleverede adapter under arbejdet.**
- b) Obs! Lad ikke slibestøv komme i nærheden af åben ild, støv kan være eksplosionsfarligt.**
- c) Bær altid beskyttelsesbriller og en støvbeskyttelsesmaske, når du udfører slibearbejde, især ved overkropsarbejde og ved bearbejdning af kritiske materialer! Ved slibning af bestemte materialer (f.eks. blyfarver, mange træ- og metallsorter) opstår der skadeligt eller giftigt støv. Berøring ved eller indånding af dette støv kan frembringe en risiko for operatøren eller personer, der befinder sig i nærheden.**

Henvisninger om vibrationen og støjudvikling

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

1. Brug kun fejlfrie el-værktøjer.
2. Vedligehold og rengør el-værktøjet regelmæssigt.
3. Tilpas din arbejdsmetode til el-værktøjet.
4. Overbelast ikke el-værktøjet.
5. Lad el-værktøjet kontrollere i givet fald.
6. Sluk for el-værktøjet, når det ikke bruges.

Restrisici

Selv når du betjener dette el-værktøj i henhold til forskrifterne, består der altid restrisici. Følgende risici kan opstå i sammenhæng med dette el-værktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Sundhedsskader, der resulterer fra hånd-arm-svingninger, såfremt apparatet anvendes over et længere tidsrum eller ikke føres og vedligeholdes korrekt.**
- b) Kvæstelser og tingskader, forårsaget af omkringflyvende indsatsværktøjer, som på grund af pludselig beskadigelse, slitage eller forkert anbringelse uventet slynges ud af / fra el-værktøjet.**
- c) Forbrændinger og snitkvæstelser, såfremt et indsatsværktøj berøres med den bare hud direkte efter**

brug.

Advarsel! Dette el-værktøj producerer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte forhold påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge og producenten af det medicinske implantat, inden el-værktøjet betjenes.

Tekniske Data

Byggemål LxBxH mm	450x270x210
Slibehoved rund	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Slibehoved tre-kantet	Kantlængde 280 mm Svingning: 3000-6000 1/mi
Vægt kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Ydelse P1	750W
Beskyttelses-klasse	II
Lydtryksniveau L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Lydeffektniveau L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typisk vægtet vibration	a_{hv} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Forbehold for tekniske ændringer!	

Advarsel!

Den angivne samlede værdi af vibrationen blev målt ved hjælp af en standardtestmetode og kan anvendes til sammenligning af et stykke værktøj med et andet værktøj. Den angivne samlede værdi af vibrationen kan også anvendes ved en foreløbig vurdering af belastningen.

Vibrationsemissionen under den egentlige brug af el-værktøjet kan alt efter arten af benyttelsen af værktøjet afvige fra den angivne samlede værdi. For at beskytte operatøren er der behov for en bestemmelse om sikkerhedsforanstaltninger baseret på en vurderet belastning i de aktuelle betingelser under brugen (hvorved alle dele af driftscyklussen tages i betragtning, som for eksempel tiden, hvor værktøjet er slukket og når det kører yderligere ubenyttet til udløstid).

Advarsel

Denne maskine producerer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive mekaniske implantater. For at undgå risikoen for alvorlige og svære kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at opsøge deres læge og producenten af deres medicinske implantater, inden de betjener maskinen.

Fastgørelse/udskiftning af slibehovedet

det (fig.2.1/2.2)

Træk netstikket ud, inden du påbegynder arbejde på el-værktøjet.

Til fastgørelse:

1. Tryk på spærreknappen på siden af værktøjet;
2. Sæt værktøjet på slibehovedet og drej det i den rigtige position;
3. Løsn spærreknappen, så låsene falder i hak.

Til udskiftning: Tryk på spærreknappen på værktøjets slibehoved og fjern slibehovedet. Det trekantede slibehoved fastgøres/udskiftes på samme måde. Når det nye slibehoved indsættes, sørg for at låsene falder rigtigt i hak.

Placering & udskiftning af slibepapiret (fig. 3)

Læg apparatet på et blødt underlag inden placeringen for at muliggøre et mere sikkert skift. Tag slibepapiret fra værktøjsskassen og anbring det på skiven. Bagsiden af slibepapiret vil automatisk forbinde sig med velcroskiven, hvorved forbindelsen og overførslen kommer i stand.

For at øge slibepapirets effektivitet er det nødvendigt at udskifte slibepapiret efter en bestemt driftstid. Sluk først for apparatet og træk stikket ud af stikdåsen. Fjern derefter det gamle slibepapir fuldstændigt, for at det nye slibepapir bliver placeret ordentligt og for at lette fremtidig udskiftning. Til sidst fikseres slibepapiret i den rigtige position.

Kun for runde slibehoveder:

Udfør et testforløb for at sikre, at tallerkenslibeskiven er centreret.

Oversigt slibepapir

Slibepapiret anvendes til slibning af vægge eller genstande ved hjælp af dets korn. Slibepapiret klassificeres alt efter mål i forskellige kategorier. Det anbefales at vælge slibepapiret i overensstemmelse med skivens reelle størrelse. Jo flere klæbende korn, der befinder sig på skiven, des bedre vil jævnheder og paralleliteter være, hvorved slibepapirets effektivitet vil falde tilsvarende (og omvendt). Derfor anbefaler vi alt efter de aktuelle behov at vælge slibepapiret (Ø225mm).

Tilslutning af støvudsuger (fig.4)

Tilslutningshenvisninger: Indsæt slangen i tilslutningsstykket. Skub del A ind i tilslutningsstykket for at forbinde slangen til slibeapparatet.

Forindstilling af hastigheden (fig.5)

Med justerknappen kan du indstille den ønskede driftshastighed. Trin 1 er den laveste hastighed, trin 5 er maks. hastighed.

Tænd og sluk (fig.6)

Maskinens kontakt er en to-trins-kontakt som vist i følgende illustration.

1. Tryk på kontaktens bageste ende og skub den fremad for at tænde for maskinen.
2. Tryk kontaktens forreste ende nedad for at blokere kontakten i „on“ positionen.
3. Tryk på kontaktens bageste ende for at slukke for maskinen.

Benyttelse af el-værktøjet

Hold altid slibemaskinen med begge hænder! Lad aldrig hænderne nærme sig slibehovedet. Ellers kan slibehovedet gribe fat i dine hænder, da det drejer sig i forskellige retninger.

1. Indsæt slibehovedet.
2. Fastgør slibeværktøjet.
3. Tilslut støvudsugningssystemet.
4. Indsæt netstikket.
5. Tænd for støvudsugningssystemet.
6. Tænd for værktøjet
7. Hold slibemaskinen med begge hænder. Tryk slibeværktøjet uden kraft mod arbejdsfladen (trykket bør være nok til at slibehovedet ligger på arbejdsfladen).

Driftsvejledning til slibehovedet

a) Børstering

Slibehovedet er omgivet af en børstering. Ringen har to funktioner:

Da ringen ligger over for tallerkenslibeskiven, kommer ringen først i kontakt med arbejdsfladen. På denne måde bliver slibehovedet bragt i en parallel position til arbejdsfladen, før slibeværktøjet berører arbejdsfladen. Så undgår man seglformede fordybelse, som kan forårsages af kanten på slibeskiven.

Ringene holder støvet tilbage, indtil det er opsuget af udsugningen. Hvis børsteringen er beskadiget eller stærkt nedslidt, bør den udskiftes.

b) Rundt slibehoved

Når du arbejder med det runde slibehoved, udøv kun så meget tryk, som er nødvendigt for at holde slibeværktøjet i kontakt med arbejdsfladen. For stort tryk kan forårsage et uskønt spiralformet mønster af ridser og en ujævn arbejdsflade. Bevæg slibeværket kontinuerligt, når det er i kontakt med arbejdsfladen. Bevæg slibeværktøjet jævnt og udstrakt. Hvis du standser slibeværktøjet på arbejdsfladen eller bevæger det uregelmæssigt, kan der opstå et uskønt spiralformet mønster af ridser og en ujævn arbejdsflade. Slibeskiven kan udskiftes, hvis den er beskadiget eller stærkt nedslidt.

c) Trekantet slibehoved

Det trekantede slibehoved roterer ikke, men svinger.

Vedligeholdelse og pleje

a) Udskift tallerkenslibeskiven på det runde slibehoved

Hvis den runde slibeskive blev beskadiget under brugen, kan man få en ny skive som reservedel fra vores virksomhed. Fjern slibepapiret, sæt unbrakonøglen ind i sekskanthullet i midten af skiven og drej nøglen for at fjerne den beskadigede skive. Indsæt derefter en ny slibeskive.

b) Rengøring











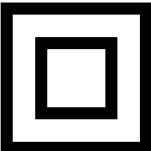

Efter slibningen skal der rengøres regelmæssigt.

- Regelmæssig rengøring af apparatet forlænger dets levetid og formindsker hyppigheden af reparationer.
- Det anbefales at rengøre elmotorens forbindelsessæt og komponenter uden brug af vand.
- Rettidig rengøring anbefales efter brug af apparatet.
- Rengør apparatet med en hårbørste og en tør klud eller blæs det blot ud med høj trykluft.

Opbevaring og transport

1. Når el-værktøjet ikke bruges, opbevar det på et tørt, godt ventileret sted utilgængeligt for børn, f.eks. på et højt skab eller et lukket sted.
2. Opbevar el-værktøjet, betjeningsvejledning og evt. tilbehør om muligt sammen i den originale emballage. Således har du altid alle informationer og dele klar ved hånden.
3. Bær altid el-værktøjet ved gribefladerne.
4. Indpak el-værktøjet for at undgå transportskader eller brug den originale emballage.
5. Beskyt el-værktøjet mod vibrationer og rystelser, især under transport i køretøjer.

Forklaring av symbolene på instrumentet

		Advarsel! Mulig for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller skade på verktøyet!
		Før instruksjoner start drifts- og sikkerhets lese og observere!
		Bruk vernebriller!
		Bruk hørselvern!
		Hvis det utvikles støv skal åndedrettsvern!
		beskyttelsesklasse II

Innvielse

PRODUSENT:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KJÆRE KUNDE,

Vi ønsker deg mye glede og suksess i arbeidet med det nye apparatet.

MERK:

I henhold til gjeldende produktansvarslover er produsenten av dette apparatet ikke ansvarlig for skader som oppstår på eller i tilknytning til dette apparatet i tilfelle:

- feilaktig håndtering,
- ikke-overholdelse av bruksinstruksjonene,
- reparasjoner av tredjeparts ikke-autoriserte fagarbeidere,
- installering og bytting av uoriginale reservedeler,
- feilaktig bruk, feil i elektrisk system grunnet
- ikke-overholdelse av elektriske spesifikasjoner og bestemmelsene VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Anbefalinger :

Les alle bruksinstruksjonene før montering og bruk av apparatet.

Disse bruksinstruksjonene er tiltenkt å gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet ditt og nyttiggjøre deg dets tiltenkte bruksmuligheter.

Bruksinstruksjonene inneholder viktige merknader om hvordan jobbe sikkert, korrekt og økonomisk med maskinen din, og hvordan unngå farer, spare reparasjonskostnader, redusere dødtid og øke maskinens pålitelighet og levetid.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene heri må du også overholde gjeldende bestemmelser for ditt land i forhold til bruk av maskinen.

Putt bruksinstruksjonene i en klar plastlomme for å beskytte dem mot skitt og fuktighet, og lagre dem i nærheten av maskinen. Instruksjonene må leses og forstås av hver operatør før arbeide startes. Kun personer som har blitt opplært i bruk av maskinen og har blitt informert om de relaterte farene og risikoene har tillatelse til å bruke maskinen. Påkrevd minimumsalder må overholdes. I tillegg til sikkerhetsmerkene i disse bruksinstruksjonene og spesialbestemmelsene for ditt land, må de generelt anerkjente tekniske reglene for bruk av maskiner for trearbeid overholdes.

Forskriftsmessig bruk

Tiltenkt bruk av dette verktøyet inkluderer tørrsliping av store flater på tørre vegger før maling eller tapetsering, med egnede slipeskiver.

Dette verktøyet er ikke egnet for behandling små flater, som f.eks. hjørner og kanter. Den er heller ikke egnet for sliping av tapeter, og må ikke brukes til våtsliping. Det elektriske verktøyet skal ikke brukes som vinkelsliper ut eller skrubbsliping, polering eller med stålborster. Asbestholdig materiale skal ikke bearbeides med dette el.verktøyet.

Dette verktøyet er bare ment for private brukere, og skal bare brukes i henhold til bestemmelsene. All annen bruk utover dette er ikke tiltenkt. Det er brukeren / operatøren, og ikke produsenten, som er ansvarlig for enhver skade på utstyr eller personer som oppstår grunnet slik bruk.

Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. Slipehode trekantet
2. Slipehode rundt
3. Grep forside
4. Sperreknapp
5. Grep bakside
6. Strømledning med støpsel
7. Hastighetsregulator
8. Trekantet tallerkenslipeskive med borrelås og ekstraksjonsåpninger
9. Rund tallerkenslipeskive med borrelås og ekstraksjonsåpninger
10. Børstering
11. Stikkontakt

Standardtilbehør

6x	rundt slipepapir
6x	trekantet slipepapir
1x	teleskopslange
1x	unbrakonøkkel
1x	koblingsstykke
1x	ekstra håndgrep

Generelle merknader

- Sjekk alle deler for transportskade etter å ha pakket dem opp. Leverandøren må informeres øyeblikkelig om feil oppdages.
- Senere klager kan ikke vurderes.
- Sjekk at leveringen er fullstendig.
- Før maskinen settes i drift, gjør deg kjent med den ved å lese disse instruksjonene nøye.
- Reservedeler de liker på forhandler sin
- Inkluder artikkelnummer og maskinens type og konstruksjonsår ved bestilling.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el.verktøy

Advarsel! Les alle sikkerhetsforskrifter og alle instruksjoner! Forsømmelser i henhold til å overholde sikkerhetsinformasjon og instruksjoner, kan føre til elektrisk støt, brann og / eller alvorlige skader!

Ta vare på alle sikkerhetsregler, og anvisninger for fremtiden.

Det i sikkerhetseferansene brukte uttrykket „el.verktøy“, refererer til nettstrøm el.verktøy (med nettkabel), og til batteridrevet el.verktøy (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el.verktøyet i eksplosjonsfarlige atmosfærer, der det er brennbare væsker, gass eller støv.** El.verktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer borte ved bruk av el.verktøyet.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over el.verktøyet.

El.sikkerhet

- Tilkoblingsplugg på el.verktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med beskyttelsesjorder el.verktøy.** Uendret plugg og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det

er en økt risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.

- c) **Hold el.verktøy unna regn og fuktighet.** Opptak av vann inn i el.verktøyet øker risikoen for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk ledningen til å bære eller henge opp verktøyet i, eller til å trekke pluggen ut av kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter, og bevegelige deler.** Skadet eller vridd ledningen øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Hvis du arbeider utendørs med et el.verktøy, må skjøteledning også være egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå bruk av el.verktøyet i et fuktig miljø, kan du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- a) **Se opp, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et el.verktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett, eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uaktsomhet under bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm og hørselsvern, avhengig av naturen og bruken av el.verktøyet, reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at el.verktøyet er slått av før du kobler det til strømmettet og / eller batteriet, løfter det opp, eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer el.verktøyet, eller når du kobler maskinen til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på el.verktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som er i en roterende apparatdel, kan føre til skader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig, og hold balansen til enhver tid.** På denne måten kan du bedre kontrollere el.verktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnede klær. Ikke ha vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug og oppfangningsanordninger, sørg for at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug kan redusere farene ved støv.

Bruk og behandling av el.verktøyet

- a) **Ikke overbelaste apparatet. Bruk dertil beregnet el.verktøy til arbeidet ditt.** Med riktig verktøy gjør du jobber bedre og sikrere innenfor det angitte ytelsesområdet.
- b) **Ikke bruk maskinen hvis bryteren er defekt.** Et el.verktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk ut stikkkontakten og / eller ta ut batteriet, før du stiller inn enheten, skifter tilbehør eller legger vekk el.verktøyet.** Disse tiltakene forhindrer utilsiktet start av el.verktøyet.
- d) **Oppbevar el.verktøyet utilgjengelig for barn. Ikke la folk som ikke er kjent med det, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Ta godt vare på el.verktøyet. Kontroller om de bevegelige delene fungerer perfekt, og ikke bli sittende fast på deler som er ødelagte eller så**

skadet at maskinen er svekket. La skadede deler repareres før maskinen brukes. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt el.verktøy.

- f) **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.** Velholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg sjeldnere fast, og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk el.verktøy, tilbehør, verktøy osv. i samsvar med disse instruksjonene. Ta herved høyde for arbeidsforholdene, og aktiviteten som skal utføres.** Bruk av el.verktøyet til noe annet enn de spesielle bruksområdene kan føre til farlige situasjoner.

Service

- a) **La bare el.verktøyet ditt repareres av kvalifiserte spesialister, og kun med originale reservedeler.** På denne måten sikrer vi at el.verktøyet sikkerhet opprettholdes.

Sikkerhetsregler for alle bruksområder - felles sikkerhetsinformasjon ved sliping, sandpapislipping, arbeide med stålborster, polering og vinkelslipping.

- a) **Dette el.verktøyet skal brukes som en slipemaskin. Følg alle sikkerhetsregler, instruksjoner, bilder og data som du får med apparatet.** Hvis du ikke overholder disse instruksjonene, kan det oppstå elektrisk støt, brann og / eller alvorlig personskade.
- b) **Dette el.verktøyet er ikke egnet for sliping, arbeide med stålborster, polering og vinkelslipping.** Bruk el.verktøyet ikke er ment for, kan forårsake farer og skader.
- c) **Ikke bruk tilbehør som ikke er beregnet for maskinen eller er anbefalt av produsenten.** Bare fordi tilbehøret kan monteres på el.verktøyet, garanterer det ikke sikker bruk.
- d) **El.verktøyet tillatte hastighet skal være minst like høy som den på el.verktøyet angitte maksimale hastighet.** Tilbehør som dreier raskere enn den nominelle hastigheten kan gå i stykker og løsne.
- e) **Utvendig diameter og tykkelse på tilbehøret må samsvare med målangivelsene på el.verktøyet.** Feildimensjonerte tilbehør kan ikke sikres eller kontrolleres tilstrekkelig.
- f) **Skiver, flenser, plateslipeskiver eller annet tilbehør må passe nøyaktig på sliperondellen på el.verktøyet ditt.** Tilbehørsverktøy som ikke passer nøyaktig til sliperondellen på el.verktøyet vil dreie uregelmessig, vibrere for mye, og kan føre til tap av kontroll.
- g) **Ikke bruk skadet tilbehør. Sjekk bits og slipeskiver for bruddbiter og riper, slipeplater for riper, slitasje eller overdreven slitasje, stålborster for løse eller ødelagte ståltråder, før hver bruk.** Hvis el.verktøyet eller arbeidsverktøyet faller ned, sjekk om det er skadet eller bruk uskadet tilbehør. Når du har undersøkt og satt på tilbehøret, hold deg selv og personer i nærheten utenfor det roterende tilbehørets nivå, og la maskinen gå i ett minutt på høyeste hastighet. Skadet tilbehør går vanligvis i stykker i løpet av denne testtiden.
- h) **Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruken, benytt fullt ansiktsvern, øyebeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Så langt det er hensiktsmessig, bruk støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller spesialforkle, som beskytter deg mot små slipe- og materialpartikler.** Beskytt øynene mot flygende fremmedlegemer som oppstår ved ulik bruk. Støv eller åndedrettsvernemasker, for å filtrere støv under bruk. Hvis du er utsatt for sterk støv i lang tid, risikerer du hørselstap.
- i) **Pass på at andre personer holder tilstrekkelig avstand til arbeidsområdet. Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.**

Fragmenter av arbeidsstykket, eller ødelagt tilbehør kan fly bort og forårsake skader utover nærområdet for bruken.

- j) **Hold enheten i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe skjulte strømledninger, eller egen strømlledning.** Kontakt med live wire kan også sette delene på enheten under spenning, og føre til et elektrisk støt.
- k) **Hold strømlledningen borte fra roterende biter og kniver.** Hvis du mister kontrollen over enheten, kan ledningen bli kuttet, eller tas tak i, og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende tilbehørsverktøyet.
- l) **Legg aldri el.verktøyet bort før tilbehørsverktøyet står stille.** Det roterende tilbehørsverktøyet kan komme i kontakt med overflaten, og føre til at du kan miste kontrollen over el.verktøyet.
- m) **Ikke la maskinen gå når du bærer den.** Det roterende innsatsverktøyet kan tilfeldig gripe fatt i klærne dine, og bore seg inn i kroppen din.
- n) **Rengjør luftenåpninger på dine el.verktøy jevnlig.** Motorviften trekker støv inn i motorhuset, og en kraftig samling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.
- o) **Ikke bruk el.verktøy i nærheten av brannfarlige materialer.** Glo kan antenne disse materialene.
- p) **Ikke bruk tilleggsverktøy som krever flytende kjølemidler.** Anvendelse av vann eller andre flytende kjølemidler kan resultere i elektrisk støt.

Ekstra sikkerhetsreferanse for alle bruksområder - tilbakeslag og relevant sikkerhetsinformasjon

Tilbakeslag er den plutselige reaksjon på grunn av et hakkete eller blokkert roterende verktøy, som f.eks. slipeskive, slipeskiveplate, stålbørste, osv. Hakke eller hindringer som fører til en plutselig stopp på det roterende tilleggsverktøyet. Dermed kastes et ukontrollert el.verktøy mot tilleggsverktøyet rotasjonsretning på de blokkerte delene.

Hvis, for eksempel, en slipeplate hakker eller blokkeres i arbeidsstykket, kan kanten på slipeplaten som kan synke ned i arbeidsstykket, bli sittende fast, og dermed brette slipeplaten eller forårsake tilbakeslag. Slipeplaten beveger seg deretter mot eller bort fra brukeren, avhengig av rotasjonsretningen på platen på det blokkerte området. Slipeplater kan også brette av på denne måten.

Tilbakeslag er et resultat av feil eller mangelfull bruk av el.verktøyet.

Det kan forhindres ved passende sikkerhetstiltak som beskrevet nedenfor.

- a) **Hold el.verktøyet godt fast, og plasser kroppen og armene i en posisjon der du kan fange opp tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpehåndtaket, hvis det finnes, for å ha maksimal kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomentene ved oppstart.** Operatøren kan ved egnede sikkerhetsforanstaltninger takle tilbakeslags- og reaksjonskrefter.
- b) **Ha aldri hånden i nærheten av roterende redskaper.** Tilleggsverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) **Unngå området der el.verktøyet vil bevege seg ved et tilbakeslag, med kroppen din.** Tilbakeslaget driver el.verktøyet i motsatt retning av slipeplaten bevegelse på det blokkerte området.
- d) **Arbeid spesielt forsiktig i området med hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilleggsverktøyet spretter tilbake og går i lås.** Spinning tilbehør har en tendens til å gå låst opp på hjørner og skarpe kanter eller når den spretter av. Dette fører til tap av kontroll eller til-

bakeslag.

- e) **Ikke bruk bøyde eller taggete sagblad.** Slike tilleggsverktøy fører ofte til tilbakeslag eller tap av kontroll over el.verktøyet.

Ytterligere sikkerhetsinformasjon om sandpapiersliping - Spesielle sikkerhetsinstruksjoner om sandpapir

- a) **Ikke bruk for store slipepapir, men følge produsentens indikasjoner for slipepapirstørrelse.** Slipepapir som stikker utover platen på slipeskiven kan forårsake personskader, samt blokkering, avrivning av slipeplater eller føre til tilbakeslag.

Ytterligere sikkerhetsinformasjon

- a) Koble en støvsuger til adapteren som følger med under arbeidet.
- b) Obs! Ikke la slipestøv komme nær åpen flamme, da støv kan være eksplosjonsfarlig.
- c) Bruk alltid vernebriller og støvmaske når du utfører slipearbeid, spesielt ved arbeid i overkroppshøyde, og ved arbeid på kritisk materiell! Ved sliping av visse materialer (f.eks. Blyfarger, mange tre- og metallvarianter) skapes skadelig eller giftig støv. Berøring eller innånding av støv kan utgjøre fare for brukeren eller personer i nærheten.

Referanser om vibrasjon og støyutvikling

Begrense støy og vibrasjoner til et minimum!

1. Bruk kun feilfrie el.verktøy.
2. Vedlikeholde og rengjøre maskinen regelmessig.
3. Tilpass arbeidsmetoden din for el.verktøyet.
4. Ikke overbelaste maskinen.
5. La el.verktøyet kontrollere der dette er hensiktsmessig.
6. Slå av el.verktøyet når det ikke er i bruk.

Restrisiko

Selv ved bruk av denne maskinen i henhold til regelverket, er det alltid en restrisiko. Følgende risikoer kan oppstå i forbindelse med denne el.verktøykonstruksjonen og utførelsen:

- a) Helseskader som følge av hånd-arm vibrasjoner, hvis det brukes over en lengre periode, eller ikke brukes og vedlikeholdes riktig.
- b) Personskader og eiendomsskader forårsaket av flygende tilleggsverktøy som skyldes plutselige skader, slitasje eller feilplassering, slynges uventet ut av / fra el.verktøyet.
- c) Brannskader og kuttskader hvis verktøyet berøres med bar hud direkte etter bruk.

Advarsel! Dette el.verktøyet skaper et elektromagnetisk felt under bruk. Dette feltet kan under visse omstendigheter forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig, eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet innen el.verktøyet brukes.

Tekniske Data

Byggemål LxBxH mm	450x270x210
Slipehode rundt	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Slipehode tre-kantet	Kantlengde 280 mm Svingning 3000-6000 1/min
Vekt kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Ytelse P1	750W
Verneklasse	II
Lydtrykknivå L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Lydeffektnivå L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typisk vektet vibrasjon	a_h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Forbehold om tekniske endringer!	

Advarsel!

Den angitte samlede verdi for vibrasjonen ble målt ved hjelp av en standardtestmetode, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet verktøy. Den angitte samlede verdi for vibrasjonen kan også brukes ved en foreløpig vurdering av belastningen.

Vibrasjonsemisjonen under faktisk bruk av elverktøyet kan, avhengig av bruken, avvike fra den angitte samlede verdien. For å beskytte operatøren er det behov for en bestemmelse om sikkerhetsforanstaltninger basert på en vurdert belastning i de aktuelle betingelser under bruken (hvorved alle deler av driftssyklusen tas i betraktning, som for eksempel tiden, når verktøyet er slått av og når det kjører ytterligere ubenyttet til utløsertid).

Advarsel!

Denne maskinen produserer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under bestemte omstendigheter påvirke aktive eller passive mekaniske implantater. For å unngå risikoen for alvorlige og store skader, anbefaler vi personer med medisinske implantater å oppsøke sin lege og produsenten av deres medisinske implantater før de betjener maskinen.

Montering/utskifting av slipehodet (fig. 2.1/2.2)

Trekk ut stikkkontakten før du påbegynner arbeide på el-verktøyet.

Montering:

1. Trykk på sperreknappen på siden av verktøyet.
2. Sett verktøyet på slipehodet og dreid det til rett posisjon.
3. Slipp opp sperreknappen slik at låsene tilkobles.

Utskifting: Trykk på sperreknappen på verktøyets slipehode og fjern slipehodet. Det trekantede slipehodet monteres/utskiftes på samme måte. Når det nye slipehodet monteres, må det sørges for at låsene tilkobles.

Plassering og utskifting av slipepapiret (fig. 3)

Legg apparatet på et bløtt underlag før plasseringen for å muliggjøre et mer sikkert skifte. Ta slipepapiret fra verktøyskassen og fest det på skiven. Baksiden av slipepapiret vil automatisk feste seg på borrelåsskiven, slik at forbindelsen og overføringen kommer i stand.

For å øke slipepapirets effektivitet er det nødvendig å skifte ut slipepapiret etter en bestemt driftstid. Slå først av apparatet og trekk stikkkontakten ut av støpselet. Fjern deretter det gamle slipepapiret fullstendig slik at det nye slipepapiret blir plassert korrekt, og for å lette fremtidig utskifting. Til sist festes slipepapiret i korrekt posisjon.

Kun for runde slipehoder:

Kjør en testrunde for å sikre at tallerkenslipeskiven er sentrert.

Oversikt slipepapir

Slipepapiret brukes til sliping av vegger eller gjenstander ved hjelp av dets korn. Slipepapiret klassifiseres alt etter mål i forskjellige kategorier. Det anbefales å velge slipepapir i overensstemmelse med skivens reelle størrelse. Jo flere klebende korn som befinner seg på skiven, dess bedre vil jevnheter og parallelliteter være, hvorpå slipepapirets effektivitet vil falle tilsvarende (og omvendt). Derfor anbefaler vi alt etter de aktuelle behov å velge slipepapir (Ø225mm).

Tilkobling av støvutsuger (fig.4)

Tilkoblingshenvisninger: Sett slangen inn i tilkoblingsstykket. Skyv del A inn i tilkoblingsstykket for å koble slangen til slipeapparatet.

Forinnstilling av hastighet (fig.5)

Med justerknappen kan du stille inn ønsket driftshastighet. Trinn 1 er laveste hastighet, trinn 5 er maks. hastighet.

Slå på og av (fig.6)

Maskinens kontakt er en to-trinns-kontakt som vist i følgende illustrasjon.

1. Trykk på kontaktens bakerste ende og skyv den fremover for å slå på maskinen.
2. Trykk kontaktens forreste ende ned for å blokkere kontakten i «on»-posisjon.
3. Trykk på kontaktens bakerste ende for å slå av maskinen.

Bruk av elverktøyet

Hold alltid slipemaskinen med begge hender! La aldri hendene nærme seg slipehodet. Ellers kan slipehodet ta tak i hendene dine, da det dreier i forskjellige retninger.

1. Sett inn slipehodet.
2. Fest slipeverktøyet.
3. Koble til støvutsugingssystemet.
4. Koble til stikkkontakten.
5. Slå på støvutsugingssystemet.
6. Slå på verktøyet
7. Hold slipemaskinen med begge hender. Trykk slipeverktøyet uten kraft mot arbeidsflaten (trykket bør være nok til at slipehodet ligger på arbeidsflaten).

Driftsveiledning for slipehodet

a) Børstering

Slipehodet er omgitt av en børstering. Ringen har to funksjoner:

Ettersom ringen ligger over tallerkenslipeskiven, kommer ringen først i kontakt med arbeidsflaten. På denne måten blir slipehodet brakt i en parallell posisjon til arbeidsflaten før slipeverktøyet berører arbeidsflaten. Slik unngår man seglformede fordypelser som kan forårsakes av kanten på slipeskiven.

Ringene holder støvet tilbake til det blir suget opp av utsugingen. Hvis børsteringen er skadd eller sterkt nedslitt, bør den skiftes ut.

b) Rundt slipehode

Når du arbeider med det runde slipehodet, bruker du kun så mye trykk som er nødvendig for å holde slipeverktøyet i kontakt med arbeidsflaten. For stort trykk kan føre til et stygt spiralformet mønster av risser og en ujevn arbeidsflate. Beveg slipeverktøyet kontinuerlig når det er i kontakt med arbeidsflaten. Beveg slipeverktøyet jevnt og utstrakt. Hvis du stanser slipeverktøyet på arbeidsflaten eller beveger det uregelmessig, kan det oppstå et stygt spiralformet mønster av risser og en ujevn arbeidsflate. Slipeskiven kan skiftes ut hvis den er skadd eller sterkt nedslitt.

c) Trekantet slipehode

Det trekantede slipehodet roterer ikke, men svinger.

Vedlikehold og pleie

a) Utskifting av tallerkenslipeskiven på det runde slipehodet

Hvis den runde slipeskiven ble skadet under bruk, kan man få en ny skive som reservedel fra vår virksomhet. Fjern slipepapiret, sett unbrakonøkkelen inn i sekskantthullet i midten av skiven og dreii nøkkelen for å fjerne den skadde skiven. Sett deretter inn en ny slipeskive.

b) Rengjøring






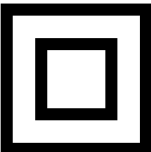
Etter slipingen må det rengjøres regelmessig.

- Regelmessig rengjøring av apparatet forlenger dets levetid og forminsker hyppigheten av reparasjoner.
- Det anbefales å rengjøre elmotorens koblingssett og komponenter uten bruk av vann.
- Rettidig rengjøring anbefales etter bruk av apparatet.
- Rengjør apparatet med en hårbørste og en tørr klut, eller blås det rent med høytrykksluft.

Oppbevaring og transport

1. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt, godt ventilert sted utilgjengelig for barn, for eksempel i et høyt skap eller et lukket sted.
2. Oppbevar el.verktøyet, bruksanvisningen og mulig tilbehør om mulig i originalemballasjen. Dermed har du alltid all informasjon og deler for hånden.
3. Alltid bære el.verktøyet i gripeflatene.
4. Pakk inn el.verktøyet for å unngå transportskader, eller bruk originalemballasjen.
5. Beskytt maskinen mot vibrasjoner, spesielt under transport i kjøretøy.

Symbolien selitykset instrumentin

	FI	Varoitus! Mahdollinen noudattamatta jättämisestä Hengenvaara, riski vamman tai työkalu!
	FI	Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!
	FI	Käytä suojalaseja!
	FI	Käytä kuulosuojaimia!
	FI	Kun pölyä muodostuu, käytä hengityssuojainta!
	FI	Suojausluokka II

Aloittaminen

VALMISTAJA:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

HYVÄ ASIAKAS,

Toivotamme teille paljon iloa ja menestystä työskenteleessä uuden laitteen.

HUOMAUTUS:

Voimassa olevan tuotevastuulain mukaisesti tämän laitteen valmistaja ei vastaa laitteesta ilmenevistä tai sen käytöstä aiheutuneista vahingoista, jotka ovat seurausta:

- epäasiallisesta käsittelystä,
- käyttöohjeiden laiminlyönnistä,
- ulkopuolisen, ei valtuutetun huoltohenkilön, tekemistä korjauksista,
- Ei alkuperäisten varaosien käyttämisestä laitteessa,
- laitteen käytöstä tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu,
- sähköjärjestelmän vioista johtuen voimassa olevien määräysten sekä DIN 57113 / VDE0113 -määräysten laiminlyömisestä.

Suosittellemme:

Lue ennen laitteen asentamista ja käyttöönottoa nämä käyttöohjeet kokonaisuudessaan läpi. Näiden käyttöohjeiden tarkoitus on auttaa sinua tutustumaan laitteeseen ja sen käyttötarkoituksiin paremmin. Käyttöohjeet sisältävät tärkeitä huomautuksia siitä, kuinka käytät laitetta turvallisesti, tarkoituksenmukaisesti ja taloudellisesti, sekä siitä, kuinka voit välttää vaaratilanteita, säästää korjauksikuluisia, vähentää seisonta-aikoja ja parantaa laitteen luotettavuutta ja elinikää. Näissä käyttöohjeissa mainittujen turvallisuusmääräysten lisäksi tulee ehdottomasti noudattaa laitteen käyttöä koskevia maakohtaisia asetuksia. Säilytä käyttöohjeita laitteen läheisyydessä muovitaskussa, jotta ne ovat suojassa lialta ja kosteudelta. Jokaisen laitetta käyttävän henkilön pitää ennen työn aloittamista lukea käyttöohjeet ja noudattaa niitä huolellisesti. Koneita saavat käyttää vain henkilöt, joille on neuvottu sen käyttö ja jotka ovat tietoisia koneen käyttöön liittyvistä vaaroista. Noudata koneen käyttäjälle asetettua alaikäraja.

Määräysten mukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu kuivarakennusseinien suurten pinta-alojen kuivahionta maalaamisen tai tapetoinnin valmisteluna sopivia hiomapapereita käyttäen.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu pienten pinta-alojen, kuten nurkkien ja reunojen käsittelyyn. Se ei sovi myöskään tapettien hiomiseen, eikä sitä saa käyttää märkähiontaan.

Sähkötyökalua ei saa käyttää katkaisu- tai karkeishiomakoneena, kiillotuskoneena eikä teräsharjojen kanssa. Tällä sähkötyökalulla ei saa käsitellä asbestipitoisia materiaaleja.

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ja sitä saa käyttää ainoastaan määräysten mukaiseen käyttötarkoitukseen. Kaikenlainen siitä poikkeava käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Kaikki sellaisesta käytöstä johtuvat vahingot tai loukkaantumiset ovat käyttäjän, eivätkä valmistajan vastuulla.

Tuotekuvaus kuva 1

1. Hiomapää kolmikulmainen
2. Hiomapää pyöreä
3. Etukahva
4. Lukituspainike
5. Takakahva
6. Virtakaapeli pistokkeella
7. Nopeussäädin
8. Kolmikantainen tarranauhainen hiomalaikka uutamisaukoilla
9. Pyöreä tarranauhainen hiomalaikka uuttamisaukoilla
10. Harjakiekkko
11. Verkkokytin

Vakiovarusteet

6x	Pyöreä hiontapaperi
6x	Kolmikantainen hiontapaperi
1x	Teleskooppiputki
1x	Kuusiokoloavain
1x	Liitoskappale
1x	Lisakahva

Yleisiä ohjeita

- Tarkista paketin avaamisen jälkeen, että kaikki osat ovat kunnossa eikä niihin ole kuljetuksen aikana tullut mitään vaurioita. Reklamaatioista tulee ilmoittaa välittömästi tavaran toimittajalle. Myöhempiä reklamaatioita ei hyväksytä!
- Tarkista, että toimituksessa on kaikki siihen kuuluvat osat.
- Tutustu laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöönottoa.
- Käytä aina alkuperäisiä lisä- ja varaosia. Saat varaosia alan liikkeestä.
- Tilatessasi lisä- tai varaosia, anna tilauksen yhteydessä nimikenumeronne sekä laitteen tyyppinumero ja valmistusvuosi.

Yleiset turvallisuusohjeet sähkötyökalujen käyttöön

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet!

Laiminlyönneistä turvallisuusohjeiden ja ohjeiden noudattamisessa voi aiheutua sähköiskuja, palovammoja ja/tai vaikeita loukkaantumisia!

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkovirtakäyttöisiin (virtajohtolla varustettuihin) sähkötyökaluihin ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman virtajohtoa).

Arbeitsplatzsicherheit

a)Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuisuudesta tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.

b)Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.

c)Pidä lapset ja muut ihmiset poissa alueelta sähkötyökalun käytön aikana. Poikkeustilanteessa saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- a) Sähkötökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä min-käänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- b) Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun riski kasvaa, kun keho on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötökalut sateelta tai kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötökalun sisään kasvat-
taa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä johtoa määräysten vastaisiin tarkoi-
tuksiin, kuten sähkötökalun kantamiseen tai ri-
pustamiseen tai pistokkeen vetämiseen irti pisto-
rasiasta. Pidä johto erillään kuumista paikoista,
öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteen
osista. Vaurioituneet tai sotkeentuneet johdot su-
urentavat sähköiskun riskiä.
- e) Jos työskentelet sähkötökalulla ulkona, käytä
ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohto-
ja. Ulkokäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö pie-
nentää sähköiskun riskiä.
- f) Jos sähkötökalun käyttöä kosteassa ympäri-
stössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirta-
suojakatkaisinta. Vikavirtasuojakatkaisimen käyttö
pienentää sähköiskun riskiä.

Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, katso, mitä teet, ja käytä jär-
keä sähkötökalulla työskennellessäsi. Älä käytä
sähkötökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden,
alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
Tarkkaamattomalla hetkellä sähkötökalun käytön
aikana voi olla vakavia seurauksia.
- b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina myös suojalase-
ja. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, pitävi-
en turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten,
käyttö sähkötökalutyypistä ja sen käyttötavasta riip-
puen pienentää loukkaantumiskärsiä.
- c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että
sähkötökalusta on katkaistu virta, ennen kuin
liität sen sähkönsyöttöön ja/tai akkuun, otat sen
käteesi tai kannat sitä. Jos pidät sähkötökalua
kantaessasi sormeja katkaisimella tai liität sähkötö-
kalun sähkönsyöttöön päälle kytkettynä, tästä voi
aiheutua tapaturmia.
- d) Irrota säätötökalut tai ruuvimeisseli, ennen kuin
kytket virran sähkötökaluun. Pyörivässä laitteen
osassa oleva työkalu tai avain aiheuttaa loukkaantu-
misvaaran.
- e) Vältä epätavallista kehon asentoa. Huolehdi tur-
vallisesta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.
Siten voit hallita sähkötökalua paremmin odotta-
mattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä suuria
vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kä-
sineet poissa liikkuvien osien luota. Löysät vaat-
teet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin
osiin.
- g) Jos tiloihin saatetaan asentaa pölynpoisto- ja
-keräyslaitteita, varmista, että ne on kytketty ja
että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö voi
vähentää pölystä johtuvia vaaroja.

Sähkötökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työtehtävääsi si-
ihen tarkoitettua sähkötökalua. Sopivalla säh-
kötökalulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin
ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötökalua, jos sen katkaisin on

viallinen. Sähkötökalu, jota ei saa enää kytkettyä
päälle tai pois päältä, on vaarallinen. Se on korjatta-
va.

- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku,
ennen kuin määrität laitteen asetuksia, vaihdat
lisävarusteosia tai laitat sähkötökalun sivuun.
Tämä varotoimenpide estää sähkötökalun tahatto-
man käynnistytksen.
- d) Säilytä sähkötökaluja käytön väliaikoina poissa
lasten ulottuvilta. Älä anna sähkötökaluja sel-
laisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole per-
ehtyneet siihen tai lukeneet näitä ohjeita. Sähkötö-
kalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden
käyttämistä.
- e) Hoida sähkötökalua huolellisesti. Tarkista, toi-
mivatko liikkuvat osat moitteettomasti jumittu-
matta tai onko osia rikkoutunut tai vaurioitunut
siten, että sähkötökalun toiminta olisi vaarassa.
Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötöka-
lun käyttämistä. Monet tapaturmat aiheutuvat hu-
onosti huolletuista sähkötökaluista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huo-
lellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden leikkaavat
reunat ovat teräviä, tarttuvat harvemmin kiinni, ja
niitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkötökalua, lisävarusteita, vaihtoteriä
jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin
myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Säh-
kötökalujen käytöstä muihin kuin ohjeiden mukaisi-
in tarkoituksiin voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

Huolto

- a) Anna sähkötökalun korjaaminen aina ainoasta-
an pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi alku-
peräisiä varaosia käyttäen. Näin varmistetaan, että
sähkötökalu pysyy turvallisena.

Turvallisuusohjeet kaikkiin sovelluksiin - Yhteiset turvallisuusohjeet hiomiseen, hiomiseen hiomapape- perilla, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan.

- a) Tätä sähkötökalua tulee käyttää hiomapape-
rihiomakoneena. Noudata kaikkia turvallisuus-
ohjeita, ohjeita, kuvauksia ja tietoja, jotka saat
laitteen mukana. Jos et noudata seuraavia ohjeita,
seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vaikei-
ta loukkaantumisia.
- b) Tämä sähkötökalu ei sovellu hiomiseen, ty-
öskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen tai
hiomiseen hiomapaperilla. Sovellukset, joihin säh-
kötökalua ei ole tarkoitettu, voivat aiheuttaa vaara-
tilanteita ja loukkaantumisia.
- c) Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole
tarkoittanut eikä suosittelle nimenomaan tähän
sähkötökaluun. Vaikka lisävarusteen saa kiinnitet-
tyä sähkötökaluun, se ei tee sen käytöstä turvallis-
ta.
- d) Vaihtoterän sallitun pyörimisnopeuden on oltava
vähintään yhtä suuri kuin sähkötökalussa ilmoit-
tettu suurin sallittu pyörimisnopeus. Jos lisäva-
ruste pyörii sallittua nopeammin, se voi rikkoutua ja
lentää pois paikaltaan.
- e) Vaihtoterän ulkohalkaisijan ja paksuuden on
vastattava sähkötökalun ilmoitettuja mittoja.
Mitoiltaan virheellisiä vaihtoteriä ei voida suojata tai
hallita riittävästi.
- f) Hiomalaikkojen, laipan, lautaslaikan tai muiden
lisävarusteiden on sovittava täsmälleen sähkötö-
kalusi hiomakaraan. Vaihtoterät, jotka eivät
sovi täsmälleen sähkötökalun hiomakaraan, pyöri-
vät epätasaisesti, tarvitsevat erittäin voimakkaasti ja
voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- g) Älä käytä vaurioituneita vaihtoteriä. Tarkista ai-

na ennen käyttöä vaihtoterät, kuten hiomalaikat, lohkeamien ja naarmujen, lautaslaikat naarmujen ja kulumisen sekä teräsharjat irrallisten tai katkenneiden lankojen varalta. Jos sähkötyökalu tai vaihtoterä putoaa, tarkista, onko se vaurioitunut, tai käytä ehjää vaihtoterää. Kun olet tarkistanut vaihtoterän ja asettanut sen paikalleen, sinun ja lähistöllä olevien on pysyteltävä pyörivän vaihtoterän alueen ulkopuolella ja annettava laitteen pyöriä minuutin ajan maksiminopeudella. Vaurioituneet vaihtoterät rikkoutuvat useimmiten tässä testivaiheessa.

- h) Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä sovelluksesta riippuen kokonaamaria, silmiensuojainta tai suojalaseja. Jos tilanne sitä vaatii, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erikoisesiliinaa, joka suojaa pieniltä hionta- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava ympärillä lenteleviltä vierailta esineiltä, joita syntyy eri sovelluksissa. Pöly- tai hengityssuojanaamarin on suodatettava käytön yhteydessä syntyvä pöly. Jos olet pitkään alttiina kovalle melulle, seurauksena voi olla kuulon heikentymistä.
- i) Varmista, että muut ihmiset pysyvät turvallisen matkan päässä työskentelyalueesta.** Jokaisen työskentelyalueelle tulevan on käytettävä henkilönsuojaimia. Työkappaleesta irronneet kappaleet tai rikkoutuneet vaihtoterät voivat lentää ympäristöön ja aiheuttaa loukkaantumisia myös varsinaisen työskentelyalueen ulkopuolella.
- j) Tartu töitä tehdessäsi työkaluun ainoastaan eristetyistä tartuntakohdista, jos teet töitä, joiden yhteydessä vaihtoterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai työkalun omaan virtajohtoon.** Jännitettä johtavalla johdolla varustettu kosketin voi tuoda jännitettä myös laitteen metalliosiin tai aiheuttaa sähköiskun.
- k) Pidä virtajohtot erillään pyörivistä vaihtoteristä.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi katketa tai jumittua ja käsi tai käsivarsi voi joutua pyörivään vaihtoterään.
- l) Älä koskaan laske sähkötyökalua kädestäsi, ennen kuin vaihtoterä on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä vaihtoterä voi osua alustaan, jolloin saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) Älä jätä sähkötyökalua käyntiin kantaessasi sitä.** Vaatteesi voivat osuessaan vahingossa pyörivään vaihtoterään tarttua siihen, jolloin vaihtoterä voi poutua kehoosi.
- n) Puhdista sähkötyökalun tuuletusraot säännöllisin väliajoin.** Moottorin puhallin vetää koteloon pölyä, ja sen sisään kertynyt runsas metallipöly voi aiheuttaa sähköön liittyviä vaaroja.
- o) Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien läheisyydessä.** Ipinät voivat sytyttää näitä materiaaleja palamaan.
- p) Älä käytä vaihtoteriä, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käytöstä voi aiheutua sähköisku.

Lisää turvallisuusohjeita kaikkiin sovelluksiin - Takapotku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takapotku on äkillinen reaktio, joka on seurausta vaihtoterän, kuten hiomalaikan, lautaslaikan, teräsharjan tartumisesta tai jumittumisesta. Tarttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän vaihtoterän äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsemattoman sähkötyökalun nopeus kiihtyy vaihtoterän pyörimissuunnan vastakkaiseen suuntaan lukitusosassa.

Takapotku on äkillinen reaktio, joka on seurausta vaihtoterän, kuten hiomalaikan, lautaslaikan, teräsharjan tartumisesta tai jumittumisesta. Tarttuminen

tai jumittuminen johtaa pyörivän vaihtoterän äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsemattoman sähkötyökalun nopeus kiihtyy vaihtoterän pyörimissuunnan vastakkaiseen suuntaan lukitusosassa.

Takapotku on seurausta sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää tietyillä varotoimilla, jotka selostetaan seuraavassa.

- a) Pidä tukevasti kiinni sähkötyökalusta ja pidä käsivartesi asennossa, jossa voit vaimentaa takapotkun voimat.** Käytä aina käyttökahvaa, jos sellainen on olemassa, pystyäksesi hallitsemaan takapotkuvoimat tai reaktioväännön parhaalla mahdollisella tavalla ryntökäynnin aikana. Käyttäjä voi hallita takapotku- ja reaktiovoimat sopivilla varotoimenpiteillä.
- b) Älä koskaan vie kättäsi lähelle pyöriviä vaihtoteriä.** Vaihtoterä voi takapotkun yhteydessä kulkea kätesi yli.
- c) Vältä viemästä kehoasi alueelle, jolle sähkötyökalu kulkeutuu takapotkun yhteydessä.** Takapotku vie sähkötyökalua suuntaan, joka on vastakkainen hiomalaikan liikkeeseen nähden jumittumiskohdassa.
- d) Työskentele erityisen varovasti nurkkien, terävien reunojen ym. alueella.** Estä näin vaihtoteriä kimpoamasta takaisin työkappaleesta ja jumittumasta. Pyörivällä vaihtoterällä on nurkissa, terävissä reunoissa tai kimmahdessaan taipumus jäädä jumiin. Tästä seuraa hallinnan menettäminen tai takapotku.
- e) Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää.** Sellaiset terät aiheuttavat usein takapotkun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

Lisäturvallisuusohjeita hiekkapaperilla tehtävään hiontaan - Erityisiä turvallisuusohjeita hiekkapaperilla tehtävään hiontaan

a) Älä koskaan käytä ylimitoitettuja hiomapapereita, vaan noudata valmistajan antamia hiomapaperikokoja. Hiomapaperit, jotka yltyvät hiomalaikan yli, voivat aiheuttaa loukkaantumisia sekä johtaa jumittumiseen, hiomapaperin repeytymiseen tai takapotkuun.

Lisäturvallisuusohjeita

- a) Liitä työskentelyä varten pölynimuri mukana tulleen sovittimeen.**
- b) Varoitusta! Älä päästä hiomapölyjä avotulen läheisyyteen, sillä pölyt voivat olla räjähdysherkkiä.**
- c) Käytä aina suojalaseja ja pölysuojanaamaria hiontatöitä tehdessäsi, etenkin työskennellessäsi pään yläpuolella ja käsitellessäsi kriittisiä materiaaleja! Tietyt materiaaleja (esim. lyijyvärejä ja joitakin puu- ja metallilaatuja) käsiteltäessä syntyy haitallisia tai myrkyllisiä pölyjä. Näiden pölyjen koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa vaaran käyttöhenkilökunnalle tai lähellä oleskeleville.**

Tärinää ja melua koskevia ohjeita

Minimoi työskentelyn yhteydessä syntyvä melu ja tärinä!

1. Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia sähkötyökaluja.
2. Huolla ja puhdista sähkötyökalu säännöllisin väliajoin.
3. Mukauta työskentelytapasi sähkötyökalun mukaan.
4. Älä ylikuormita sähkötyökalua.
5. Tarkistuta sähkötyökalu tarvittaessa.
6. Kytke sähkötyökalu pois päältä, kun sitä ei käytetä.

Muut riskit

Vaikka käyttäisit tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, käyttöön liittyy silti riskejä. Tämän sähkötyökalun valmistustavan ja toteutuksen yhteydessä voi esiintyä seuraavia vaaroja:

- Terveysriskejä, jotka johtuvat käden ja käsivarren liikkeistä, jos laitetta käytetään pitkään tai sitä ei ohjata ja huolleta asianmukaisesti.
- Loukkaantumisia ja esinevahinkoja, jotka johtuvat pyörivistä vaihtoteristä, jotka äkillisen vaurioitumisen, kulumisen tai ohjeiden vastaisen kiinnityksen seurauksena sinkoutuvat irti sähkötyökalusta.
- Palovammoja ja viiltohaavoja, jos vaihtoteriin kosketaan heti käytön jälkeen ja/tai paljaalla iholla.

Varoitus! Tämän sähkötyökalun ympärille syntyy käytön aikana sähkömagneettinen kenttä. Tämä kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin siirännäisiin. Vakavien tai kuolemaan johtavien loukkaantumisten välttämiseksi suosittelemme lääketieteellisiä siirännäisiä käyttäville, että he pyytävät neuvoja lääkäriltään tai lääketieteellisen siirännäisen valmistajalta ennen sähkötyökalun käyttöä.

Tekniset tiedot

Mitat PxLxK mm	450x270x210
Hiomapää pyöreä	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Hiomapää kolmi- kulmainen	Reunanpituus 280 mm Heilahtelu: 3000-6000 1/min
Paino kg	3,8
Moottori V/Hz	230 / 50
Teho P1	750W
Suojaluokka	II
Äänenpaineen taso L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Äänitehotaso L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Tyypillinen paino- tettu värinä	a_{h} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!	

Varoitus

Määritetty värinän kokonaisarvo mitataan standardilla tarkistusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkalua toiseen. Määritettyä kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavassa arvioinnissa.

Värinäpäästöarvo sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana voi työkalun käyttötavasta riippuen poiketa annetusta yhteisarvosta. Toimijan suojelemiseksi on tarpeen suorittaa turvatoimenpiteitä, jotka perustuvat arvioituun kuormitukseen todellisissa käyttöolosuhteissa (jossa kaikki käyttösyklin osat on huomioitava, kuten esimerkiksi aika, jossa työkalu sammutetaan ja jonka vapauttamisaika käy käyttämättömänä).

Varoitus

Tämä kone muodostaa sähkömagneettisen kentän käyttönsä aikana. Tämä kenttä saattaa tietyissä olosuhteissa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä implantteja, vakavien vammojen ja loukkaantumisten välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellisiä implantteja olemaan yhteydessä lääkäriinsä ja lääketieteellisen implanttinsa valmistajaan, ennen tämän laitteen käyttämistä.

Hiomapään kiristäminen/vaihtaminen (kuva 2.1/2.2)

Irroita virtajohto ennen kuin suoritat mitään töitä sähkötyökalulla.

Kiinnittämistä varten:

- Paina työkalun sivussa olevaa lukituspainiketta:
- Aseta työkalu hiomapään päälle ja kierrä oikeaan asentoon;
- Vapauta lukituspää, jolloin lukitukset kiinnittyvät.

Vaihtamista varten: Paina hiomapäässä olevaan lukituspainiketta ja poista hiomapää. Kolmikulmainen hiomapää kiinnitetään/vaihdetaan samalla tavalla. Uutta hiomapäätä asetettaessa on varmistettava, että lukitukset kiinnittyvät oikein.

Hiontapaperin kiinnitys & vaihto (kuva 3)

Aseta laite ennen kiinnitystä pehmeälle alustalle, jotta turvallinen vaihto on mahdollista. Poista hiontapaperi työkalupakista ja tuo se alustalle. Hiontapaperin takapuoli yhdistyy automaattisesti tarralevyyn, jolloin liitäntä ja siirto asettuvat paikoilleen.

Hiontapaperin tehokkuuden parantamiseksi, on hiontapaperi vaihdettava tietyn käyttöajan kuluttua. Sammuta laite ensin ja vedä sitten pistoke pois pistorasiasta. Poista sen jälkeen vanha hiontapaperi kokonaisuudessaan niin, että uusi hiontapaperi kiinnittyy siististi ja jatkossa tehtävästä vaihdosta tulee yksinkertaista. Kiinnitä lopuksi hiontapaperi oikeaan asentoon.

Ainoastaan pyöreissä hiomapäissä:

Suorita testiajo varmistaaksesi, että hiomalaikka on keskitetty.

Hiontapaperin yleiskuvaus

Hiontapaperia käytetään seinien ja esineiden hiomiseen sen rakeita apuna käyttäen. Hiontapaperi luokitellaan eri kategorioihin mitoista riippuen. On suositeltavaa valita hiontapaperi laikan todellisten mittojen mukaan. Mitä enemmän tahmeita rakeita laikalla on, sitä parempi on tasaisuus ja yhdensuuntaisuus, jolloin hiontapaperin teho vastaavasti heikkenee (ja päinvastoin). Siksi on suositeltavaa valita hiontapaperi (Ø225 mm) todellisten tarpeiden mukaisesti.

Pölynpoiston liittäminen (kuva 4)

Liitäntäohjeet: Aseta letku liittimeen. Työnnä osa A liittimeen, liittääksesi letkun hiomakoneeseen.

Nopeuden esiasetukset (kuva 5)

Haluttu käyttönopeus voidaan asettaa asetuspainikkeen avulla, taso 1 on pienin nopeus, taso 5 on maksiminopeus.

Käynnistys ja sammutus (kuva 6)

Laitteen kytkin on kaksivaihekytkin, kuten esitetty seuraavassa kuvassa.

1. Koneen käynnistämiseksi, paina kytkimen takapäätä ja liu'uta sitä eteenpäin.
2. Paina kytkimen etupäätä alas, lukitaksesi kytkimen "on"-asentoon.
3. Paina kytkimen takapäätä koneen sammuttamiseksi.

Sähkötyökalun käyttö

Pidä aina molemmin käsin kiinni hiomakoneesta. Älä koskaan liikuta käsiäsi lähelle hiontapäätä. Muuten kätesi voivat jäädä kiinni, koska hiomapää pyörii eri suuntiin.

1. Aseta hiomapää paikalleen.
2. Kiinnitä hiomatyökalu.
3. Kytke pölynpoistojärjestelmä.
4. Liitä verkkopistoke.
5. Käynnistä pölynpoistojärjestelmä.
6. Käynnistä työkalu.
7. Pidä hiontakonetta molemmin käsin. Työnnä hiontatyökalua voimaa käyttämättä kohti työaluetta (paineen pitäisi olla riittävä varmistamaan, että hiontapää on työalueen päällä).

Hiomapään käyttöohje

a) Harjakiekk

Hiomapäätä ympäröi harjakiekk. Kiekolla on kaksi tehtävää:

Koska rengas työnny hiomalaikan päälle, tulee rengas ensimmäisenä kosketuksiin työalueen kanssa. Tällä tavalla hiontapää asetetaan rinnakkaisessa asennossa työalueelle, ennen kuin hiontatyökalu koskettaa työkalua. Näin vältetään sirpinmuotoisia syvennyksiä, jotka voivat olla hiomalaikan reunan aiheuttamia.

Kiekk säilyttää pölyn siihen saakka, kunnes pölynpoisto imee sen. Jos harjakiekk on vaurioitunut tai liian kulunut, on se vaihdettava.

b) Pyöreä hiontapää

Jos työskentelet pyöreällä hiontapäällä, käytä vain sen verran painetta, kuin tarvitaan hiontatyökalun pitämiseksi kosketuksissa työalueen kanssa. Liiallinen paine voi aiheuttaa rumia kierrekuvioisia naarmuja ja epätasaisen työalustan. Liikuta hiomatyökalua koko ajan, kun se on kosketuksissa työalueeseen. Liikuta työkalua tasaisesti ja laajoin liikkein. Jos pidät hiomatyökalua työalueella tai liikutat sitä epätasaisesti, voi aiheutua rumia kierrekuvioisia naarmuja ja epätasainen työalusta. Hiomalaikka voidaan vaihtaa, kun se on vaurioitunut tai liian kulunut.

c) Kolmikulmainen hiontapää

Kolmikulmainen hiontapää ei pyöri vaan heiluu.

Huolto ja kunnossapito

a) Korvaa pyöreässä hiomapäässä oleva hiomalaikka

Jos pyöreä hiomalaikka vaurioituu käytön seurauksena, voidaan uusi laikka hankkia varaosana yritykseltämme. Poista hiontapaperi, aseta kuusiokoloavain levyn keskiossa olevaan kuusiokulmaiseen reikään ja kierrä avainta vaurioituneen levyn poistamiseksi. Aseta sitten uusi hiontapaperi paikoilleen.

b) Puhdistus






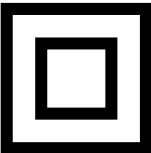
Tulisi puhdistaa säännöllisesti hionnan jälkeen.

- Laitteiston säännöllinen puhdistus pidentää sen elinikää ja harventaa korjauksia. On suositeltavaa puhdistaa liitäntäsarjat ja sähkömoottorin komponentit käyttämättä vettä.
- Oikea-aikaista puhdistusta käytön jälkeen suositellaan.
- Puhdista laite harjalla ja palalla kuivaa liinaa tai puhallala se yksinkertaisesti korkealla paineella.

Säilytys ja kuljetus

1. Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä se kuivassa, hyvin tuulettussa paikassa poissa lasten ulottuvilta, esim. korkeassa kaapissa tai suljetussa tilassa.
2. Säilytä sähkötyökalu, käyttöohje ja mahdolliset lisävarusteet mahdollisuuksien mukaan yhdessä alkuperäisessä pakkauksessa. Näin kaikki tiedot ja osat ovat aina käyttövalmiina.
3. Kanna sähkötyökalua aina tartuntapainnoista.
4. Pakkaa sähkötyökalu kuljetusvaurioiden välttämiseksi tai käytä alkuperäistä pakkausta.
5. Suojaa sähkötyökalu tärinältä ja tönimiseltä etenkin ajoneuvoissa kuljettamisen yhteydessä.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	CZ	Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!
	CZ	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	CZ	Noste ochranné brýle!
	CZ	Noste ochranná sluchátka!
	CZ	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	CZ	třída ochrany II

Úvod

VÝROBCE:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

POZNÁMKA:

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

DOPORUČUJEME:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů.

Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušo-

vací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s drátěnými kartáči. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu.

Tento elektrický nástroj je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti a smí být používán pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel / obsluhující osoba a ne výrobce.

Popis stroje obr. 1

1. Brusná hlava trojúhelníková
2. Brusná hlava kulatá
3. Úchop přední strana
4. Blokovací knoflík
5. Úchop zadní strana
6. Elektrický kabel se zástrčkou
7. Regulátor rychlosti
8. Trojúhelníkový brusný talíř Velcro s extrakčními otvory
9. Kulatý brusný talíř Velcro s extrakčními otvory
10. Kartáčový kroužek
11. Síťový spínač

Standardní příslušenství

6x	Kulatý brusný papír
6x	Trojúhelníkový brusný papír
1x	Teleskopická hadice
1x	Inbusový klíč
1x	Přípojka
1x	Přídavné držadlo

Základní informace

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nebyly při přepravě poškozeny. V případě reklamace okamžitě informujte dodavatele.
- Žádná později nárokováná reklamace nebude akceptována.
- Kompletnost zásilky musí být zkontrolována ihned po obdržení.
- Před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, abyste se řádně seznámili s použitím tohoto zařízení.
- Používejte pouze originální vybavení týkající se příslušenství a také spotřebních a náhradních dílů. Náhradní díly získáte u nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Při objednávání uveďte prosím naše katalogová čísla dílů a také typ a rok výroby zařízení.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

Upozornění! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce! Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!
Uschovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), napájený síťovým proudem a na elektrický nástroj, napájený akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblast, ve kterých je nepořádek, a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo páry.
- c) **Zabraňte dětem nebo jiným osobám během používání elektrického nástroje v přístupu k němu.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Nenechávejte elektrické nástroje na dešti nebo mokré.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Nenechávejte kabel v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte pouze prodlužovací kabely, vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte spínač s proudovým chráničem.** Použití spínače s proudovým chráničem zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhnete se nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lé-

pe udržet pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Používání a ošetřování elektrického nástroje

- a) **Nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly příslušenství nebo elektrický nástroj odkládat.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - společně bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska se smirkovým papírem. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem doporučeno speciálně pro tento elektrický**

- nástroj.** Pouze to, že můžete příslušenství na elektrický nástroj připevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- d) Přípustné otáčky používaného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako maximální otáčky, uvedené na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může rozlomit a odlétnout.
- e) Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené elektrické nástroje nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo další příslušenství musí přesně odpovídat vřetenу brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.** Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenу brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) Nepoužívejte poškozené nástavce. Před každým použitím nástavců zkontrolujte jak brusné kotouče, zda na nich nejsou odraženiny a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebeniny nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky.** Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- h) Noste osobní ochrannou výstroj. Použijte podle aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu.** Oči by měly být chráněny pře odlétávajícími cizími tělesy, které vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí při použití filtrovat vznikající prach. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i) Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- j) Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práci, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k) Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k průtnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž může nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- n) Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu mů-

že způsobit ohrožení elektrickým proudem.

- o) Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru nástavce v místě zablokování.

Pokud se např. o obrobek zahákne nebo zablokuje brusný kotouč, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje.

Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) Elektrický nástroj pevně držte a postavte své tělo a ruce do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Používejte vždy přidavný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) Nevstupujte tělem do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení. Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.**
- e) Nepoužívejte řetězové kolo nebo ozubený pilový list.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem - Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem

- a) Nepoužívejte nadměrné brusné listy, ale řiďte se údaji výrobce o velikosti brusného listu.** Brusné listy, přečnívající přes brusný talíř, mohou způsobit zranění, jakož i zablokování, roztržení brusných listů nebo způsobit zpětný ráz.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- a) Pro práci připojte na dodaný adaptér odsavač prachu.**
- b) Pozor! Nenechte prach z broušení proniknout do blízkosti otevřeného ohně, prach může být výbušný.**
- c) Při broušení, a zejména při broušení nad úrovní hlavy, a při zpracování nebezpečných materiálů vždy noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu! Při broušení určitých materiálů (např. olovna-**

tých barev, některých druhů dřeva a kovu) vzniká škodlivý nebo jedovatý prach. Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.

Upozornění pro vytváření vibrací a hluku

Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

1. Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
2. Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
3. Přizpůsobte svůj styl práce elektrickému nástroji.
4. Nepřetěžujte elektrický nástroj.
5. Případně nechte elektrický nástroj přezkoušet.
6. Elektrický nástroj vypněte, když se nepoužívá.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- a) Pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně ovládán nebo udržován, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.
- b) Zranění a věcné škody, způsobené odlétávajícími nástavci, které jsou neočekávaně vymrštěny z elektrického nástroje z důvodu náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávné montáže.
- c) Popáleniny a řezná zranění, pokud nástavce přijdou do kontaktu přímo po použití a/nebo s nechráněnou kůží.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Technické údaje

Konstrukční rozměry DxŠxV mm	450x270x210
Brusná hlava kulatá	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Brusná hlava trojúhelníková	Délka hrany 280 mm Vibrace: 3000-6000 1/min
Hmotnost kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Výkon P1	750W
Třída ochrany	II
Hladina akustického tlaku L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typicky váhová vibrace	a_{th} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Technické změny vyhrazeny!	

Varování

Uvedená celková hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardní kontrolní metody a může být použita pro porovnání nástroje s jiným nástrojem. Uvedená celková hodnota vibračních emisí může být použita

rovněž k prvnímu posouzení zatížení.

Vibrační emise během vlastního používání elektrického nástroje se může v závislosti na způsobu používání nástroje lišit od uvedené celkové hodnoty. Na ochranu obsluhy musí být stanovena bezpečnostní opatření, zakládající se na předpokládaném zatížení ve skutečných podmínkách používání (příčemž musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, jako například čas, ve kterém se nástroj vypne, a kdy navíc v čase vybavení běží bez použití).

Varování

Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností negativně ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se zabránilo riziku závažných a těžkých zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před zahájením provozu stroje vyhledat svého lékaře a výrobce svého lékařského implantátu.

Připevnění/výměna brusné hlavy (obr. 2.1/2.2)

Před prováděním prací na elektrickém nástroji vytáhněte síťovou zástrčku.

Pro připevnění:

1. Stiskněte blokovací knoflík na straně nástroje;
2. Nasadte nástroj na brusnou hlavu a otočte do správné polohy;
3. Uvolněte blokovací knoflík, aby uzávěry zaskočily.

Pro výměnu: Stiskněte blokovací knoflík na brusné hlavě nástroje a brusnou hlavu sejměte. Trojúhelníková brusná hlava se připevňuje/mění stejným způsobem. Při nasazování nové brusné hlavy dbejte na to, aby uzávěry správně zaskočily.

Nasazení & výměna brusného papíru (obr. 3)

Položte přístroj před nasazením na měkkou podlahu, aby byla možná bezpečná výměna. Vyjměte brusný papír ze skříně s náradím, a následně umístěte na kotouč. Zadní strana brusného papíru se automaticky spojí s upínacím kotoučem, čímž dojde ke spojení a přenesení. Aby se zvýšila efektivita brusného papíru, je nutné brusný papír po určité době provozu vyměnit. Přístroj nejdříve vypněte a vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky. Odstraňte poté úplně z kotouče starý brusný papír, aby byl nový brusný papír správně nasazen a byla usnadněna budoucí výměna. Připevněte nakonec brusný papír do správné polohy.

Pouze u kulatých brusných hlav:

Provedte zkušební chod, aby bylo zajištěno, že je brusný talíř vystředěný.

Přehled brusných papírů

Brusný papír se používá k broušení stěn nebo objektů pomocí jeho zrnitosti. Brusný papír je zařazen v závislosti na svých rozměrech do různých kategorií. Doporučujeme zvolit brusný papír v souladu se skutečnou velikostí. Čím lepivější zrna se na kotouči nachází, tím

lepší bude rovnost a rovnoběžnost, přičemž efektivita brusného papíru odpovídajícím způsobem klesají (a opačně). Proto doporučujeme, zvolit brusný papír (Ø 225 mm) v závislosti na skutečných potřebách.

Připojení odvodu prachu (obr. 4)

Pokyny pro připojení: Vložte hadici do spojky. Pro připojení hadice do brusného přístroje zasuněte část A do spojky

Přednastavení rychlosti (obr. 5)

Seřizovacím knoflíkem můžete nastavit požadovanou provozní rychlost, stupeň 1 je nejnižší rychlost, stupeň 5 je maximální rychlost

Zapínání a vypínání (obr. 6)

Spínač stroje je dvoustupeňový spínač, jak je znázorněno na následujících vyobrazeních.

1. Stiskněte zadní konec spínače a posuňte ho k zapnutí stroje dopředu.
2. Stiskněte přední konec spínače dolů, pro zablokování spínače v poloze „on“.
3. Stiskněte zadní konec spínače pro vypnutí stroje.

Používání elektrického nástroje

Držte brusný stroj vždy oběma rukama! Nepřibližujte nikdy ruce k brusné hlavě. Jinak by mohlo dojít k zachycení rukou, protože se brusná hlava otáčí v různých směrech.

1. Nasadte brusnou hlavu.
2. Připevněte brusný nástroj.
3. Připojte systém odvodu prachu.
4. Zapojte síťovou zástrčku.
5. Zapněte systém odvodu prachu.
6. Zapněte nástroj
7. Držte brusný stroj oběma rukama. Brusný nástroj tlačte bez síly proti pracovní ploše (tlak by měl být dostatečný, aby brusná hlava dosedala na pracovní plochu).

Návod k obsluze brusné hlavy

a) Kartáčový kroužek

Brusná hlava je zasazena do kartáčového kroužku. Kroužek má dvě funkce:

Protože kroužek vyčnívá proti brusnému talíři, přichází kroužek do kontaktu s pracovní plochou jako první. Tímto způsobem se brusná hlava uvádí do paralelní polohy s pracovní plochou, než se brusný nástroj dotkne pracovní plochy. Tak se zabrání srpkovitým prohloubením, které mohou být způsobeny hranou brusného kotouče.

Kroužek chrání před prachem, než je odsát odvodem prachu. Pokud je kartáčový kroužek poškozený nebo silně opotřebený, měl by být vyměněn.

b) Kulatá brusná hlava

Pokud pracujete s kulatou brusnou hlavou, vyvíjte pouze takový tlak, jaký je potřebný pro udržení kontaktu brusného nástroje s pracovní plochou. Nadměrný tlak může způsobit nevzhledné spirálovité škrábance a nerovnou pracovní plochu. Když je brusný nástroj v kontaktu s pracovní plochou, pohybujte brusným nástrojem vpřed. Pohybujte přitom brusným nástrojem stejnoměrně

a po velké ploše. Pokud přidržíte brusný nástroj na pracovní ploše nebo jím pohybujete nestejně, mohou vzniknout nevzhledné spirálovité poškrábané obrazce a nerovná plocha. Brusný kotouč lze vyměnit, když je poškozený nebo silně opotřebený.

c) Trojúhelníková brusná hlava

Trojúhelníková brusná hlava nerotuje ale kmitá.

Péče o zařízení a údržba

a) Výměna brusného talíře u kulaté brusné hlavy

Pokud byl kulatý brusný kotouč opotřeben při provozu, lze nový kotouč získat jako náhradní díl od naší firmy. K odstranění poškozeného kotouče odstraňte brusný papír, nasadte inbusový klíč do šestihranného otvoru uprostřed kotouče a otáčejte klíčem. Nasadte pak nový brusný kotouč.

b) Čištění






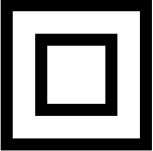
Po broušení by mělo být pravidelně prováděno čištění.

- Pravidelné čištění přístrojů prodlužuje jejich životnost a snižuje četnost oprav. Doporučuje se, čistit spojovací sady a komponenty elektromotoru bez použití vody.
- Doporučuje se včasné čištění po použití přístroje.
- Čistěte přístroj jemným kartáčem a kouskem suché utěrky nebo ho jednoduše vyfoukejte stlačeným vzduchem.

Skladování a přeprava

1. Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí, např. na vysoké skříni nebo na uzamčeném místě.
2. Uchovávejte elektrický nástroj, návod k obsluze, a příp. příslušenství podle možnosti společně v originálním obalu. Tak máte stále po ruce všechny informace a díly.
3. Elektrický nástroj vždy noste za madla.
4. K zamezení poškození při přepravě elektrický nástroj zabalte nebo použijte originální obal.
5. Chraňte elektrický nástroj před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidlech.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	(SK)	Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!
	(SK)	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	(SK)	Noste ochranné okuliare!
	(SK)	Noste ochranu sluchu!
	(SK)	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	(SK)	trieda ochrany II

Úvod

VÝROBCA:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

POZNÁMKA,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

ODPORÚČAME:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporučeniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov.

Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na obrusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovania ani hrubovacia brúska, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest. Elektrický prístroj je určený výlučne na súkromné úče-

ly a smie sa používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Opis zariadenia obr. 1

1. Trojhranná brúsna hlava
2. Kruhovú brúsna hlava
3. Predná strana rukoväte
4. Blokovacie tlačidlo
5. Zadná strana rukoväte
6. Napájací kábel s konektorom
7. Regulátor rýchlosti
8. Trojuholníkový brúsny tanier Velcro s odsávacími otvormi
9. Kruhový brúsny tanier Velcro s odsávacími otvormi
10. Kefový veniec
11. Sieťový spínač

Štandardné príslušenstvo

6x	Kruhový brúsny papier
6x	Trojuholníkový brúsny papier
1x	Teleskopická hadica
1x	Imbusový kľúč
1x	Pripojovací kus
1x	Prídavná rukoväť

Základné informácie

- Po vybalení skontrolujte všetky dielce, či počas prepravy nedošlo k ich poškodeniu.
- V prípade reklamácie okamžite informujte dodávateľa. Žiadna neskôr nárokovávaná reklamácia nebude uznaná.
- Kompletnosť zásielky musí byť skontrolovaná ihneď po obdržaní.
- Pred prvým použitím zariadenia si dôkladne prečítajte celý návod na obsluhu, aby ste sa riadne zoznámili s použitím tohto zariadenia.
- Používajte iba originálne vybavenie týkajúce sa príslušenstva a tiež spotrebných a náhradných dielcov. Náhradné dielce získate u najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Pri objednávaní uveďte, prosím, naše katalógové čísla dielcov a tiež typ a rok výroby zariadenia.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny! Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrický prístroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické prístroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické prístroje poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

a) Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

- b) **Elektrické prístroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka prístroja musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické prístroje držte mimo vlhkosti či dažďa.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na iné ako určené účely, na prenášanie elektrického prístroja, na jeho zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie priestory.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte uvážlivo. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrický prístroj vypnutý, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Predtým ako elektrický prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrický prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či**

dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- g) **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie odsávania prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrický prístroj určený na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrický prístroj s chybným vypínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti príslušenstva alebo elektrický prístroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické prístroje uschovávajte mimo dosahu detí. Elektrický prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú nesprávne osoby.
- e) **O svoje elektrické prístroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- a) **Elektrický prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia –

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnym papierom, prácam s drôtenými kefami, lešteniu a rezaniu brúsnym kotúčom

- a) **Tento elektrický prístroj sa používa ako brúska s brúsnym papierom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom.** Ak sa nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b) **Tento elektrický prístroj nie je vhodný na brúsenie, práce s drôtenými kefami, leštenie a rezanie brúsnym kotúčom.** Použitia, na ktoré nie je elektrický prístroj určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo určené špeciálne pre tento elektrický prístroj a nebolo odporúčané výrobcom prístroja.** Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Príslušenstvo, ktoré

sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže porušiť a odletieť.

- e) **Vonkajší priemer a výkon vloženého nástroja musia zodpovedať údajom elektrického prístroja.** Vonkajší priemer a výkon vloženého nástroja musia zodpovedať údajom elektrického prístroja
- f) **Brúsne kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo musia byť presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja.** Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty. Ak elektrický prístroj alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami.** Poškodené vložené nástroje sa najčastejšie zlomia práve v čase testovania.
- h) **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vašej osoby.** Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaniach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- i) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- j) **Prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- k) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- l) **Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- m) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetraciu štrbinu svojho elektrického prístroja.** Motorový ventilátor vŕahaže do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajú-

ce z elektrického systému.

- o) **Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol aleboablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.** Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa so svojím telom oblasti, do ktorej sa elektrický prístroj pohybuje pri spätnom náraze.** Spätný náraz poháňa elektrický prístroj do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou.** Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) **Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pílový kotúč.** Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým prístrojom.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnympapierom – Špeciálne bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnympapierom

- a) **Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, postupujte podľa údajov k veľkosti brúsneho listu od výrobcu.** Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia, napr. blokovanie, roztrhnutie brúsnych listov alebo môžu viesť k spätnému nárazu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- a) **Pri prácach pripojte na dodaný adaptér odsávač prachu.**
- b) **Pozor! Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blíz-**

- kosti ohňa, prachy môžu byť výbušné.
- c) Ak vykonávate brúsenie, obzvlášť pri prácach nad hlavou a pri obrábaní kritických materiálov, neustále noste ochranné okuliare a masku proti prachu! Pri brúsení určitých materiálov (napr. farieb s obsahom olova, mnohých druhov dreva a kovu) vznikajú škodlivé alebo jedovaté prachy. Kontakt alebo vdychnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

Upozornenia k vibrácii a vývinu hluku

- Vývin hluku a vibrácie obmedzte na minimum!
 1. Používajte iba bezchybné elektrické prístroje.
 2. Elektrický prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
 3. Svoj spôsob práce prispôbte elektrickému prístroju.
 4. Elektrický prístroj nepreťažujte.
 5. V prípade potreby nechajte elektrický prístroj prekontrolovať.
 6. Ak sa elektrický prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický prístroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením, alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.
 b) Poranenia a vecné škody spôsobené odstrednením vložených nástrojov, ktoré boli pri náhlom poškodení, opotrebovaní alebo umiestnení v rozpore s predpismi nečakane odstrednené z od elektrického prístroja.
 c) Popáleniny a rezné poranenia, ak sa vložené nástroje priamo po použití dostali kontaktu s holou rukou.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcu implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Technické údaje

Rozmery D x Š x V mm	450x270x210
Kruhová brúsna hlava	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Trojhranná brúsna hlava	Dĺžka hrany 280 mm Oscilácia: 3000-6000 min ⁻¹
Hmotnosť kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Výkon P ₁	750W
Trieda ochrany	II
Hladina akustického tlaku L _{PA}	91,3 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	102,3 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Typická vážená vibrácia	a _h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Technické zmeny vyhradené!	

Varovanie

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom. Uvedená celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na prvé posúdenie zaťaženia.

Emisie vibrácií počas vlastného používania elektrického prístroja sa môžu v závislosti od typu používania prístroja odlišovať od celkovej uvedenej hodnoty. Na ochranu používateľa sa využíva ustanovenie týkajúce sa bezpečnostných opatrení, opierajúce sa o odhadované zaťaženie v skutočných podmienkach pri používaní (pričom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad čas, počas ktorého je prístroj vypnutý, a ak prístroj dodatočne nepoužívané beží po dobu spustenia).

Varovanie

Tento prístroj vytvára počas svojej prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Pre zamedzenie rizika vzniku vážnych a ťažkých poranení odporúčame osobám s implantátmi vyhľadať svojho lekára a výrobcu svojho implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať tento prístroj.

Upevnenie / výmena brúsnej hlavy (obr. 2.1/2.2)

Predtým ako budete vykonávať práce na elektrickom prístroji, vyťahnite sieťovú zástrčku.

Na upevnenie:

1. Na bočnej strane prístroja stlačte blokovacie tlačidlo.
2. Prístroj nasadte na brúsnu hlavu a otočte ho do správnej pozície.
3. Uvoľnite blokovacie tlačidlo, aby uzávery zapadli.

Na výmenu: Stlačte blokovacie tlačidlo na brúsnej hlave prístroja a odoberte brúsnu hlavu. Trojhranná brúsna hlava sa upevňuje/vymieňa rovnakým spôsobom. Pri nasadzovaní novej brúsnej hlavy dávajte pozor na to, aby uzávery správne zapadli.

Umiestnenie a výmena brúsneho papiera (obr. 3)

Pred umiestnením položte prístroj na zem, aby bola umožnená bezpečná výmena. Zo skrinky na nástroje vyberte brúsny papier a upevnite ho na kotúči. Zadná strana brúsneho papiera sa automaticky spojí s upínacím kotúčom, čím sa vytvorí spojenie a dôjde k prenosu. Pre zvýšenie efektivity brúsneho papiera je potrebné brúsny papier vymieňať po určitom čase prevádzky. Prístroj najskôr vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky. Potom z kotúča úplne odstráňte starý brúsny papier, aby sa nový brúsny papier správne umiestnil a zjednodušila sa jeho budúca výmena. Brúsny papier naposledy zafixujte v správnej pozícii.

Iba pri kruhových brúsnych hlavách:

Vykonajte testovací rez, aby ste sa uistili, že je brúsny tanier vycentrovaný.

Prehľad brúsneho papiera

Brúsny papier sa používa na brúsenie stien alebo objektov pomocou svojej zrnitosti. Brúsny papier sa na základe svojich rozmerov rozdeľuje do rozličných kategórií. Brúsny papier sa odporúča zvoliť podľa skutočnej veľkosti kotúča. Čím viac zrn sa na kotúči nachádza, tým budú lepšie vytvorené rovné a paralelné plochy, pričom príslušne klesá efektívnosť brúsneho papiera (a opačne). Preto sa odporúča vybrať brúsny papier podľa skutočných potrieb (Ø 225 mm).

Pripojenie odsávania prachu (obr. 4)

Upozornenia k pripojeniu: Hadicu nasadte do spojky. Diel A zasuňte do spojky pre pripojenie hadice k brúsnemu prístroju.

Prednastavenie rýchlosti (obr. 5)

Pomocou nastavovacieho tlačidla nastavte požadovanú prevádzkovú rýchlosť, stupeň 1 je najnižšia rýchlosť, stupeň 5 je maximálna rýchlosť.

Zapnutie a vypnutie (obr. 6)

Spínač stroja je dvojestupňový spínač, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.

1. Pre zapnutie stroja zatlačte na zadný koniec spínača a posuňte ho dopredu.
2. Pre blokovanie spínača v pozícii „on“ stlačte predný koniec spínača nadol.
3. Pre vypnutie stroja stlačte zadný koniec spínača.

Používanie elektrického prístroja

Brúsku držte vždy oboma rukami! Svoje ruky nikdy nepribližujte k brúsnej hlave. V opačnom prípade by mohli dôjsť k zachyteniu rúk, keďže sa brúsna hlava otáča do rôznych smerov.

1. Nasadte brúsnu hlavu.
2. Upevnite brúsny nástroj.
3. Pripojte systém na odsávanie prachu.
4. Zasuňte sieťovú zástrčku.
5. Zapnite systém na odsávanie prachu.
6. Prístroj zapnite.
7. Brúsku držte oboma rukami. Brúsny prístroj bez použitia sily tlačte proti pracovnej ploche (tlak by mal byť dostatočný, aby brúsna hlava doliehala na pracovnú plochu).

Návod na obsluhu pre brúsnu hlavu

a) Kefový veniec

Brúsnu hlavu zachytil kefový veniec. Veniec má dve funkcie:

Keďže veniec vyčnieva oproti brúsnemu tanieru, prichádza do kontaktu s pracovnou plochou najskôr. Týmto spôsobom sa brúsna hlava umiestni do paralelnej pozície k pracovnej ploche predtým, ako sa brúsny prístroj dotkne pracovnej plochy. Zabráni sa tak ryhám, ktoré mohli vzniknúť prostredníctvom hrany brúsneho kotúča. Veniec zachytáva prach, kým ho odsaje odsávanie prachu. Ak je kefový veniec poškodený alebo silne opotrebovaný, musí sa vymeniť.

b) Kruhová brúsna hlava

Ak pracujete s kruhovou brúsnou hlavou, pracujte len s

takým veľkým tlakom, aký je potrebný na udržanie brúsneho prístroja v kontakte s pracovnou plochou. Nadmerný tlak môže spôsobiť špirálovité škrabance a nerovnú pracovnú plochu. Ak je brúsny prístroj v kontakte s pracovnou plochou, neustále ním pohybujte. Brúsnym prístrojom pritom pohybujte rovnomerne a po celej ploche. Ak s brúsnym prístrojom na pracovnej ploche zastanete alebo ak ním pohybujete nerovnomerne, môže vzniknúť nepekne špirálové

škrabance a nerovná pracovná plocha. Brúsny kotúč sa musí vymeniť, ak je poškodený alebo silne opotrebovaný.

c) Trojhranná brúsna hlava

Trojhranná brúsna hlava nerotuje, ale osciluje.

Oprava a údržba

a) Výmena brúsneho taniera pri kruhovej brúsnej hlave

Ak sa kruhový brúsny kotúč prevádzkou poškodil, je možné ako náhradný diel získať od nášho podniku nový kotúč. Odstráňte brúsny papier, nasadte imbusový kľúč do otvoru pre šesťhran v strede kotúča a pre odstránenie poškodeného kotúča otáčajte kľúčom. Potom nasadte nový brúsny kotúč.

b) Čistenie






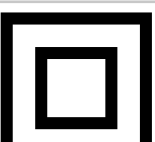
Po brúsení by sa malo pravidelne vykonávať čistenie.

- Pravidelné čistenie prístrojov predlžuje ich životnosť a znižuje frekvenciu opráv. Odporúča sa súpravy na spájanie a komponenty elektromotora čistiť bez použitia vody.
- Včasnú čistenie sa odporúča použiť prístroja.
- Prístroj vyčistite kefkou a kúskom suchej handričky alebo ho vyfúkajte silným stlačeným vzduchom.

Skladovanie a preprava

1. Pri nepoužívaní skladujte elektrický prístroj na suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, napr. na vysokej skrini alebo na uzamknutom mieste.
2. Elektrický prístroj, návod na obsluhu a prípadné príslušenstvo skladujte podľa možností v originálnom obale. Tak máte neustále poruke všetky informácie a diely.
3. Elektrický prístroj noste vždy za rukoväť.
4. Elektrický prístroj zabaľte alebo použite originálny obal, aby sa zamedzilo prepravným škodám.
5. Elektrický prístroj chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidlách.

Obrazložitev simbolov na napravi

	SI	Opozorilo! Pri neupoštevanju navodil je možna življenjska nevarnost, tveganje pred poškodbami ali poškodbami orodja!
	SI	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	SI	Nosite zaščitna očala!
	SI	Nosite zaščito sluha!
	SI	Pri prašenju nosite zaščito dihal!
	SI	razred zaščite II

Uvod

PROIZVAJALEC:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SPOŠTOVANI KUPEC,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

OB VESTILO :

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe,
- napak na električnem sistemu, nastalih zaradi neupoštevanja električne specifikacije za napravo in pravil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

PRIPOROČILA:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe. Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

Namenska uporaba

Namenska uporaba tega električnega orodja vključuje velikoploskovno suho brušenje suhomontažnih sten v pripravi, pred barvanjem ali polaganjem tapet z uporabo ustreznih brusnih listov.

Za obdelavo manjših območij ter vogalov in robov to električno orodje ni primerno. Prav tako ni primerno za odstranjevanje tapet in se ne sme uporabljati za mokro brušenje.

Električno orodje se ne sme uporabljati za rezanje ali grobo struženje, poliranje ali žičnih ščetk. S tem orodjem ne smete obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest-

To električno orodje je namenjeno izključno zasebni domači uporabi in se lahko uporablja samo za

predpisan namen. Vsaka druga uporaba se šteje kot nenamenska. Iz takšne uporabe izhajajoča škoda ali kakršne koli poškodbe prevzema odgovornost uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec.

Opis naprave sl. 1

1. Trikotna brusilna glava
2. Okrogla brusilna glava
3. Sprednji ročaj
4. Zaklepni gumb
5. Zadnji ročaj
6. Napajalni kabel z vtičem
7. Regulator hitrosti
8. Trikotni Velcro brusilni krožnik z odprtini za ekstrakcijo
9. Okrogli Velcro brusilni krožnik z odprtini za ekstrakcijo
10. Obroč s krtačo
11. Omrežno stikalo

Standardna dodatna oprema

6x	okrogli brusni papir
6x	trikotni brusni papir
1x	teleskopska cev
1x	imbus ključ
1x	priključni kos
1x	dodatni ročaj

Splošna obvestila

- Pri odstranjevanju embalaže preverite ali deli stroja niso utrpeli morebitnih poškodb pri transportu. V primeru kakršnih koli nepravilnosti nemudoma obvestite vašega dobavitelja.
- Kasnejših pritožb ne bomo upoštevali.
- Preverite ali so bili dostavljeni vsi deli.
- Pred pričetkom uporabe preberite navodila za uporabo in se seznanite z delovanjem naprave.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in dodatno opremo. Nadomestne dele dobite pri vašem dobavitelju strojev.
- Pri naročanju sporočite številko stroja, tip in leto izdelave.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo! Preberite vse varnostne napotke in navodila! Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe! *der schwere Verletzungen verursachen!*
Hranite vse varnostne napotke in navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.

Izraz „električno orodje“, uporabljen v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z napajanjem iz omrežja (z omrežnim kablom) in električna orodja z baterijo (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Naj bo vaš delovni prostor vedno čist in dobro osvetljen.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, ki lahko povzroči vžig prahu ali pare.
- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delovanjem približali električnemu orod-**

ju. V primeru odvrčanja lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- a) **Priključni vtič na napravi mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z zaščitnim vodnikom.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- c) **Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje za električni udar.
- d) **Ne zlorablajte kabla za nošenje, obešanje električnega orodja in vlečenje vtičnega iz vtičnice. Hranite kabel izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- e) **Pri uporabi električnega orodja na prostem, uporabljajte le podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška primerne za zunanjo uporabo zmanjšuje tveganje za električni udar.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte tokovno zaščitno stikalo.** Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabite zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, ndrsečih zaščitnih čevljev, čelade ali zaščite sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulator in pred dviganjem ali nošenjem.** Če imate med nošenjem električnega orodja prst na stikalu ali je električno orodje povezano z električnim napajanjem, to lahko privede do nesreče.
- d) **Odstranite nastavitvena orodja ali izvijače, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki je na vrtljivem delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Zagotovite trdno držo in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.
- f) **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačilo in rokavice držite proč od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če so nameščene naprave za odsesavanje in zbiranje, se prepričajte, da so priključeni in jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabite ustrezno električno orodje.** Z ustreznim

električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, v navedenem območju zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, menjavo priključkov ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z orodjem ali niso prebrali navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Orodje skrbno negujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani, tako da je ohranjeno delovanje električnega orodja. Poškodovane dele popravite preden orodje uporabljate.** Številne nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g) **Električno orodja, pribor in priključke, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevati delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnih orodij v druge namene kot predvidene, lahko privede do nevarnih situacij.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo strokovno usposobljeno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** To zagotavlja ohranjanje varnosti električnega orodja.

Varnostni napotki za vse uporabe – splošni varnostni napotki za brušenje, brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi krtačami, poliranje in rezanje

- a) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik s smirkovim papirjem. Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in informacije, ki ste jih prejeli z napravo.** Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in rezanje.** Uporabe, za katere električno orodje ni namenjeno, lahko povzročijo nevarnosti ali poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte priključkov, ki za to električno orodje niso posebej predvideni in priporočeni s strani proizvajalca.** Samo zato, ker lahko pripomoček namestite na vaše električno orodje, to ne more zagotoviti varne uporabe.
- d) **Dovoljeno število obratov uporabljenega orodja mora biti vsaj tako visoko, kot je najvišje število obratov navedeno na električnem orodju.** Dodatki, ki se vrtijo hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomijo in letijo okoli.
- e) **Zunanji premer in debelina uporabljenega orodja mora ustrezati navedbam za vaše električno orodje.** Nepravilno dimenzioniranih vložkov ni mogoče ustrezno zavarovati ali nadzorovati.
- f) **Brusne plošče, prirobnice, brusilne kolute ali kakršna koli druga oprema, se mora pravilno prilegati na električno orodje.** Uporabljena orodja, ki se ne prilegajo na brusno vreteno električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, močno utripajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov in**

pripomočkov. Pred vsako uporabo pregledajte uporabljeno orodje kot so brusne plošče za odkruške in razpoke orodij, brusne krožnike za razpoke, obrabo ali pretirana obrabo, žične krtače za zrahljane ali odlomljene žice. Če električno orodje ali nastavek orodja pade, preverite, če je poškodovan ali uporabite nepoškodovano orodje. Ko uporabljeno orodje pregledate in vstavite, pazite, da so osebe, ki so v bližini izven obsega vrtečega uporabljene orodja in pustite enoto teči eno minuto pri najvišji hitrosti. Poškodovana orodja se v tem testnem času običajno prelomijo.

- h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito za cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. V kolikor je primerno, nosite zaščitno masko proti prahu, za zaščito sluha, zaščitne rokavice ali posebni predpasnik, ki vas zavaruje pred majhnimi bruski in delci materiala.** Oči je treba zavarovati pred leteči delci, ki nastanejo v različnih aplikacijah. Zaščitna maska proti prahu ali respirator mora filtrirati delce, ki nastanejo med uporabo. Če ste dalj časa izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko utrpíte izgubo sluha.
- i) **V primeru prisotnosti drugih oseb pazite, da so varno oddaljeni od vašega delovnega območja. Vsaka oseba, ki stopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Fragmenti obdelovanca ali zlomljeni nastavki lahko odletijo stran in povzročijo poškodbe izven neposrednega delovnega območja.
- j) **Napravo držite le za izolirane ročaje, če opravljate dela, pri katerih bi lahko uporabljeno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi vodi ali lastnim napajalnim kablom.** Stik z napetostjo lahko povzroči, da bodo kovinski deli naprave pod napetostjo in lahko to povzroči električni udar.
- k) **Napajalni kabel hranite stran od vrtečih uporabljenih orodij.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko napajalni kabel prereže ali zatakne in pri tem lahko dobite dlan ali roko v vrteče uporabljeno orodje.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se popolnoma ne ustavi.** Vrteče rezalno orodje lahko pride v stik z odložno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- m) **Električnega orodja ne pustite delovati, medtem ko ga nosite.** Oblačila se lahko zaradi naključnega stika zataknejo v vrteče orodje in uporabljeno orodje se lahko zabode v telo.
- n) **Redno očistite prežračevalne reže vaše naprave.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in močno nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električne nevarnosti.
- o) **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo vžig teh materialov.
- p) **Ne uporabljajte orodij, pri katerih morate uporabiti hladilno tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

Dodatni varnostni napotki za vse uporabe – Povratni udar in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zatikanja ali blokiranja vrtečega orodja, kot so brusna plošča, brus, žične ščetke ipd. Zataknitev ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega orodja. Zaradi tega se električno orodje nekontrolirano pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodja.

Če se npr. brusna plošča zatika ali blokira v obdelovanca, se lahko rob brusne plošče potopi ali zatakne v obdelovanca ali povzroči povratni udarec. Brusna

plošča se nato premakne proti ali v stran od upravljavca, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokade. Pri tem se lahko brusna plošča tudi zlomi.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Temu se lahko izognete z izvajanjem ustreznih varnostnih ukrepov, kot je navedeno v nadaljevanju.

- a) **Električno orodje držite trdno in postavite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca. Če je nameščen, vedno uporabljajte dodatni ročaj, da imate največji možen nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijo navora med zagonom.** Upravljavec lahko s primernimi varnostnimi ukrepi obvladuje povratni udarec in reakcijske sile.
- b) **Nikoli ne postavite roko v bližino vrtečega vsadnega orodja.** Vsadno orodje se lahko pri povratnem udarcu pomakne preko vaše roke.
- c) **Telesa ne imejte v območju, v katerega se bo električno orodje premaknilo pri povratnem udarcu.** Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna premikanju brusilnega koluta na kraju blokiranja.
- d) **Še posebno previdno delajte v območju kotov, ostrih robov itd.** Preprečite povratni udarec ali zataknitev vsadnega orodja v obdelovanca. Vrteče vsadno orodje se na kotih, ostrih robovih ali v primeru odboja rado zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Ne uporabljajte verižnega ali zobatega žaginega lista.** Takšno vsadno orodje pogosto povzroči povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Dodatni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem – Posebni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem

- a) **Ne uporabljajte predimenzioniranih brusnih listov, ampak upoštevajte navodila proizvajalca za velikost brusnega lista.** Brusilni listi, ki segajo preko brusnega krožnika lahko povzročijo poškodbe in povzročijo blokiranje, raztrganje brusnih listov ali povratni udarec.

Dodatni varnostni napotki

- a) Pri delu povežite sesalec na priložen adapter.
- b) **Pozor!** Ne pustite, da bi odrezki prišli v bližino odprtega ognja, saj je lahko prah eksploziven.
- c) Pri brušenju, še posebej pri delu nad glavo in pri obdelavi kritičnih materialov, vedno nosite zaščitna očala in masko! Pri brušenju nekaterih materialov (npr. svinčene barve, nekaterih vrst lesa in kovine), se tvori škodljiv ali strupen prahu. Stik z ali vdihavanje prahu lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali ljudi, ki delajo v bližini.

Napotki k vibracijam in razvoju hrupa

Omejiti hrup in vibracije na minimum!

1. Uporabljajte samo brezhibno električno orodje.
2. Električno orodje redko vzdržujte in čistite.
3. Prilagodite vaš način dela glede na električno orodje.
4. Orodja ne preobremenjujte.
5. Električno orodje po potrebi preverite.
6. Izklopite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

Preostala tveganja

Tudi če električno orodje uporabljate pravilno, vedno ostanejo preostala tveganja. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v zvezi z izgradnjo in izvedbo tega

električnega orodja:

- a) učinki na zdravje, ki izhajajo iz vibracij, če napravo uporabljate za daljše obdobje, ali ge ne uporabljate in vzdržujete pravilno;
- b) poškodbe ali materialna škoda, ki jo povzroči leteče orodje, ki je zaradi nenadnih poškodb, obrabe ali nepravilne namestitve nepričakovano izvrženo iz električnega orodja;
- c) opekline in ureznine zaradi dotikanje vsadnega orodja takoj po uporabi in/ali z golo kožo.

Opozorilo! To električno orodje ustvarja med delovanjem elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resne ali smrtne poškodbe, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Tehnični podatki

Mere D x Š x V mm	450x270x210
Okrogla brusilna glava	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Trikotna brusilna glava	Dolžina roba 280 mm Vibriranje: 3000-6000 1/min
Teža kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Zmogljivost P1	750W
Zaščitni razred	II
Nivo zvočnega tlaka L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Nivo zvočnega tlaka L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Tipične tehtane vibracije	a_h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Pridržana pravica do tehničnih sprememb!	

Opozorilo

Navedena skupna vrednost vibracij je izmerjena s standardnim preizkusom in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo orodij. Navedena skupna vrednost vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

Emisije vibracij pri dejanski uporabi orodja se lahko razlikujejo od navedene celotne vrednosti glede na vrsto uporabe orodja. Za zaščito upravljavca je treba zagotoviti varnostne ukrepe, ki temeljijo na ocenjeni obremenitvi v dejanskih pogojih uporabe (pri kateri morajo biti upoštevani vsi deli cikla delovanja, kot je čas, v katerem je orodje izključeno, in dodatno delovanje časa zagona).

Opozorilo

To električno orodje ustvarja med delovanjem elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resne ali smrtne poškodbe, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Pritrditev/menjava brusilne glave (sl. 2.1/2.2)

Pred kakršnimkoli delom na električnem orodju izključite napajalni kabel.

Za pritrditev:

1. Pritisnite gumb za zaklepanje na strani orodja.
2. Namestite orodje na brusilno glavo in ga obrnite v pravi položaj.
3. Spustite zaklepni gumb, da zaklepi zaskočijo.

Zamenjava: Pritisnite zaklepni gumb na brusilni glavi orodja in odstranite brusilno glavo. Trikotno brusilno glavo pritrdite/zamenjate na enak način. Pri vstavljanju nove brusilne glave poskrbite, da zaklepi pravilno zaskočijo.

Namestitev in zamenjava brusilnega papirja (sl. 3)

Postavite napravo pred namestitvijo na mehko podlago, da zagotovite varno zamenjavo. Vzemite brusilni papir iz škatle z orodjem in ga namestite na ploščo. Zadnja stran brusilnega papirja se samodejno prilepi na velcro ploščo, s čemer se vzpostavi povezava in prenos.

Da povečate učinkovitost papirja, ga morate zamenjati določenem času delovanja. Napravo najprej izklopite in izvlecite vtikač iz vtičnice. Nato popolnoma odstranite star brusilni papir s plošče, tako da lahko pravilno namestite novi brusilni papir, in boste s tem poenostavili zamenjave v prihodnosti. Na koncu namestite brusilni papir v pravilni položaj.

Samo pri okroglih brusilnih glavah:

Opravite preskusno delovanje da zagotovite, da je brusilni krožnik centriran.

Pregled brusilni papir

Brusilni papir uporablja zrna za brušenje sten ali predmetov. Brusilni papir je razvrščen v različne kategorije, glede na mere. Priporočamo, da brusilni papir izberete glede na dejansko velikost plošče. Več lepljivih zrn je na plošči, boljši bo rezultat ravnosti in vzporednosti, pri čemer se učinkovitost brusilnega papirja ustrezno zmanjša (in obratno). Zato priporočamo, da brusilni papir izberete glede na dejanske potrebe (Ø 225 mm).

Priključitev odsesavanja prahu (sl. 4)

Priključitev: Vstavite cev v povezovalni kos. Potisnite del A v povezovalni kos, da lahko cev povežete z brusilnikom.

Nastavitev hitrosti (sl. 5)

Z nastavnim gumbom lahko nastavite želeno hitrost delovanja, nivo 1 je najnižja hitrost, nivo 5 je najvišja hitrost

Vklop in izklop (sl. 6)

Stikalo naprave je dvostopenjsko stikalo, kot je prikazano na naslednji sliki.

1. Pritisnite zadnji del stikala in ga potisnite naprej, da vklopite napravo.
2. Pritisnite sprednji del stikala navzdol, da stikalo zaskoči v položaj „vklop“.
3. Pritisnite zadnji del stikala za izklop stroja.

Uporaba električnega orodja

Držite brusilni stroj vedno z obema rokama! Z rokami se nikoli ne približajte brusilni glavi. V nasprotnem primeru lahko pride do ujetja rok, saj se brusilna glava vrti v različne smeri.

1. Vstavite brusilno glavo.
2. Pritrdite brusilno odje.
3. Priključite sistem za odstranjevanje prahu.
4. Vstavite omrežni vtič.
5. Vklopite sistem za odsesavanje prahu.
6. Vklopite orodje.
7. Držite brusilni stroj z obema rokama! Pritisnite brusilno orodje brez sile na delovno površino (pritisak naj zadostuje za naleganje brusilne glave na delovno površino).

Navodila za uporabo brusilne glave

a) Obroč s krtačo

Brusilna glava je obdana z obročem s krtačo. Obroč ima dve prednosti:

Ker obroč štrli preko brusilne plošče, se najprej dotika obdelovane površine. Na ta način je brusilna glava nameščena vzporedno z delovno površino, preden pride brusilno orodje v stik z delovno površino. Tako se izognemo srpastim poglobitvam zaradi roba brusne plošče. Obroč zadržuje prah, dokler le-ta ni posesan. Ko je obroč s krtačo poškodovan ali močno obrabljen, ga morate zamenjati.

b) Okrogla brusilna glava

Če delate z okroglo brusilno glavo, uporabite le toliko pritiska, kot je potrebno za stik z delovno površino. Prevelik pritisk lahko povzroči grd spiralen vzorec s praskami in neenakomerno delovno površino. Brusilno orodje nenehno premikajte, ko je v stiku z delovno površino. Pri tem premikajte brusilno orodje enakomerno in po veliki površini. Če brusilno orodje zadržujete na enem mestu ali ga premikate neenakomerno, se lahko pojavi grd spiralni vzorec zarez in neenakomerna delovna površina. Brusilno ploščo lahko zamenjate, če je poškodovana ali preveč obrabljena.

c) Trikotna brusilna glava

Trikotna brusilna glava se ne vrti temveč niha.

Popravila in vzdrževanje

a) Menjava brusilnega krožnika pri okrogli brusilni glavi

Če se je okrogla brusilna glava zaradi uporabe poškodovala, lahko novo ploščo kot nadomestni del kupite pri našem podjetju. Odstranite brusilni papir, vstavite imbus ključ v šestrobno luknjo na sredini plošče in ga obračajte, da poškodovano ploščo odstranite. Nato vstavite novo brusilno ploščo.

b) Čiščenje

Po brušenju morate stroj redno čistiti.






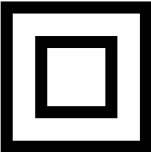
- Redno čiščenje opreme bo podaljšalo življenjsko dobo in zmanjšalo pogostost popravil. Priporočljivo je, da povezovalne sklope in komponente elektromotorja čistite brez vode.
- Pravočasno čiščenje je priporočljivo po uporabi aparata.
- Očistite napravo s krtačo in suho krpo ali izpihajte s

stisnjenim zrakom pod tlakom.

Skladiščenje in transport

1. Ko električnega orodja ne uporabljate, ga hranite v suhem, dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok, npr. na visoki omari ali v zaklenjeni omari.
2. V kolikor je možno hranite električno orodje, navodila in vso dodatno opremo skupaj v originalni embalaži. Tako imate vse informacije in dele vedno na dosegu roke.
3. Električno orodje vedno nosite za ročaj.
4. Za preprečevanje poškodb med transportom električno orodje zaščitite v embalaži ali uporabite originalno embalažo.
5. Zaščitite električno orodje pred vibracijami in udarci, zlasti med prevozom v vozilih.

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato

	(ES)	¡Advertencia! Si no se siguen estas indicaciones existe el peligro de muerte, lesiones o daños en la herramienta!
	(ES)	Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.
	(ES)	Llevar gafas de protección.
	(ES)	Llevar protección auditiva.
	(ES)	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	(ES)	clase de protección II

Introducción

FABRICANTE:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

RECOMENDACIONES:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo. Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina. Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plástico transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

Uso destinado

El uso al que está destinada esta herramienta eléctrica es el lijado en seco de paredes de obra para su preparación antes de pintarlas o empapelar usando siempre hojas de lija adecuadas.

Esta herramienta no es adecuada para trabajar en superficies pequeñas así como esquinas y cantos. Tampoco es adecuada para lijar el papel pintado de las paredes y no se puede usar para lijar en húmedo.

La herramienta eléctrica no se puede usar como amoladora de tronzado, desbastadora, pulidora o con cepillo de alambre. No se puede usar esta herramienta en

materiales que contengan amianto.

Esta herramienta eléctrica está destinada al uso doméstico y se le debe de dar solo el uso al que está destinada. Cualquier otro tipo de uso diferente no se considera apropiado. Los daños o lesiones provocados por un uso inadecuado serán tan solo responsabilidad del usuario del operador y no el fabricante.

Descripción del producto Figura 1

1. Cabezal lijador triangular
2. Cabezal lijador redondo
3. Mango de la parte delantera
4. Botón de cierre
5. Mango de la parte trasera
6. Cable de corriente con enchufe
7. Regulador de velocidad
8. Plato de lijar triangular de velcro con aperturas de extracción
9. Plato de lijar redondo con aperturas de extracción
10. Anillo rozante
11. Interruptor de red

Accesorios estándar

- | | |
|---|----------------------------------|
| 6 | Hojas de lija redondas |
| 6 | Hojas de lija triangulares |
| 1 | Tubo flexible |
| 1 | Llave de barra hexagonal acodada |
| 1 | Empalme |
| 1 | Mango adicional |

Notas generales

- Una vez quitado el embalaje, compruebe todas las piezas por si se hubieran producido daños durante el transporte. Informe a su distribuidor de inmediato en caso de daños.
- No se tendrán en cuenta las reclamaciones posteriores.
- Asegúrese de que la entrega está completa.
- Antes de ponerla en funcionamiento, familiarícese con la máquina y lea detenidamente estas instrucciones.
- Verwenden Sie nur Zubehör, Ersatzteile oder ursprüngliche Nutzung. Sie können Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler erhalten.
- Cuando realice un encargo, incluya el número del artículo, el tipo y el año de construcción de la máquina.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ATENCIÓN! ¡Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad! El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (es decir, sin cable de red)

Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en

las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

- b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a prender fuego los materiales en polvo o vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica

Seguridad eléctrica

- a) El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** El uso de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla anti polvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente o al cargador, levantarlo o transportarlo.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a accidentes.

- d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e) Evite una posición del cuerpo extraña. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas en movimiento.** La ropa suelta o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g) Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Trato y uso apropiado de herramientas eléctricas.

- a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
- d) Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f) Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- a) Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para todos los usos

– Instrucciones generales de seguridad para lijar, papel de lijado, trabajos con cepillos de alambre, pulir y tronzar.

- a) Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarla como lijadora. Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad, indicaciones, ilustraciones y datos que se aportan junto a la herramienta. Si no sigue las siguientes instrucciones de**

seguridad, se pueden producir electrocuciones, incendios y/o lesiones graves.

- b) Esta herramienta eléctrica no es adecuada para pulir, trabajos con cepillo de alambre, pulir y tronzar.** Otros usos no previstos pueden tener por consecuencia riesgos y lesiones.
- c) No use accesorios que no hayan sido especialmente previstos y recomendados por el fabricante.** El mero hecho de que pueda fijar el accesorio a la herramienta, no garantiza su uso con seguridad.
- d) La velocidad máxima de la herramienta de inserción no ha de ser más alta que la velocidad máxima indicada en la herramienta.** Los componentes que giran más de lo permitido, se pueden romper y salir despedidos.
- e) El diámetro externo y grosor de la herramienta insertada ha de corresponderse a las medidas de su herramienta.** Las herramientas mal medidas no pueden ser suficientemente blindadas o controladas.
- f) Las muelas, bridas, discos u otros accesorios han de encajarse exactamente al huso de pulido de su herramienta.** Los accesorios que no encajan exactamente al huso de la máquina electrónica, giran irregularmente y vibran fuertemente, puede tener por consecuencia la pérdida del control sobre ella.
- g) No utilice herramientas dañadas. Antes de cada uso revise las piezas accesorias como los platos de lijado comprobando que no existan astillas y cortes, rozaduras o un gran desgaste, y que los cepillos de púas metálicas no tengan hebras sueltas o rotas. Si la máquina o sus complementos dejan de funcionar, compruebe si se han producido daños o use un componente que no esté dañado. Cuando haya revisado el complemento y lo haya colocado, aléjese usted y las personas que estén cerca fuera de la zona de rotación de la herramienta y deje funcionar la máquina durante un minuto a máxima velocidad.** Los componentes dañados se suelen romper durante el tiempo de este test.
- h) Use equipo de protección personal. Utilizar dependiendo de la aplicación una careta protectora completa, protección para los ojos o gafa de seguridad. Según sea apropiado, utilice mascarilla anti polvo, protección auditiva, guantes o delantal capaz de detener pequeños fragmentos de material lijado.** Los ojos deben protegerse de los residuos generados por distintas aplicaciones. La máscara de polvo o respiración debe filtrar el polvo generado durante la aplicación. Si usted está expuesto a mucho ruido, puede sufrir pérdida de audición.
- i) Asegúrese de que otras personas se encuentren a una distancia segura de su área de trabajo. Todo el que entra en el área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Fragmentos de la pieza o accesorios rotos pueden volar y causar lesiones más allá del área de trabajo cercana.
- j) Sujete la máquina solamente por los agarres aislantes cuando se realice una operación donde el accesorio de corte pueda tocar un cableado oculto o su propio cable.** El contacto con un cable puede también poner las partes metálicas bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- k) Mantenga alejado el cable alejado de las piezas giratorias.** Si pierde el control sobre la máquina, el cable puede cortarse o engancharse haciendo que su mano o brazo toque la parte giratoria de la máquina.
- l) Si pierde el control sobre la máquina, el cable puede cortarse o engancharse haciendo que su**

mano o brazo toque la parte giratoria de la máquina. La zona rotatoria puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se apoya, por lo que podría perder el control sobre la máquina eléctrica.

- m) No deje la máquina en funcionamiento mientras que la está transportando.** Su ropa puede engancharse por un contacto casual con la parte rotatoria de la máquina con lo que pueden producirse daños corporales.
- n) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su máquina eléctrica.** El aire del motor atrae polvo a la carcasa, y una gran acumulación de polvo de metal puede tener por consecuencia riesgos de electricidad.
- o) No use la máquina eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden provocar que estos materiales prendan fuego.
- p) No use accesorios de la máquina que necesiten de productos líquidos.** El uso de agua u otros líquidos refrigerantes pueden tener por consecuencia una descarga eléctrica.

Otras instrucciones de seguridad para todos los usos, retrainimiento y las correspondientes medidas de seguridad.

El retrainimiento es la reacción repentina causada por el enganche o bloqueo del accesorio rotatorio de la máquina, como la hoja de lija, el plato de lija, el cepillo de alambre, etc. El enganche tiene por consecuencia una parada abrupta de la parte rotatoria del accesorio. Ello tiene por consecuencia en una herramienta sin controlar, que gire en dirección contraria a gran velocidad.

Si por ejemplo se bloquea un plato girador en la herramienta, el canto del plato giratorio que está metido dentro de la máquina puede quedar atrapado, por lo que se puede romper el plato giratorio o provocar un retrainimiento. Entonces el plato se mueve hacia la persona que esté usando la máquina o hacia la dirección contraria, dependiendo del sentido de giro en la zona bloqueada. Esto también puede hacer que se rompan los platos giratorios.

Un retroceso es la consecuencia de un uso fallido o poco apropiado de la máquina eléctrica. Puede ser evitado tomando precauciones que se describen a continuación.

- a) Sujete bien la herramienta eléctrica y ponga su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda resistir la fuerza de retroceso. Use siempre el mango adicional si está disponible para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción cuando el motor esté trabajando a máxima velocidad.** Gracias a las medidas de seguridad apropiadas, el operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción.
- b) Nunca acerque su mano a la zona de rotación.** En caso de retroceso, el accesorio se puede mover sobre su mano.
- c) Evite con su cuerpo la zona hacia la que se mueve la máquina en caso de retroceso.** El retroceso empuja a la máquina hacia la dirección contraria del movimiento giratorio la zona bloqueada.
- d) Tenga especial cuidado en el área de las esquinas, filos, etc. evitar que el accesorio rebote o los enganches de la pieza de trabajo.** La parte rotativa tiende a rebotar a atascarse en las esquinas, bordes afilados. Esto causa una pérdida de control o retroceso brusco.
- e) No use cadenas u hojas de sierra con dientes.** Este tipo de accesorios a menudo causan un retroceso o la pérdida del control sobre la máquina eléctrica.

trica.

Otras instrucciones de seguridad para las lijadoras de papel – Instrucciones de seguridad especiales para lijadoras de papel.

a) **No use hojas de lijar demasiado grandes, siga las indicaciones sobre el tamaño del papel de lija proporcionadas por el fabricante.** Las hojas de lija que sobresalen por el plato de lijar pueden provocar daños o tener por consecuencia el bloqueo, rotura de la hoja o retroceso de la máquina.

Otras instrucciones de seguridad.

- a) Para trabajar con la máquina, conecte un aspirador de polvo con el adaptador proporcionado.
- b) ¡Atención! No deje que el polvo provocado al lijar se acerque al fuego, este polvo puede ser explosivo.
- c) Lleve siempre unas gafas protectoras y una máscara de protección contra el polvo cuando esté trabajando con la lijadora, especialmente cuando trabaje sobre su cabeza y en el trabajo con materiales críticos (por ejemplo colores con plomo y algunas clases de madera o metal) ya que se provocan polvo o gases venenosos. El contacto o respiración de este polvo puede representar un peligro para el usuario o las personas que se encuentren en las cercanías.

Indicaciones sobre la vibración y ruidos

- ¡Reduzca al mínimo los ruidos y las vibraciones!
- 1. Use tan solo herramientas en perfecto estado.
- 2. Mantenga y limpie regularmente la máquina eléctrica.
- 3. Adapte la manera de trabajar a la herramienta.
- 4. No sobrecargue la herramienta.
- 5. En su caso, haga que revisen la herramienta.
- 6. Apague la herramienta cuando lo esté en uso.

Otros riesgos

Aunque use esta máquina siguiendo las indicaciones, pueden producirse siempre otros riesgos. Estos peligros pueden aparecer dependiendo del tipo de construcción y manejo de esta máquina:

- a) Daños en la salud resultantes del movimiento en manos y brazos, en el caso de que se use la máquina durante un largo periodo de tiempo o si no se usa y se mantiene de manera adecuada.
- b) Lesiones y daños a la propiedad debidos a complementos de herramientas que salen de forma inesperada despedidos al haberse roto, desgastado o debido a un encaje no adecuado en la máquina.
- c) Quemaduras y cortes en el caso de que se toque la máquina con la piel después de su uso.

¡Atención! Esta máquina produce un campo electromagnético durante su uso. Este campo puede afectar bajo determinadas circunstancias implantes médicos pasivos u activos. Para disminuir el peligro de daños serios o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante del implante, antes de usar la máquina.

Datos técnicos

Medidas Largo x Ancho x Alto mm	450x270x210
Cabezal lijador redondo	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Cabezal lijador triangular	Longitud del canto: 280 mm Oscilación: 3000-6000 1/min
Peso kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Rendimiento P1	750W
Clase de aislamiento	II
Nivel de presión sonora L_{PA}	91,3 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Nivel de potencia sonora L_{WA}	102,3 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Vibración normal	a _h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Reservado el derecho a modificaciones técnicas!	

Advertencia

El valor total de la vibración indicado se ha medido según el método estándar y se puede usar para comparar una herramienta con otra. El valor total de la vibración indicado también se podría utilizar para realizar una estimación provisional de la carga.

La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede variar respecto al valor total indicado, dependiendo del tipo de uso. Para proteger al usuario hace falta disponer de medidas de seguridad, dependiendo de la carga ponderada en las condiciones reales de uso (incluidas todas las fases del funcionamiento que hay que tener en cuenta, como por ejemplo el tiempo en el que la herramienta está apagada y cuando además sigue en funcionamiento sin usarse).

Advertencia

Esta máquina genera un campo electromagnético al utilizarla. Este campo podría dañar, en determinadas circunstancias, implantes médicos activos o pasivos. Para disminuir el riesgo de que se produzcan lesiones graves, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o al fabricante del implante antes de utilizar esta máquina.

Sujeción/cambio del cabezal lijador (Figura 2.1/2.2)

Antes de que empiece a realizar cambios en la herramienta eléctrica, desenchúfela.

Para sujetarlo:

1. Pulse el botón de cierre de la herramienta hacia un lado;
2. Coloque la herramienta sobre el cabezal lijador y gírela en la posición correcta;
3. Suelte el botón de cierre para que encajen los cierres.

Para cambiarlo: pulse el botón de cierre del cabezal lijador de la herramienta y retire el cabezal lijador. El cabezal lijador triangular se sujeta y se cambia de la misma manera. Cuando coloque el nuevo cabezal lijador, asegúrese de que los cierres encajan correctamente.

Fijación & cambio de la hoja de lija (Figura 3)

Coloque el dispositivo antes de fijarlo en un suelo blando para realizar el cambio con seguridad. Retire la hoja de lija de la caja de herramientas y colóquela sobre el disco. La parte trasera de la hoja de lija se pegará automáticamente con el velcro del disco, y es así como se produce la unión.

Para mejorar la eficiencia de la hoja de lija es necesario cambiarla después de un tiempo determinado. Primero, apague el dispositivo y desenchúfelo. A continuación, retire completamente la hoja de lija vieja del disco para poder colocar la nueva hoja de lija de forma correcta y poder volver a sustituirla en el futuro. Por último, reajuste la hoja de lija en la posición adecuada.

Solo en el caso de cabezales lijadores redondos:

Haga un test de prueba para asegurarse de que el plato de lija está centrado.

Hoja de lija (resumen)

La hoja de lija se emplea para lijar paredes u objetos con la ayuda de sus granos. La hoja de lija se clasifica en diferentes categorías dependiendo de su tamaño. Se recomienda elegir la hoja de lija que se adecúa al tamaño real del disco. Cuantos más granos se pegan al disco, más uniformes y planas serán las superficies. En caso contrario, la eficiencia de la hoja de lija disminuirá. Por ello se recomienda utilizar la hoja de lija (Ø 225 mm) que se adecúe a sus necesidades.

Conexión del aspirador (Figura 4)

Instrucciones para la conexión: Coloque el tubo en el conector. Meta la parte A en el conector para conectar el tubo a la lijadora.

Ajuste previo de la velocidad (Figura 5)

Con el botón de posición puede elegir la velocidad de funcionamiento que desee. El nivel 1 es la velocidad más baja y el nivel 5 la más alta.

Encendido y apagado (Figura 6)

El interruptor del aparato es un interruptor de dos niveles, como se puede ver en la siguiente ilustración.

1. Pulse el extremo posterior del interruptor y empújelo hacia delante para encender el dispositivo.
2. Pulse el extremo delantero del interruptor hacia abajo para bloquear el interruptor en la posición de "on".
3. Pulse el extremo posterior del interruptor para apagar el dispositivo.

Uso de la herramienta eléctrica

¡Use la lijadora siempre con las dos manos! Nunca acerque las manos al cabezal lijador. Si lo hace, se podría pillar las manos, ya que el cabezal lijador gira en dife-

rentes direcciones.

1. Colocar el cabezal lijador.
2. Asegurar la lijadora.
3. Conectar el sistema de aspirado.
4. Colocar el interruptor de red.
5. Encender el sistema de aspirado.
6. Encender la herramienta
7. Sujetar la lijadora con las dos manos. Apretar la lijadora sin fuerza contra la superficie de trabajo (la presión es suficiente para que el cabezal lijador se apoye contra la superficie de trabajo).

Instrucciones de funcionamiento del cabezal lijador

a) Anillo rozante

El cabezal lijador contiene un anillo rozante. El anillo tiene dos funciones:

Como el anillo se encuentra contra el plato lijador, el anillo es la primera parte que toma contacto con la superficie de trabajo. Por esta razón, el cabezal lijador ha de colocarse en una posición paralela respecto a la superficie de trabajo antes de que la lijadora toque la superficie. De esta forma no se producirán cavidades irregulares con el borde del disco lijador.

El anillo retiene el polvo hasta que este es aspirado por el aspirador. Si el anillo rozante está dañado o muy desgastado, debe sustituirse.

b) Cabezal lijador redondo

Si está trabajando con un cabezal lijador redondo, ejerza solo la presión suficiente para apretar la herramienta contra la superficie de trabajo. Si ejerce una presión desmedida, puede ocasionar un patrón poco atractivo en forma de espiral debido a las raspaduras y ocasionar una superficie de trabajo irregular. Mueva la lijadora hacia delante cuando esté en contacto con la superficie de trabajo. Mueva la lijadora de manera regular y amplia. Si mantiene la lijadora presionada contra la superficie de trabajo o si la mueve de forma irregular, puede ocasionar un patrón poco atractivo debido a las raspaduras y ocasionar una superficie de trabajo irregular. Puede sustituir el disco lijador si está dañado o muy desgastado.

c) Cabezal lijador triangular

El cabezal lijador triangular no gira, sino que vibra.

Mantenimiento e inspecciones

a) Sustitución de los platos lijadores en un cabezal redondo

Si el disco lijador redondo se ha dañado por el uso, se puede instalar un nuevo disco de nuestra marca para sustituirlo. Retire la hoja de lija, coloque la llave de barra hexagonal acodada en el agujero hexagonal en el centro del disco y gire la llave para retirar el disco dañado. Coloque a continuación el nuevo disco lijador.

b) Limpieza

Después de lijar, se debe limpiar el dispositivo con regularidad.

- Si limpia los dispositivos con regularidad, prolongará su vida útil y no tendrá que realizar reparaciones tan a menudo. Se recomienda limpiar sin agua las conexiones y los componentes del motor eléctrico.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente

después de usarlo.

- Limpie el aparato con un cepillo de pelos y un pequeño trapo seco o simplemente con aire a presión.

Almacenaje y transporte

1. Cuando no esté usándola, guarde la máquina eléctrica en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños, por ejemplo, sobre un armario alto o un lugar cerrado con llave.
2. Conserve la máquina, instrucciones y complementos si es posible junto con el embalaje original. De este modo siempre tendrá a mano todas las informaciones y piezas.
3. Lleve la máquina solo por los mangos.
4. Empaquete la máquina para evitar daños durante el transporte o use el embalaje original.
5. Proteja la máquina de vibraciones y sacudidas, especialmente durante el transporte en coche.

Förklaring av symbolerna på instrumentet

	SE	Varning! Möjligt för bristande efterlevnad Livsfara, risk för personskada eller skada på verktyget!
	SE	Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!
	SE	Bär skyddsglasögon!
	SE	Bär hörselskydd!
	SE	Bär andningsskydd vid dammbildning!
	SE	Skyddsklass II

Initiering

TILLVERKARE:
scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

KÄRA KUND,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång i arbetet med din nya apparat.

OBS:

Apparatens tillverkare är enligt gällande produktansvarslag inte ansvarig för skador orsakade av denna apparat eller som uppkommit genom dess användning:

- felaktig hantering,
- Underlåtelse att följa bruksanvisningen,
- Reparationer av andra, obehöriga fackmän,
- Montering och utbyte av reservdelar som inte är originaldelar, felaktig användning (för icke-avsett ändamål),
- Fel i elsystemet på grund av bristande efterlevnad av elektriska föreskrifter och VDEbestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE0113.

Vi rekommenderar att:

Du läser igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning. denna bruksanvisning bör underlätta för dig, att lära känna din maskin och dess avsedda användningsområden. Bruksanvisningen innehåller viktig information om hur du arbetar säkert, korrekt och professionellt med maskinen och hur du undviker risker, sparar reparationskostnader, minskar stilleståndstider och förbättrar tillförlitligheten och livslängden för maskinen. Förutom säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning, måste du följa dina landsspecifika föreskrifter som gäller för användningen av maskinen. Förvara bruksanvisningen vid maskinen i en plastficka skyddad från smuts och fukt. Den måste läsas av varje användare innan arbetet påbörjas och noggrant iaktas. På maskinen får endast de personer arbeta som utbildats i användningen av maskinen och informerats om dess sammanhängande risker. Den minsta åldersgränsen måste iaktas.

Avsett användningsområde

Användningsområdet för detta elverktyg omfattar torrslipning av stora ytor på torra väggar som förberedelse inför målning eller tapetsering med hjälp av lämpliga slipskivor.

Elverktyget är inte lämpligt för bearbetning av mindre ytor eller för hörn och kanter. Det är dessutom inte lämpligt för slipning av tapeter och får inte användas för våtslipning.

Elverktyget får inte användas för blästringsskärning eller grovbearbetning, polering eller med stålborste. Asbesthaltiga material får inte slipas med detta elverktyg. Elverktyget är avsett uteslutande för privat bruk och får endast användas för de ändamål det är avsett för. Varje annan användning anses som icke avsedd användning. Användaren/operatören ansvarar för alla sorts sak- eller personskador som uppstår genom icke avsedd användning, inte tillverkaren.

Maskinbeskrivning bild 1

1. Sliphuvud trekantigt
2. Sliphuvud runt
3. Handtag framsida
4. Spärrknapp
5. Handtag baksida
6. Elkabel med kontakt
7. Hastighetsreglerare
8. Trekantig sliptallrik med kardborrefäste och extraktionshål
9. Rund sliptallrik med kardborrefäste och extraktionshål
10. Borstring
11. Elbrytare

Standardtillbehör

6x	Runt slippapper
6x	Trekantigt slippapper
1x	Teleskopslang
1x	Insexnyckel
1x	Anslutningsstycke
1x	Extrahandtag

Allmän information

- Kontrollera efter uppackning alla delar för eventuella transportsador. Vid klagomål måste transportören genast underrättas.
- Senare reklamationer kommer inte att accepteras.
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Gör dig bekant med apparatens bruksanvisning före användning.
- Använd endast originaldelar som tillbehör liksom reserv- och sliddelar. Reservdelar finns hos din fackhandlare.
- Ange vid beställning våra artikelnummer liksom apparatens typ och tillverkningsår.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg

Varning! Läs alla säkerhets- och bruksanvisningar!
 Om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan detta leda till elchock, brand och/eller svåra personskador!

Spara alla säkerhets- och bruksanvisningar.

Uttrycket „elverktyg“, som används i säkerhetsanvisningarna innebär ett eldrivet elektriskt verktyg (med elkabel) eller ett batteridrivet elektriskt verktyg (utan elkabel).

Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll din arbetsplats ren och sörg för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i omgivning med explosionsrisk eller i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta under användningen av det elektriska verktyget.** Om uppmärksamheten avleds kan det hända att du förlorar kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Maskinens stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får inte ändras på något sätt. Använd ingen adapter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickkontakter och

passande eluttag minskar risken för elchock.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel på rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock är högre om din kropp är jordad.
- c) **Håll elektriska verktyg borta från regn eller fukt.** Om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg ökar detta risken för elchock.
- d) **Använd kabeln endast för sitt avsedda ändamål, inte för att bära eller hänga upp maskinen eller för att dra stickkontakten ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elchock.
- e) **Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhus bruk om du använder ett elektriskt verktyg utomhus.** Användning av en förlängningskabel som är avsedd för utomhus bruk minskar risken för elchock.
- f) **Användning av en förlängningskabel som är avsedd för utomhus bruk minskar risken för elchock..** Anslutning av en elfelsbrytare minskar risken för elchock.

Personlig säkerhet

- a) **Arbeta koncentrerat och förståndigt när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte maskinen om du är trött eller under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks koncentrationslöshet vid användning av elverkytget kan leda till allvarliga skador.
 - b) **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att ha på sig skyddsutrustning, t ex. gasmask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd, varterfter sort och användning av det elektriska verktyget minskar risken för personskador.
 - c) **Undvik att maskinen startas oavsiktligt. Försäkra dig om att det elektriska verktyget är avstängt innan du ansluter det till elförsörjningen eller batteriet eller innan du lyfter eller bär det.** Om du har fingret på reglaget när du bär maskinen eller ansluter det till strömmen i påslaget tillstånd, kan detta leda till olyckor.
 - d) **Avlägsna justeringsverktyg och skruvnycklar innan du startar verktyget.** Om ett verktyg eller en skruvnyckel befinner sig i maskinens rörliga del kan detta leda till personskador.
 - e) **Undvik en icke normal kroppshållning. Stå stadig och håll balansen.** Därigenom kan du kontrollera elverkytget bättre i oväntade situationer.
 - f) **Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädsel, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - g) **Se till att anordningar för dammsugning och uppfångning av damm är ordentligt anslutna och används på rätt sätt om sådana kan monteras.** En dammsugare kan minska de hälsorisker som uppstår vid dammutveckling.
- Användning och hantering av elverkytget**
- a) **Överbelasta inte elverkytget. Använd det elektriska verktyg som din arbetsuppgift är avsedd för.** Med passande elektriska verktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom önskat prestandaområde.
 - b) **Använd inte ett elektriskt verktyg om reglaget är skadat.** Ett elektriskt verktyg som man inte längre kan slå av och på är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra kontakten ur eluttaget och/eller avlägsna batteriet innan du utför justeringar på maskinen, byter tillbehör eller lägger ifrån dig maskinen.** Dessa försiktighetsåtgärder minskar risken för att elverkytget startas oavsiktligt.
 - d) **Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn**

när de inte används. Låt inte personer använda elverkytget om de inte vet hur man ska hantera det eller om de inte har läst dessa anvisningar. Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- e) **Vårda dina verktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga maskindelar fungerar utan problem och inte sitter fast, att inga delar är trasiga eller skadade på ett sätt som påverkar elverkytgets funktion. Lämna in skadade delar på reparation innan du använder elverkytget.** Många olyckor har förorsakats av dåligt skötta elektriska verktyg.
- f) **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med skarpa klingor fastnar mer sällan och är lättare att hantera.
- g) **Använd elektriska verktyg, tillbehör, insatser osv. enligt dessa anvisningar och på det sätt som föreskrivs för den specifika maskinen. Ta hänsyn till arbetsomständigheterna och den uppgift som ska utföras.** Användning av elektriska verktyg för andra ändamål än de som avsetts kan leda till farliga situationer.

Service

- a) **Låt endast kvalificerad teknisk personal reparera ditt elverkytget och endast med reservdelar i original.** På så sätt garanteras en säker användning av elverkytget.

Säkerhetsanvisningar för alla användningssätt - Samlade säkerhetsanvisningar för slipnings- och sandpappersslipningsarbeten, tillsammans med stålborstar, för polering eller blästringsskärning

- a) **Detta elverkytget är avsett för användning som sandpappersslipare. Följ alla säkerhets- och bruksanvisningar, bilder och uppgifter som medföljer maskinen.** Om följande anvisningar inte följs kan detta leda till elchock, brand eller svåra personskador.
- b) **Detta elverkytget är inte avsett för slipningsarbeten, tillsammans med stålborstar, för polering eller blästringsskärning.** Om maskinen används för ändamål som det inte är avsett för kan detta leda till risker och skador.
- c) **Använd endast de tillbehör som tillverkaren avser för detta elverkytget och som tillverkaren rekommenderar.** Att ett tillbehör kan fästas på elverkytget är ingen garanti för att det kan användas på ett säkert sätt.
- d) **Högsta tillåtna varvtal på tillbehöret måste vara minst lika högt som det varvtal som anges på elverkytget.** Tillbehör som roterar snabbare än vad som är tillåtet kan gå av och slungas loss.
- e) **Tillbehörets yttre diameter och tjocklek måste motsvara måttangivelserna på ditt elverkytget.** Tillbehör med felaktiga mått kan inte avskämmas eller kontrolleras tillräckligt.
- f) **Slipskivor, flänsar, sliptallriker och andra tillbehör måste passa precis på ditt elverkytgets slipspindel.** Tillbehör som inte passar precis på slipspindeln roterar oregelbundet, vibrerar mycket starkt och kan leda till förlust av kontrollen över elverkytget.
- g) **Använd inga skadade tillbehör. Kontrollera tillbehören, t ex. att slipskivorna inte splittrats eller är spruckna, att sliptallriker inte är spruckna eller starkt slitna, eller att stålborstarnas ståltrådar inte gått av, varje gång innan du använder maskinen.** Om elverkytget eller ett tillbehör tappas måste du kontrollera att det inte är skadat, annars måste du använda ett annat tillbehör. Kör maskinen i en minut på högsta varvtal när du har kontrollerat och monterat tillbehöret. Håll dig

själv och andra personer borta från det roterande tillbehöret. Skadade tillbehör går för det mesta sönder under denna testtid.

- h) Bär personlig skyddsutrustning.** Använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon beroende på användningssättet. Om det behövs ska du även bära gasmask, hörselskydd, handskar eller specialförkläde för att skydda dig mot små slip- och materialpartiklar. Ögonen måste skyddas mot de flygande föremål som uppstår vid diverse användningssätt. En gas- eller ansiktsmask måste bäras om damm utvecklas vid användningssättet. Om du utsätts för ihållande starkt buller kan du råka ut för hörselskador.
- i) Se till att andra personer befinner sig på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som beträdder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.** Se till att andra personer befinner sig på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som beträdder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.
- j) Greppa endast elverktyget i de isolerade handtagen när du utför arbeten vid vilka elverktyget kan komma åt dolda elledningar eller den egna elkabeln.** Kontakt med en spänningsförande elledning kan leda till att metalldelar på maskinen blir strömförande och därmed till elchock.
- k) Håll elkabeln borta från rörliga maskindelar.** Om du tappar kontrollen över maskinen kan elkabeln gå av eller fastna och din hand eller arm kan hamna i det roterade tillbehöret.
- l) Vänta alltid tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.** Ett tillbehör som roterar kan komma i kontakt med underlaget, vilket kan leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.
- m) Bär inte omkring elverktyget i påslaget tillstånd.** Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande tillbehöret, och då är det möjligt att tillbehöret borrar in sig i din kropp.
- n) Rengör regelbundet elverktygets ventilationshål.** Motorfläkten drar in damm i höljet, och en stark samling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- o) Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan tända på dessa material.
- p) Använd inga tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elchock.

Övriga säkerhetsanvisningar för alla användningssätt - Rekyl och motsvarande säkerhetsanvisningar

Rekyl är en plötslig reaktion som följer när ett tillbehör fastnar eller blockeras, t.ex. slipskiva, sliptallrik, stålborste osv. När ett tillbehörsverktyg fastnar eller blockeras stannar det abrupt. Därmed kan elverktyget slungas okontrollerat i motsatt riktning mot tillbehörsverktyget på det ställe där detta blockerats.

Om t.ex. en slipskiva fastnar i arbetsstycket, eller blockeras av detta, kan den kant av slipskivan som arbetar i arbetsstycket fastna och därigenom slipskivan brytas loss eller orsaka en rekyl. Slipskivan rör sig då i operatörens riktning eller åt annat håll, beroende på skivans rotationsriktning på det ställe som blockeras. Härvid kan slipskivor även gå av.

En rekyl är resultatet av en felaktig användning av elverktyget.

Den kan förhindras genom de försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) Greppa elverktyget stadigt och håll din kropp och dina armar i en position som gör att du kan fånga upp rekyl. Använd alltid extrahandtaget, om sådant finns, för att ha så stor kontroll som möjligt över rekyl och reaktionsmoment vid drift med högt varvtal.** Operatören kan behärska rekyl och reaktionskrafter genom att iaktta lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) Låt aldrig dina händer komma i närheten av roterande tillbehörsverktyg.** Tillbehöret kan komma i kontakt med dina händer vid rekyl.
- c) Undvik att hålla din kropp i det område som elverktyget slungas till vid rekyl.** Rekyl driver elverktyget i motsatt riktning till den riktning slipskivan rör sig i på det ställe som blockeras.
- d) Arbeta särskilt försiktigt vid hörn, skarpa kanter osv.** Förhindra att tillbehörsverktyg stöts tillbaka från arbetsstycket eller fastnar. Roterande tillbehörsverktyg tenderar att fastna i hörn, vid skarpa kanter eller när det stöts tillbaka. Detta orsakar en rekyl eller förlust av kontrollen.
- e) Använd inget kedjesågblad eller tandat sågblad.** Sådana tillbehörsverktyg orsakar ofta rekyl eller förlust av kontrollen över elverktyget.

Övriga säkerhetsanvisningar vid sliparbeten med sandpapper - Särskilda säkerhetsanvisningar vid sliparbeten med sandpapper

- a) Använd inte för stora slippapper. Följ tillverkarens anvisningar om slippappers storlek.** Slippapper som står ut över sliptallrikens kant kan orsaka skador och leda till blockeringar, att slippappret rivs sönder eller till rekyl.

Övriga säkerhetsanvisningar

- a) Anslut en dammsugare vid den medföljande adaptorn när du arbetar.**
- b) Obs! Låt inte damm från slipningen komma i närheten av öppen eld, damm kan orsaka explosioner.**
- c) Bär alltid skyddsglasögon och en dammskyddsmask när du utför slipningsarbeten, särskilt vid arbeten ovanför huvudet och vid bearbetning av kritiska material! När vissa material slipas (t.ex. blyhaltiga färger, vissa trä- och metallsorter) uppstår skadligt eller giftigt damm. Beröring eller inandning av detta damm kan utgöra en risk för operatören eller de personer som befinner sig i närheten.**

Anvisningar om vibration och bullerutveckling

Håll bullerutvecklingen så låg som möjligt!

1. Använd enbart felfria elverktyg.
2. Se till att elverktyget regelbundet underhålls och rengörs.
3. Anpassa ditt arbetssätt till elverktyget.
4. Överbelasta inte elverktyget.
5. Låt teknisk personal kontrollera elverktyget vid behov.
6. Stäng av elverktyget när det inte används.

Övriga risker

Även om du använder elverktyget enligt föreskrifterna finns det vissa risker. Följande risker kan uppträda i samband med detta elverktygs konstruktion och utförande:

- a) Skador för hälsan som resulterar ur hand-/armvibrationer när maskinen används över en längre tidsperiod eller inte styrs och underhålls enligt anvisningarna.**
- b) Person- och materialskador som orsakas av att tillbehör slungas loss ur/ från elverktyget, om dessa plötsligt skadas eller slits eller inte monterats på rätt sätt.**

c) Bränn- och skärskador när du rör vid tillbehör direkt efter användning och/ eller med bar hud.

Varning! Detta elektroverktyg bildar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan elektroverktyget manövreras.

Tekniska data

Dimensioner LxBxH mm	450x270x210
Sliphuvud, runt	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Sliphuvud, trekantigt	Kantlängd 280 mm Svängning: 3000-6000 1/min
Vikt kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Effekt P1	750W
Skyddskategori	II
Ljudtrycksnivå L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Ljudeffektsnivå L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Vibrationsvärden	a_n : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Med reservation för tekniska ändringar!	

Varning

Det totala vibrationsvärde som anges mäts enligt en standard-kontrollmetod och kan användas för jämförelse mellan två verktyg. Det totala vibrationsvärde som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

Vibrationsemissionen under den egentliga användningen av elverktyget kan avvika från det totala värde som anges, beroende på vilket sätt verktyget används på. Det finns bestämmelser om säkerhetsåtgärder för att skydda användaren. Dessa bestämmelser är baserade på en uppskattad belastning under de verkliga förhållandena vid användning (där alla delar i driftcykeln, t.ex. den tid under vilken verktyget är avstängt, och är påslaget utan att användas, tas med i beräkningen).

Varning

När maskinen är i drift genererar den ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa förhållanden påverka aktiva eller passiva implantat. För att förhindra att risk för allvarliga och svåra skador uppstår rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar läkare och det medicinska implantatets tillverkare innan de använder maskinen.

Fästa / byta ut sliphuvudet (bild 2.1 / 2.2)

Dra ur kontakten innan du utför arbeten på verktyget.

För att fästa sliphuvudet:

1. Tryck på spärrknappen som sitter på sidan av verktyget;
2. Sätt verktyget på sliphuvudet och vrid det i rätt position;
3. Släpp spärrknappen så att låsningsmekanismen hamnar på plats.

För att byta ut sliphuvudet: Tryck på spärrknappen på verktygets sliphuvud och ta av sliphuvudet. Det trekantiga sliphuvudet fästs / byts ut på samma sätt. Se till att låsmekanismen hamnar på plats när du sätter i ett nytt sliphuvud.

Montera & byta ut slippapper (bild 3)

Lägg maskinen på ett mjukt underlag innan du monterar slippappret för att byta ut det på ett säkert sätt. Ta slippappret ut verktygslådan och fäst det på skivan. Slippapprets baksida fastnar automatiskt vid kardborrefästet på slipskivan. På så sätt sker förbindelsen och överföringen.

För att öka slippapprets effektivitet är det nödvändigt att byta ut det efter en viss drifttid. Stäng först av maskinen och dra kontakten ur eluttaget. Avlägsna sedan det gamla slippappret fullständigt från skivan, så att det nya slippappret kan sättas fast ordentligt och nästa byte förenklas. Fixera sedan slippappret i rätt position.

Enbart på runda sliphuvud:

Gör en testkörning för att se till att sliptallriken sitter mitt på.

Översikt över slippapper

Slippappret används för att slipa väggar eller objekt. På pappret sitter korn i olika grovlek. Slippapper ordnas in i olika kategorier enligt dimension. Det rekommenderas att välja ett slippapper som motsvarar skivans verkliga storlek. Ju fler korn som befinner sig på skivan, desto jämnare blir underlaget och parallellismen. Emellertid minskar slippapprets effektivitet i motsvarande grad (och vice versa). Därför rekommenderar vi att slippappret (Ø225mm) väljs efter det ändamål det ska användas till.

Ansluta dammsugaren (bild 4)

Anslutningsanvisningar: Sätt slangen i anslutningsstycket. Skjut in del A i anslutningsstycket för att ansluta slangen vid slipmaskinen

Förinställning av hastigheten (bild 5)

Med reglaget kan du ställa in önskad drifhastighet, nivå 1 är den lägsta hastigheten, nivå 5 den högsta.

Slå på / stänga av maskinen (bild 6)

Slå på / stänga av maskinen (bild 6)

1. Tryck på reglagets bakre del och skjut det framåt för att starta maskinen.
2. Tryck reglagets främre del nedåt för att låsa reglaget i „on“-ställning.
3. Tryck på reglagets bakre del för att stänga av maskinen.
- 4.

Användning av elverktyget

Håll alltid i slipmaskinen med båda händerna! Låt aldrig sliphuvudet komma i närheten av dina händer. Annars kan det fatta tag i dina händer, eftersom sliphuvudet roterar i olika riktningar.

1. Montera sliphuvudet.
2. Fäst slipverktyget.
3. Anslut dammsugaranordningen.
4. Sätt i kontakten.
5. Slå på dammsugaren.
6. Slå på verktyget
7. Håll i slipmaskinen med båda händerna. Tryck slipmaskinen utan kraft mot arbetsytan (trycket bör vara sådant att sliphuvudet ligger mot arbetsytan).

Bruksanvisning för sliphuvudet

a) Borstring

Sliphuvudet är omgivet även borstring. Ringen har två funktioner:

Eftersom ringen sitter utanför sliptallriken kommer den i kontakt med arbetsytan före sliptallriken. På så sätt hamnar sliphuvudet parallellt mot arbetsytan innan slipverktyget vidrör arbetsytan. Man undviker på så sätt de lieformade fördjupningar, som kan bildas av slipskivans kant.

Ringens håller dammet inne tills det sugas upp av dammsugaren. Om borstringen är skadad eller starkt sliten bör den bytas ut.

b) Runt sliphuvud

Om du arbetar med ett runt sliphuvud bör du bara trycka det så hårt mot ytan att slipverktyget håller kontakt med arbetsytan. För starkt tryck kan ge repor i ett fult spiralförmönster och en ojämn arbetsyta. Se till att verktyget alltid är i rörelse medan det är i kontakt med arbetsytan. Förflytta verktyget med jämna och svepande rörelser. Om du håller slipverktyget stilla på arbetsytan, eller förflyttar det oregelbundet, kan repor i ett fult spiralförmönster och

en ojämn arbetsyta uppstå. Slipskivan kan bytas ut om den är skadad eller starkt sliten.

c) Trekantigt sliphuvud

Det trekantiga sliphuvudet roterar inte utan slipar med svängningar.

Skötsel och underhåll

a) Ersätta sliptallriken på det runda sliphuvudet

Om den runda slipskivan skadats under drift kan du köpa en ny som reservdel från vårt företag. Ta bort slippappret, sätt insexnyckeln i insexhålet på mitten av skivan och vrid om nyckeln för att avlägsna den skadade skivan. Montera sedan den nya skivan.

b) Rengöring






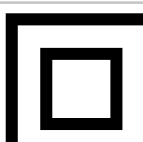
Maskinen bör rengöras regelbundet efter användning.

- Regelbunden rengöring förlänger maskinens livslängd och minskar antalet reparationer. Det rekommenderas att rengöra anslutningsstycket och elmotorns komponenter utan vatten.
- Det rekommenderas att göra rent verktyget så snart det använts.
- Gör rent verktyget med en hårborste och en torr trasa eller blås av det med högtrycksluft.

Förvaring och transport

1. Förvara elverktyget på en torr och ventilerad plats utom räckhåll för barn, t.ex. uppe på ett skåp eller inlåst, när det inte används.
2. Förvara elverktyget, bruksanvisningen och ev. tillbehör i originalförpackningen om det går. På så sätt har du alltid all information och alla delar redo till hands.
3. Håll alltid i greppytorna när du bär elverktyget.
4. Packa in elverktyget ordentligt för transport eller använd originalförpackningen.
5. Skydda elektroverktyget från slag, stötar och starka vibrationer, särskilt vid transport i fordon.

Selgitus sümbolid instrument

	EE	Hoiatus! Võimalik mittetäitmise eest surmaoht, vigastuste ohtu või kahju näitaja!
	EE	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	EE	Kandke kaitseprille!
	EE	Kandke kuulmekaitset!
	EE	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	EE	kaitse klass II

Algatamine

TOOTJA:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

HEA KLIENT,

Soovime teile palju rõõmu ja edu töötab oma uue seadme.

MÄRKUS:

Vastavalt kehtivatele tootevastutust käsitlevatele õigusaktidele ei vastuta seadme tootja tootel või tootega tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud:

- nõuetevastasest käsitlemisest,
- kasutusjuhendi nõuete mittejärgimisest,
- remont kolmandate isikute kui ametlikult kinnitamata tehnikute poolt,
- mitte-originaalvaruosade kasutamine ja nendega asendamine,
- ebaõigest kasutamisest,
- elektrit puudutavatele eeskirjadele ja VDE määrustele 0100, DIN 57113 / VDE0113 mittevastavusest põhjustatud elektrisüsteemi rikestest.

Soovitame:

Enne seadme paigaldamist ja kasutuselevõttu lugege kogu kasutusjuhendi tekst läbi. Kasutusjuhendi eesmärk on aidata kasutajal masinat tundma õppida ja lihtsustada selle juhendikohaste kasutusvõimaluste rakendamist. Kasutusjuhend sisaldab olulist teavet selle kohta, kuidas masinaga ohutult, professionaalselt ja ökonoomselt töötada, kuidas vältida ohtu, hoida kokku remondikuludelt, vähendada rikkeid ja kuidas suurendada masina usaldusväärsust ning tööiga. Lisaks kasutusjuhendis sisalduvatele ohutuseeskirjadele peate tutvuma kehtivate eeskirjadega, mida kohaldatakse masinaga töötamisel teie riigis. Hoidke kasutusjuhend alati masina juures ning mustuse ja niiskuse eest kaitsmiseks säilitage seda plastikümbrises. Enne seadme kasutamist peab iga kasutaja kasutusjuhendit lugema ja seda hoollega järgima. Masinat tohivad kasutada ainult need isikud, kes on teadlikud masina kasutamisest ja kes on kursis sellega seotud ohtudest. Vanuse alampiiri nõue peab olema täidetud.

Sihtotstarbekohane kasutamine

Antud elektritööriista sihtotstarbekohane kasutamine hõlmab sobivaid lihvlehti kasutades viimistlevate seinte suurepinnalist kuivlihvimist värvimise või tapeetamise jaoks ettevalmistamiseks.

Antud elektritööriist ei sobi väikeste pindade ja nurkade töötlemiseks. Täiendavalt ei sobi see tapeetide mahalihvimiseks ja seda ei tohi kasutada märglihvimiseks.

Elektritööriista ei tohi kasutada ketaslõikurina või ketaslihvijana, poleerimiseks ega koos traatharjadega. Asbestisisaldusega materjale ei tohi antud elektritööriistaga töödelda.

Elektritööriist on ette nähtud eranditult privaatselt kodukasutuseks ja seda tohib kasutada ainult ettenähtud viisil. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.

Seadme kirjeldus joon.1

1. Lihvpea, kolmnurkne
2. Lihvpea, ümar
3. Käepide, esikülj
4. Tõkestusnupp
5. Käepide, tagakülj
6. Elektri kaabel koos pistikuga
7. Kiiruseregulaator
8. Kolmnurkne Velcro lihvtaldrik väljastusavadega
9. Ümar Velcro lihvtaldrik väljastusavadega
10. Harjarõngas
11. Võrgulüliti

Standardtarvikud

6x	Ümar lihvpaber
6x	Kolmnurkne lihvpaber
1x	Teleskoopvoolik
1x	Sisekuuskantvõti
1x	Ühendusdetail
1x	Lisakäepide

Üldine teave

- Pärast lahtipakkimist kontrollige kõikide osade võimalikke transpordikahjustusi. Kaebuste esinemisel teavitage koheselt tarnijat.
- Hilisemaid kaebusi ei võeta arvesse.
- Kontrollige saadetise saamisel selle täielikkust.
- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et teha seadme kasutamine enne esmakordset kasutamist endale selgeks.
- Kasutage ainult originaaltarvikud, samuti originaalkulumaterjali ja -varuosasid. Varuosasid saate oma edasimüüjalt.
- Tellimisel palun öelge seadme mudelinumber, samuti seadme liik ja ehitusaasta.

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

Hoiatus! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi! Tegematajätmised ohutusjuhisedest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada!

Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabluga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

Ohutus töökohal

a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.

b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud põlema süüdata.

c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

Elektrialane ohutus

a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu nt torud, küttesüsteemid, pliidid ja külmkapid. Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu nt torud, küttesüsteemid, pliidid ja külmkapid
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasisitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välis-tingimustesse.** Välis-tingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriistaga töötamist pole võimalik niskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselüliti.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaits-eprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ning mutrivõtmed.** Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) **Kui on võimalik monteerida tolmuimu- ja püüdeseadiseid, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmuimu kasutamine võib vähendada tolmu taset õhus.

Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik enne seadistamist, tarvikudetailide vahetamist või elektritööriista ärapanemist pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage kasutamisel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või

pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenemata isikud.

- e) **Hoolitsege elektritööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liiguvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud.** Laske kahjustatud detailid enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ning teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks - ühised ohutusjuhised lihvimise, liivapaberiga lihvimise, traatharjadega töötamise, poleerimise ja lõikamise kohta

- a) **Kõnealust elektritööriista tuleb kasutada liivapaberlihvijana.** Järgige kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja andmeid, mille saite koos seadmega. Kui Te eirate järgmisi korraldusi, võib see lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.
- b) **Antud elektritööriist ei sobi lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks, poleerimiseks ja ketaslõikamiseks.** Kasutusviisid, milleks elektritööriist pole ette nähtud, võivad ohte ja vigastusi põhjustada.
- c) **Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt spetsiaalselt antud elektritööriista jaoks ette nähtud ja soovitatud.** Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.
- d) **Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged kui elektritööriistal esitatud maksimaalsed pöörded.** Tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda ja tükid eemale paiskuda.
- e) **Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad vastama Teie elektritööriista mõõtandmetele.** Valede mõõtmetega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.
- f) **Lihvkettad, äärikud, lihvtaldrikud või muud tarvikud peavad täpselt Teie elektritööriista lihvspindlile sobima.** Rakendustööriistad, mis sobi täpselt elektritööriista lihvspindlile, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist.
- g) **Ärge kasutage kahjustatud rakendustööriistu.** Kontrollige iga kord enne kasutamist rakendustööriistu nagu lihvkettaid väljamurdunud kildude ja pragude, lihvtaldrikuid pragude, kulumise või tugeva ärakulumise, traatharju lahtiste või murdunud traatide suhtes. Kui elektritööriist või rakendustööriist kukkus maha, siis kontrollige üle, kas see on kahjustatud, või kasutage kahjustamata rakendustööriista. Kui olete rakendustööriista üle kontrollinud ja paigaldanud, hoidke ennast ja läheduses viibivad inimesed väljaspool pöörleva rakendustööriista tasandit ning laske seadmel üks minut suurimatel pööretel töötada.

Kahjustatud rakendustööriistad murduvad enamasti selle testimisaja jooksul.

- h) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage olenevalt rakendusest täielikku näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui asjakohane, kandke tolmu maski, kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpole, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal.** Silmi tuleks kaitsta eemalepaiskuvate võõrkehade eest, mis tekivad erinevate kasutusviiside puhul. Tolmu mask või respiraator peab filtreerima kasutamisel tekkivat tolmu. Kui olete kaua tugeva müra käes, siis võite kaotada kuulmisvõimet.
- i) Pidage silmas, et teised inimesed on Teie tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma.** Töödetaili murdetükid või purunenud rakendustööriistad võivad eemale lennata ja ka otsest tööpiirkonnast väljaspool vigastusi põhjustada.
- j) Hoidke seadet tööde teostamisel, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmete või iseenda võrgukaabliga kokku puutuda, üksnes isoleeritud haardepindadest.** Kokkupuude pingestatud ning elektrilööki põhjustada.
- k) Hoidke võrgukaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal.** Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- l) Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seisma jäänud.** Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoiupinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- m) Ärge laske elektritööriistal töötada, mil Te seda kannate.** Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- n) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.
- o) Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) Ärge kasutage rakendustööriistu, mis vajavad vedelaid jahutusaineid.** Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Edasised ohutusjuhised kõigiks rakendusteks - tagasilööki ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilööki on äkiline reaktsioon kinnihaakuva või blokeeritult pöörleva rakendustööriista nagu lihvketta, lihvtaaldriku, traatharja vms tagajärjel. Haakumine või blokeerumine põhjustab rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu paisatakse kontrollimatut elektritööriist blokeerimiskohast rakendustööriista pöörlemissuuna vastupidisesse suunda.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetailis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetaili sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvketast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvketad ka murduda.

Tagasilööki on elektritööriista vale või vigase kasutamine tagajärg.

Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobivate ettevaatusmeetmetega.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ning käsivarred asendisse, milles saate tagasilöögi vältimiseks vastu võtta. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidet, et omada tagasilöögi vältimiseks või käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli.** Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja reaktsioonijõude valitseda.
- b) Ärge pange oma kätt kunagi pöörleva rakendustööriista lähedusse.** Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub.** Tagasilööki tõukab elektritööriista blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult.** Takistage rakendustööriista tagasipõrkumist töödetaililt ja kinnikiilumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nurkades, teravatel servadel või tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) Ärge kasutage kett- või hammastatud saelehte.** Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektritööriista üle.

Täiendavad ohutusjuhised liivapaberlihvimiseks - erilised ohutusmeetmed liivapaberlihvimiseks

- a) Ärge kasutage ülemääraselt suurte mõõtmeterga lihvlehti, vaid järgige lihvlehe suuruse kohta tootja andmeid.** Lihvlehed, mis ulatuvad üle lihvtaaldriku serva, võivad vigastusi põhjustada ning blokeerumise, lihvlehe rebenemise või tagasilöögi tekitada.

Täiendavad ohutusjuhised

- a) Ühendage töötamiseks tolmuimur kaasasoleva adapteri külge.**
- b) Tähelepanu! Ärge laske lihvistolmul tule vahetuse lähedusse sattuda, sest tolmu osakesed võivad olla plahvatusohtlikud.**
- c) Kui teostate lihvimistöid, siis kandke alati kaitseprille ja tolmu kaitsemaski, eriti just üle pea töödeldes ning kriitiliste materjalide töötlemisel! Teatud materjalide lihvimisel (nt pliivärvid, mõned puidu- ja metalliliigid) tekivad kahjulikud või mürgised tolmu osakesed. Nende tolmu osakeste puudutamine või sissehingamine võib kujutada ohtu operaatorile või läheduses viibivatele isikutele.**

Juhised vibratsiooni ja müra tekkimise kohta

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

1. Kasutage ainult laitmatuid elektritööriistu.
2. Hooldage ja puhastage elektritööriista regulaarselt.
3. Kohandage oma töötamisviisi elektritööriistale.
4. Ärge koormake elektritööriista üle.
5. Laske elektritööriist vajaduse korral üle kontrollida.
6. Lülitage elektritööriist välja, kui seda ei kasutata.

Jääkriskid

Ka siis, kui käsitsete antud elektritööriista eeskirjakohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:

- a) Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-käsivarre võngetest, kui seadet kasutatakse pikema ajavahe miku vältel või juhitakse ja hooldatakse asjatundmatult.**
- b) Vigastused ja materiaalsed kahjud, mis on põhjustatud eemalepaiskuvatest rakendustööriistadest, mis paisatakse äkilise kahjustuse, kulumise või nõuetele mittevastava paigalduse tõttu ootamatult elektritööriistast välja.**

c) Põletused ja lõikevigastused, kui rakendustööriistu puudutatakse vahetult pärast kasutamist ja/või katmata nahaga.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

Tehnilised andmed

Ehituslikud mõõdud P x L x K mm	450x270x210
Lihvpea, ümar	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Lihvpea, kolmnurkne	Serva pikkus 280 mm Võnkumine: 3000-6000 1/min
Kaal kg	3,8
Mootor V/Hz	230 / 50
Võimsus P1	750W
Kaitseklass	II
Helirõhutase L_{PA}	91,3 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Helivõimsustase L_{WA}	102,3 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Tüüpiline kaalutud vibratsioon	a _h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	

Hoiatus

Esitatud vibratsiooni üldväärtus mõõdeti standardse kontrollmeetodi alusel ja seda saab kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega. Esitatud vibratsiooni üldväärtust saab kasutada ka koormuse jooksvaks hindamiseks.

Vibratsiooniemissioon võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tööriista kasutamiseviisist olenevalt esitatud üldväärtusest kõrvale kalduda. Operaatori kaitseks on vajalik määrata ohutusmeetmed, mis baseeruvad hinnangulisele koormusele tegelikel kasutustingimustel (seejuures tuleb arvesse võtta kõiki käitustsükli osi nagu näiteks aega, mil tööriist on välja lülitatud, samuti, mil see töötab lisaks rakendusajale kasutamatul).

Hoiatus

Antud masin tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. See võib teatud oludes aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate mõjutada. Tõsiste ja raske vigastuste vältimiseks soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne antud masina käitamist arsti ja meditsiinilise implantaadi tootja poole pöörduda.

Lihvpea kinnitamine/vahetamine (joon.2.1/2.2)

Enne kui teostate elektritööriista kallal töid, tõmmake võrgupistik välja.

Kinnitamiseks:

1. Vajutage tööriista küljel tõkestusnuppu;
2. Pange tööriist lihvpea peale ja keerake õigesse positsiooni;
3. Laske tõkestusnupp lahti, et sulgurid fikseeruksid.

Vahetamiseks: Vajutage lihvpeal tööriista tõkestusnuppu ja võtke lihvpea maha. Kolmnurkset lihvpead kinnitatakse/vahetatakse samal viisil. Pidage uue lihvpea paigaldamisel silmas, et sulgurid fikseeruvad korrektselt.

Lihvpaberi paigaldamine ja vahetamine (joon.3)

Asetage seade enne paigaldamist pehmele pinnale, et võimaldada vahetus turvaliselt läbi viia. Võtke tööriistakastist lihvpaber ja paigaldage see kettale. Lihvpaberi tagakülg ühendub automaatselt takjakinnetusega kettaga, mille kaudu luuakse liide ja jõuülekanne.

Lihvpaberi tõhususe suurendamiseks on vajalik lihvpaberit teatud tööaja tagant vahetada. Lülitage esmalt seade välja ja tõmmake selle pistik pistikupesast välja. Eemaldage seejärel vana lihvpaber täielikult ketta küljest, et võimaldada uue lihvpaberi korralikku paigaldamist ja lihtsustada tulevast asendamist. Fikseerige lõpuks lihvpaber õiges positsioonis.

Ainult ümarate lihvpeade puhul:

Viige läbi testkäik tagamaks, et lihvketas on tsentreeeritud.

Lihvpaberite ülevaade

Lihvpaberit kasutatakse selle teradega seinte või muude objektide lihvimiseks. Lihvpaberid liigitatakse mõõtudest olenevalt erinevatesse kategooriatesse. Soovitav on valida lihvpaber vastavalt ketta tegelikule suurusele. Mida rohkem liimitud teri kettal leidub, seda parem tasasus ja paralleelsus saavutatakse, kusjuures lihvpaberi tõhusus võib seejuures langeda (ja vastupidi). Seetõttu soovime me valida lihvpaberi (Ø225mm) vastavalt tegelikele vajadustele.

Tolmuäratõmbe ühendamine (joon.4)

Ühendamisjuhised: Pange voolik liitmikku. Lükake detail A liitmikku, et voolik lihvseadme külge ühendada.

Kiiruse eelseadistamine (joon.5)

Seadenupuga saab seadistada soovitud töökiiruse, aste 1 on väikseim kiirus, aste 5 on maksimaalne kiirus.

Sisse- ja väljalülitamine (joon.6)

Masina lülitiks on kaheastmeline lüliti nagu järgmisel joonisel kujutatud.

1. Vajutage lüliti tagumist otsa ja lükake seda ettepoole, et masin sisse lülitada.
2. Vajutage lüliti eesmine ots alla, et lüliti positsioonis "on" blokeerida.
3. Vajutage lüliti tagumist otsa, et masin välja lülitada.

Elektritööriista kasutamine

Hoidke lihvmasinat alati mõlema käega kinni ja ärge lähendage on käsi kunagi lihvpeale. Vastasel juhul võidakse Teie kätest kinni haarata, sest lihvpea pöörleb erinevates suundades.

1. Paigaldage lihvpea.
2. Kinnitage lihvtööriist.
3. Ühendage külge tolmu äratõmbesüsteem.
4. Pistke võrgupistik sisse.
5. Lülitage tolmu äratõmbesüsteem sisse.
6. Lülitage tööriist sisse.
7. Hoidke lihvmasinat mõlema käega kinni. Suruge lihvtööriista jõudu rakendamata vastu tööpinda (surve peaks olema piisav, et lihvpea toetuks tööpinnale).

Lihvpea kasutusjuhend

a) Harjarõngas

Lihvpea on harjarõngaga ümbritsetud. Rõngal on kaks funktsiooni:

Kuna rõngas ulatub lihvtaldrikust ettepoole, siis puutub rõngas esimesena tööpinnaga kokku. Sel viisil seatakse lihvpea tööpinna suhtes paralleelsesesse asendisse enne, kui lihvpea tööpinda puudutab. Nii välditakse kaarjaid süvendeid, mida võib põhjustada lihvketta serv.

Rõngas hoiab tolmu tagasi, kuni see imetakse tolmuäratõmbe poolt ära. Kui harjarõngas on kahjustatud või tugevasti kulunud, siis tuleks see asendada.

b) Ümar lihvpea

Kui töötate ümara lihvpeaga, siis avaldage ainult niipalju survet kui vajalik, et lihvpead tööpinnaga kokkupuutes hoida. Ülemäärane surve võib koledat spiraalikujuulist kraapsumustrit ja tööpinna ebatasasust põhjustada. Liigutage pidevalt lihvtööriista, kui see puutub tööpinnaga kokku. Liigutage seejuures lihvtööriista ühtlaselt ja suurepinnaliselt. Kui hoiate lihvtööriista tööpinnal paigal või liigutate seda ebaühtlaselt, siis võivad kogu spiraalikujuuline kraapsumuster

ja tööpinna ebatasasus tekkida. Lihvketta võib asendada, kui see on kahjustatud või tugevasti kulunud.

c) Kolmnurkne lihvpea

Kolmnurkne lihvpea ei pöörle, vaid võngub.

Korrashoid ja hooldus

a) Lihvtaldriku asendamine ümara lihvpea puhul

Kui ümar lihvpea sai töötamisel kahjustada, saab meie ettevõttelt varuosana uue ketta soetada. Eemaldage lihvpaber, pange sisekuuskantvõti ketta keskel asuvasse kuuskantavasse ja keerake võtit, et kahjustatud kettas eemaldada. Paigaldage seejärel uus lihvkettas.

b) Puhastamine






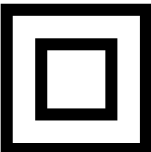
Seadet tuleks pärast lihvimist regulaarselt puhastada.

- Seadmete regulaarne puhastamine pikendab nende eluiga ja vähendab remontide sagedust. Ühenduskomplekte ja elektrimootori komponente soovitatakse puhastada vett kasutamata.
- Pärast seadme kasutamist on soovitatav see õigeaegselt puhastada.
- Puhastage seadet pehme harjaga ja kuiva lapiga või puhuge see lihtsalt kõrge rõhuga suruõhuga puhtaks.

Säilitamine ja transportimine

1. Säilitage elektritööriista mittekasutuse korral kuivas, hästi ventileeritud kohas lastele kättesaamatul viisil, nt kõrge kapi peal või lukustatud paigas.
2. Säilitage elektritööriista, kasutusjuhendit ja vaj. korral tarvikuid võimaluse korral üheskoos originaalpakendis. Nii on Teil kogu informatsioon ja osad alati käepärast.
3. Kandke elektritööriista alati haardepindadest.
4. Transpordikahjustuste vältimiseks pakendage elektritööriist või kasutage originaalpakendit.
5. Kaitske elektritööriista vibratsiooni ja löökide eest, eriti nt sõidukites transportimisel.

Objašnjenje simbola na instrumentu

	(HR)	Upozorenje! Mogući za nepoštivanje Opasnost po život, opasnost od ozljeda ili oštećenja alata!
	(HR)	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	(HR)	Nosite zaštitne naočale!
	(HR)	Nosite zaštitu za sluh!
	(HR)	U prašnjavim uvjetima nosite zaštitu za disanje!
	(HR)	Vrsta zaštite II

Iniciranje

PROIZVOĐAČ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

POŠTOVANI,

Želimo vam puno radosti i uspjeha u radu sa svojim novim aparatom.

SAVJET:

Sukladno odgovarajućem zakonu o odgovornosti, proizvođač nije odgovoran za oštećenja proizvoda ili u vezi s proizvodom u sljedećim slučajevima:

- nepravilnog rukovanja proizvodom;
- nepridržavanja uputa za uporabu;
- popravaka neovlaštenih servisera;
- ugrađivanja ili uporabe neoriginalnih rezervnih dijelova;
- nepravilne uporabe proizvoda;
- pogrešaka električnog sustava nastalih usljed ne poštivanja električnih specifikacija i uredbi VDE 0100, DIN 57113 / VDE

Mi vam preporučujemo

Preporučamo da prije rada, detaljno pročitate upute za rukovanje strojem. Ove upute za rukovanje će vam pomoći da bolje upoznate stroj te ga bolje i primjenite. Upute za rukovanje sadrže važne informacije kako bi vaš rad sa ovim strojem bio siguran, stručan i ekonomičan, te kako biste izbjegli rizike, troškove popravki, smanjili vrijeme zastoja, povećali pouzdanost i produžili životni vijek stroja.

Uz sigurnosne zahtjeve koji su navedeni u uputama za rukovanje, trebate se pridržavati i odgovarajućih odredbi Zakona.

Upute za rukovanje moraju se uvijek nalaziti u blizini stroja. Čuvajte ih u plastičnim mapama kako biste ih zaštitili od nečistoće i vlage. Svaki korisnik prije rada sa strojem treba pažljivo pročitati upute za rukovanje i savjesno ih se pridržavati. Rad sa strojem dozvoljen je samo osobama kvalificiranim i upoznatim sa opasnostima i rizicima. Minimalna starosna dob mora biti ispunjena. Uz sigurnosne zahtjeve koji su navedeni u uputama za rukovanje te odgovarajućih zakonskih odredbi, trebate se pridržavati i općenito važećih tehničkih pravila za strojeve za obradu drva.

Namjenska uporaba

Ovaj električni alat s odgovarajućim brusnim listovima namijenjen je za suho brušenje velikih površina zidova od gipsanih ploča kao priprema za bojanje ili lijepljenje tapeta.

Ovaj električni alat nije prikladan za pripremu malih površina, kutova i rubova. Isto tako nije prikladan za skidanje tapeta te za mokro brušenje.

Ovaj električni alat ne smije se rabiti za rezanje, poliranje, za grubu pripremu niti zajedno sa žičanim četkama. Ovim električnim alatom ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.

Ovaj električni namijenjen je samo za privatnu uporabu i ne smije se rabiti za svrhe za koje nije namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede koje iz toga proizdižu odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Opis uređaja slika 1

1. Trokutasta brusna glava
2. Okrugla brusna glava
3. Prednja ručka
4. Zaporni gumb
5. Stražnja ručka
6. Električni kabel s utikačem
7. Regulator brzine
8. Trokutasti čičak brusni tanjur s otvorima za prašinu
9. Okrugli čičak brusni tanjur s otvorima za prašinu
10. Četkasti prsten
11. Električna sklopka

Standardni pribor

- | | |
|----|-------------------------|
| 6× | okrugli brusni papir |
| 6× | trokutasti brusni papir |
| 1× | teleskopsko crijevo |
| 1× | imbus ključ |
| 1× | priključni komad |
| 1× | odatna ručka |

Opće napomene

- Nakon što ste raspakirali stroj, provjerite ima li bilo kakva oštećenja koja su mogla nastati prilikom prijenosa. Ukoliko je stroj oštećen, odmah obavjestite dobavljača.
- Sve naknadne žalbe se neće uzeti u obzir.
- Provjerite je li stroj u cjelosti dostavljen.
- Prije uporabe stroja, pažljivo pročitatite upute za rukovanje strojem.
- Koristite isključivo originalne rezervne dodatke, navlake i zamjenske dijelove. Zamjenske dijelove možete pronaći kod dobavljača.
- Prilikom narudžbe, navedite i broj stavke, tip i godinu izrade stroja.

Opće sigurnosne napomene za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute! Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (s električnim kabelom) i na električne alate koji se napajaju s pomoću baterije (bez električnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- Ne rukujte električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj okolini u kojoj su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djeca i druge osobe ne smiju biti prisutni dok radite s električnim alatom.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način iz-**

mijeniti. **Ne rabite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara kad je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Pri radu s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom u vlažnoj okolini neizbježno, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Uporaba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok rukujete električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak neopreza pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek rabite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Onemogućite nehotično pokretanje. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i prikupljanje prašine, pobrinite se da su oni priključeni i da se ispravno rabe.** Usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

Uporaba i održavanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.

- c) **Iskopčajte utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije bilo kakvih izmjena uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna zaštitna mjera smanjuje rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan do-sega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno održavajte električne alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toli-ko oštećeni da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Redovito oštrite i čistite alate za rezanje.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će se uglavljivati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, radne alate itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata u nenamjenske svrhe može uzrokovati opasne situacije.

Servis

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za sve zadatke – opće sigurnosne napomene za brušenje, glačanje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje brusilicom

- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu s brusnim papirom. Pogledajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem.** Nepoštivanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- b) **Ovaj električni alat nije namijenjen za brušenje, rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) **Ne rabite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- d) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.
- e) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati specifikacijama vašeg električnog alata.** Radni alati pogrešne veličine ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- f) **Brusne ploče, prirubnice, brusni tanjuri i drugi pribor moraju točno odgovarati brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata neće se ravnomjerno vrtjeti, vrlo će jako vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- g) **Ne rabite oštećene radne alate. Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, habanja ili znakova istrošenosti, a na žičanim četkama ima li labavih ili slomljenih žica. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se ošteti- ili montirajte neoštećen radni alat. Nakon što**

pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata te pustite uređaj da radi jednu minutu s maksimalnom brzinom vrtnje. Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom tog ispitnog razdoblja.

- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o zadatku uporabite masku za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, zaštitu za uši, zaštitne rukavice ili posebne pregače koje štite od malih čestica brušenja i sitnog materijala.** Oči valja zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih zadataka. Zaštitna maska protiv prašine mora filtrirati čestice prašine koje nastaju tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- i) **Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- j) **Držite uređaj samo za izolirane ručke dok obavljate radove pri kojima radni alat može doći u kontakt sa skrivenim električnim kabelima ili s vlastitim kabelom.** Kontakt s kabelom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- k) **Pazite da električni kabel bude što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- l) **Ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Nehotičnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- n) **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalnog praha može uzrokovati električne opasnosti.
- o) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- p) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Dodatne sigurnosne napomene za sve zadatke – povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusna ploča, brusni tanjur, žičana četka itd. Uglavljanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se, na primjer, brusna ploča uglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni trzaj. Brusna ploča tad će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Brusne ploče mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata.

On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza

koje su opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto primite električni alat i postavite se tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udarca. Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udarca ili reakcijskim momentima pri pokretanju.** Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca i reakcijske sile.
- b) **Nikad ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udarca radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c) **Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udarca.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d) **Budite vrlo oprezni pri radu na području kutova, oštih rubova itd. Spriječite da radni alati odskoče od izratka i uglave se.** Rotirajući radni alat nastojat će se uglaviti na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne rabite lančani ili nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene za glačanje brusnim papirom – posebne sigurnosne napomene za glačanje brusnim papirom

- a) **Ne rabite prekomjerno velike brusne listove, nego slijedite upute proizvođača o veličini brusnog papira.** Brusni listovi koji su veći od podloge mogu uzrokovati ozljede te uzrokovati blokiranje, kidanje brusnih listova ili povratni udarac.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) **Prije početka rada priključite usisivač prašine na isporučeni adapter.**
- b) **Pozor! Ne dopustite da prašina od brušenja dospije u blizinu otvorenog plamena jer takva prašina može eksplodirati.**
- c) **Pri brušenju uvijek nosite zaštitne naočale i masku protiv prašine, naročito pri radu iznad glave i pri obradi kritičnih materijala! Pri brušenju nekih materijala (npr. olovnih boja, nekih vrsta drva i metala) nastaje štetna i otrovna prašina. Dodir ili udisanje takve prašine može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini.**

Napomene o vibraciji i buci

Napomene o vibraciji i buci

1. Rabite samo ispravne električne alate.
2. Redovito čistite i održavajte električni alat.
3. Prilagodite način rada električnom alatu.
4. Ne preopterećujte električni alat.
5. Po potrebi dajte provjeriti električni alat.
6. Isključite električni alat kad ga ne rabite.

Potencijalne opasnosti

Čak i pri ispravnom rukovanju ovim električnim alatom uvijek će postojati potencijalne opasnosti. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog električnog alata:

- a) **Zdravstvene štete zbog vibracija šaka i ruku ako se uređaj rabi tijekom duljeg razdoblja, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.**
- b) **Ozljede i materijalne štete uzrokovane izbačenih radnim alatima koji se izbače iz ili s električnog alata zbog iznenadnog oštećenja, habanja ili neispravne montaže.**

c) Opeklina i posjekotine ako se radni alati dodirnu neposredno nakon uporabe i/ili golom kožom.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može negativno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako biste umanjili opasnost od teških ili smrtnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije uporabe električnog alata savjetuju s liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Tehnički podatci

Dimenzije d*š*v mm	450x270x210
Okrugla brusna glava	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Trokutasta brusna glava	Duljina brida 280 mm Oscilacije: 3000-6000 o/min
Masa kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Snaga P1	750W
Razred zaštite	II
Razina zvučnog tlaka L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Razina zvučne snage L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Tipične procijenjene vibracije	a_{hr} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene!	

Upozorenje

Navedena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje alata s nekim drugim alatom. Navedena ukupna vrijednost vibracija može se uporabiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

Emisija vibracija tijekom same uporabe električnog alata može odstupati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinu uporabe alata. Radi zaštite rukovatelja valja svakako odrediti sigurnosne mjere temeljem procijenjenog opterećenja u stvarnim uvjetima pri uporabi (pri čemu valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer razdoblje u kojem je alat isključen i kad radi nekorišten tijekom pokretanja).

Upozorenje

Ovaj stroj stvara elektromagnetsko polje tijekom rada. To polje može u određenim okolnostima negativno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se izbjegao rizik od ozbiljnih i teških ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog stroja obrate svom liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.

Pričvršćivanje i zamjena brusne glave (slika 2.1/2.2)

Prije obavljanja radova na električnom alatu izvucite električni utikač.

Za pričvršćivanje:

1. Pritisnite zaporni gumb bočno na alatu;
2. Stavite alat na brusnu glavu i okrenite ga u ispravan položaj;
3. Pustite zaporni gumb kako bi se zatvarači uglavili.

Za zamjenu: Pritisnite zaporni gumb na brusnoj glavi alata i skinite brusnu glavu. Na isti način pričvrstite ili zamijenite trokutastu brusnu glavu. Pri stavljanju nove brusne glave pobrinite se da se zatvarači ispravno uglave.

Postavljanje i zamjena brusnog papira (slika 3)

Prije postavljanja položite uređaj na meku podlogu kako bi se zamjena mogla sigurno obaviti. Izvadite brusni papir iz kutije za alat, a zatim ga postavite na ploču. Stražnja strana brusnog papira automatski će se spojiti s čičak pločom, čime se ostvaruje spoj i prijenos snage. Kako bi se povećala učinkovitost brusnog papira, njega valja zamijeniti nakon određenog vremena rada. Najprije isključite uređaj i izvucite njegov utikač iz utičnice. Zatim potpuno skinite stari brusni papir s ploče kako bi se novi brusni papir ispravno postavio i kako bi se olakšala buduća zamjena. Na kraju pričvrstite brusni papir u ispravnom položaju.

Samo za okrugle brusne glave:

Obavite probni rad kako biste provjerili je li brusni tanjur centriran.

Pregled brusnih papira

Brusni papir rabi se za brušenje zidova ili predmeta s pomoću njegovog zrnja. Brusni papir kategorizira se u razne kategorije ovisno o njegovim dimenzijama. Preporučujemo da brusni papir odaberete prema stvarnoj veličini ploče. Što je na ploči više zalijepljenog zrnja, to će bolja biti glatkost i paralelnost, čime se primjereno smanjuje učinkovitost brusnog papira (i obrnuto). Stoga preporučujemo da brusni papir (Ø 225 mm) odaberete prema stvarnim potrebama.

Priključivanje usisivača prašine (slika 4)

Napomene za priključivanje: Umetnite crijevo u spojnicu. Ugurajte dio A u spojnicu kako biste crijevo priključili na brusilicu

Namještanje brzine (slika 5)

Gumbom za namještanje možete namjestiti željenu radnu brzinu, pri čemu je stupanj 1 najniža brzina, a stupanj 5 maksimalna brzina.

Uključivanje i isključivanje (slika 6)

Sklopka stroja ima dva stupnja, kao što je prikazano na sljedećoj slici.

1. Pritisnite stražnji kraj sklopke i pomaknite je prema naprijed kako biste uključili stroj.
2. Pritisnite prednji kraj sklopke prema dolje kako biste sklopku blokirali u uključenom položaju.
3. Pritisnite stražnji kraj sklopke kako biste isključili stroj.

Uporaba električnog alata

Brusilicu uvijek držite objema rukama. Nikad ne približavajte ruke brusnoj glavi. U suprotnom stroj može zahvatiti vaše ruke jer se brusna glava vrti u raznim smjerovima.

1. Stavite brusnu glavu.
2. Pričvrstite brusni alat.
3. Priključite sustav za usisavanje prašine.
4. Ukopčajte električni utikač.
5. Uključite sustav za usisavanje prašine.
6. Uključite alat.
7. Brusilicu držite objema rukama. Pritišćite brusni alat bez sile po ravnoj površini (pritisak mora biti dovoljan kako bi brusna glava nalijegala na radnu površinu).

Upute za uporabu brusne glave

a) Četkasti prsten

Četkasti prsten pridržava brusnu glavu: Prsten ima dvije namjene:

Budući da se prsten nalazi ispred brusnog tanjura, prsten prvi dolazi u dodir s radnom površinom. Time se brusna glava postavlja u paralelan položaj prema radnoj površini prije nego što brusni alat dodirne radnu površinu. Tako se izbjegavaju vidljiva udubljenja koje može uzrokovati brid brusne ploče.

Prsten zadržava prašinu dok je ne usiše usisivač prašine. Ako se četkasti prsten ošteti ili jako pohaba, valja ga zamijeniti.

b) Okrugla brusna glava

Pri radu s okruglom brusnom glavom primijenite tek toliki pritisak koliko je potrebno da brusni alat zadrži dodir s radnom površinom. Zbog prevelikog pritiska mogu nastati neprivlačni spiralni uzorci ogrebotina i neravna radna površina. Nprekidno pomičite brusni alat kad je u dodiru s radnom površinom. Pritom brusni alat pomičite ravnomjerno i po velikoj površini. Ako brusni alat zaustavite na radnoj površini ili ga neravnomjerno pomičete, može nastati neprivlačan spiralni uzorak ogrebotina i neravna radna površina. Brusna ploča može se zamijeniti ako se ošteti ili jako pohaba.

c) Trokutasta brusna glava

Trokutasta brusna glava se ne rotira, nego oscilira.

Servisiranje i održavanje

a) Zamjena brusnog tanjura za okruglu brusnu glavu

Ako se okrugla brusna glava ošteti tijekom rada, od naše tvrtke možete naručiti novu ploču kao rezervni dio. Skinite brusni papir, stavite imbus ključ u šestobridni otvor na sredini ploče i okrećite ključ kako biste demontirali oštećenu ploču. Zatim montirajte novu brusnu ploču.

b) Čišćenje






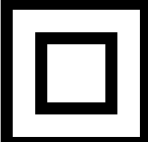
Nakon brušenja valja redovito čistiti uređaj.

- Redovito čišćenje uređaja produljit će njegov radni vijek i smanjiti učestalost popravaka. Preporučujemo da spojne komplete i komponente elektromotora čistite bez uporabe vode.
- Pravodobno čišćenje preporučuje se ovisno o primjeni stroja.
- Očistite uređaj četkom za kosu i komadom suhe krpe ili ga jednostavno ispušite jakim stlačenim zrakom.

Spremanje i transport

1. Ako električni alat nećete više rabiti, spremite ga na suho, dobro provjetreno mjesto, izvan dosega djece, npr. na visok ormar ili na zaključano mjesto.
2. Električni alat, priručnik za uporabu i po potrebi pribor čuvajte po mogućnosti u originalnim pakiranju. Tako ćete uvijek na raspolaganju imati sve informacije i dijelove.
3. Uvijek nosite električni alat za ručke.
4. Zapakirajte električni alat kako biste ga zaštitili prilikom transporta ili uporabite originalno pakiranje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija i potresanja, naročito pri transportu u vozilima.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	(HU)	Figyelem! A használati utasítás be nem tartása életveszélyt, sérülésveszélyt vagy a szerszám károsodását idézheti elő!
	(HU)	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	(HU)	Viseljen védőszemüveget!
	(HU)	Viseljen hallásvédőt!
	(HU)	Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!
	(HU)	Védelmi osztály II

Bevezetés

GYÁRTÓ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

KEDVES VÁSÁRLÓ!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

JAVASLATOK:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

Rendeltetésszerű használat

Ezen elektromos szerszám rendeltetésszerű használata száraz építési falak festéshez vagy tapétázáshoz való előkészítéséhez szükséges, megfelelő csiszolópapírokkal történő nagy felületű száraz csiszolást foglalja magában.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas kis felületek, valamint sarkok és szegélyek megmunkálásához. Emellett tapéták lecsiszolására sem alkalmas, és nem használható nedves csiszoláshoz.

Az elektromos szerszám nem használható darabolásra vagy nagyolásra, polírozásra vagy drótkéfékkel történő használatra. Ez az elektromos szerszám nem használ-

ható azbeszttartalmú anyagok megmunkálásához. Ezt az elektromos szerszámot kizárólag háztartásokban való használatra tervezték, és csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A készülék leírása, 1. ábra

1. Háromszögű csiszolófej
2. Kerek csiszolófej
3. Elülső oldal markolata
4. Zárógomb
5. Hátsó oldal markolata
6. Villamos kábel csatlakozódugóval
7. Sebességszabályozó
8. Háromszögű tépőzáras csiszolótányér elszívó nyílásokkal
9. Kerek tépőzáras csiszolótányér elszívó nyílásokkal
10. Kefegyűrű
11. Hálózati kapcsoló

Alaptartozékok

- | | |
|------|--------------------------|
| 6 db | kerek csiszolópapír |
| 6 db | háromszögű csiszolópapír |
| 1 db | teleszkópos tömlő |
| 1 db | imbuszkulcs |
| 1 db | csatlakozódíom |
| 1 db | kiegészítő markolat |

Általános utasítások

- Kicsomagolás után, ellenőrizzen minden alkatrészt, hogy megsérült-e szállításkor. Bárminemű meghibásodást észlel, azonnal értesítse a beszállítót.
- Az utólagos panasztevéseket nem vesszük figyelembe.
- Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.
- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

A készülék leírása és a csomag tartalma

Figyelmeztetés! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el! A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat!

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról (hálózati kábellel) üzemeltetett elektromos szerszámokra és az akkumulátorról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos szerszámokra vonatkozik.

A munkahely biztonsága

- a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és jó megvilágításáról.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos készülékkel olyan**

robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőeszközökkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozódugó aljzattól való kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék maguktól mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódtól kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik egy elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon áramvédő kapcsolót.** Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági kesztyű, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarulcsokat.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen túl bő**

ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrésztől. A maguktól mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

g) **Ha lehetséges porszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és megfelelően használhatók.** Egy porszívó használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához az ahhoz meghatározott elektromos szerszámmal használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományokban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozót az aljzattól, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **Tartsa gyermekektől távol a használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, használati szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások – A csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfékkel való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolópapíros csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot vegye figyelembe.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor áramütésre, tüzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) **Ez az elektromos szerszám nem alkalmas drótkéfékkel végzett csiszolásra és munkavégzésre, polírozásra és darabolásra.** Az elektromos szer-

szám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.

- c) **Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és ajánlott.** Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékot.
- d) **A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.
- e) **A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretdatáinak.** A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően árnyékolni vagy uralni.
- f) **A csiszolótárcsák, peremek, csiszolótányérok és egyéb tartozékok pontosan illeszkedjenek elektromos szerszáma csiszolóorsójára.** Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, nagyon erősen rezegnek, és ez az uralom elvesztéséhez vezethet.
- g) **Ne használjon sérült elektromos szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszolótárcsák letöréseit vagy repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött drójtjait. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámtól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült használati szerszámok többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.**
- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. A használatól függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrézcskéket. Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a használat során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknál ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.**
- i) **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie. A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.**
- j) **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során az alkalmazott szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy a saját hálózati kábeléhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.**
- k) **Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési fe-

lülletel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

- m) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg elektromos szerszáma szellőzőréseit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat

További biztonsági utasítások az összes alkalmazásra vonatkozóan – Visszalökés és a vonatkozó biztonsági utasítások

A visszalökés a beakadt vagy blokkolt forgó használati szerszám, például a csiszolótárcsa, a csiszolótányér, a drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy blokkolás a forgó használati szerszám hirtelen leállításához vezet. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányban gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabra, akkor a csiszolótárcsa munkadarabra mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitörhet vagy visszalökődést okozhat. A csiszolótárcsa a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszalökés az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fel lépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.**
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökésekor a kezéhez érhet.
- c) **Kerülje el testével a területet, ahová az elektromos szerszám visszalökés esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a csiszolótárcsának a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében.** Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok visszapattanjanak a munkadarabról vagy beszoruljanak. A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beszorulásra. Ez az uralom elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon láncfűrész vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.

További biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan – Különleges biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatko-

zóna

a) Ne használjon túlméretes csiszolópapírokat, hanem kövesse a gyártó csiszolópapír-méretekre vonatkozó adatait. A csiszolótányéron túllógó csiszolópapírok sérüléseket okozhatnak, valamint blokkoláshoz, a csiszolópapír elszakadásához vagy visszalökéshez vezethetnek.

További biztonsági utasítások

- a) A munkavégzéshez csatlakoztasson egy porszívót a csomagban szállított adapterhez.
- b) Figyelem! Ne hagyja, hogy a csiszolásakor keletkező porok nyílt láng közelébe kerüljenek, mivel a porok robbanékonyak lehetnek.
- c) Csiszolási munkálatok végrehajtásakor, különösen a fej felett végzett munkálatoknál és kritikus anyagok megmunkálásánál mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot! Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, némely fa- és fémfajták) csiszolása során káros vagy mérgező porok keletkeznek. Ezen porok érintése vagy belégzése veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára.

A vibrációra és a zajképződésre vonatkozó utasítások

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

1. Csak kifogástalan állapotban lévő elektromos szerszámokat használjon.
2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását és tisztítását.
3. Munkamódszerét igazítsa az elektromos szerszámhoz.
4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
5. Szükség szerint ellenőriztesse az elektromos szerszámot.
6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja azt.

Maradék kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám kialakításához és kiviteléhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- a) A kéz-kar rezgésekből származó egészségkárosodás, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- b) Sérülések és anyagi károk, amelyeket azok a szétzóródó használati szerszámok okoznak, amelyek a hirtelen sérülés, kopás vagy a nem megfelelő felhelyezés miatt váratlanul elsodródhatnak az elektromos szerszámból/szerszámtól.
- c) Égési és vágási sérülések, ha a használati szerszámok közvetlenül a használat után és/vagy csupasz bőrrel érintkeznek.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Műszaki adatok

Méretetek, HxSzxM (mm)	450x270x210
Kerek csiszolófej	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Háromszögű csiszolófej	Élhossz: 280 mm Rezgés: 3000-6000 perc-1
Tömeg (kg)	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
P1 teljesítmény	750W
Védelmi osztály	II
L_{PA} hangnyomásszint	91,3 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
L_{WA} hangteljesítményszint	102,3 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Jellemző súlyozott rezgés	a _n : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
A műszaki változások jogát fenntartjuk!	

Figyelmeztetés

A rezgés megadott összértékének mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához. A rezgés megadott összértéke a terhelés előzetes becsléséhez is használható.

Az elektromos szerszám tényleges használata során jelentkező rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjától függően eltérhet a megadott összértéktől. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározása szükséges, amelyek a használat során érvényes tényleges feltételekhez kapcsolódó becsült terhelésen alapulnak (figyelembe véve az üzemelési ciklus összes elemét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva és amikor a kioldási időn kívül használat nélkül jár).

Figyelmeztetés

Üzem közben a gép elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép üzemeltetése előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

A csiszolófej rögzítése/cseréje (2.1/2.2 ábra)

Az elektromos szerszámon végzett munkálatok előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A rögzítéshez:

1. Nyomja meg a szerszám oldalán található zárógombot.
2. Helyezze a szerszámot a csiszolófejre, és forgassa a megfelelő pozícióba.
3. Engedje el a zárógombot, hogy bekattanjanak a zárok.

A cseréhez: Nyomja meg a zárógombot a szerszám csiszolófején, és vegye le a csiszolófejet. A háromszögű

csiszolófejet ugyanígy rögzítheti/cserélheti. Az új csiszolófej használatakor ügyeljen arra, hogy a záruk megfelelően bekattanjanak.

A csiszolópapír felhelyezése és cseréje (3. ábra)

A biztonságos csere érdekében a felhelyezés előtt helyezze puha talajra a készüléket. Vegye ki a csiszolópapírt a szerszámos ládából, és helyezze fel a tárcsára. A csiszolópapír hátoldala automatikusan összekapcsolódik a tépőzárás tárcsával, így létrejön a kapcsolat és az átvitel.

A csiszolópapír hatékonyságának növelése érdekében bizonyos üzemidő elteltével a csiszolópapír cseréje szükséges. Először kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugóját az aljzatból. Ezt követően teljesen távolítsa el a régi csiszolópapírt a tárcsáról, hogy az új csiszolópapírt megfelelően felhelyezhesse és egyszerűbbé tehesse a későbbi cserét. Végül a megfelelő pozícióban rögzítse a csiszolópapírt.

Csak kerek csiszolófejeknél:

Végezzen el egy tesztfutást, amellyel meggyőződhet arról, hogy a csiszolótányér középen van.

A csiszolópapír áttekintése

A csiszolópapír szemcséi segítségével falak és tárgyak csiszolásához használható. Méretei alapján a csiszolópapír különböző kategóriákba sorolható be. Javasoljuk, hogy a csiszolópapírt a tárcsa tényleges méretének megfelelően válassza meg. Minél több tapadó szemcse található egy tárcsán, annál jobb lesz a simaság és a párhuzamosság, és ennek megfelelően csökken a csiszolópapír hatékonysága (és fordítva). Ezért javasoljuk, hogy a tényleges igényeknek megfelelő csiszolópapírt (Ø 225 mm) válasszon.

A porszívás csatlakoztatása (4. ábra)

Csatlakoztatási utasítások: Helyezze be a tömlőt az összekötőbe. A tömlő csiszolókészülékhez való csatlakoztatásához tolja be az A részt az összekötőbe.

A sebesség előzetes beállítása (5. ábra)

Az állítógombbal beállíthatja a kívánt üzemi sebességet. Az 1. fokozat a legalacsonyabb sebesség, az 5. fokozat a maximális sebesség.

Be- és kikapcsolás (6. ábra)

Ahogy az a következő ábrán is látható, a gép kapcsolója egy kétfokozatú kapcsoló.

1. A gép bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló hátsó végét, és tolja előre.
2. A kapcsoló „Be” állásban történő rögzítéséhez nyomja le a kapcsoló elülső végét.
3. A gép kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló hátsó végét.

Az elektromos szerszám használata

Mindig mindkét kezével tartsa a csiszológépet! Soha ne közelítsen kezeivel a csiszolófejhez. Ellenkező esetben a különböző irányokba forgó csiszolófej elkaphatja a kezét.

1. Helyezze be a csiszolófejet.
2. Rögzítse a csiszolószerszámot.
3. Csatlakoztassa a porszívó rendszert.
4. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
5. Kapcsolja be a porszívó rendszert.
6. Kapcsolja be a szerszámot.
7. Mindkét kezével tartsa a csiszológépet. Erő kifejtése nélkül nyomja a munkafelület irányába a csiszolószerszámot (elegendő nyomásra van szükség ahhoz, hogy a csiszolófej felfeküdjön a munkafelületre).

A csiszolófej használati útmutatója

a) Kefegyűrű

A csiszolófejet egy kefegyűrű fogja be. A gyűrű két funkcióval rendelkezik.

Mivel a gyűrű a csiszolótányérhoz képest kinyúlik, azért először a gyűrű érintkezik a munkafelülettel. Így a munkafelülettel párhuzamos pozícióba viheti a csiszolófejet, mielőtt a csiszolószerszám a munkafelülethez érne. Ezáltal megelőzhető a csiszolótárcsa éle által okozott sarló alakú mélyedések.

A gyűrű visszatartja a port, amíg a porszívás el nem szívja azt. Ha a kefegyűrű sérült vagy erősen elhasználódott, akkor ki kell cserélni.

b) Kerek csiszolófej

Ha a kerek csiszolófejjel dolgozik, akkor csak akkora nyomást fejtson ki, amely ahhoz szükséges, hogy a csiszolószerszámot a munkafelülettel érintkezésben tartsa. A túlzott nyomás következtében a karcolások csúnya, spirál alakú mintát hozhatnak létre, és egyenetlenné válhat a munkafelület. Amikor a munkafelülethez ér, folyamatosan mozgassa a csiszolószerszámot. Egyenletesen és nagy felületen mozgassa a csiszolószerszámot. Ha megállítja vagy egyenetlenül mozgatja a csiszolószerszámot a munkafelületen, akkor a karcolások csúnya, spirál alakú mintát hozhatnak létre, és egyenetlenné válhat a munkafelület. Sérülés vagy erős elhasználódás esetén lecserélhető a csiszolótárcsa.

c) Háromszögű csiszolófej

A háromszögű csiszolófej nem forog, hanem rezeg.

Javítás és karbantartás

a) A csiszolótányér cseréje kerek csiszolófej esetén

Ha üzemelés közben megsérül a kerek csiszolótárcsa, akkor vállalatunktól pótalkatrészként új tárcsát szerezhet be. A sérült tárcsa eltávolításához vegye le a csiszolópapírt, helyezze be az imbuszkulcsot a tárcsa közepén található hatlapú lyukba, és forgassa el a kulcsot. Ezt követően helyezze be az új tárcsát.

b) Tisztítás

A csiszolás után rendszeres tisztítás szükséges.

- A készülékek rendszeres tisztítása meghosszabbítja azok élettartamát, és csökkenti a javítások gyakoriságát. Javasoljuk, hogy a csatlakozókészleteket és a villanymotor alkatrészeit víz használata nélkül tisztítsa






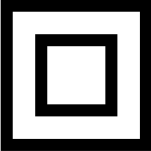
meg.

- Az időben történő tisztítást a készülék használata után javasolt elvégezni.
- Szőrkefével és egy darab száraz kendővel tisztítsa meg a készüléket, vagy egyszerűen fújja ki sűrített levegővel.

Tárolás és szállítás

1. Ha nem használja, száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől távol, például egy magas szekrényen vagy zárt helyen tárolja az elektromos szerszámot.
2. Az elektromos szerszámot, a használati útmutatót és adott esetben a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolással együtt őrizze meg. Így minden információ és alkatrész mindig elérhető közelségben lesz.
3. Mindig a markolatoknál fogva szállítsa az elektromos szerszámot.
4. A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be az elektromos szerszámot, vagy használja az eredeti csomagolást.
5. Védje az elektromos szerszámot a vibrációtól és a rázkódásoktól, különösen járműben történő szállítás során.

Objašnjenje simbola na instrumentu

	BA	Upozorenje! Moguće za nepoštovanje Opasnost po život, rizik od povrede ili oštećenja alata!
	BA	Prije početka poslovanja i sigurnosne upute pročitajte i pridržavajte!
	BA	Nositi zaštitne naočale!
	BA	Nosite zaštitu za sluh!
	BA	Ako se stvara prašina nosite respiratornu zaštitu!
	BA	klasa zaštite II

Uvod

PROIZVOĐAČ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

POŠTOVANI KUPCI,

Želimo vam mnogo radosti i uspjeha u radu sa svojim novim aparatom.

NAPOMENA:

Proizvođač ovog uređaja u skladu s važećim zakonom o odgovornosti za proizvode ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu na ovom uređaju ili zbog ovog uređaja uslijed:

- nepropisnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstava za rukovanje,
- popravki od strane trećih lica koja nisu ovlaštena stručna lica,
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske upotrebe,
- ispada električnog sistema zbog nepoštovanja električnih propisa i VDE odredbi 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

MI VAM PREPORUČUJEMO:

Prije montaže i puštanja u rad pročitajte cjelokupni tekst uputstva za rukovanje.

Ovo uputstvo za rukovanje treba da Vam olakša upoznavanje Vaše mašine i korištenje njenih namjenskih mogućnosti upotrebe.

U uputstvu za rukovanje nalaze se važne napomene o tome kako da koristite mašinu sigurno, propisno i ekonomično i kako da izbjegavate opasnosti, uštedite na troškovima popravki, smanjite vremena ispada i povećate pouzdanost i životni vijek mašine. Dodatno uz sigurnosne odredbe ovog uputstva za rukovanje obavezno morate poštovati propise Vaše zemlje koji se odnose na rad ovakve mašine. Sačuvajte uputstvo za rukovanje u blizini mašine, zaštićeno u od prljavštine i vlažnosti u plastičnoj vrećici. Njega prije početka rada mora pročitati i u potpunosti slijediti svaka osoba koja rukuje mašinom. Na mašini smiju raditi osobe kojima je objašnjena upotreba mašine i koje su dobile instrukcije o opasnostima koje su povezane s radom na mašini. Potrebno je pridržavati se pravila o minimalnoj starosnoj dobi rukovalaca.

Pored sigurnosnih napomena koje su sadržane u ovom uputstvu za rukovanje i posebnih propisa koji važe u Vašoj zemlji, pri radu s mašinama za obradu drveta moraju se poštovati i općepriznata tehnička pravila.

Namjenska upotreba

Namjenska upotreba ovog električnog alata obuhvata suho brušenje velikih površina zidova iz suhe gradnje za pripremu prije krečenja ili postavljanja tapeta uz upotrebu vlastitih brusnih listova.

Ovaj električni alat nije prikladan za obradu malih površina kao i za obradu čoškova i ivica. Osim toga, nije prikladan ni za izravnavanje tapeta i ne smije se koristiti za naknadno brušenje.

Ovaj električni alat se ne smije koristiti kao odrezna brusilica ili brusilica za grubu obradu, uređaj za poliranje ili u kombinaciji s čeličnim četkama. Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati s ovim električnim alatom.

Ovaj električni alat je namijenjen isključivo za privatnu kućnu upotrebu i smije se koristiti samo za tu namjenu. Svaka druga upotreba koja izlazi van tih okvira smatra

se nenamjenskom. Za bilo kakve štete ili povrede koje nastanu kao posljedica takve upotrebe odgovornost snosi korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Opis uređaja sl.1

1. Brusna glava, trokutasta
2. Brusna glava, okrugla
3. Ručka na prednjoj strani
4. Dugme za blokiranje
5. Ručka na poleđini
6. Strujni kabl s utikačem
7. Regulator brzine
8. Trokutasti Velcro brusni disk s otvorima za izbacivanje
9. Okrugli Velcro brusni disk s otvorima za izbacivanje
10. Prstenasta četka
11. Mrežni prekidač

Standardni pribor

- | | |
|----|-------------------------|
| 6x | okrugli brusni papir |
| 6x | trokutasti brusni papir |
| 1x | teleskopsko crijevo |
| 1x | inbus ključ |
| 1x | priključni komad |
| 1x | dodatni rukohvat |

Opće sigurnosne napomene za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputstava može prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za kasniju upotrebu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju preko mreže (s mrežnim kablom) i električne alate koji se napajaju akumulatorom (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

a) Držite svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

b) Ne radite s električnim alatima u okolini u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine. Električni alati proizvode varnice koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Za vrijeme korištenja električnog alata držite djecu i druge osobe dalje od uređaja. U slučaju električnog otklona možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem. Utikači koji nisu modifikovani i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanje, peći i frižideri. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je Vaše tijelo uzemljeno.

c) Držite električne alate dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Ne koristite kablove za svrhe za koje nisu nami-

jenjeni, kao što je nošenje ili vješanje električnog alata za kabl ili izvlačenje utikača iz utičnice povlačenjem kabla. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili dijelova uređaja koji se pokreću. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite s električnim alatom vani, koristite samo produžne kablove koji su prikladni za upotrebu vani.** Primjena produžnog kabla koji je prikladan za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći rad električnog uređaja u vlažnoj okolini, koristite prekidač za zaštitu od strane struje.** Primjenom prekidača za zaštitu od strane struje smanjuje se rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pazite šta radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenjem lične zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, sigurnosna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šljem ili zaštita sluha, zavisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje se rizik od povreda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje strujom i/ili prije nego što priključite akumulator, kao i prije nego što ga prihvatite rukom ili počnete nositi.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uključen električni alat priključite na izvor napajanja strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) **Odstranite alate za podešavanje ili vijčane ključeve prije nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalaze u dijelu uređaja koji se okreće mogu dovesti do povreda.
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Zauzmite stabilan položaj i cijelo vrijeme održavajte ravnotežu.** Na taj način u neočekivanim situacijama bolje možete kontrolisati uređaj.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od dijelova koji se okreću.** Uređaj može zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu namontirati naprave za usisavanje prašine ili prihvatne naprave, uvjerite se da su one priključene i da se pravilno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

Upotreba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Nemojte preopterećivati alat. Koristite odgovarajući električni alat za vaš rad.** S odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite mrežni utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator prije vršenja podešavanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ove mjere opreza spječavaju nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne koriste držite van domašaja djece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Posvetite pažnju održavanju električnog alata.** Prekontrolišite da li pokretni dijelovi besprijekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su ti dijelovi slomljeni ili tako oštećeni da narušavaju funkciju električnog alata. **Prije upotrebe električnog alata pobrinite se da se oštećeni dijelovi poprave.** Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnih alata.
- f) **Držite sječiva oštirim i čistim.** Pažljivo održavana sječiva s oštirim ivicama za rezanje manje se zaglavljaju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, njegov pribor, nasadni pribor itd. u skladu s ovim uputstvom.** Pri tome uzmite u obzir radne uslove i zadatak koji treba izvesti. Upotreba električnih alata za neke druge primjene osim onih koje su navedene može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- a) **Neka Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i samo uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova.** Time se garantuje da će se zadržati sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene za sve primjene - zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, brušenje pješćanim papirom, radove s čeličnim četkama, poliranje i odrezno brušenje

- a) **Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilicu s pješćanim papirom. Vodite računa o svim sigurnosnim napomenama, instrukcijama, ilustracijama i podacima koje ste dobili s uređajem.** Ako ne poštujete instrukcije navedene u nastavku, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, radove s čeličnim četkama, poliranje i odrezno brušenje.** Načini upotrebe koji nisu predviđeni za ovaj električni alat mogu prouzrokovati opasnosti i povrede.
- c) **Ne koristite pribor koji proizvođač nije predvidio i preporučio specijalno za ovaj električni alat.** Samo zato što se neki pribor može pričvrstiti na Vaš električni alat ne znači da je zagaranatovan i siguran rad s njim.
- d) **Dozvoljeni broj okretaja nasadnog pribora mora odgovarati najmanje maksimalnom broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno može se slomiti i njegovi dijelovi se mogu raspršiti u okolini.
- e) **Vanjski prečnik i debljina nasadnog pribora moraju odgovarati specifikacijama vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani nasadni pribor ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolisati.
- f) **Brusne ploče, prirubnice, brusni diskovi ili drugi pribor moraju tačno odgovarati brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Nasadni pribor koji ne odgovara tačno brusnom vretenu električnog alata okreće se neravnomjerno, veoma jako vibrira i može dovesti do gubitka kontrole.
- g) **Ne koristite tup ili oštećen nasadni pribor. Prije svake upotrebe prekontrolišite da li na nasadnom priboru kao što su brusne ploče ima rascjepnja i pukotina, na brusnim diskovima pukotina, habanja ili jesu li jako istrošeni, na čeličnim četkama olabavljenih ili slomljenih žica.** Ako ispustite električni alat ili nasadni pribor, provjerite jesu li oštećeni i koristite neoštećen nasadni pribor. Nakon što prekontrolišete i postavite nasadni pribor, sebe i osobe koje se nalaze u blizini držite van djelokruga nasadnog pribora koji se okreće i pustite da uređaj jednu minutu radi s maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni nasadni

pribor se uglavnom slomi tokom ovog vremena testiranja.

- h) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primjene koristite masku za cijelo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju koja vas štiti od sitnih čestica brušenja materijala.** Oči moraju biti zaštićene od komadića koji se izbacuju okolo i koji nastaju pri različitim primjenama. Prašina ili maska za zaštitu disanja moraju filtrirati prašinu koja nastaje pri korištenju. Ako ste duže vrijeme izloženi buci, možete izgubiti sluh.
- i) Vodite računa da se druge osobe nalaze na sigurnom odstojanju od vašeg radnog područja. Svako ko uđe u radno područje mora nositi ličnu zaštitnu opremu.** Slomljeni komadići obratka ili slomljeni nasadni pribor mogu se izbacivati okolo i dovesti do povreda čak i van direktnog radnog područja.
- j) Držite uređaj samo za izolovane površine ručke prilikom izvođenja radova kod kojih nasadni pribor može doći u dodir sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim mrežnim kablom.** Dodir s vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne dijelove uređaja i dovesti do električnog udara.
- k) Držite mrežni kabl dalje od nasadnog pribora koji se okreće.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabl se može prorezati ili ga uređaj može zahvatiti i vaša šaka ili ruka mogu dospjeti pod nasadni pribor koji se okreće.
- l) Nikad ne odlažite električni alat prije nego što se nasadni pribor u potpunosti ne zaustavi.** Nasadni pribor koji se okreće može doći u kontakt s površinom za odlaganje zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m) Ne dozvolite da električni alat radi dok ga nosite.** Nasadni pribor vam može zahvatiti odjeću uslijed slučajnog dodira i može se zariti u vaše tijelo.
- n) Redovno čistite proreze za provjetranje na vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jako nakupljanje metalne prašine može prouzrokovati električne opasnosti.
- o) Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti ove materijale.
- p) Ne koristite nasadni pribor za koji je potrebno tečno rashladno sredstvo.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

Dalje sigurnosne napomene za sve primjene - povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene
Povratni udar je iznenadna reakcija uzorokovana zaglavljivanjem ili blokiranjem nasadnog pribora koji se okreće, poput brusne ploče, brusnog diska, čelične četke itd. Zagavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja nasadnog pribora koji se okreće. Na taj način se nekontrolisani električni alat na mjestu blokade ubrzava u pravcu suprotnom od pravca okretanja nasadnog pribora.

Ako se npr. brusna ploča zaglavi ili blokira u obratku, ivica brusne ploče koja je zarivena u obradak može se zaglaviti i dovesti do prijeloma brusne ploče ili povratnog udara. Brusna ploča se zatim pomiče u pravcu rukovaoca ili suprotno od njega, zavisno od pravca okretanja ploče na mjestu blokade. Pri tome se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili nepropisne upotrebe električnog alata.
Može se spriječiti preduzimanjem adekvatnih mjera

opreza koje su opisane u nastavku.

- a) Držite električni alat čvrsto i dovedite tijelo i ruke u položaj u kojem se spremno mogu oduprijeti silama povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali što veću kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcionim momentima pri zaletu.** Rukovalac primjenom odgovarajućih mjera opreza može savladati sile povratnog udara i reakcione sile.
- b) Ne stavljajte ruke u blizinu nasadnog pribora koji se okreće.** Nasadni pribor se pri povratnom udaru može pomaknuti iznad vaše ruke.
- c) Izbjegavajte dovesti tijelo u područje u koje se električni alat pomiče pri povratnom udaru.** Povratni udar vodi električni alat u pravcu koji je suprotan od pravca brusne ploče na mjestu blokade.
- d) Radite posebno oprezno u području čoškova, oštrih ivica itd. Spriječite da obradak udari o nasadni pribor i da se zaglavi.** Nasadni pribor koji se rotira lahko se može zaglaviti kod čoškova, oštrih ivica ili kad se odbije. To dovodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- e) Ne koristite lančane ili nazubljene listove pile.** Takav nasadni pribor često dovodi do povratnog udara ili do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene o brušenju pješčanim papirom - Posebne sigurnosne napomene za brušenje pješčanim papirom

- a) Ne koristite brusne listove prevelike dimenzije, slijedite uputstva od proizvođača vezana za veličinu brusnog lista.** Brusni listovi koji strše preko brusnog diska mogu prouzrokovati povrede i mogu dovesti do blokiranja ili trganja brusnih listova ili do povratnog udara.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) Za izvođenje rada priključite usisivač na priloženi adapter.**
- b) Pažnja! Ne dozvolite da brusne prašine dospiju u blizinu otvorenog plamena, prašine mogu biti eksplozivne.**
- c) Uvijek nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine kad izvodite radove brušenja, posebno kod radova iznad visine glave i kod obrade kritičnih materijala! Pri brušenju određenih materijala (npr. olovo, neke vrste drveta i metala) nastaju štetne ili otrovne prašine. Dodirivanje ili udisanje ovih prašina može predstavljati opasnost za rukovaoca ili osobe koje se nalaze u blizini.**

Napomene za vibraciju i stvaranje buke

Svedite stvaranje buke i vibracije na minimum!

1. Koristite samo električne alate koji su u besprijekornom stanju.
2. Redovno održavajte i čistite električni alat.
3. Prilagodite svoj način rada električnom alatu.
4. Ne preopterećujte električni alat.
5. Odnosite električni alat na provjeru ako je potrebno.
6. Isključite električni alat kad se ne koristi.

Ostali rizici

Čak i ako ovim alatom propisno rukujete, uvijek postoje ostali rizici. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti zavisno od vrste konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- a) Štete po zdravlje koje nastaju kao rezultat vibracija šaka i ruku ako se uređaj koristi duže vrijeme bez prekida ili ako se nepropisno vodi ili održava.**
- b) Povrede i materijalne štete koje uzrokuje zavrtlačni nasadni pribor koji se neočekivano izbacuje iz/s**

električnog alata zbog iznenadnog oštećenja, habanja ili nepropisnog postavljanja.

c) Opekotine i posjekotine, ako se nasadni pribor dodirne direktno nakon upotrebe i/ili ako se dodirne golim rukama.

Upozorenje! Ovaj električni alat tokom rada proizvodi elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim uslovima može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima konsultuju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata prije nego što počnu koristiti električni alat.

Tehnički podaci

Konstruktivske dimenzije DxŠxV mm	450x270x210
Brusna glava, okrugla	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Brusna glava, trokutasta	Dužna ivica Ø 280 mm Oscilovanje: 3000-6000 1/min
Težina kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Snaga P1	750W
Klasa zaštite	II
Nivo zvučnog pritiska L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Nivo zvučne snage L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Tipična izmjerena vibracija	a_h : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene!	

Upozorenje

Navedena ukupna vrijednost vibracije izmjerena je standardnom kontrolnom metodom i može se koristiti za međusobno poređenje alata. Navedena ukupna vrijednost vibracije može se koristiti i za privremenu procjenu opterećenja.

Emisija pri vibriranju tokom stvarne upotrebe električnog alata može odstupati od navedene ukupne vrijednosti zavisno od vrste korištenja alata. Radi zaštite rukovaoca potrebno je pridržavati se sigurnosnih napomena na osnovu procijenjenog opterećenja u stvarnim uslovima upotrebe (pri čemu treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što je npr. vrijeme tokom kojeg je alat isključen i kad dodatno uz vrijeme pokretanja radi uprazno).

Upozorenje

Ova mašina proizvodi elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje pod određenim uslovima može negativno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Radi izbjegavanja rizika od ozbiljnih i teških povreda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da potraže savjet od svog ljekara i proizvođača medicinskog implantata prije nego što počnu koristiti ovu mašinu.

Pričvršćivanje/zamjena brusne glave (sl.2.1/2.2)

Prije izvođenja rada s električnim alatom izvucite mrežni utikač.

Za pričvršćivanje:

1. Pritisnite dugme za blokiranje bočno na alatu;
2. Postavite alat na brusnu glavu i okrenite ga u odgovarajućem pravcu;
3. Otpustite dugme za blokiranje kako bi zatvarači uskočili.

Za zamjenu: Pritisnite dugme za blokiranje na brusnoj glavi alata i skinite brusnu glavu. Trokutasta brusna glava se pričvršćuje/mijenja na isti način. Pri postavljanju nove brusne glave vodite računa o tome da zatvarači pravilno uskoče.

Postavljanje i zamjena brusnog papira (sl.3)

Položite uređaj na mekanu podlogu prije postavljanja kako bi bila moguća sigurna zamjena. Izvadite brusni papir iz kućišta alata i postavite ga na ploču. Poledina brusnog papira se automatski povezuje s ljepljivom pločom pri čemu dolazi do povezivanja i prijenosa.

Da bi se povećala efikasnost brusnog papira, potrebno je zamijeniti brusni papir nakon određenog vremena rada. Prvo isključite uređaj i izvucite njegov utikač iz utičnice. Zatim potpuno odstranite stari brusni papir s ploče kako biste uredno postavili novi brusni papir i pojednostavili buduće mijenjanje. Na kraju fiksirajte brusni papir u odgovarajućem položaju.

Samo kod okruglih brusnih glava:

Obavite probni rad kako bi se osiguralo da je brusni disk centriran.

Pregled brusnog papira

Brusni papir se koristi za brušenje zidova ili predmeta pomoću njegove hrapave strukture. Brusni papir je svrstan u različite kategorije zavisno od njegovih dimenzija. Preporučuje se da izaberete brusni papir u skladu sa stvarnom veličinom ploče. Što se na ploči nalazi više ljepljivih zrna, to će bolje biti ravnine i paralelnosti, pri čemu se smanjuje efikasnost brusnog papira (i obrnuto). Zbog toga se preporučuje da izaberete brusni papir u skladu sa stvarnim potrebama (Ø225mm).

Priključak za izvlačenje prašine (sl.4)

Napomena za priključak: Stavite crijevo u spojnicu. Gurnite dio A u spojnicu kako biste priključili crijevo na brusilicu

Podešavanje brzine (sl.5)

Pomoću dugmeta za podešavanje možete podesiti željenu brzinu rada, nivo 1 je najniža brzina, nivo 5 je maksimalna brzina

Uključivanje i isključivanje (sl.6)

Prekidač ove mašine ima dva nivoa, kao što je prikazano na sljedećoj slici.

1. Pritisnite stražnji kraj prekidača i gurnite ga prema naprijed kako biste uključili mašinu.
2. Pritisnite prednji kraj prekidača prema dolje kako biste blokirali prekidač u položaju „on“.
3. Pritisnite stražnji kraj prekidača kako biste isključili mašinu.

Korištenje električnog alata

Držite brusilicu uvijek s obje ruke i nikada ne približavajte ruke brusnoj glavi. U suprotnom vam ruke mogu biti zahvaćene jer se brusna glava okreće u različitim pravcima.

1. Umetnite brusnu glavu.
2. Pričvrstite brusni alat.
3. Priključite sistem za izvlačenje prašine.
4. Utaknite mrežni utikač.
5. Uključite sistem za izvlačenje prašine.
6. Uključite alat
7. Držite brusilicu s obje ruke. Pritisnite alat za brušenje na radnu površinu bez primjene sile (pritisak treba biti dovoljan da brusna glava nalegne na radnu površinu).

Uputstvo za upotrebu brusne glave

a) Prstenasta četka

Brusna glava je obuhvaćena prstenastom četkom. Prsten ima dvije funkcije:

S obzirom da prsten strši pema brusnom disku, on prvo dolazi u kontakt s radnom površinom. Na taj način se brusna glava dovodi u paralelan položaj u odnosu na radnu površinu prije nego što brusni alat dodirne radnu površinu. Tako se izbjegavaju srpolika udubljenja koja može prouzrokovati ivica brusne ploče.

Prsten zadržava prašinu dok se ona ne usisa izvlačenjem prašine. Ako je prstenasta četka oštećena ili jako istrošena, treba je zamijeniti.

b) Okrugla brusna glava

Ako radite s okruglom brusnom glavom, vršite pritisak samo u onoj mjeri koja je potrebna da se brusni alat drži u kontaktu s radnom površinom. Prekomjerni pritisak može prouzrokovati ružan, spiralan izgled ogrebotina i neravnu radnu površinu. Pomičite brusni alat prema naprijed kad je u kontaktu s radnom površinom. Pri tome brusni alat pomičite ravnomjerno i tako da zahvata veliku površinu. Ako zaustavite brusni alat na radnoj površini ili ako ga neravnomjerno pomičete, može se dobiti ružan spiralan izgled ogrebotina

i neravna radna površina. Brusna ploča se može zamijeniti kad je oštećena ili kad je jako istrošena.

c) Trokutasta brusna glava

Trokutasta brusna glava se ne rotira, nego oscilira.

Servisiranje i održavanje

a) Zamjena brusnog diska kod okrugle brusne glave

Ako je okrugla brusna ploča oštećena tokom rada, od našeg preduzeća možete nabaviti novu ploču kao rezervni dio. Odstranite brusni papir, umetnite inbus-ključ u šestostranu rupu na sredini ploče i okrećite ključ kako biste odstranili oštećenu ploču. Zatim postavite novu brusnu ploču.

b) Čišćenje






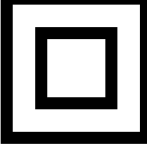
Nakon brušenja redovno se mora očistiti.

- Redovno čišćenje uređaja produžava njihov životni vijek i smanjuje učestalost popravaka. Preporučuje se da čistite komplet za povezivanje i komponente električnog motora bez upotrebe vode.
- Preporučuje se da uređaj čistite odmah nakon primjene.
- Čistite uređaj četkom za kosu i suhom krpom ili ga jednostavno ispušite zrakom pod visokim pritiskom.

Skladištenje i transport

1. Kad se ne koristi, električni alat čuvajte na suhom, dobro provjetrenom mjestu van domašaja djece, npr. na visokom ormaru ili na zatvorenom mjestu.
2. Držite električni alat, uputstvo za rukovanje i event. pribor po mogućnosti zajedno i u njegovom originalnom pakovanju. Tako pri ruci uvijek imate sve informacije i dijelove.
3. Uvijek nosite električni alat za površine ručki.
4. Zapakujte električni alat radi izbjegavanja transportnih oštećenja ili koristite originalno pakovanje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija i potresa, posebno tokom transporta u vozilima.

Objašnjenje simbola na instrumentu

	RS	Upozorenje ! Moguće za nepoštovanje Opasnost po život , opasnost od povrede ili oštećenja alata !
	RS	Pre instrukcije da počnu da rade i sigurnosni čitati i posmatrati !
	RS	Nosite zaštitne naočare !
	RS	Nosite zaštitu za uši !
	RS	Ako prašina se generiše nositi zaštitu za disajne organe !
	RS	Klasa zaštite II

Iniciranje

PROIZVOĐAČ :
scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

CIJENJENI KUPČE,

Želimo Vam mnogo radosti i uspjeha u radu s Vašom novom mašinom.

NAPOMENA:

Proizvođač ovog uređaja u skladu s važećim zakonom o odgovornosti za proizvode ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu na ovom uređaju ili zbog ovog uređaja uslijed:

- nepropisnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstava za rukovanje,
- popravki od strane trećih lica koja nisu ovlaštena stručna lica,
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske upotrebe,
- ispada električnog sistema zbog nepoštovanja električnih propisa i VDE odredbi 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

MI VAM PREPORUČUJEMO:

Prije montaže i puštanja u rad pročitajte cjelokupni tekst uputstva za rukovanje. Ovo uputstvo za rukovanje treba da Vam olakša upoznavanje Vaše mašine i korištenje njenih namjenskih mogućnosti upotrebe.

U uputstvu za rukovanje nalaze se važne napomene o tome kako da koristite mašinu sigurno, propisno i ekonomično i kako da izbjegavate opasnosti, uštedite na troškovima popravki, smanjite vremena ispada i povećate pouzdanost i životni vijek mašine. Dodatno uz sigurnosne odredbe ovog uputstva za rukovanje obavezno morate poštovati propise Vaše zemlje koji se odnose na rad ovakve mašine. Sačuvajte uputstvo za rukovanje u blizini mašine, zaštićeno u od prljavštine i vlažnosti u plastičnoj vrećici. Njega prije početka rada mora pročitati i u potpunosti slijediti svaka osoba koja rukuje mašinom. Na mašini smiju raditi osobe kojima je objašnjena upotreba mašine i koje su dobile instrukcije o opasnostima koje su povezane s radom na mašini. Potrebno je pridržavati se pravila o minimalnoj starosnoj dobi rukovalaca.

Pored sigurnosnih napomena koje su sadržane u ovom uputstvu za rukovanje i posebnih propisa koji važe u Vašoj zemlji, pri radu s mašinama za obradu drveta moraju se poštovati i općepriznata tehnička pravila.

Namenska upotreba

Namenska upotreba ovog električnog alata obuhvata suvo brušenje suvih zidova na velikoj površini radi pripreme pre farbanja ili tapaciranja uz korišćenje prikladnih brusnih listova.

Za obradu malih površina, kao i uglova i ivica, ovaj električni alat nije prikladan. Osim toga, on nije prikladan za skidanje tapeta brušenjem i ne sme da se koristi za mokro brušenje.

Električni alat ne sme da se koristi kao brusilica za sečenje ili rendanje, uređaj ta poliranje ili sa žičanim četkama. Materijali koji sadrže azbestne smeju da se obrađuju sa ovim električnim alatom.

Ovaj električni alat je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u kući i sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Opis uređaja sl.1

1. Trougaona brusna glava
2. Okrugla brusna glava
3. Ručka na prednjoj strani
4. Dugme za blokiranje
5. Ručka na zadnjoj strani
6. Strujni kabl sa utikačem
7. Regulator brzine
8. Trougaoni čičak brusni tanjir sa otvorima za izdvajanje
9. Okrugli čičak brusni tanjir sa otvorima za izdvajanje
10. Prsten za četke
11. Mrežni prekidač

Standardna oprema

- | | |
|----|------------------------|
| 6x | okrugli brusni papir |
| 6x | trougaoni brusni papir |
| 1x | teleskopsko crevo |
| 1x | imbus ključ |
| 1x | priključni komad |
| 1x | dodatne drška |

OPŠTE NAPOMENE

- Posle otpakivanja, proverite sve delove zbog mogućih oštećenja prilikom transporta. Odmah obavestite dobavljača o svim kvarovima.
- Zakasnele primedbe se neće razmatrati.
- Uverite se da su dostavljeni svi delovi.
- Pre puštanja u rad, upoznajte se sa mašinom pažljivim čitanjem ovih uputstava.
- Koristite samo originalni pribor ili delove za zamenу. Delove za zamenу možete da nađete kod svog distributera.
- Kada vršite porudžbinu, uključite broj artikla, tip mašine kao i godinu proizvodnje.

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za naknadnu upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

a) Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite po dalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odnosnoj utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite kabl da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite kabl daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namenjeni i za upotrebu u otvorenim područjima.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad s električnim alatom nije moguće izbeći u vlažnim područjima, koristite prekidač s diferencijalnom strujnom zaštitom.** Upotreba prekidača s diferencijalnom strujnom zaštitom smanjuje opasnost od strujnog udara.

Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, sigurnosna obuča sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad alata. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtanje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Ne naginjite se previše. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku, neprianjajuću odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.** Neprianjajuća odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usis i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni te da se koriste u skladu s njihovom**

namenom. Upotreba uređaja za usis prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu za odnosni posao.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako je prekidač pokvaren.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove pribora ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite držite van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje držite naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pritom koristite samo originalne zamenske delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za sve primene - Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje i sečenje brusilicom

- a) **Ovaj električni alat mora da se koristi kao uređaj za brušenje brusnim papirom. Obratite pažnju na sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke, koje dobijete sa uređajem.** Ako se ne pridržavate uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje i sečenje brusilicom.** Načini upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede.
- c) **Nemojte da koristite pribor, koji proizvođač nije specijalno predvideo i preporučio za ovaj električni alat.** Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.
- d) **Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se obrće brže od dozvoljenog, može da se polomi i odleti.
- e) **Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju**

odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.

- f) **Brusne ploče, prirubnice, brusni tanjiri i drugi pribor moraju da tačno odgovaraju brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Umetci alata, koji ne naležu tačno na brusno vreteno električnog alata, obrću se neravnomerno, jako vibriraju i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- g) **Ne koristite oštećene umetke alata. Pre svake upotrebe prekontrolišite umetke alata poput brusnih ploča u pogledu odlamanja i pukotina, istrošenosti i jakog habanja, a žičane četke na labave ili slomljene žice. Ako električni alat ili umetak alata padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen umetak alata. Kada ste prekontrolisali i stavili umetak alata, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravni rotirajućeg umetka alata i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja.** Oštećeni umetci alata se najčešće slome u toku ovog perioda testiranja.
- h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu.** Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu od buke, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju, koja će Vas štititi od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči treba da se zaštite od stranih tela koja lete unaokolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja nastane prilikom primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.
- i) **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Delovi slomljeni umetaka alata mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.
- j) **Uređaj držite za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja.** Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.
- k) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.
- l) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi.** Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- n) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- o) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- p) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

Dodatne sigurnosne napomene za sve načine primene -povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni trzaj je trenutna reakcija kada se rotirajući umetak alata poput brusne ploče, brusnog tanjira, žičane četke, itd. zaglavi ili blokira. Zaglavlivanje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg umetka alata. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusna ploča zaglavljena u obratku ili blokira, ivica brusne ploče, koja uranja u obradak, može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusne ploče ili stvaranja povratnog trzaja. Brusna ploča će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera obrtanja na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata.

To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja. Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja.** Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.
- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.
- c) **Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju.** Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd. Sprečite da umetci alata odskoče od obratka ili se zaglave.** Rotirajući umetak alata u uglovima, na oštrim ivicama ili pri udaru teži da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Nemojte da koristite list za lanac ili nazubljeni list testere.** Takvi umetci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene za brušenje brusnim papirom - Posebne sigurnosne napomene za brušenje brusnim papirom

- a) **Nemojte da koristite predimenzionisane brusne listove, već sledite podatke proizvođača u vezi sa veličinom brusnog lista.** Brusni listovi koji štrče van brusnog tanjira, mogu da dovedu do povreda kao i do blokiranja, kidanja brusnih listova ili do povratnog trzaja.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) U cilju rada priključite usisivač na isporučeni adapter.
- b) **Pažnja! Nemojte dozvoliti da prašina od brušenja dospe u blizinu otvorenog plamena, prašine mogu biti eksplozivne.**
- c) **Uve nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine, ako sprovodite radove brušenja, posebno pri radu iznad glave i pri obradi kritičnih materijala!** Pri brušenju određenih materijala (npr. olovne boje, neke vrste drveta i metala) nastaju štetne i otrovne prašine. Dodirivanje i udisanje ovih prašina može da predstavlja opasnost za rukovaoca ili osobe koje se nalaze u blizini.

Napomene za vibraciju i buku

Ograničite buku i vibracije na najmanju meru!

1. Koristite samo besprekorne električne alate.
2. Redovno održavajte i čistite električni alat.
3. Prilagodite način rada električnom alatu.
4. Nemojte preopterećivati uređaj.
5. Po potrebi dajte električni alat na proveru.
6. Isključite električni alat, kada se ne koristi.

Preostale opasnosti

Uprkos tome što propisno rukujete ovim električnim alatom, uvek će postojati rizici. U vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnog alata mogu da se pojave sledeće opasnosti:

- a) zdravstvena oštećenja, koja su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se uređaj koristi duže vreme ili ukoliko se njime ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.
- b) Povrede i materijalna šteta, prouzrokovano umetcima alata koji lete naokolo, koji usled trenutnog oštećenja, habanja ili nepropisne montaže neočekivano bivaju katapultirani iz/sa električnog alata.
- c) Opekotine i posekotine, ako se umetci alata dodiruju odmah posle upotrebe i/ili golom kožom.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim uslovima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Tehnički podaci

Dimenzije DxŠxV u mm	450x270x210
Okrugla brusna glava	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Trougaona brusna glava	Dužina ivica 280 mm Oscilacija: 3000-6000 1/min
Težina u kg	3,8
Motor V/Hz	230 / 50
Snaga P1	750W
Klasa zaštite	II
Nivo zvučnog pritiska L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Nivo zvučnog pritiska L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Tipična ponderisana vibracija	a_{rh} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Zadržana su sva prava na tehničke izmene!!	

Upozorenje

Navedena ukupna vrednost vibracija je izmerena u skladu sa standardizovanim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje jednog alata sa drugim. Navedena ukupna vrednost vibracija može da se koristi i za privremenu procenu opterećenja. Emisija vibracija u toku same upotrebe električnog alata zavisi od načina upotrebe alata može da odstupa od navedene ukupne vrednosti. Radi zaštite rukovao-

ca postoji potreba za određivanjem mera bezbednosti, na osnovu procenjenog opterećenja u stvarnim uslovima prilikom upotrebe (pri čemu se moraju uzeti u obzir sve komponente radnog ciklusa, poput na primer vremena u toku kojeg je alat isključen i ako alat dodatno na vreme aktiviranja radi neupotrebljen).

Upozorenje

Mašina stvara elektromagnetno polje dok radi. Ovakvo polje pod određenim uslovima može negativno da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik ozbiljnih i teških povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rada sa mašinom konsultuju svog lekara i proizvođača svog medicinskog implantata.

Pričvrščivanje/zamena brusne glave (sl. 2.1/2.2)

Pre početka radova na električnom alatu, izvucite mrežni utikač.

Za pričvrščivanje:

1. Pritisnite dugme za blokiranje bočno na alatu;
2. Postavite alat na brusnu glavu i okrenite ga u pravi položaj;
3. Pustite dugme za blokiranje, kako bi zatvarači nalegli.

Za zamenu: Pritisnite dugme za blokiranje na brusnoj glavi alata i skinite brusnu glavu. Trougaona brusna glava se pričvrščuje/zamenjuje na isti način. Pri umetanju nove brusne glave vodite računa da zatvarači ispravno nalegnu.

Montaža i zamena brusnog papira (sl. 3)

Pre montaže stavite uređaj na meku podlogu, kako bi bila moguća bezbedna zamenu. Izvadite brusni papir iz kutije za alat i montirajte ga na ploču. Zadnja strana brusnog papira će se automatski spojiti sa čičak diskom, čime se ostvaruje spoj i prenos.

Kako bi se poboljšala efikasnost brusnog papira, potrebno je zameniti brusni papir posle određenog vremena rada. Prvo isključite uređaj i izvucite njegov utikač iz utičnice. Zatim uklonite kompletan stari brusni papir sa diska, kako bi se novi brusni papir propisno montirao i kako bi se olakšala buduća zamena. Na kraju pričvrstite brusni papir u pravilnom položaju.

Samo za okrugle brusne glave:

Izvršite probni rad, kako bi se proverilo da li je brusni tanjir centriran.

Pregled za brusni papir

Brusni papir se koristi za brušenje zidova ilim objekata posredstvom svojih zrna. Brusni papir se zavisi od svojih dimenzija deli na različite kategorije. Preporučuje se izbor brusnog papira u skladu sa stvarnom veličinom diska. Što se više zalepljenih zrna nalazi na disku, to će bolja biti poravnatost i paralelnost, pri čemu će učinak brusnog papira proporcionalno opadati (i obrnuto). Stoga se preporučuje da se brusni papira bira zavisi od stvarnih potreba (Ø 225 mm).

Priključak odvoda za prašinu (sl. 4)

Napomene o priključivanju: Umetnite crevo u spojnik. Gurnite deo A u spojnik, da biste priključili crevo na brusni uređaj

Podešavanje brzine (sl. 5)

Pomoću dugmeta za podešavanje možete da podesite željenu radnu brzinu, stepen 1 je najmanja brzina, a stepen 5 je maksimalna brzina

Uključivanje i isključivanje (sl. 6)

Prekidač mašine je dvostepeni prekidač, kao što je prikazan na sledećoj slici.

1. Pritisnite zadnji kraj prekidača i gurnite ga prema napred da biste uključili mašinu.
2. Pritisnite prednji kraj prekidača prema dole, da biste blokirali prekidač u položaju "on".
3. Pritisnite zadnji kraj prekidača da biste isključili mašinu.

Upotreba električnog alata

Uvek držite brusilicu sa obe ruke! Nikada nemojte približavati ruke brusnoj glavi. U protivnom vaše ruke mogu biti zahvaćene, jer se brusna glava okreće u raznim pravcima.

1. Umetnite brusnu glavu.
2. Pričvrstite brusni alat.
3. Priključite sistem za odvod prašine.
4. Umetnite mrežni utikač.
5. Uključite sistem za odvod prašine.
6. Uključivanje alata
7. Držite brusilicu s obe ruke. Bez upotrebe sile pritisnuti brusilicu o radnu površinu (pritisak bi trebalo da bude dovoljan da bi brusna glava nalegla na radnu površinu).

Uputstvo za upotrebu brusne glave

a) Prsten za četke

Brusnu glavu obuhvata prsten za četke. Prsten ima dve funkcije:

Pošto prsten štrči u odnosu na brusni tanjir, prsten prvi dolazi u dodir sa radnom površinom. Na ovaj način se brusna glava dovodi u paralelan položaj u odnosu na radnu površinu, pre nego što brusilica dodirne radnu površinu. Na ovaj način se sprečavaju udubljenja u obliku srpa, koja mogu biti prouzrokovana brusnim diskom. Prsten zadržava prašinu, dok je ne usisa odvod za prašinu. Ako je prsten za četke oštećen ili jako istrošen, treba da se zameni.

b) Okrugla brusna glava

Ako radite sa okruglom brusnom glavom, vršite pritisak samo u meri u kojoj je to potrebno, kako biste održali brusilicu u dodiru sa radnom površinom. Prekomerni pritisak može da prouzrokuje nepoželjan izgled spiralnim ogrebotinama i neravnu radnu površinu. Stalno držite brusilicu u pokretu, ako je ona u dodiru sa radnom površinom. Pri tom pomerajte brusilicu ravnomerno i na velikoj površini. Ako zaustavite ili neravnomerno pomerate brusilicu na radnoj površini, mogu da nastanu spiralne ogrebe

otine i neravna radna površina. Brusni disk može da se

zameni ako je oštećen ili jako istrošen.

c) Trougaona brusna glava

Trougaona brusna glava ne rotira, već osciluje.

Servisiranje i održavanje

a) Zamena brusnog tanjira kod okrugle brusne glave

Ako je okrugla brusna ploča oštećena u toku rada, novi disk može da se naruči od naše kompanije kao rezervni deo. Skinite brusni papir, gurnite inbus ključ u šestougaoni otvor na sredini diska i okrećite ključ, kako biste skinuli oštećeni disk. Zatim umetnite novi brusni disk.

b) Čišćenje






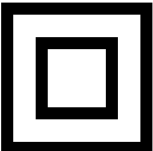
Posle brušenja bi trebalo redovno čistiti.

- Redovno čišćenje uređaja produžiće njihov vek trajanja i smanjiće učestalost popravki. Preporučuje se čišćenje kompleta spojnika i komponenata elektromotora bez upotrebe vode.
- Posle upotrebe uređaja se preporučuje pravovremeno čišćenje.
- Čistite uređaj četkom za kosu ili komadom suve krpe ili ga jednostavno izduvajte komprimovanim vazduhom.

Čuvanje i transport

1. U slučaju nekorišćenja, čuvajte električni alat na suvom, dobro provetrenom mestu, van domašaja dece, npr. na visokom ormanu ili nekom zatvorenom mestu.
2. Ako je moguće, čuvajte električni alat, uputstvo za upotrebu i eventualni pribor zajedno u originalnom pakovanju. Tako ćete sve informacije i delove uvek imati na dohvata ruke.
3. Uvek nosite električni alat isključivo držeći ga za površine drške.
4. Radi izbegavanja oštećenja usled transporta, zapakujte električni alat ili koristite originalno pakovanje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija ili potresa, posebno pri transportu u vozilima.

Обяснение на символите, използвани в устройството

	BG	Внимание! Неспазването на евентуална опасност за живота, риск от нараняване или повреда на инструмента!
	BG	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност!
	BG	Носете предпазни очила!
	BG	Носете защита за слуха!
	BG	При образуване на прах носете дихателна защита!
	BG	Клас на защита II

започване**ПРОИЗВОДИТЕЛ:****scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Желаем ви много радост и успех в работата с новото устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Съгласно приложимите закони за отговорност за продукт, производителят на уреда не поема отговорност за повреди по продукта или за повреди, причинени от продукта, възникнали поради:

- Неправилно боравене,
- Неспазване на ръководството за работа,
- Ремонти от трети лица, а не от упълномощени сервисни техници,
- Инсталиране и смяна на не оригинални резервни части,
- Употреба, различна от определената,
- Отказ на електрическата система, причинена поради неспазване на разпоредбите за електрическо оборудване и разпоредбите VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Препоръчваме:

Прочетете пълния текст на ръководството за работа преди инсталиране и пускане на уреда в експлоатация. Ръководството за работа е предназначено да помогне на потребителя да се запознае с машината и да се възползва от нейните възможности за приложение съгласно препоръките. Ръководството за работа съдържа важна информация относно това, как с машината да се работи безопасно, професионално и икономично, да се избягват опасности и скъпи ремонти, да се намалят времената на престой и да се увеличи надеждността и живота на машината.

В допълнение към указанията за безопасност в ръководството за работа, трябва да спазвате и приложимите разпоредби за експлоатацията на машината във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за работа постоянно при машината в пластмасов калъф, за да го предпазите от замърсяване и влага. Прочитайте ръководството всеки път преди работа с машината и внимателно спазвайте информацията в него. С машината могат да работят само лица, които са инструктирани относно работата на машината и които са информирани относно свързаните с това опасности. Изискването за минимална възраст трябва да бъде спазвано.

Употреба по предназначение

Употребата по предназначение на този електрически инструмент обхваща сухото шлайфане на големи площи стени от сухо строителство за подготовка преди боядисване или лепене на тапети при използване на подходящи листове шкурка.

Този електрически инструмент не е подходящ за обработката на малки площи, както и на ъгли и ръбове. Също така, той не е подходящ за сваляне на тапети чрез шлайфане и не бива да се използва за мокро шлайфане.

Електрическият инструмент не бива да се използва като отрезен шлайф или шлайф за стружкоотнемане, като полираща машина или с телени четки. Съдържащи азбест материали не бива да се обработват с този електрически инструмент.

Този електрически инструмент е предназначен само за домашна употреба и може да се използва само според своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят / операторът, а не производителят.

Описание на уреда, фиг. 1

1. Шлифовъчна глава, триъгълна
2. Шлифовъчна глава, кръгла
3. Дръжка, предна страна
4. Блокиращ бутон
5. Дръжка, задна страна
6. Захранващ кабел с щепсел
7. Регулатор на скоростта
8. Триъгълна шлифовъчна подложка с велкро и с отвори за изсмукване
9. Кръгла шлифовъчна подложка с велкро и с отвори за изсмукване
10. Пръстен от четки
11. Мрежов превключвател

Стандартни принадлежности

- 6 бр. Кръгла шкурка
- 6 бр. Триъгълна шкурка
- 1 бр. Телескопичен маркуч
- 1 бр. Шестостенен ключ
- 1 бр. Свързващ елемент
- 1 бр. Допълнителна дръжка

Обща информация

- След разопаковане проверете всички части за евентуални повреди от транспортирането. В случай на оплаквания, уведомете доставчика незабавно. Всякакви оплаквания, направени по-късно, няма да се приемат.
- Цялостта на пратката трябва да бъде проверена при получаване.
- Прочетете ръководството внимателно, за да се запознаете с работата с уреда, преди да го използвате за първи път.
- Използвайте само оригинално оборудване по отношение на принадлежностите, както и на консумативите и резервните части. Резервни части могат да бъдат получени от Вашия специализиран дистрибутор. Когато поръчвате, моля посочвайте нашите номера на частите, както и типа и година на производство на уреда.

АОбщи указания за безопасност за електрически инструменти

Предупреждение! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции! Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасни среди, в които се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- в) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- а) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- г) **Не използвайте кабели не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете кабели от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.
- е) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или**

гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.

- д) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- б) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, преди да извършвате настройка по уреда, да сменят принадлежности или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на инструмента.
- г) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте електрическите инструменти грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент.** Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Сервиз

- а) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на

електрическият инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за всички приложения - Общи указания за безопасност за шлифование, шлайфане с шкурка, работа с телени четки, полиране и отрезно шлифование

- а) Този електрически инструмент следва да се използва като шлайфмашина с шкурка.** Спазвайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили заедно с уреда. Ако не вземете под внимание следните инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- б) Този електрически инструмент не е предназначен за шлифование, работа с телени четки, полиране и отрезно шлифование.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да причинят опасности и наранявания.
- в) Не използвайте принадлежности, които не са били специално предвидени и препоръчани от производителя за този електрически инструмент.** Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- г) Допустимата скорост на работния инструмент трябва да е поне толкова висока, колкото е посочената върху електрическият инструмент максимална скорост.** Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се раздробят и разлетят настрана.
- д) Въртният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент.** Погрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.
- е) Шлифовъчни дискове, фланци, шлифовъчни подложки или други принадлежности трябва да пасват точно на шпиндела на Вашия електрически инструмент.** Работни инструменти, които не пасват точно на шпиндела на електрическият инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- ж) Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти – шлифовъчните дискове за натрошавания и пукнатини, шлифовъчните подложки за пукнатини, износоване или силно изхабяване, телените четки за незакрепени или отчупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне на земята, проверете дали той не се е повредил или използвайте неповреден работен инструмент. Ако сте проверили работния инструмент и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута с най-висока скорост. Повредените работни инструменти най-често се счупват за това време.
- з) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или предпазни очила. Доколкото е подходящо, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал.** Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрана чужди те-

ла, появяващи се при различни приложения. Противопраховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при приложението прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.

- и) Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрана и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.
- й) Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- к) Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- л) Никога не оставяйте електрическият инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическият инструмент.
- м) Не оставяйте електрическият инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се заби в тялото Ви.
- н) Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- о) Не използвайте електрическият инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.
- п) Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Други указания за безопасност за всички приложения – Откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапна реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна

употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- а) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете реактивните сили. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти.** Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.
- б) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- в) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи в случай на откат** Откатът задвижва електрическия инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- г) Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане от и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл. При ъгли, остри ръбове или когато отскача, въртящият се работен инструмент проявява склонност към заклиняване. Това причинява загуба на контрол или откат.
- д) **Не използвайте верижен или назъбен режещ инструмент.** Такива работни инструменти често причиняват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.

Допълнителни указания за безопасност за шлайфане с шкурка - Специални указания за безопасност за шлайфане с шкурка

- а) **Не използвайте по-големи листове шкурка, а следвайте указанията на производителя за размера на шлифовъчния лист.** Листове шкурка, които стърчат над шлифовъчната подложка, могат да причинят наранявания, както и да доведат до блокиране, разкъсване на листа шкурка или до откат.

Допълнителни указания за безопасност

- а) При работа свързвайте прахосмукачка към доставения адаптер.
- б) **Внимание!** Не допускайте прах от шлайфането да попада в близост до открит пламък, праховете могат да са експлозивни.
- в) Винаги носете предпазни очила и противопрахова маска, когато извършвате шлифовъчни работи, особено при работа над главата и при обработка на критични материали! При шлайфане на определени материали (напр. съдържащи олово бои, някои видове дърво и метал) възникват вредни или отровни прахове. Контактът или вдишването на тези прахове може да представлява опасност за оператора или за намиращи се наблизо лица.

Указания за вибрациите и шума

Ограничавайте създаването на шум и вибрации до минимум!

1. Използвайте само изрядни електрически инструменти.
2. Поддържайте и почиствайте редовно електрическия инструмент.
3. Съобразявайте начина си на работа спрямо електрическия инструмент.
4. Не претоварвайте електрическия инструмент.
5. При нужда възлагайте проверка на електрическия инструмент.

ския инструмент.

6. При нужда възлагайте проверка на електрическия инструмент

Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. В зависимост от конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент, могат да възникнат следните опасности:

- а) Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан - ръка, ако уредът се използва продължително време или не се направлява или поддържа правилно.
- б) Наранявания и имуществени вреди, причинени поради изхвърлени настрани работни инструменти, които поради внезапна повреда, износване или неправилно поставяне са изхвърлени неочаквано от електрическия инструмент.
- в) Изгаряния и порезни рани, ако работните инструменти бъдат докоснати веднага след употреба и/или с голи части от тялото.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Технически данни

Конструктивни размери ДхШхВ mm	450x270x210
Шлифовъчна глава, кръгла	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Шлифовъчна глава, триъгълна	Дължина на ръба 280 mm Вибрация: 3000-6000 1/min
Тегло kg	3,8
Двигател V/Hz	230 / 50
Мощност P1	750W
Клас на защита	II
Ниво на звукова налягане L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Ниво на звукова мощност L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Обичайна коригирана вибрация	a_{hK} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Запазва се правото на технически промени!	

Предупреждение

Посочената обща стойност на вибрациите е измерена посредством стандартен метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на даден инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите може да бъде използвана също и за първоначална оценка на въздействието. Емисиите на вибрации по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат

да се различават от посочената обща стойност, в зависимост от начина на употреба на инструмента. За защитата на оператора е необходимо определяне на мерки за безопасност, базирани на разчетно натоварване в действителните условия на употреба (при което трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което инструментът е изключен, както и, в допълнение към периода на изключване, когато той работи неизползван).

Предупреждение

Тази машина създава електромагнитно поле, докато работи. При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се избегне рискът от сериозни и тежки наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на техните медицински импланти, преди да работят с тази машина.

Закрепване/смяна на шлифовъчната глава (фиг. 2.1/2.2)

Преди да извършвате работи по електрическия инструмент, изтеглете мрежовия щепсел.

За закрепване:

1. Натиснете блокиращия бутон от страни на инструмента;
2. Поставете инструмента върху шлифовъчната глава и го завъртете в правилното положение;
3. Отпуснете блокиращия бутон, за да щракнат фиксаторите.

За смяна: Натиснете блокиращия бутон при шлифовъчната глава на инструмента и свалете шлифовъчната глава. Триъгълната шлифовъчна глава се закрепва/сменя по същия начин. При поставяне на новата шлифовъчна глава следете за това, фиксаторите да щракнат правилно.

Поставяне и смяна на шкурката (фиг. 3)

Преди поставянето положете уреда върху мека основа, за да е възможна безопасна смяна. Извадете шкурката от кутията за инструменти и я поставете върху диска. Задната страна на шкурката се свързва автоматично към диска от велкро, което представлява свързването и пренасянето.

За да се увеличи ефикасността на шкурката, необходимо е шкурката да се сменя през определено време на работа. Първо изключете уреда и извадете неговия щепсел от контакта. След това отстранете напълно старата шкурка, за да може новата шкурка да се постави правилно и да се улесни бъдещата смяна. Накрая фиксирайте шкурката в правилното положение.

Само при кръгли шлифовъчни глави:

Винаги извършвайте пробен ход, за да се уверите, че шлифовъчната подложка е центрирана.

Преглед на шкурката

Шкурката се използва шлифоване на стени или предмети посредством нейните зърна. Шкурката се разделя на различни категории, в зависимост от нейните размери. Препоръчва се да избирате шкурка, отговаряща на действителния размер на диска. Колкото повече залепени зърна има върху диска, толкова по-добри ще бъдат равнинността и успоредността, при което ефективността на шкурката съответно се понижава (и обратно). Затова се препоръчва се да избирате шкурка, отговаряща на действителните нужди ($\varnothing 225\text{mm}$).

Свързване на прахоизсмукващото устройство (фиг. 4)

Указания за свързване: Поставете маркуча в съединението. Вкарайте част А в съединението, за да свържете маркуча към шлифовъчния уред

Предварителна настройка на скоростта (фиг. 5)

С копчето за настройка можете да настроите желаната скорост на работа, степен 1 е най-ниската скорост, степен 5 е максималната скорост

Включване и изключване (фиг. 6)

Превключвателят на машината е 2-степенен превключвател, както е показано на следващото изображение.

1. Натиснете задния край на превключвателя и го плъзнете напред, за да включите машината.
2. Натиснете предния край на превключвателя надолу, за да блокирате превключвателя в положението "оп" (вкл.).
3. Натиснете задния край на превключвателя, за да изключите машината.

Използване на електрическия инструмент

Винаги дръжте шлифовъчната машина с двете ръце! Никога не доближавайте ръцете си до шлифовъчната глава. В противен случай ръцете Ви могат да бъдат захванати, тъй като шлифовъчната глава се върти в различни посоки.

1. Поставете шлифовъчната глава.
2. Закрепете шлифовъчния инструмент.
3. Свържете прахоизсмукващата система.
4. Свържете мрежовия щепсел.
5. Включете прахоизсмукващата система.
6. Включете инструмента.
7. Дръжте шлифовъчната машина с двете ръце. Притиснете без сила шлифовъчния инструмент към обработваната повърхност (натискът трябва да е достатъчен, за да прилегне шлифовъчната глава върху обработваната повърхност).

Ръководство за експлоатация за шлифовъчната глава

а) Пръстен от четки

Шлифовъчната глава е обхваната от пръстен от четки. Пръстенът има две функции:

Тъй като пръстенът стърчи спрямо шлифовъчната подложка, първо пръстенът осъществява контакт с обработваната повърхност. По този начин шлифовъчната глава заема успоредно положение спрямо обработваната повърхност, преди шлифовъчният инструмент да докосне работната повърхност. Така се избягват сърповидни вдлъбнатини, които могат да бъдат причинени от ръба на шлифовъчния диск. Пръстенът задържа праха, докато той бъде изсмукаан от прахоизсмукащото устройство. Когато пръстенът от четки е повреден или силно износен, той трябва да бъде сменен.

б) Кръгла шлифовъчна глава

Когато работите с кръглата шлифовъчна глава, прилагайте само толкова натиск, колкото е необходимо, за да поддържате шлифовъчния инструмент в контакт с обработваната повърхност. Прекалено силен натиск може да причини драскотини със спираловидна форма и неравна обработвана повърхност. Движете шлифовъчния инструмент непрекъснато, докато е в контакт с обработваната повърхност. При това движете шлифовъчния инструмент равномерно и върху голяма площ. Ако задържите шлифовъчния инструмент на място върху обработваната повърхност или го движите неравномерно, могат да възникнат неприятни драскотини със спираловидна форма и неравна обработвана повърхност. Шлифовъчният диск може да бъде сменен, когато се повреди или се износи много.

с) Триъгълна шлифовъчна глава

Триъгълната шлифовъчна глава не се върти, а вибрира.

Обслужване и поддръжка

а) Смяна на шлифовъчната подложка при кръглата шлифовъчна глава

Когато кръглият шлифовъчен диск бъде повреден от експлоатацията, от нашата компания може да бъде доставен нов диск като резервна част. Отстранете шкурката, поставете шестостенния ключ в шестостенния отвор в центъра на диска и завъртете ключа, за да свалите повредения диск. След това поставете новия шлифовъчен диск.

б) Почистване











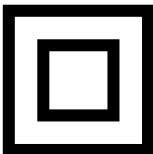

След шлифоване трябва да се почиства редовно.

- Редовното почистване на уредите удължава техния живот и намалява честотата на ремонтите. Препоръчва се почистване на свързващия комплект и компонентите на електрическия двигател без използване на вода.
- Препоръчва се своевременно почистване след използването на уреда.
- Почиствайте уреда с четка и парче сух парцал или просто го продухвайте с въздух под високо налягане.

Съхранение и транспортиране

1. Когато не се използва, съхранявайте електрическия инструмент на сухо, добре проветрявано и недостъпно за деца място, напр. върху висок шкаф или на заключено място.
2. Съхранявайте електрическия инструмент, ръководството за употреба и евентуалните принадлежности по възможност заедно в оригиналната опаковка. Така цялата информация и всички части винаги ще са Ви подръка.
3. Винаги носете електрическия инструмент за повърхностите за хващане.
4. За избягване на транспортни щети опаковайте електрическия инструмент или използвайте оригиналната опаковка.
5. Пазете електрическия инструмент от вибрации и сътресения, особено при транспортиране в превозни средства.

Условные обозначения используются на устройстве

		<p>Внимание! Несоблюдение возможной опасности для жизни, риск травмы или повреждения инструмента!</p>
		<p>Перед началом работы вручную и указания по технике безопасности, чтобы прочитать и соблюдать!</p>
		<p>Носите защитные очки!</p>
		<p>Пользуйтесь средствами защиты слуха!</p>
		<p>Если пыль образуется защиты органов дыхания!</p>
		<p>Класс защиты II</p>

инициирование

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ,

Мы желаем вам много радости и успехов в работе с вашим новым устройством.

УКАЗАНИЕ:

Изготовитель данного устройства согласно Закону об ответственности изготовителя за изделие не отвечает за повреждения, возникшие на данном устройстве или в связи с данным устройством, в следующих случаях:

- ненадлежащее обращение,
- несоблюдение данного руководства по обслуживанию,
- выполнение ремонта посторонними,
- неуполномоченными специалистами,
- установка и замена неоригинальных запчастей,
- использование не по назначению (ненадлежащее использование) выходы электрооборудования из строя при несоблюдении предписаний и определений VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

РЕКОМЕНДАЦИЯ:

Перед монтажом и вводом в эксплуатацию прочитайте весь текст руководства по обслуживанию. Настоящее руководство по обслуживанию призвано облегчить ознакомление с машиной и использование возможностей её применения по назначению. Инструкция по обслуживанию содержит важные указания о том, как безопасным, надлежащим и экономичным образом работать с машиной, как избежать опасностей, сократить затраты на ремонт, уменьшить время простоя, а также повысить надёжность и увеличить срок службы машины. Наряду с предписаниями по технике безопасности данного руководства по эксплуатации следует в обязательном порядке соблюдать положения страны пребывания, действующие для работы на станке. Инструкцию по обслуживанию храните на машине в пластиковом чехле, защищающем от грязи и влаги. Любое лицо обслуживающего персонала обязано перед началом работы прочитать данное руководство и тщательно его соблюдать. Работать на станке разрешается только тем лицам, которые обучены пользованию станком и знакомы с опасностями, связанными с этим. Соблюдайте требование по минимальному возрасту. Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве, и со специальными предписаниями, действующими в стране пребывания, необходимо соблюдать общепринятые технические правила работы на деревообрабатывающих станках.

Использование по назначению

Надлежащим использованием данного электроинструмента является сухое шлифование больших площадей стен при сухом способе строительства при подготовке под покраску или под наклеивание обоев с использованием надлежащих шлифовальных дисков из абразивной ленты. Данный электроинструмент не предназначен для обработки небольших поверхностей, а также углов и кромок. Он не предназначен также для снятия обоев, и его запрещается использовать для мокро-

го шлифования.

Данный электроинструмент запрещается использовать как абразивно-отрезное или обдирочно-шлифовальное устройство, как полировальную машину, а также с проволочными щётками. Не разрешается обрабатывать данным электроинструментом асбесто-содержащие материалы.

Данный электроинструмент предназначен исключительно для использования в личном домашнем хозяйстве и только по его назначению. Любое иное использование является использованием не по назначению. За возникшие в результате этого повреждения и травмы любого вида отвечает пользователь/оператор, а не изготовитель.

Описание устройства, рис. 1

1. Шлифовальная головка треугольная
2. Шлифовальная головка круглая
3. Рукоятка, передняя часть
4. Кнопка блокировки
5. Рукоятка, задняя часть
6. Силовой кабель со штекером
7. Регулятор скорости
8. Треугольная шлифовальная тарелка Velcro с отверстиями для экстракции
9. Круглая шлифовальная тарелки Velcro с отверстиями для экстракции
10. Круглая щетка
11. Сетевой выключатель

Стандартные принадлежности

- | | |
|----|-------------------------------|
| 6x | круглых шлифовальных шкур |
| 6x | треугольных шлифовальных шкур |
| 1x | телескопический шланг |
| 1x | шестигранный ключ |
| 1x | соединительная деталь |
| 1x | дополнительная ручка |

Общие указания

- После распаковки проверьте все части на возможные транспортные повреждения. При рекламации следует немедленно уведомить экспедитора. Рекламации, направленные с опозданием, не рассматриваются.
- Проверьте поставленное оборудование на полную комплектацию.
- Перед применением ознакомьтесь с устройством, используя инструкцию по обслуживанию.
- Используйте только оригинальные комплектующие, а также быстроизнашивающиеся и запасные части. Запчасти можно приобрести у вашего дилера.
- При заказах указывайте наши артикульные номера, а также тип и год изготовления устройства.

Общие правила техники безопасности для работы с электроинструментами

Предупреждение! Прочитайте все правила техники безопасности и инструкции! Упущения при выполнении правил техники безопасности и инструкций могут привести к электрическому удару, пожару и/или тяжёлой травме!

Сохраняйте все правила техники безопасности и инструкции.

Используемый в правилах техники безопасности

термин «электроинструмент» относится к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

Безопасность на рабочем месте

- а) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и поддерживайте на нём достаточное освещение.** Беспорядок или неосвещённые рабочие участки могут привести к несчастным случаям.
- б) **Запрещается работать с данным электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты создают искры, от которых могут воспламениться пыль или пары.
- с) **Не допускайте нахождения рядом детей и других лиц при использовании данного электроинструмента.** При отвлечении внимания Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- а) **Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Категорически запрещается заменять вилку. Запрещается использовать переходной штекер вместе с электроинструментами, имеющими защитное заземление.** Вилки, на которых отсутствуют какие-либо изменения, и соответствующим им розетки уменьшают риск получения электрического удара.
- б) **Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, элементы системы отопления, печи и холодильники.** При контакте с заземлённым элементом возникает повышенная опасность электрического удара.
- с) **Защищайте электроинструменты от дождя или сырости.** Попадание воды в электроинструмент повышает опасность электрического удара.
- д) **Запрещается использовать кабель не по назначению, например, переносить электроинструмент, удерживая его на кабеле, подвешивать электроинструмент на кабеле или тянуть кабель, извлекая вилку из розетки. Не допускайте воздействия на кабель тепла, масла, острых кромок или подвижных частей прибора.** Повреждённые или запутанные кабели повышают риск получения электрического удара.
- е) **Если работа с электроинструментом происходит не в помещении, то следует использовать только такие удлинители, которые предназначены для работы не в помещении.** Использование удлинителя, предназначенного для работы вне помещения, уменьшает риск получения электрического удара.
- ф) **Если невозможно избежать работы электроинструмента во влажной среде, то используйте автомат защиты по току утечки.** Использование автомата защиты по току утечки уменьшает риск электрического удара.

Безопасность людей

- а) **Будьте внимательными; думайте о том, что Вы делаете, и подходите благоразумно к работе с электроинструментом. Запрещается использовать какой-либо электроинструмент, если Вы чувствуете усталость или находитесь под действием наркотика, алкоголя или лекарства.** Короткая невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьёзным травмам.
- б) **Используйте индивидуальные средства защиты и всегда надевайте защитные очки.** При-

менение индивидуальных средств защиты, таких как респиратор, нескользкие защитные ботинки, защитный шлем или средства защиты органов слуха, уменьшает - в зависимости от вида и характера использования электроинструмента - риск получения травмы.

- с) **Принимайте меры защиты от несанкционированного ввода в работу. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к электропитанию и/или устанавливать аккумулятор, брать его или переносить.** Если при переноске электроинструмента палец окажется на выключателе или если электроинструмент будет подсоединён к электропитанию, будучи включённым, то это может привести к несчастным случаям.
- д) **Прежде чем включить электроинструмент, удалите регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Попавший во вращающуюся часть устройства инструмент или ключ может привести к травмам.
- е) **Не допускайте ненормального положения тела.** Обеспечивайте для себя устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ф) **Носите надлежащую одежду. Не надевайте просторную одежду или украшения. Не допускайте, чтобы ваши волосы, одежда или рукавицы (перчатки) оказывались вблизи движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- г) **Если может быть установлено оборудование для вытягивания и сбора пыли, то следует убедиться, что это оборудование подключено и правильно используется.** Использование вытяжки может снизить опасности, связанные с пылью.

Использование электроинструмента и обращение с ним

- а) **Не перегружайте устройство. Используйте электроинструмент, предназначенный для выполнения именно данной работы.** Надлежащий электроинструмент позволяет лучше и безопаснее работать в соответствующей сфере деятельности.
- б) **Запрещается использовать электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- с) **Извлеките вилку из розетки и/или отсоедините аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять регулировку, заменять части или убирать электроинструмент.** Эти меры предосторожности препятствуют случайному пуску электроинструмента.
- д) **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не прочли данные инструкции.** Электроинструменты представляют опасность, если их используют некомпетентные лица.
- е) **Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Контролируйте лёгкость хода подвижных частей, отсутствие у них зажима, целостность частей или отсутствие у них таких повреждений, которые могут отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента сле-**

дует отремонтировать повреждённые детали. Причина многих несчастных случаев лежит в плохом уходе за электроинструментами.

- f) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми ухаживают, испытывают меньшие усилия зажима, и их легче вести.
- g) Используйте электроинструмент, комплектующие изделия, насадки и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и вид деятельности. Использование электроинструментов для приложений, отличных от предписанного, может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- a) Следите за тем, чтобы ремонт Вашего электроинструмента выполняли только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запчастей. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.

Правила техники безопасности для всех применений - общие правила техники безопасности, действующие при шлифовании, при работе с наждачной бумагой, с проволочными щётками, при полировании и абразивном отрезании

- a) Данный электроинструмент следует использовать как шлифовальную машину с наждачной бумагой. Соблюдайте и учитывайте все правила техники безопасности, все инструкции, рисунки и сведения, полученные вместе с данным устройством. Несоблюдение приведённых ниже инструкций может стать причиной электрического удара, пожара и/или тяжёлых травм.
- b) Данный электроинструмент не предназначен для шлифования, работы с проволочными щётками, полирования и абразивного отрезания. Использование данного электроинструмента в целях, для которых он не предусмотрен, может создать опасности и привести к травмам.
- c) Запрещается использовать любые принадлежности, которые не были специально для этого предусмотрены и рекомендованы изготовителем для данного электроинструмента. Одна только возможность закрепления какого-либо вспомогательного оборудования (какой-либо принадлежности) на вашем электроинструменте, не гарантирует безопасное применение.
- d) Допустимая частота вращения насаживаемого (рабочего) инструмента должна быть не менее максимальной частоты вращения, указанной для электроинструмента. Вспомогательное оборудование (принадлежности), частота вращения которого превышает допустимую, может разрушиться, и части его могут разлететься с большой скоростью.
- e) Наружный диаметр и толщина насаживаемого (рабочего) инструмента должны соответствовать размерным характеристикам вашего электроинструмента. Если насаживаемые (рабочие) инструменты имеют ненадлежащие размеры, то их невозможно в достаточной степени прикрыть или проконтролировать.
- f) Шлифовальные круги, фланец, тарелка шлифовального круга и другие принадлежности должны точно подходить к шлифовальному шпинделю вашего электроинструмента. Насаживаемые (рабочие) инструменты, не подходящие точно к шлифовальному шпинделю электро-

инструмента, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.

- g) Запрещается использовать повреждённые насаживаемые (рабочие) инструменты. Насаживаемые (рабочие) инструменты, такие как шлифовальные круги, следует перед каждым применением контролировать на сколы и трещины, тарельчатые шлифовальные круги - на трещины, износ или сильное истирание, проволочные щётки - на выпавшие или сломанные проволочки. Если произошло падение электроинструмента или насаживаемого (рабочего) инструмента, то проверьте его на повреждения или используйте неповреждённый насаживаемый (рабочий) инструмент. После того как насаживаемый (рабочий) инструмент проконтролирован и установлен, выведите его так, чтобы Вы и находящиеся рядом люди оказались вне плоскости вращения этого инструмента, и дайте ему поработать прим. одну минуту на максимальной частоте вращения. Повреждённые насаживаемые (рабочие) инструменты разламываются в большинстве случаев в течение этого времени.
- h) Носите надлежащие индивидуальные средства защиты. В зависимости от использования применяйте полную защиту для лица, защиту для глаз или защитные очки. Если это уместно, то надевайте респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, защищающие от небольших частиц материала и выделений, образующихся при шлифовании. Необходимо защищать глаза от вылетающих частиц, возникающих в различных ситуациях. Респиратор или противогаз должны фильтровать пыль, образующуюся при работе. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.
- i) Держите людей на безопасном расстоянии от вашей рабочей области. Любое лицо, входящее в рабочую область, обязано использовать индивидуальные средства защиты. Обломки детали или сломанных насаживаемых (рабочих) инструментов могут отлететь с большой скоростью и травмировать также за пределами непосредственно рабочей области.
- j) Выполняя работы, при которых инструмент может столкнуться со скрытыми электрическими линиями или с собственным сетевым кабелем, держите устройство только за изолированные ручки. При контакте с линией, находящейся под напряжением, это напряжение может попасть также на металлические части устройства и привести к электрическому удару.
- k) Удерживайте сетевой кабель вдали от вращающихся насаживаемых (рабочих) инструментов. Сетевой кабель при потере контроля над устройством может быть обрезан или захвачен, и рука человека может попасть под вращающийся насаживаемый (рабочий) инструмент.
- l) Категорически запрещается укладывать электроинструмент до того, как рабочий инструмент полностью остановится. Вращающийся насаживаемый (рабочий) инструмент может соприкоснуться с поверхностью укладки, из-за чего контроль над электроинструментом может быть потерян.
- m) Не допускайте вращения электроинструмента при его переноске. Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимся насаживаемым (рабочим) инструментом, который в результате травмирует Вас.

- п) **Регулярно чистите вентиляционные прорези вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое количество металлической пыли может создать опасности, связанные с электрооборудованием.
- о) **Запрещается использовать данный электроинструмент рядом с возгораемыми материалами.** Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- р) **Не используйте насаживаемые (рабочие) инструменты, требующие жидкие охлаждающие средства.** Использование воды или иных жидких охлаждающих средств может привести к электрическому удару.

Дальнейшие правила техники безопасности для всех применений - обратный удар и соответствующие правила техники безопасности

Обратный удар - это неожиданная реакция из-за зацепившегося или заблокированного вращающегося насаживаемого (рабочего) инструмента, такого как шлифовальный диск, шлифовальная тарелка, проволочная щётка и т.п. При этом неконтролируемый электроинструмент получает резкое ускорение в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента в месте блокировки.

Если, например, шлифовальный диск зацепляется или блокируется на детали, то его кромка, входящая в эту деталь, может застрять, из-за чего диск сломается или получит обратный удар. В этом случае шлифовальный диск двигается к оператору или от него в зависимости от направления вращения диска в месте блокировки. При этом может произойти поломка шлифовального диска.

Обратный удар происходит вследствие ненадлежащего или неправильного использования электроинструмента.

Этому можно воспрепятствовать, приняв меры предосторожности, описанные ниже.

- а) **Крепко удерживайте электроинструмент и располагайте своё тело и руки так, чтобы быть в состоянии принять усилие обратного удара.** Всегда используйте дополнительную ручку (если она имеется), чтобы иметь максимально возможный контроль над усилием обратного удара или реактивным моментом при запуске. Используя надлежащие меры предосторожности, оператор может надёжно контролировать усилия обратного удара и реакции.
- б) **Категорически не допускается, чтобы рука находилась рядом с вращающимся рабочим инструментом.** Насаживаемый (рабочий) инструмент может при обратном ударе травмировать Вашу руку.
- с) **Держитесь в стороне от той области, в которую электроинструмент двигается при обратном ударе.** При обратном ударе электроинструмент двигается в направлении, противоположном движению шлифовального диска в месте блокировки.
- д) **Особенно осторожно работайте в области углов, острых кромок и т.п.** Не допускайте, чтобы насаживаемый (рабочий) инструмент отскакивал от детали или чтобы деталь зажимала его. Вращающийся насаживаемый (рабочий) инструмент имеет тенденцию к зажиму при прохождении углов, острых кромок или при отскоке. Это ведёт к потере контроля или к обратному удару.
- е) **Не используйте цепное или зубчатое пильное**

полотно. Не используйте цепное или зубчатое пильное полотно

Дополнительные правила техники безопасности при шлифовании с наждачной бумагой - особые правила техники безопасности при шлифовании с наждачной бумагой

- а) **Не используйте шлифовальные диски повышенного размера; соблюдайте указания изготовителя по размеру такого диска.** Шлифовальные диски из абразивной ленты, выходящие за пределы тарелки, могут привести к травме, а также к блокировке, разрыву этих дисков или к обратному удару.

Дополнительные правила техники безопасности

- а) Для работы подсоедините пылесос через переходник, входящий в комплект поставки.
- б) **Внимание!** Не допускайте образования шлифовальной пыли рядом с открытым пламенем; такая пыль может быть взрывоопасной.
- с) Всегда надевайте защитные очки и пылезащитную маску при шлифовальных работах, особенно при работе над головой и при обработке критических материалов! При шлифовании определённых материалов (например, свинцовые краски, некоторые виды дерева и металла) возникает вредная или ядовитая пыль. Контакт с этой пылью или её вдыхание может быть опасным для оператора или для людей, находящихся вблизи.

Указания по вибрации и шуму

Ограничивайте шум и вибрацию до минимума!

1. Используйте электроинструменты, находящиеся только в безукоризненном состоянии.
2. Регулярно выполняйте техобслуживание и чистку электроинструмента.
3. Работайте, учитывая все особенности электроинструмента.
4. Не перегружайте электроинструмент.
5. По ситуации организуйте проверку электроинструмента.
6. Выключайте электроинструмент, если он не используется.

Сохраняющиеся опасности (остаточные риски)

Даже при надлежащем использовании электроинструмента всегда сохраняются остаточные риски. В зависимости от конструкции и исполнения данного электроинструмента могут возникать следующие опасности:

- а) Нарушения здоровья, связанные с вибрацией системы «кость-рука» при длительном использовании устройства или при ненадлежащем управлении им или ненадлежащем его техобслуживании.
- б) Травмы и повреждения имущества рабочим инструментом, вылетевшим неожиданно из электроинструмента из-за внезапной поломки, износа или неправильной установки.
- с) Ожоги и порезы при прикосании к рабочему инструменту сразу после применения и/или незащищённой кожей.

Предупреждение! Во время работы этот электроинструмент создаёт магнитное поле. При определённых обстоятельствах это поле может отрицательно повлиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить опасность серьёзных или смертельных травм, рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами перед

началом каких-либо действий с данным электроинструментом проконсультироваться у врача и изготовителя этих имплантатов

Технические характеристики

Конструктивные размеры Д x Ш x В мм	450x270x210
Шлифовальная головка круглая	Ø 225 мм n: 1000-2200 1/мин
Шлифовальная головка треугольная	Длина ребра 280 мм Колебательное движение: 3000-6000 1/мин
Вес, кг	3,8
Двигатель В/Гц	230 / 50
Мощность P1	750Вт
Класс защиты	II
Уровень звукового давления L_{РА}	91,3 дБ(А), K _{РА} : 3 дБ (А)
Уровень звукового давления L_{WA}	102,3 дБ(А), K _{WA} : 3 дБ (А)
Типичная средневзвешенная вибрация	a _н : 7,66 м/с ² K: 1,5м/с ²
Мы сохраняем за собой право на технические изменения!	

Предупреждение

Указанное общее значение вибрации было получено по стандартному методу испытаний и может быть применено для сравнения какого-либо инструмента с другим. Указанное общее значение уровня вибрации можно также использовать для предварительной оценки нагрузки.

Уровень вибрации во время непосредственного использования электроинструмента в зависимости от способа использования инструмента может отличаться от указанного общего значения. Для защиты оператора необходимо определить меры техники безопасности, основанные на ориентировочной нагрузке в фактических условиях при эксплуатации (при чем необходимо учитывать все детали рабочего цикла, такие как время, на протяжении которого инструмент находится в выключенном состоянии и на протяжении которого инструмент дополнительно ко времени срабатывания работает вхолостую).

Предупреждение

Данная машина во время эксплуатации создает электромагнитное поле. Это поле при определенных обстоятельствах может оказать воздействие на активные или пассивные медицинские имплантаты; во избежание риска серьезных и тяжелых повреждений, мы рекомендуем лицам, имеющим медицинские имплантаты, проконсультироваться со своим врачом или изготовителем этих имплантатов, прежде чем приступать к работе с данной машиной.

Закрепление/замена шлифовальной головки (рис. 2.1/2.2)

Перед началом работ на электроинструменте необходимо извлечь сетевой штекер.

Для закрепления:

1. Нажмите на кнопку блокировки, которая находится на боковой стороне инструмента.
2. Поставьте инструмент на шлифовальную головку и поверните его в нужное положение;
3. Отпустите кнопку блокировки, чтобы запирающие механизмы зафиксировались.

Для замены: Нажмите на кнопку блокировки на шлифовальной головке инструмента и снимите ее. Закрепление/замена треугольной головки осуществляется аналогичным образом. При установке новой шлифовальной головки обратите внимание на правильную фиксацию всех запирающих механизмов.

Установка / замена шлифовальной шкурки (рис. 3)

Перед установкой шлифовальной шкурки уложите устройство на нетвердое основание, чтобы обеспечить возможность надежной замены. Извлеките шлифовальную шкурку из ящика для инструментов и установите ее на диск. Обратная сторона шлифовальной шкурки автоматически соединяется с самоклеющимся шлифовальным диском, благодаря чему осуществляется одновременное соединение и передача.

Для повышения степени воздействия шлифовальной шкурки необходимо производить ее регулярную замену. Сначала выключите устройство и извлеките его штекер из гнезда. Затем полностью снимите старую шлифовальную шкурку с диска, чтобы иметь возможность правильно установить новую шкурку и облегчить дальнейшую замену. Далее зафиксируйте шлифовальную шкурку в нужном положении.

Только для круглых шлифовальных головок:

Всегда выполняйте тестовый прогон, чтобы удостовериться в правильности центровки шлифовальной тарелки.

Обзор шлифовальных шкур

Шлифовальная шкурка используется для шлифования стен или иных объектов своими фракциями. В зависимости от размера, шлифовальная шкурка подразделяется на несколько категорий. Рекомендуется выбирать шлифовальную шкурку в соответствии с фактическим размером диска. Чем больше на диске находится клеящихся фракций, тем более гладкая и параллельная будет рабочая поверхность, при чем степень воздействия шлифовальной шкурки будет опускаться соответствующим образом (или наоборот). Поэтому рекомендуется выбирать шлифовальную шкурку (Ø225мм) в соответствии с фактическими потребностями.

Присоединение устройства отвода пыли (рис. 4)

Указания по присоединению: Вставьте шланг в соединительную деталь. Вставьте деталь А в соединительную деталь, чтобы подсоединить шланг к шлифовальному устройству.

Предварительная регулировка скорости (рис. 5)

При помощи установочной кнопки можно отрегулировать необходимую скорость работы, ступень 1 обозначает минимальную скорость, ступень 5 - максимальную скорость.

Включение и выключение (рис. 6)

Выключателем машины является двухпозиционный выключатель, изображенный на нижеследующем рисунке.

1. Нажмите на задний конец выключателя и потяните его вперед, чтобы включить машину.
2. Выжмите передний конец выключателя вниз, чтобы заблокировать выключатель в положении „Вкл“.
3. Нажмите на задний конец выключателя, чтобы включить машину.

Эксплуатация электроинструмента

Всегда держите шлифовальную машину обеими руками! Никогда не приближайте свои руки к шлифовальной головке. В противном случае Ваши руки могут войти в контакт с шлифовальной головкой, потому как головка вращается в разных направлениях.

1. Установите шлифовальную головку.
2. Закрепите шлифовальный инструмент.
3. Подсоедините систему отвода пыли.
4. Вставьте сетевой штекер.
5. Включите систему отвода пыли.
6. Включите инструмент.
7. Держите шлифовальную машину обеими руками. Без усилия прижмите шлифовальный инструмент к рабочей поверхности (давление должно быть достаточно сильным, чтобы шлифовальная головка соприкоснулась с рабочей поверхностью).

Руководство по эксплуатации шлифовальной головки

а) Круглая щетка

Шлифовальная головка вставляется в круглую щетку. Щетка имеет две функции:

Так как щетка установлена напротив шлифовальной тарелки, щетка имеет первичный контакт с рабочей поверхностью. Таким образом шлифовальная головка устанавливается параллельно рабочей поверхности, прежде чем шлифовальный инструмент коснется рабочей поверхности. Благодаря этому можно предотвратить образование серповидных углублений, возникающих из-за ребер шлифовального диска.

Щетка удерживает пыль, пока она не будет отведена в устройство отвода пыли. При сильном повреждении или износе круглой щетки ее необходимо заменить.

б) Круглая шлифовальная головка

При работе с круглой шлифовальной головкой при-

кладывайте давление, необходимое для поддержания контакта с рабочей поверхностью. Избыточный прижим может привести к некрасивым спиралевидным царапинам и неровной рабочей поверхности. При соприкосновении шлифовального инструмента с рабочей поверхностью выполняйте постоянные движения им. При этом осуществляйте равномерные и обширные движения. При задержке шлифовального инструмента на рабочей поверхности или при выполнении неравномерных движений им возможно образование некрасивых спиралевидных царапин и неровной рабочей поверхности. Замена шлифовального диска осуществляется только при его повреждении или сильной степени износа.

с) Треугольная шлифовальная головка

Треугольная шлифовальная головка не вращается, а вибрирует.

Ремонт и техобслуживание

а) Замена шлифовальной тарелки у круглой шлифовальной головки

Если в результате работы был поврежден круглый шлифовальный диск, то можно получить новый диск на нашем предприятии в качестве запчасти. Сначала снимите шлифовальную шкурку, вставьте шестигранный ключ в шестигранное отверстие в центре диска и поверните ключ, чтобы снять поврежденный диск. Затем установите новый шлифовальный диск.

б) Чистка

После шлифования необходимо производить регулярную очистку.

- Регулярная чистка устройств повышает их срок службы и снижает частоту выполнения ремонта. Рекомендуется производить очистку комплектов для соединения и компонентов электродвигателя без использования воды.
- Рекомендуется производить своевременную очистку после использования устройства.
- Очищайте устройство волосяной щеткой или сухой салфеткой или продувайте его сжатым воздухом.

Хранение и транспортировка

1. Электроинструмент, когда он не используется, следует хранить в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей, например, на высоком шкафу или под замком.
2. По возможности, храните электроинструмент, руководство по обслуживанию и - по обстоятельствам - принадлежности вместе в оригинальной упаковке. Это позволяет иметь всю информацию и все компоненты постоянно готовыми к работе.
3. Электроинструмент следует всегда переносить только за ручки.
4. Чтобы защитить электроинструмент от транспортных повреждений, упаковывайте его или используйте оригинальную упаковку.
5. Защищайте электроинструмент от вибрации и сотрясений, особенно при транспортировке в автомобиле.

Útskýring af táknum á hljóðfæri

	IS	Aðvörun! Mögulegt fyrir vanefndir Danger til lífsins, hætta á meiðslum eða skemmdum á tól!
	IS	Áður byrjun rekstrar- og öryggisleiðbeiningar lesa og fylgjast!
	IS	Notið hlífðargleraugu!
	IS	Wear Heyrnarhlífar!
	IS	Ef ryk mynda klæðast vernd öndunarfæra!
	IS	Verndun bekknum II

Inngangur

FRAMLEIÐANDI:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KÆRI VIÐSKIPTAVINUR,

Við óskum þér mikla gleði og velgengni í að vinna með nýja tækinu.

VÍSBENDING:

Samkvæmt viðeigandi lögum um ábyrgð er framleiðandi þessarar hjólsagar ekki ábyrgur fyrir skemmdum sem upp koma eða vegna:

- rangrar meðferðar,
- þess að notkunarleiðbeiningum er ekki fylgt eftir,
- þess að viðgerð er framkvæmd af þriðja aðila og viðgerðarmaður hefur ekki tilskilin leyfi,
- þess að varahlutir sem ekki koma frá framleiðanda hefur verið komið fyrir,
- rangrar notkunar,
- bilanna í rafkerfinu því að rafmagnsupplýsingum hefur ekki verið fylgt né reglugerðum VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ráðleggingar:

Lestu allan texta notkunarleiðbeininganna áður en þú setur vélina saman og byrjar að nota búnaðinn. Þessar notkunarleiðbeiningar eru ætlaðar til þess að gera það auðveldara fyrir þig að kynna tækinu og nota það í þá vinnu sem það er hannað fyrir. Notkunarleiðbeiningarnar innihalda mikilvægar upplýsingar um hvernig skal nota vélina fagmannlega og á öruggan og hagsýnan hátt, og hvernig þú getur forðast hættur, sparað viðgerðarkostnað, dregið úr niðritíma og aukið áreiðanleika og endingartíma vélarinnar. Til viðbótar við öryggisreglurnar sem fylgja með, verður þú að fylgja viðeigandi reglum lands þín af því er tekur til notkunar vélarinnar. Settu notkunarleiðbeiningarnar í glæra plastmöppu til að verja þær fyrir óhreinindum og raka, og geymdu þær nálægt vélinni. Það verður að lesa leiðbeiningarnar og þær verður að skoða vel af hverjum stjórnanda áður en vinna hefst. Aðeins þeir einstaklingar sem hlotið hafa þjálfun í notkun á vélinni og hafa verið upplýstir um þær margvíslegu hættur sem fylgir því að vinna við vélina, mega vinna við vélina. Það verður að fara eftir kröfum um lágmarks aldur. Til viðbótar við öryggisupplýsingar sem fylgja notkunarleiðbeiningunum og sérstökum reglugerðum lands þíns, verður að skoða almennt viðurkenndar tæknireglur fyrir notkun á trésmíðavélum.

Ætluð notkun

Ætluð notkun þessa vélknúna tækis innifelur meðal annars í sér stórfellda slípun á gífsveggjum til að undirbúa þá fyrir málningu eða veggfóður og til þess er notaður viðeigandi sandpappír. Þetta vélknúna tæki hentar ekki í vinnu við minni svæði á hornum og brúnum. Það er einnig hægt að nota það til að fjarlægja veggfóður en ætti ekki að nota í blautri slípun. Ekki nota vélknúna tækið í horn eða sem grófa slípivél, bónvél eða í samvinnu við vírbursta. Ekki nota vélknúna tækið á efni sem innihalda asbest. Þetta vélknúna tæki er eingöngu ætlað til einkanota á heimili og má aðeins notast í þeim tilgangi. Öll önnur not þess eru ekki ætluð not þess. Notandinn/stjórnandinn en ekki framleiðandinn, er ábyrgur fyrir hvaða skemmdum eða slysum sem kunna að hljóta af rangri notkun.

Lýsing á tæki mynd 1

1. Þríhyrndur slípunarhaus
2. Hringlaga slípunarhaus
3. Handfang að framan
4. Láshnappur
5. Aftara handfang
6. Rafmagnssnúra með kló
7. Hraðastillir
8. Þríhyrndur slípunardiskur með frönskum rennilás og með útblástursgötum
9. Hringlaga slípunardiskur með frönskum rennilás og með útblástursgötum
10. Burstahringur
11. Straumrofi

Fastir varahlutir

6x	Hringlaga sandpappír
6x	Þríhyrndur sandpappír
1x	Útdraganlegur rykbarki
1x	Innbyggður sexkantur
1x	Tengill
1x	Fremra handfang

Almennar skýringar

- Athugaðu alla hluta vélarinnar vegna skemmda, þegar þú tekur hana upp. Tilkyntu allar bilanir þegar í stað til birgðasala.
- Ekki er hægt að taka mark á kvörtunum sem koma of seint.
- Vertu viss um að allir hlutar sendingarnar séu með.
- Kynntu þér vélina vel með því að lesa þessar leiðbeiningar vandlega áður en þú byrjar að nota hana.
- Notaðu aðeins aukabúnað, slit- eða varahluti frá. Þú getur fundið varahluti hjá söluaðila.
- Þegar þú pantar, hafðu hlutanúmerið tiltækt og gerð vélar og framleiðsluár.

Almennar öryggisreglur fyrir vélknúin tæki

Varúð! Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar! Ef ekki er farið eftir þessum öryggisupplýsingum og leiðbeiningum getur það leitt til raflosts, elds og/eða alvarlegra meiðsla!

Geymið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar fyrir framtíðarnotkun.

Hugtakið „vélknúin tæki“ sem notað er í þessum öryggisleiðbeiningum vísar til þess hvernig vélknúinna tækja (með rafmagnssnúru) og rafhlöðuknúinna verkfæra (án rafmagnssnúru).

Öryggi á vinnustað

- Haltu vinnusvæðinu þínu hreinu og snyrtilegu og vel lýstu.** Rusl og dimm vinnusvæði ýta undir sly-sahættu.
- Ekki stjórna vélknúnu tækjunum í sprengifimu andrúmslofti, þar sem eldfimir vökvar, gös eða ryk eru.** Vélknúin tæki gefa frá sér neista sem gætu kveikt í ryki eða gufum.
- Kaldið börnum og öðrum manneskjum fjarri þegar verið er að vinna með vélknúna tækið.** Trufflanir geta valdið því að þú missir stjórn á tækinu.

Rafmagnsöryggi

- Klóið á vélknúna tækinu verður að passa í innstunguna. Ekki reyna að breyta innstungunni á neinn hátt. Ekki nota neinar straumbreytiinnstungur með jarðtengdum tækjum.** Upprunalegar klær

og innstungur sem passa við þær draga úr hættunni á raflosti.

- b) **Forðist líkamlega snertingu við jarðtengd yfirborð svo sem pípur, ofna, svið og isskápa.** Ef líkami þinn er jarðtengdur, minnkar hættan á raflosti.
- c) **Ekki láta rigningu eða aðra bleytu komast í snertingu við vélknúna tækið.** Vatn sem fer inn í vélknúnið tæki eykur hættuna á raflosti.
- d) **Ekki misnota snúrana; ekki nota snúrana til að bera eða hengja upp eða taka snúrana úr sambandi við rafmagn.** Haldið snúrinni fjarri hita, oliu, hvössum brúnum eða þeim hlutum tækisins sem eru á hreyfingu. Skemmdar eða flæktar snúrar auka hættuna á raflosti.
- e) **Þegar vélknúnið tæki er notað utandyra, notið aðeins framlengingarsnúru sem eru ætlaðar til nota utandyra.** Notkun framlengingarsnúra sem eru aðlagðar að notkun utandyra minnka hættuna á raflosti.
- f) **Ef vinna þarf á rökum stað með vélknúna verkfærinu, notið útsláttarrofa.** Notkun útsláttarrofa minnkar hættuna á raflosti.

Persónulegt öryggi

- a) **Horfðu á hvað þú ert að gera og notaðu almenna skynsemi þegar vélknúna tækinu er stjórnað.** Ekki nota vélknúna tækið þegar þú ert þreyttur eða undir áhrifum eiturlyfja, áfengis eða lyfja. Augnabliks óaðgæsla meðan verið er að stjórna vélknúna tækinu getur haft í för með sér alvarleg líkamleg meiðsli.
- b) **Notaðu persónulegan hlífðarbúnað. Vertu alltaf með hlífðargleraugu.** Öryggisbúnaður svo sem rykgrímur, stamir skór, harður hjálmur eða eyrnahlífar sem fara eftir gerð og notkun vélknúna tækisins munu draga úr líkamlegum meiðslum.
- c) **Komdu í veg fyrir að tækið fari óvart í gang.** Tryggðu að slökkt sé á vélknúna tækinu áður en þú setur það í samband við rafmagn og/eða batrí, taka upp eða bera tækið. Að bera vélknúna tækið með fingur á rofanum eða gefa inn vélknúnum tækjum sem er kveikt á getur leitt til slysa.
- d) **Fjarlægðu önnur stillingarverkfæri eða skiptilykla áður en vélknúna tækið er sett í gang.** Verkfæri eða lykll sem hefur verið skilinn eftir festur við snúningsparta tækisins getur leitt til líkamlegra áverka.
- e) **Forðist óvenjulegar stillingar. Hafðu góða fótfestu og jafnvægi allan tímann.** Þetta gerir þér kleift að stjórna betur vélknúna tækinu í ófyrirséðum aðstæðum.
- f) **Klæddu þig á viðeigandi hátt. Ekki vera í fötum sem eru laus á þér og ekki vera með skartgrip.** Haltu hárinu á þér, fötunum þínum og hönskum frá hlutum tækisins sem hreyfast. Laus fót, skartgripir eða sítt hár geta festst í hlutum tækisins sem hreyfast.
- g) **Ef rykhreinsi og ryksöfnunartæki eru tengd við, tryggðu að þau séu tengd vel við og notuð á viðeigandi hátt.** Notkun rykhreinsitækis getur minnkað hættur tengdum ryki.

Notkun og meðhöndlun vélknúna tækisins

- a) **Ekki þvinga vélknúna tækið. Notaðu rétt vélknúnið tæki við verkið þitt.** Með rétta vélknúna verkfærinu munt þú inna verkið betur af hendi og á öruggari hátt með viðeigandi notkun.
- b) **Ekki nota vélknúna tækið ef það er með bilaðan rofa.** Vélknúnið tæki er hættulegt og ætti að gera við það, þegar þú getur ekki kveikt eða slökkt með rofanum.
- c) **Taktu rafmagnssnúruna úr innstungunni og/eða fjarlægðu rafhlöðuna áður en tækið er stillt, fylgihlutum breytt eða vélknúna tækið sett í geyms-**

lu. Þessar öryggisráðstafanir koma í veg fyrir að tækið fari óvart í gang.

- d) **Geymið vélknúnið tæki sem ekki eru í gangi þar sem börn ná ekki til. Ekki leyfa fólki sem ekki þekkjá tækið eða þessar leiðbeiningar að stjórna vélknúna tækinu.** Vélknúnið tæki eru hættuleg í höndum óþjálfðra notenda.
- e) **Viðhald og umhirða vélknúna tækisins. Athugið hvort að þeir hlutar tækisins sem eiga að hreyfast virki hnökralaust, læsist ekki, og hvort að hlutar eru bilaðir eða leita að öðru sem gæti haft áhrif á verk hæfni vélknúna tækisins.** Ef eitthvað er skemmt, settu vélknúna tækið í viðgerð áður en það er notað. Mörg slys má rekja til vélknúns tækis sem vra illa viðhaldið.
- f) **Haldið skurðverkfærum beittum og hreinum.** Vel viðhöldnum skurðverkfærum með beitta skurðaregg eru líklegri til að læsast minna og það er auðveldara að stjórna þeim.
- g) **Notið vélknúna verkfærið, fylgihluti, parta osfrv. í samræmi við þessar leiðbeiningar. Hugið að aðstæðum á vinnustað og vinnunni sem vinna á.** Notkun vélknúna tækisins á annan hátt en því er ætlað getur leitt til hættulegra aðstæðna.

Þjónusta

- a) **Vélknúna tækið þitt ætti að vera þjónustað aðeins af hæfu starfsfólki og aðeins ætti að nota upprunalega varahluti í vélknúna tækið.** Þetta mun tryggja að öryggi vélknúna tækisins haldist.

Öryggisleiðbeiningar fyrir alla notkun tækisins – Algengar öryggisleiðbeiningar fyrir núning, slípun, vinnu með vírbursta, bönun og grófskurð.

- a) **Þetta vélknúna tæki er slípunartæki. Athugið allar öryggisupplýsingar, leiðbeiningar, teikningar og upplýsingar sem þú getur komist yfir um tækið.** Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til raflosts, elds og/eða alvarlegra meiðsla.
- b) **Þetta vélknúna tækið á ekki að nota við núning, vinnu með vírbursta, bönun og grófskurð.** Hættur eða meiðsli geta orðið þegar vélknúna tækið er notað á annan hátt en það er framléitt fyrir.
- c) **Ekki nota fylgihluti þessa vélknúna tækis sem eru ekki sérstaklega hannaðir og mælt með af framleiðanda.** Aðeins vegna þess að þú getur fest fylgihlutinn við vélknúna tækið er það engin trygging fyrir að notkun þess sé örugg.
- d) **Aðeins vegna þess að þú getur fest fylgihlutinn við vélknúna tækið er það engin trygging fyrir að notkun þess sé örugg.** Fylgihlutir sem snúast hraðar en leyfilegt er geta brotnað af og flogið.
- e) **Ytra þvermál og þykkt tólsins ætti að vera innan þess sem tilgreint fyrir vélina þína.** Illa metna innsetningu er ekki hægt að tryggja eða stjórna á viðunandi hátt.
- f) **Hjól sem núast, hjólkragar, slípunardiskar eða aðrir fylgihlutir verða að passa nákvæmlega á núningsspindilinn á vélknúna tækinu þínu.** Ásett tól sem ekki passa nákvæmlega á núningsspindilinn á vélknúna tækinu fara að snúast á ósamkvæmlega hátt og valda mjög sterkum titringi og valda þess vegna því að þú missir stjórn á tækinu.
- g) **Ekki nota skemmd innsett tól. Athugið innsetninguna fyrir hverja notkun til dæmis að athuga núningdiskana hvort þeir eru flagnaðir og sprungnir, hvort að bakhliðin sé sprungin, slitin eða ofslitin eða hvort að vírburstinn sé laus eða hvort að vírarnir séu brotnir.** Ef vélknúna tækið eða innsetta tólið detta í gólf, athugið hvort skemmdir eru sjáanlegar og notið innsett tól sem ekki er skemmt. Ef þú hefur athugað og sett inn

partinn, þú og fólk nærri þér ættu að halda sig fjarri innsetta tólinu sem snýst á meðan þú leyfir einingunni að ganga á hæsta hraða í eina mínutu. Skemmdir innsettir hlutir bila venjulega við þetta próf.

- h) **Notið persónulegan hlífðarbúnað. Notið vörn sem nær yfir allt andlitið, vörn fyrir augu eða öryggisglæraugu eftir því hvað verið er að gera. Ef þess þarf verið með rykgrímu, heyrnarhlífar, hlífðarhanska eða sérstaka svuntu sem ver þig fyrir litlum ögunum af núningi og ögnum frá efni.** Augun eiga að vera varin fyrir fljúgandi aðskotahlutum sem geta komið fram við mismunandi notkun. Ryk - eða öndunargrímur eiga að sía rykið sem kemur við notkun frá. Þú gættir þjáðst af heyrnartapi ef þú ert lengi í miklum hávaða.
- i) **Tryggðu að annað fólk sé í öruggri fjarlægð frá vinnusvæðinu þínu. Hver sem kemur inn á vinnusvæðið verður að vera í persónulegum hlífðarbúnaði.** Brot úr því sem unnið er með eða brotnir ísettir hlutir geta flogið um og valdið meðslum jafnvel út fyrir staðinn sem unnið er á.
- j) **Griptu utan um einangraða grip svæðið á tækinu þegar verið er að vinna þar sem tækið gæti komist í snertingu við hulda víra eða sína eigin rafmagnssnúru.** Að komast í snertingu við snúru með straumi í getur leitt til þess að málmhlutar tækisins fái straum í sig sem getur leitt af sér raflost.
- k) **Haltu rafmagnssnúrunni fjarri pörtum sem snúast.** Ef þú missir stjórn á vélinni, getur rafmagnssnúran skorist af eða flækst eða hönd þín eða handleggur getur lent í ísetta snúningshlutum.
- l) **Aldrei að láta vélknúna tækið frá þér á meðan vélín hefur ekki stöðvast algjörlega.** Innsetti snúningshluturinn getur komið við yfirborð vinnusvæðisins og þú gættir misst stjórn á vélknúna verkfærinu.
- m) **Ekki hafa vélknúna tækið í gangi meðan þú ert að bera það.** Snúningshluturinn getur óvart festis í fötonum þínum og ísetti snúningshluturinn getur farið inn í líkama þinn.
- n) **Hreinsaðu loftgötin á vélknúna tækinu reglulega.** Víftra vélarinnar dregur að sér ryk og við það getur skapast hætta frá rafmagni vegna uppsafnaðs málmryks.
- o) **Ekki nota vélknúna tækið nálægt eldfimum efnum.** Neistar geta hveikt í þessum efnum.
- p) **Ekki nota ísetta hluti sem krefjast fljótandi kælingar.** Notkun vatns eða annarra kælivökva getur valdið raflosti.

Viðbótar öryggisleiðbeiningar fyrir öll tæki – snöggur rykkur og viðeigandi öryggisleiðbeiningar

Snöggur rykkur er skyndilegt viðbragð við óvænta hindrun eða blokkering ísetta snúningshlutarins til dæmis núningisdiskisins, bakpúðans, vírburstns, osfrv. Óvænt hindrunin eða blokkeringin leiða til þess að ísetti snúningshluturinn stöðvast skynilega. Af því leiðir að vélknúna tækið er stjórnlaust og mun skjótast í öfuga átt við snúninginn á innsetta snúningshlutanum þegar hindrunin kom upp.

Ef til dæmis núningisdiskur rekst á óvænta hindrun eða blokkeringu á yfirborði vinnusvæðisins, getur brúnin á núningisdiskinum sem hefur komist í snertingu við yfirborð vinnusvæðisins festis og núningisdiskurinn getur brotnað eða valdið snöggum rykk. Núningisdiskurinn ýtist þvínæst áfram eða frá stjórnanda tækisins, allt eftir því í hvaða átt diskurinn er að snúast þegar blokkeringin á sér stað. Í þessu tilfalli geta líka núningisdiskarnir brotnað.

Snöggur rykkur er afleiðing rangrar notkunar eða misnotkunar á vélknúna tækinu.

Þetta er hægt að forðast með því að grípa til viðeigandi ráðstafana sem er lýst hér að neðan.

- a) **Haltu fast um rafknúna tækið og staðsettu líkama þinn og handlegg þannig að þú getur tekið við snöggum rykkjum.** Notaðu alltaf hjálparhandfangið, ef það er til staðar, til að ná eins mikilli stjórn og hægt er yfir snöggum rykkjum eða snúningsátaksviðbragði á meðan verið er að ræsa vélina. Stjórnandi getur stjórnað snúningsátaksviðbragði eða afli frá snöggum rykkjum, ef viðeigandi varúðarráðstafnir eru viðhafðar.
- b) **Aldrei setja hendurnar á þér nálægt ísettum snúningshlut.** Ísetti snúningshluturinn getur rykkst snögglega yfir höndina á þér.
- c) **Aldrei að staðsetja líkama þinn nálægt hreyfingum vélknúna tækisins, ef snöggur rykkur kæmi fyrir.** Snöggur rykkur mun snúa tækinu í öfuga átt við hreyfingar núningisdiskisins þegar blokkeringin á sér stað.
- d) **Notið sérstaka varúð þegar verið er að vinna með horn, hvassar brúnir osfrv.** Komið í veg fyrir að innsetti hluturinn skoppi aftur af vinnuyfirborðinu eða festist. Innsetti snúningshluturinn hefur tilhneigingu til að festast í hornum, hvössum brúnum eða þegar það skoppar til baka. Þetta leiðir til þess að þú missir stjórnina á tækinu eða leiðir til snöggss rykks.
- e) **Ekki festa sagarblað tréútskurðarsagar eða tennt sagarblað við tækið.** Þannig blöð valda oft snöggum rykkjum og því að maður missir stjórn á innsetta hlutanum.

Viðbótaröryggisleiðbeiningar – sérstakar öryggisleiðbeiningar fyrir slípunurvinnu

- a) **Ekki nota alltof stóra slípunardiska. Notið þá stærð slípunardiska sem framleiðandi mælir með.** Slípunardiskar sem eru stærri en sem nemur bakpúðanum geta valdið meiðslum og leitt til blokkunar, þess að slípunardiskurinn rifnar eða snöggss rykks.

Viðbótaröryggisleiðbeiningar

- a) **Tengið ryksugu við millistykkið sem fylgir meðan unnið er.**
- b) **Athugið! Látið ekki ryk frá slípunartækinu koma nærri opnum logum.** Ryk getur orðið sprengifimt.
- c) **Verið alltaf með öryggisglæraugu og rykgrímu þegar unnið er núningsvinna, sérstaklega þegar verið er að vinna upp fyrir sig og þegar unnið er með hættuleg efni!** Þegar verið er að vinna á sérstökum efnum (t.d. blýmálningu, sumar tegundir trés eða máls) geta þau myndað skaðlegt eða eitruð ryk. Þetta ryk skapar hættu fyrir stjórnandann og annað fólk í grenndinni ef komist er í snertingu við það eða því andað að sér.

Ráð varðandi titring og hávaða

Takmarkið hávaða og titring eins mikið og hægt er!

1. Notið aðeins fullkomin vélknúna tæki.
2. Viðhaldið og hreinsið vélknúna tækið reglulega.
3. Aðlagðu vinnulagið þitt að vélknúna tækinu.
4. Ekki þvinga vélknúna tækið.
5. Ef þarf, láttu athuga vélknúna tækið.
6. Slökktu á vélknúna tækinu þegar það er ekki í notkun.

Aðrar hættur

Aðrar hættur eru alltaf til staðar jafnvel þó að þú notir vélknúna tækið á réttan hátt. Eftirfarandi hættur geta komið upp í tengslum við hönnun og afköst þessa vélknúna tækis:

- a) Heilsufarshættur tengdar hreyfingum handar eða

handleggs, ef vélin er notuð til lengri tíma eða ef ekki er haldið rétt á henni eða ef henni er ekki vel við haldið.

- b) Meiðsli eða skemmdir á efnum, sem innsettir hlutar valda vegna skyndilegra skemmda, slits eða rangrar ísetningar skjótast skyndilega af/frá vélknúna tækini.
- c) Brunar og skurðir, ef innsettir hlutar komast í snertingu við bert hold strax eftir notkun.

Varúð! Þetta vélknúna tæki framleiðir rafsegulsvið í kringum sig við notkun. Við vissar kringumstæður getur þetta rafsegulsvið haft áhrif á virkar eða óvirkar læknisfræðilegar ígræðslur. Við ráðleggjum fólki með slíkar ígræðslur að ráðfæra sig við lækinn sinn og framleiðanda ígræðslunnar áður en farið er að vinna með vélknúna tækinu til þess að draga úr hættunni á alvarlegum eða banvænum meiðslum.

Tæknilegar upplýsingar

Mælivídd LxBxH mm	450x270x210
Hringlaga slípunarhaus	Ø 225 mm n: 1000-2200 1/min
Þríhyrndur slípunarhaus	Lengd brúnar 280 mm Sveiflutíðni: 3000 – 6000 1/mín
Þyngd kg	3,8
Mótor V/Hz	230 / 50
Rafmagn inn P1	750W
Hlíðarflokkur	II
Magn hljóðþrýstings L_{PA}	91,3 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Magn hljóðstyrks L_{WA}	102,3 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Titringur	a_{rt} : 7,66 m/s ² K: 1,5 m/s ²
Með fyrirvara um breytingar!	

Viðvörðun

Heildargildi titringsmengunar sem gefin eru upp hér hafa verið mæld í samræmi við stöðluð próf og hægt er að nota þau til að bera eitt tæki saman við annað. Heildargildi titringsmengunar sem gefin eru upp hér er einnig hægt að nota til að meta titringsmengun áður en einhver verður fyrir henni.

Titringurinn sem verður meðan verið er að vinna með raftækið getur verið breytilegur frá þeim gildum sem gefin eru upp hérna og það fer eftir því hvernig tækið er notað. Það er þörf á því að gera varúðarráðstafair til að vernda notanda tækisins sem byggðar eru á þeim titringi sem verður í raunverulegum vinnuáðstæðum (þar sem einnig er tekið með í reikninginn allt verkferlið svo sem þegar slökkt er á tækinu og þegar það er í gangi en ekki í vinnu í viðbót við þann tíma sem það tók að setja það í gang).

Viðvörðun

Þessi vél framleiðir rafsegulsvið í kringum sig við notkun. Þetta svið getur undir vissum kringumstæðum haft áhrif á virkar og óvirkar læknisfræðilegar ígræðslur. Til að minnka hættuna á alvarlegum eða banvænum meiðslum, mælum við með því að fólk með slíkar ígræðslur ráðfæri sig við sinn lækni og framleiðanda ígræðslunnar áður en þeir fara að nota þessa vél.

Að setja á / skipta um slípunarhaus (Mynd 2.1/2.2)

Áður en nokkur vinna fer fram á rafknúna tækinu, takið það úr sambandi.

Til að festa á:

1. Ýtið á lástakkann á hlið tækisins;
2. Setjið tækið ofan á slípunarhausinn og snúið þangað til réttir stöðu er náð.
3. Sleppið lástakkanum til að hann smelli til baka.

Til að skipta um: Ýtið á lástakkann á tækinu og fjarlægjið slípunarhausinn. Þríhyrnda slípunarhausinn er festur á/skipt um hann á sama hátt. Þegar skipt er um hausinn á tækinu, verið viss um að lásarnir smelli til baka á réttan hátt.

Sandpappír settur í og skipt um hann (mynd 3)

Til að gæta alls öryggis þegar skipt er um sandpappír, komið tækinu fyrir á mjúku undirlagi áður en byrjað er að setja hann í. Takið sandpappírinn úr verkfærakassanum, og komið honum fyrir á disknum. Bakið á sandpappírnum (Hlutur I) mun sjálfkrafa festast við diskinn/límdiskinn, og er þar með bæði hægt að festa pappírinn og stjórna honum. Til að bæta afköst slípunarvinnunar er nauðsynlegt að skipta um sandpappír eftir að tækið hefur verið í notkun í vissan tíma. Slökkvið fyrst á tækinu og takið það úr sambandi við rafmagn. Takið síðan gamla pappírinn alveg af disknum til að leggja nýjan pappír snyrtilega á og þar með flýta fyrir skiptum í framtíðinni. Að lokum, setjið nýja sandpappírinn í rétta stöðu.

Aðeins fyrir hringlega slípunarhaus:

Framkvæmið prófun til að athuga hvort að slípunartækið sé klemmt í miðjunni.

Yfirlit sandpappírs

Sandpappírinn er notaður til að slípa vegg eða hluti með grófleika sínum. Sandpappírnum er skipt í ýmsa flokka samkvæmt mælivíddum sínum. Það er mælt með því að velja sandpappírinn í samræmi við stærð disksins. Því hrjúfari sem sandpappírinn er, því sléttara og jafnara verður það sem verið er að slípa á meðan slípunarflokkstín minnka og svo öfugt. Þess vegna er mælt með (Ø 225mm) sandpappír við raunverulegar þarfir.

Að tengja suguna (mynd 4)

Samsetningarleiðbeiningar: Setjið barkann í tengið. Ýtið hlut A inn í tengið til að læsa barkanum við slípunartækið

Að velja hraðann fyrirfram (mynd 5)

Til að velja réttan hraða til að vinna á, hreyfðu takkann að þeim hraða sem þú vilt. Þrep 1 felur í sér minnsta hraða. Þrep 5 felur í sér mesta hraða.

Að kveikja og slökkva á tækinu (mynd 6)

Rofinn á tækinu hefur tvö þrep. Eins og sýnt er á eftirfarandi mynd.

1. Ýttu á aftari hluta rofans og ýttu rofanum áfram þar sem stendur on
2. Ýttu á fremri hluta rofanst til að læsa hann í „on“ stöðunni
3. Ýttu á aftari hluta rofans til að slökkva á tækinu.

Að vinna með raftækinu

Haltu alltaf á veggslíparanum með báðum höndum! Haltu höndunum frá slípunarhausnum. Annars geta hendurnar á þér festst þar sem slípunarhausinn sveiflast í mismunandi áttir.

1. Festið slípunarhaus á.
2. Festið sandpappír á.
3. Tengjið ryksugukerfið.
4. Setjið í samband.
5. Setjið ryksugukerfið í gang.
6. Setjið tækið í gang.
7. Haldið um veggslíparann með báðum handföngum. Ýttu veggslíparanum varlega að yfirborðinu sem vinna á með (þrýstingurinn á að vera akkúrat það mikill til að slípunarhausinn fljóti ofan á yfirborðinu sem vinna á með).

Hvernig á að nota slípunarhausinn

a) Burstahringur

Hringur úr einskona burstum er meðfram hringlaga slípunarhausnum. Þetta hefur tvennskona virkni: Þar sem hringurinn er fyrir ofan yfirborð slípunardisksins er það hringurinn sem kemst fyrst í snertingu við yfirborðið sem á að vinna með. Þannig að slípunarhausinn er settur jafnt niður á yfirborðið sem á að vinna með áður en tækið kemst í snertingu við yfirborðið. Þetta kemur í veg fyrir sigðlaga dæld sem kæmi annars vegna brúnarinnar á slípunardiskinum. Hringurinn tekur líka í sig rykið þangað til það er sogað upp af ryksugukerfinu. Ef burstahringurinn skemmist eða slitnar óhóflega, þarf að skipta um hann.

b) Hringlaga slípunarhaus

Þegar unnið er með hringlaga slípunarhausinn, beitið aðeins það miklu afli sem þarf til þess að halda slípunartækinu í snertingu við yfirborðið sem unnið er með. Of mikill þrýstingur getur leitt til óæskilegs gormlaga munsturs af rispum og þess að yfirborðið verður ójafnt. Haldið slípunartækinu á stöðugri hreyfingu meðan tækið er í snertingu við yfirborðið. Þegar þú gerir það vertu viss um að þú sért að færa slípunartækið með jöfnum hreyfingum og yfir stórt svæði, ef þú stöðvar slípunartækið á yfirborðinu sem verið er að vinna með eða hreyfir til diskinn ójafnt getur það leitt til óæskilegs gormlaga munsturs af rispum og ójafns yfirborðs. Hægt er að skipta um slípunardiskinn ef hann skemmist eða slitnar verulega.

c) Þríhyrningslaga slípunarhaus

Þríhyrningslaga slípunarhausinn snýst ekki heldur titrar.

Viðhald og umsjá

a) Að skipta um slípunardisk á hringlaga slípunarhausnum.

Ef hringlaga límkenndi diskurinn skemmist í vinnunni, er hægt að kaupa nýjan límkenndan disk frá fyrirtækinu okkar til þess að skipta um hann.

Fjarlægið sandpappírinn, setjið sexkantinn í sexhyrndu holuna í miðjunni á límkennda diskinum og snúið til að taka af skemmda límkennda diskinn. Setjið nýjan límkenndan disk á.

b) Hreinsun

Regluleg hreinsun skal fara fram eftir slípun.

- Að hreinsa tækið oft getur lengt líftíma þess og fækkað skiptunum sem þarf að gera við það. Það er mælt með að hreinsa alla tengihluti og hluta rafmótorsins án þess að nota vatn.
- Mælt er með því að hreinsa tækið fljótlega eftir að það hefur verið notað.
- Hreinsið tækin með bursta úr hárum og þurrum klút eða einfaldlega blásið það með háþrýstlofti.

Geymsla og flutningur

1. Geymið vélknúna tækið á þurrum, vel loftræstum stað, þar sem börn ná ekki til, t.d. í háum skáp eða á læstum stað þegar ekki er verið að nota það.
2. Geymið vélknúna tækið með notkunarleiðbeiningunum og öllum fylgihlutum í upprunalegu pakkningunni, ef þess er kostur. Þannig hefurðu allar upplýsingar og parta tiltæka.
3. Haltu alltaf á gripflötum vélknúna tækisins þegar þú berð það.
4. Settu vélknúna tækið í kassa eða upprunalegu pakkninguna til þess að forðast flutningsskemmdir.
5. Verndaðu vélknúna tækið fyrir titringi eða áföllum, sérstaklega á meðan á flutningum í farartæki stendur.

EG - Konformitätserklärung



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklimumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Trockenbauschleifer - DWS225R

<input type="checkbox"/>	2009/105/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC		Annex IV Notified Body:xxx Notified Body No.: xxx Reg. No.: xxx
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC		Annex V
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC		Annex VI Noise: measured L _{WA} = xx dB(A); guaranteed L _{WA} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC	<input type="checkbox"/>	2004/26/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC		Emission. No:
<input type="checkbox"/>	90/396/EC		
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		

Standard references: EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-3:2011; EN 60745-2-4/A11:2011; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

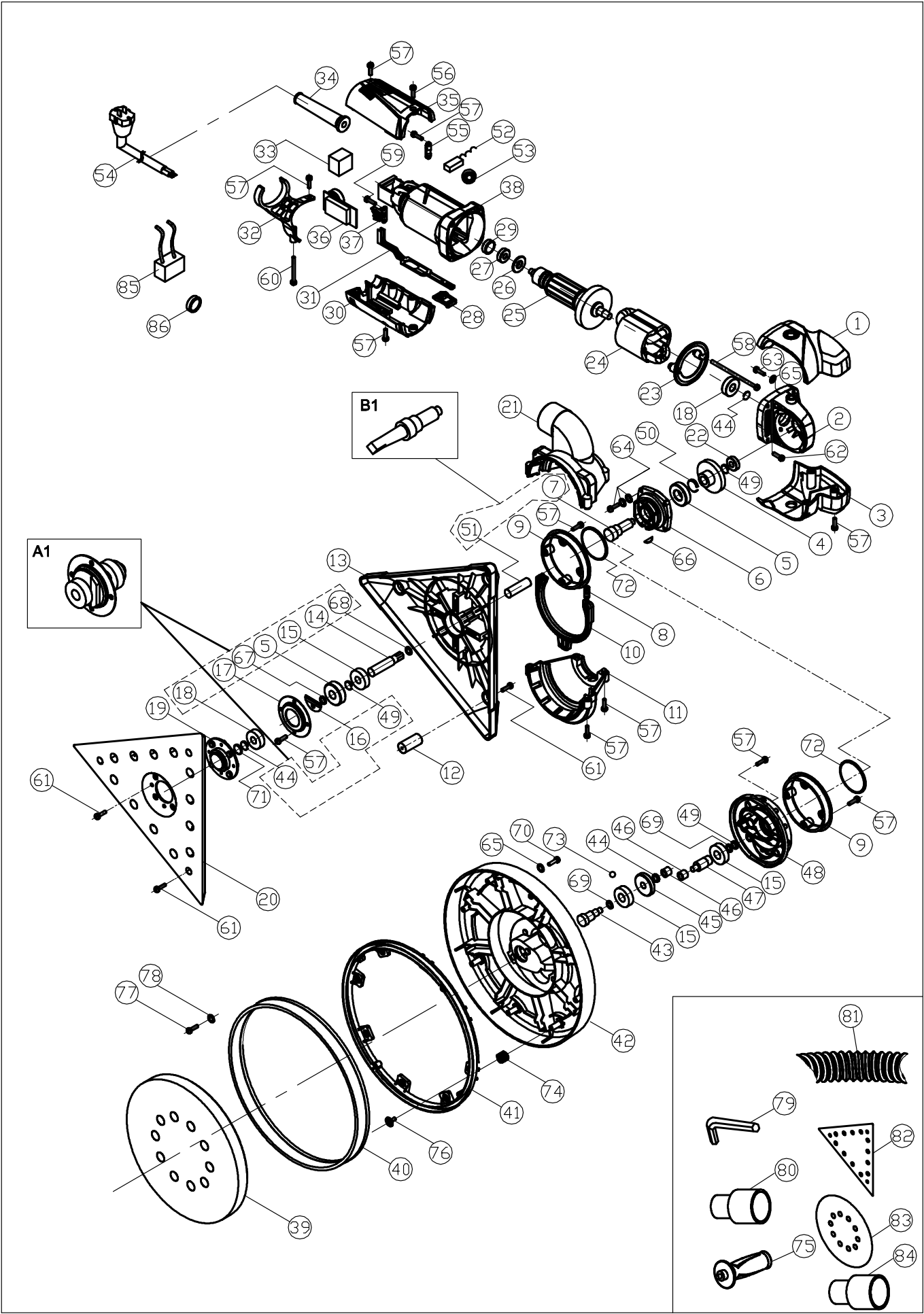
Ichenhausen, den 10.08.2015

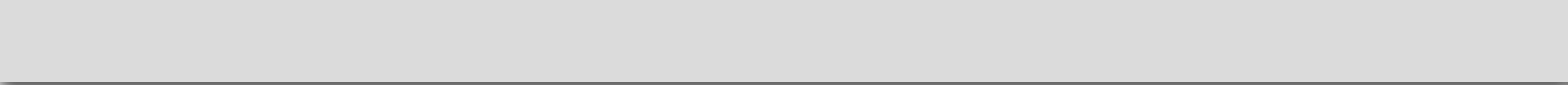
Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 3903804958
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen







Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement.

Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukket.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaikaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvot-

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie nových súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy

nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe. U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna

będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne pro-

duc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbilstību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam

tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbilstināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna sílka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétttrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er

tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsliáttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnen garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarıçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно,

безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых

материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of

productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.